

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ им. А. И. ГЕРЦЕНА»

на правах рукописи

ХЭ ЦЗИ

**ПОЛИКУЛЬТУРНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРОЦЕССЕ
ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ
СТУДЕНТОВ-ВОКАЛИСТОВ ИЗ КНР**

Специальность: 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (музыка,
музыкальное искусство (высшее образование)) (педагогические науки)

Диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук

Научный руководитель:

Щирин Дмитрий Валентинович

доктор педагогических наук, профессор

Санкт-Петербург

2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	4
Глава 1. Поликультурные технологии в педагогическом процессе студентов-вокалистов КНР	34
1.1. Понятия мультикультурализм и поликультурализм в современной науке и поликультурные технологии в образовании	34
1.2. Профессиональные компетенции студентов-вокалистов в России и в Китае.....	55
1.3. Музыкальный фестиваль как способ формирования профессиональных компетенций, объединяющий поликультурные технологии	77
1.4. Авторская вариативная методика формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов КНР на основе применения поликультурных технологий	99
Выводы по первой главе.....	112
Глава 2. Особенности реализации предлагаемой методики формирования музыкальных компетенций с использованием поликультурных технологий	114
2.1. Цель, задачи и этапы педагогических взаимодействий. Оценка базисного уровня музыкальной подготовленности студентов КНР.....	114
2.2. Развитие основных профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР	124
2.3. Формирование репертуара студентов-вокалистов как поликультурная технология.....	138
2.4. Фестивальный концерт «Букет вокальной музыки» - этап экспериментальной работы.....	145
Выводы по второй главе.....	157

Заключение	160
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ.....	163
Приложения	217
Приложение А. Анкета для студента.....	217
Приложение Б. 学生调查问卷.....	221
Приложение В. Анкета для преподавателя	224
Приложение Г. 教师调查问卷.....	233
Приложение Д. Основной вокальный репертуар студентов консерваторий и пед. вузов	241
Приложение Ж. Как Вы понимаете термин поликультурное обучение	242
Приложение И. Динамика составляющих вокального произведения.....	246
Приложение К. Какие составляющие поликультурного образования присутствуют в вашей работе?	249
Приложение Л. Перечень фестивалей и конкурсов, в которых участвовали респонденты в прошедшем учебном году.....	251

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность исследования. Музыкальная культура современного Китая – явление очень сложное и неоднородное. Она характеризуется взаимосвязью и взаимодействием различных, зачастую разнонаправленных тенденций своего развития, взаимовлиянием глобальных процессов и национальных традиций, сменой приоритетов поколений и жизненных взглядов. При этом особо нужно выделить связь традиционного и нового, сохранение вечных взглядов и особенностей менталитета и восприятие новых направлений в музыке, сохранение этнической идентичности и уважение своеобразия других культур. Все это находит отражение как в общих тенденциях развития педагогики, так и в музыкальной педагогике, музыкальном образовании и воспитании.

Музыкальное образование и воспитание, направленное на становление профессиональной компетентности и профессиональных компетенций студентов-вокалистов в высшей школе в значительной степени связано с восприятием и осмыслением процессов, происходящих в музыкальном искусстве, изучением произведений разных эпох, стилей и направлений. Понимание средств музыкальной выразительности, как особого языка, несущего смысл и становление личности музыканта – исполнителя и педагога взаимообусловленный процесс. Научиться воспринимать музыкальное произведение, осознавать его в культурном контексте своей эпохи и сегодняшнего времени, профессионально исполнять и доносить до учеников и слушателей его содержание и форму – важнейшие профессиональные составляющие каждого музыканта – вокалиста или инструменталиста. Однако, в каждую историческую эпоху и в каждой отдельно взятой стране существует определенная духовная среда, определяемая соотношением светского и религиозного, материального и духовного. При этом даже в одно и то же время, в различных социально-культурных группах это соотношение

может быть различным. Музыкальное воспитание и образование, как и педагогика в целом, формируют свою деятельность в соответствии с политикой государства и являются отражением культурных и нравственных ценностей своего государства. Современная музыкальная культура КНР развивается очень динамично, но неизбежно требует осмысления и осознания особенностей развития музыкально-образовательного пространства, построенного на поликультурном сосуществовании музыки разных эпох, стилей и жанров. Именно поэтому применение различных поликультурных технологий, внедрение новых методик в процессе становления профессиональных компетенций молодых музыкантов – вокалистов, пианистов, исполнителей на струнных, духовых или ударных инструментах становится особенно актуальным для педагогики высшей школы.

Тем не менее музыкальное образование и воспитание в вузах в КНР имеет ряд противоречий, которые замедляют интенсивность развития. Это противоречия между:

- сохранением традиционной национальной (многонациональной) китайской культуры и изучением, восприятием европейского и русского культурного наследия;
- использованием несколько устаревших методов и методик преподавания в высшей школе и потребностью в создании и внедрении новых, более отвечающих требованиям сегодняшнего времени;
- наличием традиционных форм проведения концертов и музыкальных фестивалей и потребностью в новых формах, способных соединить музыкально-образовательную и музыкально-воспитательную деятельность и придать новые краски современной китайской музыкальной культуре. Организация и проведение такого рода концертов и фестивалей могут объединить в себе разные поликультурные технологии и способствовать более интенсивному профессиональному становлению их участников.

Музыкальная культура КНР и вопросы, связанные с мультикультурностью и поликультурностью изучаются в мире уже

длительное время. Однако, мы не нашли в трудах по музыкальной педагогике и психологии, или в трудах, связанных с развитием музыкальной и общей культуры ответов на интересующие нас вопросы. Мы не обнаружили ни общетеоретических разработок, ни конкретных методик формирования профессиональных компетенций китайских студентов-вокалистов на основе поликультурных технологий, что и определило актуальность данной работы.

Это позволило определить проблему исследования – выявить пути формирования профессиональных компетенций китайских студентов-вокалистов на основе поликультурных технологий.

Степень научной разработанности проблемы

Направленность данного исследования опирается на анализ педагогических работ исследователей широкого ракурса: Э.Б. Абдуллин¹, Ш.А. Амонашвили², О.А. Апраксина³, А.О. Аракелов⁴, Ю.К. Бабанский⁵ и его

¹ Психология музыкальной деятельности : теория и практика : учеб. пособие для студентов вузов / [Э. Б. Абдуллин и др.] ; под ред. Г. М. Цыпина. М. : Academia, 2003. 366, [2] с. Абдуллин Э. Б., Николаева Е. Н. Методика музыкального образования : учеб. для студентов вузов. М. : Музыка, 2006. 334, [1] с. ; Методология педагогики музыкального образования : учеб. для студентов вузов / [Э. Б. Абдуллин и др.] ; под ред. Э. Б. Абдуллина. 2-е изд., испр. и доп. М. : Академия, 2006. 264, [1] с. ; Абдуллин Э. Б., Николаева Е. Н. Теория музыкального образования : учеб. для вузов. 2-е изд., испр. и доп. М. : Прометей, 2013. 431 с.

² Амонашвили Ш. А. Личностно-гуманная основа педагогического процесса. Минск : Университетское, 1990. 559,[1] с. ; Его же. Гуманно-личностный подход к детям. М. ; Воронеж, 1998. 539 с. ; Его же. Школа жизни : трактат о начальной ступени образования, основанного на принципах гуманно-личностной педагогики. М. : Изд. Дом Шалвы Амонашвили : Моск. гор. пед. ун-т, 2007. 142 с.

³ Апраксина О. А. Становление и развитие музыкального воспитания в советской общеобразовательной школе : 13.00.00 : дис. ... д-ра пед. наук. М., 1971. 432 с. ; Её же. Методика музыкального воспитания : учеб. пособие / отв. ред. Г. П. Стулова. М. : МГПИ, 1984. 111 с. ; Её же. Методика развития музыкального восприятия : учеб. пособие. М. : МГПИ, 1985 (1986). 59,[1] с.

⁴ Аракелова А. О. Отечественное образование в области музыкального искусства: исторический опыт, проблемы и пути развития / Рос. акад. музыки им. Гнесиных. М., 2012. 475 с.

⁵ Педагогика = Padagogik / [О. А. Абдуллина, В. С. Аранский, Ю. К. Бабанский и др. ; редкол.: Г. Нойнер (гл. ред.), Ю. К. Бабанский (отв. ред.) и др.]. М. : Просвещение ; Berlin : Volk u. Wissen, 1978. 511 с. ; Введение в научное исследование по педагогике / [Ю. К. Бабанский и др.] ; под ред. В. И. Журавлева. М. : Просвещение, 1988. 237, [2] с. ; Бабанский Ю. К., Ильина Т. А., Жантекеева З. У. Педагогика высшей школы : [учеб. пособие для ун-тов и пед. ин-тов]. Алма-Ата : Мектеп, 1989. 175, [1] с.

последователи, И.В. Борзенкова⁶ и ее ученики, Л.Л. Бочкарев,⁷ П.И. Пидкасистый⁸, Д.К. Кирнарская⁹ и др.

Большую помощь в разработке основных концептуальных положений оказали исследователи различных аспектов **музыкальной психологии и**

⁶ Борзенкова И. В. Психология творчества : учеб. пособие / Регион. открытый соц. ин-т. Курск : Изд-во РОСИ, 2002. 68 с. ; Её же. Психология развития креативности : учеб. пособие. Курск : [б. и.], 2009. 171 с. ; Её же. Развитие креативности в зависимости от влияния микросреды. Курск : Учитель, 2009. 152 с.

⁷ Бочкарев Л. Л. Психологические механизмы музыкального переживания : 19.00.01 : автореф. дис. ... д-ра псих. наук. Киев, 1989. 46 с. ; Его же. Психология музыкальной деятельности : [учеб. пособие]. М. : Классика-XXI, 2008. 350, [1], XVI с.

⁸ Пидкасистый П. И., Н. А. Воробьева. Подготовка студентов к творческой педагогической деятельности : учеб.-метод. пособие. М. : Пед. о-во России, 2007. 191 с. ; Пидкасистый П. И., Мижериков В. А., Юзефовичус Т. А. Педагогика : учеб. для вузов / под ред. П. И. Пидкасистого. 2-е изд., перераб. и доп. М. : Академия, 2014. 619, [1] с.

⁹ Кирнарская Д. К. Музыкальное восприятие. М. : Кимос-Ард, 1997. 157 с. ; Её же. Музыкальные способности : учеб. пособие для студентов вузов / [предисл. Г. Рождественского]. М. : Таланты-XXI в., 2004. 493 с. ; Её же. Номо Musicus : о способностях, одаренности и таланте. М. : Слово, 2021. 462, [1] с.

музыкальной педагогики. Это Г.М. Цыпин¹⁰, Н.И. Киященко¹¹, Б.С. Рачина¹², Г.П. Овсянкина¹³, К.Е. Яснин¹⁴ и др.

Факторы эффективности образовательного процесса представлены в работах Л.Е. Паутовой, Е.Н. Жариновой¹⁵ и др. Проблемы индивидуализированного обучения раскрыты в трудах В.А. Слостенина, Р. Атаханова¹⁶ и других. Теоретические основы открытого образовательного

¹⁰ Цыпин Г. М. Психология музыкальной деятельности : проблемы, суждения, мнения : пособие для учащихся муз. отд-ний педвузов и консерваторий. М. : Фирма «Интерпракс», 1994. 373, [1] с. ; Цыпин Г. М. Исполнитель и техника : учеб. пособие для студентов музык.-пед. фак. и отд-ний сред. и высш. пед. учеб. заведений. М. : Academia, 1999. 183, [2] с. ; Его же. Музыкальное исполнительское искусство : теория и практика. СПб. : Алетейя, 2001. 318, [1] с. ; Его же. Сценическое волнение и другие аспекты психологии исполнительской деятельности. М. : Музыка, 2011. 124, [1] с. ; Его же. Проблемы диссертационного исследования в области музыкальной культуры и педагогики (содержательные и организационно-технологические аспекты). М. : МГИМ им. А. Г. Шнитке, 2016. 281. [1] с. ; Его же. Психология творческой деятельности. Музыка и другие искусства. М. : Юрайт, 2018. 200, [2] с. ; Его же. Музыкальное исполнительство и педагогика : учебник для вузов. М. : Юрайт, 2019. 185, [2] с.

¹¹ Киященко Н. И., Лейзеров Н. Л. Искусство и духовный мир человека. М. : Знание, 1983. 63 с. ; Искусство. Психология : [сб. ст.] / [отв. ред. Н. И. Киященко]. М. : Век книги, 2003. 108 с. ; Творчество как принцип антропогенеза / [Киященко, Н. И. и др.] ; Ин-т философии РАН, Акад. гуманитар. исслед. М. : Академия гуманитар. исслед., 2006. 557 с.

¹² Рачина Б. С. Педагогическая практика: подготовка педагога-музыканта : учебно-метод. пособие : для вузов. СПб. [и др.] : Лань : Планета музыки, 2015. 511 с. ; Её же. Технологии и методика обучения музыке в общеобразовательной школе : учеб. пособие. СПб. : Композитор Санкт-Петербург, 2015. 606 с.

¹³ Овсянкина Г. П. Музыкальная психология : учеб. для фак-тов музыки пед. ун-тов, консерваторий и гуманитарных вузов / Российский гос. пед. ун-т им. А. И. Герцена. СПб. : Союз худож., 2007. 239 с. ; Овсянкина Г. П., Самсонова Т. П. Музыкально-эстетическое воспитание : теория и практика. СПб. : ЛГУ им. А. С. Пушкина, 2007. 67 с.

¹⁴ Яснин К. Е. Национальные музыкальные системы как основа развития мирового музыкального искусства // Методика преподавания музыки в средней школе : пособие для учителя музыки. Уфа : Башкортостан, 1990. С. 84.

¹⁵ Кузьмина Н. В., Паутова Л. Е., Жаринова Е. Н. Акмеология – основы профессионализма преподавателя в XXI веке : учеб. пособие : в 3-х ч. СПб. : Центр стратег. исследований, 2018. Ч. 1. 199 с. : ил.

¹⁶ Слостенин В. А., Исаев И. Ф., Шиянов Е. Н. Педагогика : учеб. 8-е изд., испр. и доп. М.: Академия, 2016. 543, [1] с.

пространства в процессе обучения изложены в трудах А.Ю. Шмакова¹⁷, Г. Н. Прозументовой¹⁸, Н. Ю. Грачевой, А. А. Терова и других.

Нельзя не отметить труды таких исследователей в области компетентности и компетенций как Н.В. Бордовская¹⁹, Ю.В. Варданян²⁰, Е.В. Зеленкова²¹, Н.П. Кондратьева, О.В. Фадеева²², М.И. Лукьянова²³, Л.Ф. Красинская²⁴, П.П. Терехов²⁵ и др. анализируют модели сформированности педагогических компетенций.

Значимыми представляются исследования в области изучения педагогических технологий таких исследователей как Б.Т. Лихачев²⁶, В.Т.

¹⁷ Тьюторство в открытом образовательном пространстве: разработка профессиональных стандартов тьюторской деятельности [Текст] : материалы третьей международной научно-практической конференции / М-во образования и науки Российской Федерации, Федеральное гос. бюджетное образовательное учреждение высш. проф. образования "Московский пед. гос. ун-т" ; [отв. ред.: А. Ю. Шмаков]. - Москва, 2011. 255 с.

¹⁸ Взаимодействие вузов и школ для становления открытого образовательного пространства: потенциал, проблемы, задачи управления [Текст] : [монографический сборник] / М-во образования и науки Российской Федерации, Федеральное гос. бюджетное образовательное учреждение высш. проф. образования "Нац. исслед. Томский гос. ун-т", Фак. психологии, НОЦ "Ин-т инноваций в образовании" Томского гос. ун-та ; [под ред. Г. Н. Прозументовой]. - Томск : 2012. 302 с.

¹⁹ Бордовская Н. В. Педагогическая компетенция субъекта профессионально-личностного развития : учеб. пособие. СПб. : Изд-во Санкт-Петербург. ун-та, 2009. 243, [1] с.

²⁰ Варданян Ю. В. Становление и развитие профессиональной компетентности педагога и психолога. М., 1998. 179 с. ; Варданян Ю. В., Савинова Т. В., Яшкова А. Н. Развитие студента как субъекта овладения профессиональной компетентностью : (на материале изучения психологии). Саранск, 2002. 100 с.

²¹ Зеленкова Е. В. Педагогическая компетентность музыканта : содержание и структура. Казань : Казан. гос. консерватория им. Н. Г. Жиганова, 2015. 206, [1] с.

²² Варданян Ю. В., Кондратьева Н. П., Фадеева О. В. Исследование вузовской модели мониторинга сформированности практико-ориентированных компетенций будущего педагога-психолога. Саранск : ФГБОУ ВО «Мордов. гос. пед. ин-т им. М. Е. Евсевьева», 2018. Системные требования: Pentium 4 ; MS Windows' 2000 ; CD-ROM drive. 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). Заглавие с этикетки диска.

²³ Лукьянова М. И. Психолого-педагогическая компетентность учителя : диагностика и развитие. М. : ТЦ Сфера, 2004. 141, [2] с.

²⁴ Красинская Л. Ф. Психолого-педагогическая компетентность преподавателя высшей школы : учеб. пособие. Самара : Изд-во СамГУПС, 2010. 147 с.

²⁵ Терехов П. П. Специалист социокультурной сферы: педагогическая компетентность. Казань : Изд-во Казан. ун-та, 2002. 142, [2] с.

²⁶ Лихачев Б. Т. Технология учебно-воспитательного процесса // Лихачев Б. Т. Педагогика : курс лекций. 4-е изд, перераб. и доп. М., 2001. URL: <https://uchebnik.biz/book/198-pedagogika/42-texnologiya-uchebno-voospitatelnogo-processa/> (дата обращения: 20.09.2023).

Беспалько²⁷, Г.К. Селевко²⁸ В.М. Шепель²⁹, В.М. Монахов³⁰, М.В. Кларин³¹ и др. Интерес представляют труды, посвященные гуманитарным образовательным технологиям изданные в Российской государственном педагогическом университете им А.И. Герцена, Череповецком государственном университете, Тольяттинском государственном университете

Вопросам осмысления явлений **музыкальной культуры в современном мире** посвящены работы таких российских ученых как Б. В. Асафьев³², Л. А. Закс³³, М. С. Каган³⁴, Л. Н. Коган³⁵, А. Н. Сохор³⁶ и др. Существенно для нас также понимание интонационной сущности музыкальной культуры (Б. В. Асафьев), ее понимание как множественности

²⁷ Беспалько В. П. Слагаемые педагогической технологии. М. : Педагогика, 1989. 190, [1] с.

²⁸ Селевко Г. К. Современные образовательные технологии : учеб. пособие. М. : Народ. образование, 1998. 256 с.

²⁹ Шепель В. М. Философская культура исследователя : креативное пособие для педагогов. М. : Народ. образование, 2013. 366, [1] с.

³⁰ Монахов В. М. Введение в теорию педагогических технологий. Волгоград : Перемена, 2006. 318 с.

³¹ Кларин М. В. Педагогическая технология в учебном процессе : (анализ зарубеж. опыта). М. : Знание, 1989. 75, [2] с.

³² Асафьев Б. В. Музыкальная форма как процесс / Б. В. Асафьев (Игорь Глебов) ; [ред., вступ. ст. и коммент. Е. М. Орловой]. Л. : Музгиз, [Ленингр. отд-ние], 1963. Кн. 1-2. 376 с. ; Мугинштейн, М. Л. Б. Асафьев : опыт культур.-ист. интерпретации музыки // Музыка. Культура. Человек. Свердловск : Изд-во Урал. гос. ун-та, 1991. Вып. 2. С.189–196.

³³ Закс Л. Музыка в контекстах духовной культуры // Критика и музыковедение : сб. ст.. Л. : Музыка, 1987. Вып. 3. С. 46–69 ; Его же. Музыка в культуре XX века // Музыка в духовной культуре XX века: материалы науч.-практ. конф. Екатеринбург : Урал. гос. консерватория им. М. П. Мусоргского, 2008. С. 8–22 ; Его же. О культурологическом подходе к музыке // Музыка. Культура. Человек / [сб. ст.]. Свердловск, 1988. Вып 1. С. 9–44.

³⁴ Каган М. С. Искусство как феномен культуры // Искусство как феномен культуры : сб. ст. / отв. ред. М. С. Каган. Л. : Наука, 1987. С. 6–22 ; Его же. Музыка в мире. СПб. : Ut, 1996. 231 с.

³⁵ Коган Л. Н. Теория культуры. Екатеринбург : Изд-во Урал. гос. ун-та, 1993. 160 с.

³⁶ Сохор А. Н. Социальная обусловленность музыкального мышления и восприятия // Проблемы музыкального мышления : сб. ст. / сост., ред. М. Г. Арановский. М. : Музыка, 1974. С. 59–74 ; Его же. Социология и музыкальная культура. М. : Сов. композитор, 1975. 202 с. ; Его же. Вопросы социологии и эстетики музыки. Л. : Сов. композитор, 1980. Т. 1 : ст. и исслед. 294 с. ; Его же. Вопросы социологии и эстетики музыки. Л. : Сов. композитор, 1981. Т. 2 : ст. и исслед. 292 с. ; Его же. Вопросы социологии и эстетики музыки. Л. : Советский композитор, 1983. Т. 3 : ст. и исслед. 303 с. ;

семиотических типов (Л. А. Закс), а также принципов «многоценностного» музыкального мышления (Т.В. Чередниченко³⁷) и «многоцентричности» музыкального наследия XX века (А.С. Соколов³⁸). Большой интерес представляют для нас труды Л.С. Майковской³⁹, Т.В. Надолинской⁴⁰ Л.А. Рапацкой⁴¹.

Значимыми для нашего исследования являются труды китайских ученых, посвященные как общим вопросам истории и развития китайской культуры: Ху Шицин⁴², Ван Эрлинг⁴³, Ма Йонг⁴⁴, Ван Вэньвэнь⁴⁵, Хан

³⁷ Чередниченко Т. В. Музыка в истории культуры : [в 2-х вып.]. Долгопрудный : Аллегро-пресс ; М. : Мособлупрполиграфиздат, 2002. Вып. 1. 215 с. ; Вып. 2. 173 с.

³⁸ Соколов А. С. Музыкальная композиция XX века : диалектика творчества : исслед. М. : Музыка, 1992. 227, [2] с.

³⁹ Майковская Л. С. Артистизм действий : худож.-коммуникат. деятельность педагога-музыканта : учеб. пособие для студентов вузов. М. : Музыка, 109, [2] с.

⁴⁰ Надолинская Т. В. Современная классика, джаз и поп-музыка для подростков и их родителей. Ростов-на-Дону : ИПО ПИ ЮФУ, 2010. 173 с. ; Её же. Диалоги о современной классике, джазе и популярной музыке : мультимед. информ. электрон. изд. Ростов-на-Дону : Издат.-полиграф. комплекс РГЭУ (РИНХ), 2019. CD-ROM + прил. 4 с.

⁴¹ Рапацкая Л. А. Мировая художественная культура : общечеловеч. ценности мировой художественной культуры: взгляд из России : [учеб. для учащихся 10 кл.] М. : Владос, 2005. 375 с. ; Её же. Взаимосвязь искусств как проблема педагогического музыкознания // Отечественная и зарубежная педагогика. 2014. № 5 (20). С. 113–120.

⁴² 胡世庆. 中国文化通史. 杭州 : 出版发行时, 2005. 965 页. Пер.: Ху Шицин. Всеобщая история китайской культуры Ханчжоу : Изд-во Чжэцзян. ун-та, 2005. 965 с.

⁴³ 中国文化常识 / 王尔龄主编. 上海 : 上海教育出版社, 2000. 293 页. Пер.: Здравый смысл китайской культуры / гл. ред. Ван Эрлин. Шанхай : Шанхайское образоват. изд-во, 2000. 293 с.

⁴⁴ 马勇. 近代中国文化诸问题. 上海 : 东方出版中心, 2008. 347 页. Пер.: Ма Йонг. Проблемы современной китайской культуры. Шанхай : Вост. издат. центр, 2008. 347 с.

⁴⁵ 王文章. 中国先进文化论. 北京 : 文化艺术出版社, 2004. 381 页. Пер.: Ван Вэньвэнь. Теория развитой китайской культуры. Пекин : Изд-во культуры и искусства, 2004. 381 с.

Юнджин⁴⁶, Чжан Вейцин, Гао Ицин⁴⁷, Ян Чжэнъе⁴⁸, Шэнь Сунцин⁴⁹, Дэн Чжуан⁵⁰ и др., так и особенностям функционирования китайской музыкальной культуры: Дай Вэй⁵¹, Цяо Цзяньчжун⁵², Лань Сюэфэй⁵³, Гуань Цзяньхуа⁵⁴, Шен Бо⁵⁵, Лю Лифан⁵⁶, Юань Цзинфан⁵⁷ и др. и различных регионов КНР: Ши

⁴⁶韩永进. 新的文化发展观. 北京: 文化艺术出版社, 2006. 209 页. Пер.: Хан Юнцзинь. Новая концепция культурного развития. Пекин: Изд-во культуры и искусства, 2006. 209 с.

⁴⁷中国文化史 / 张维青, 高毅清著. 济南: 山东人民出版社, 2002. 4册. Пер.: История китайской культуры / Чжан Вейцин, Гао Ицин и др. Цзинань: Шаньдун. народное изд-во, 2002. Т. 1-4.

⁴⁸杨政业. 白族本主文化. 昆明: 云南人民出版社, 2009. 197 页. Пер.: Ян Чжэнъе. Основная культура народности бай. Куньмин: Юньнан. образоват. изд-во, 2009. 197 с.

⁴⁹沈松勤. 唐宋词社会文化学研究. 杭州: 浙江大学出版社, 2004. 451 页. Пер.: Шэнь Сонгцин. Социокультурные исследования династий Тан и Сун Ци. Ханчжоу: Изд-во Чжэцзян. ун-та, 2004. 451 с.

⁵⁰丹珠昂. 藏族文化志. 上海: 上海人民出版社, 2010. 531 页. Пер.: Дэн Чжуан. Журнал тибетской культуры. Шанхай: Шанхай. народ. изд-во, 2010. 531 с.

⁵¹戴微. 中国音乐文化简史. 北京; 上海: 中华书局, 上海古籍出版社, 2010. 154 页. Пер.: Дай Вэй. Краткая история китайской музыкальной культуры. Пекин; Шанхай: Книжный магазин Чжунхуа: Шанхайское изд-во древних книг, 2010. 154 с.

⁵²乔建中等. 音乐文化. 北京: 文化艺术出版社, 2002. 405页. Пер.: Цяо Цзяньчжун. Музыкальная культура. Пекин: Культура и Искусство Пресс, 2002. 405 с.

⁵³蓝雪霏. 畲族音乐文化. 福州: 福建人民出版社, 2002. 335 页. Пер.: Лань Сюэфэй. Национальная музыкальная культура. Фучжоу: Народное изд-во Фуцзянь, 2002. 335 с.

⁵⁴管建华. 中国音乐审美的文化视野. 西安: 陕西师范大学出版社, 2006. 331页. Пер.: Гуань Цзяньхуа. Культурное видение эстетики китайской музыки Сиань: Shaanxi Normal University Press, 2006. 331 с.; 管建华. 中西音乐文化比较的心路历程. 西安: 陕西师范大学出版社, 2006. 396 页. Пер.: Гуань Цзяньхуа. Ментальное путешествие: сравнения китайской и западной муз. культур. Сиань: Shaanxi Normal University Press, 2006. 396 с.; 管建华. 音乐人类学的视界. 全球文化视野的音乐研究. 上海: 上海音乐学院出版社, 2010. 327 页. Пер.: Гуань Цзяньхуа. Перспектива музыкальной антропологии: муз. исслед. в глобальной культурной перспективе. Шанхай: Shanghai Conservatory of Music Press, 2010. 327 с.

⁵⁵申波. 审美意识与音乐文化. 昆明: 云南大学出版社, 2001. 289 页. Пер.: Шен Бо. Эстетическое сознание и музыкальная культура. Куньмин: Изд-во Юньнан. ун-та, 2001. 289 с.

⁵⁶刘丽芳. 华人世界音乐文化 / 王琴. 北京: 时事出版社, 2008. 425 页. Пер.: Лю Лифан. Китайская мировая музыкальная культура / под ред. Ван Цинь На. Пекин: Дзидзи Пресс, 2008. 425 с.

⁵⁷袁静芳著. 中国汉传佛教音乐文化. 北京: 中央民族大学出版社, 2003. 653 页. Пер.:

Хуньянь⁵⁸, Чжан Чжунсяо⁵⁹, Сун Мин, Ван Лифэнь⁶⁰, Лю Гуйтенг⁶¹, Цан Хайпин⁶², Вэнь Пин⁶³, Гао Вэй⁶⁴ и др.

Вопросы культуры в различных аспектах **мультикультурализма**, его соотношения с поликультурализмом рассмотрены в трудах: А.М. Шлезингер⁶⁵,

Юань Цзинфан. Музыкальная культура китайского ханьского буддизма. Пекин : Minzu University of China Press, 2003. 653 с.

⁵⁸施红莲等. 上海乡土音乐文化 / 施忠主编 张征译. 上海 : 上海教育出版社, 2012. 127 页. Пер.: Ши Хунлян. Музыкальная культура Шанхая / гл. ред. Ши Чжун, пер. Чжан Чжэн. Шанхай : Шанхайское образоват. изд-во, 2012. 127 с.

⁵⁹贵州少数民族音乐文化集粹—侗族篇. 侗乡音画 / 张中笑等. 贵阳 : 贵州人民出版社, 2010. 24, 410 页. Пер. : Коллекция музыкальной культуры меньшинств Гуйчжоу. Национальность Дун. Музыка и живопись Дунсян / Чжан Чжунсяо [и др.] ; под ред. Асс. музыкантов Гуйчжоу. Гуйян : Нар. изд-во Гуйчжоу, 2010. – 24, 410 с.

⁶⁰孙敏, 王丽芬著. 洛阳古代音乐文化史迹. 北京 : 文物出版社, 2004. 304 页. Пер.: Сун Мин, Ван Лифэнь. Исторические места древней музыкальной культуры Лояна. Пекин : Культур. реликвии, 2004. 304 с.

⁶¹刘桂腾. 中国萨满音乐文化. 北京 : 中央音乐学院出版社, 2007. 393 页. Пер.: Лю Гуйтенг. Китайская шаманская музыкальная культура. Пекин : Изд-во Центр. консерватории, 2007. 393 с.

⁶²撒拉族音乐文化概论 / 苍海平编著. 上海 : 上海音乐学院出版社, 2010. 220 页. Пер.: Введение в саларскую музыкальную культуру / под ред. Цан Хайпин. Шанхай : Изд-во Шанхайской консерватории, 2010. 220 с.

⁶³温萍. 客家音乐文化概论. 上海 : 上海音乐学院出版社, 2007. 301 页. Пер.: Вэнь Пин. Введение в музыкальную культуру хакка. Шанхай : Изд-во Шанхайской консерватории, 2007. 301 с.

⁶⁴ Gao Wei. Research on the Coordinated Development and Innovative Application between National Music and Contemporary Multicultural Music Education Based on Big Data // Journal of physics : conference series. 2020. October. Vol. 1648 № 3 : 032063. [4 p]. URL: https://www.researchgate.net/publication/346492378_Research_on_the_Coordinated_Development_and_Innovative_Application_between_National_Music_and_Contemporary_Multicultural_Music_Education_Based_on_Big_Data(дата обращения: 17.02.2022).

⁶⁵ Schlesinger A. M. The disuniting of America : reflections on a multicultural society. New York : W.W. Norton, 1998. 208 p.

Б. Барри⁶⁶, Р. Хьюз⁶⁷, Дж.М. Хелли⁶⁸, Т. Гитлин⁶⁹, К.У. Уотсон⁷⁰, Р.К. Дхаван и Д.К. Пабби⁷¹, М. Мерфи⁷² и другие⁷³.

Значительный интерес к мультикультурности и поликультурности проявляли **ученые в России**. В этом блоке мы разделяем исследования по общим вопросам, касающимся мультикультурализма и поликультурализма, их связь с образовательным процессом, а также работы, посвященные дифференциации этих понятий.

Среди исследователей мультикультурализма в России следует назвать таких исследователей как В.К. Антонова⁷⁴, Н.К. Гасанова⁷⁵, Ю. Ю. Гафарова⁷⁶,

⁶⁶ Barry B. Culture and equality : an egalitarian critique of multiculturalism. Cambridge, Mass : Harvard University Press, 2002. xi, 399 p.

⁶⁷ Hughes R. Culture of complaint : the fraying of America. New York : Oxford University Press, 1993. 224 p.

⁶⁸ Headley J. M. The problem with multiculturalism : the uniqueness and universality of Western civilization. New Brunswick ; London : Transaction Publishers, 2012. 122 p.

⁶⁹ Gitlin T. The twilight of common dreams : why America is wracked by culture wars. New York : Metropolitan Books, 1995. 288 p.

⁷⁰ Watson C. W. Multiculturalism. Buckingham : Open University, 2000. 124 p.

⁷¹ Dhawan R. K., Pabby D. K. Multiculturalism. Canada and India. New Delhi : Prestige Books, 2005. 256 p.

⁷² Murphy M. Multiculturalism : a critical introduction. Routledge, 2013. 367 p. (EPUB). URL: <https://www.kobo.com/us/en/ebook/multiculturalism-3> (дата обращения 16.02.2022).

⁷³ Например: Hardy S.-J. Everyday multiculturalism and «hidden» hate : palgrave Hate [B. m.] : Palgrave MacMillan, 2017. 1st ed. vii, 247 p. (electronic bk.) ; Thomassen, L. British multiculturalism and the politics of representation. Edinburgh : Edinburgh University Press, 2017. 247 p. (electronic bk.) ; Forbes D. Multiculturalism in Canada : constructing a model multiculturalism with multicultural values. Basingstoke : Palgrave Macmillan, 2019. 338 p. (Non_print_legal_deposit) (PDF ebook). URL: <https://link.springer.com/book/10.1007/978-3-030-19835-0> ; Terri-Anne T. Civic multiculturalism in Singapore : revisiting citizenship, rights and recognition. Cham, Switzerland : Springer Nature : Palgrave Macmillan, 2019. XV, 293 p. (Non_print_legal_deposit) (electronic bk.).

⁷⁴ Антонова, В. К. Мультикультурализм : идеология, политика и культурный код современности. М. : Вариант, 2012. 118 с.

⁷⁵ Гасанова Н. К. Глобальный мультикультурализм vs «русский мультикультурализм». М. : МГИК, 2015. 197, [26] с.

⁷⁶ Гафарова Ю. Ю. Мультикультурализм, транскulturность и «новое» понятие культуры // Фундаментальные проблемы культурологии. М. : Новый хронограф ; СПб. : Эйдос, 2009. Т. VII : Культурное многообразие : теории и стратегии. С. 29–37.

Е.Б. Гришаева⁷⁷, Л.М. Дмитриева⁷⁸, В.Ф. Иванова⁷⁹, О.О. Медведева⁸⁰, В.Л. Назаров⁸¹, Н.М. Пригода⁸², С.М. Федюнина⁸³ и другие. Интересными для нашей темы представляются сборники материалов конференций Российского университета дружбы народов «Диалог цивилизаций: Восток-Запад. Глобализация и мультикультурализм. Россия в современном мире»⁸⁴, сборник статей «Мультикультурализм» в современном мышлении (отв. ред. Н.В. Горбунова)⁸⁵ или «Мультикультурализм и этнокультурные процессы в меняющемся мире» (под ред. Г.И. Зверевой)⁸⁶.

⁷⁷ Гришаева Е. Б. Мультикультурализм и языковая политика в Австралии. Красноярск : Краснояр. гос. ун-т, 2005. 216 с.

⁷⁸ Дмитриева Л. М., Пригода Н. С. Мультикультурализм как фактор формирования современного общества. Омск : Омск. гос. техн. ун-т, 2010. 97 с.

⁷⁹ Иванова В. Ф., Южанина Н. С., Южанин М. А. Глобализация и мультикультурализм : учеб. пособие. М. : [Моск. гос. ун-т путей сообщения (МИИТ)], 2008. 273 с.

⁸⁰ Медведева О. О. Американский мультикультурализм : интеллектуальная история и социально-политический контекст / под науч. ред. М. Пономарева. М. : Дело, 2016. 442, [1] с.

⁸¹ Назаров В. Л. Теория и практика мультикультурализма в странах Запада : [учеб. пособие]. Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2015. 212 с.

⁸² Пригода Н. С. Мультикультурализм как фактор формирования современного общества : 24.00.01 : автореф. дис. ... канд. филос. наук. Омск, 2009. 17 с.

⁸³ Федюнина С. М. Мультикультурализм : политика репрезентаций и практика повседневной жизни. Саратов : Саратов. гос. техн. ун-т, 2005 103, [1] с.

⁸⁴ Например: Диалог цивилизаций : Восток-Запад. Глобализация и мультикультурализм : Россия в современном мире : материалы XII науч. конф. молодых ученых / [под ред. В. Б. Петрова]. М. : РУДН, 2012. 523 с. ; Диалог цивилизаций : Восток-Запад. Глобализация и мультикультурализм : Россия в современном мире : материалы XI науч. конф. молодых ученых / [под ред. В. Б. Петрова]. М. : РУДН, 2011. 408 с.

⁸⁵ «Мультикультурализм» в современном художественном мышлении : [сб. науч. ст. ...] / [редкол. : Н. В. Горбунова (отв. ред.) и др.]. Тюмень : Печатник, 2007. 244 с.

⁸⁶ Мультикультурализм и этнокультурные процессы в меняющемся мире : исслед. подходы и интерпретации / [М. Л. Бережнова и др.] ; под ред. Г. И. Зверевой. М. : Аспект Пресс, 2003. 187, [1] с.

Связи мультикультурализма и образовательного процесса рассмотрены в трудах В.К. Биче-оол⁸⁷, В.М. Осташкина⁸⁸, О.В. Суховой⁸⁹ и др.

Интерес для нашего исследования представляют работы по поликультурализму и его связи с образовательным процессом. Авторы этого направления – А.Н. Джурицкий⁹⁰, О.Г. Жукова⁹¹, В.С. Зайцев⁹², О.А. Гурьянова⁹³, Е.Ю. Рогачева⁹⁴, а также А.М. Гарифуллина⁹⁵, Д.Н. Григорьев⁹⁶, М. Н. Сираева⁹⁷, Л.В. Кулумбегова⁹⁸.

Дифференциация понятий мультикультурализм и поликультурализм применительно к современному образовательному процессу представлена в

⁸⁷ Биче-оол В. К. Многоаспектность понятия «Мультикультурализм» // Молодежь в науке и культуре XXI века = Youth in science and culture of the XXIst century : материалы Междунар. науч.-творч. форума, 6–8 нояб. 2014 г. Челябинск : Челяб. гос. акад. культуры и искусств, 2014. Ч. 1. С. 11–12.

⁸⁸ Осташкин В. Н. Мультикультурализм вчера, сегодня и завтра : анализ, прогноз // Образование, наука, культура в современном мире = Education, science, and culture in the contemporary world : материалы Междунар. науч. веб-конф. «Базовые идеи ЮНЕСКО в современном образовании, культуре и науке». М. : Пашков дом, 2014. С. 368–377.

⁸⁹ Сухова О. В., Решетова О. П. Мультикультурализм в научно-педагогическом дискурсе Германии // Культура в евразийском пространстве : традиции и новации. Барнаул : Изд-во Алтай. гос. акад. культуры и искусств, 2015. С. 205–208.

⁹⁰ Джурицкий А. Н. Педагогика межнационального общения : поликультур. воспитание в России и за рубежом : учеб. пособие. М. : Сфера, 2007. 217 с. ; Джурицкий А. Н. Концепции и реалии мультикультурного воспитания: сравнит. исслед. М. : Academia, 2008. 303 с.

⁹¹ Жукова О. Г. Развитие студента как человека культуры в условиях поликультурного воспитания в техническом вузе : 13.00.01 : автореф. дис. ... канд. пед. наук. Казань, 2009. 24 с. ; Её же. То же : 13.00.01 : дис. ... канд. пед. наук. Казань, 2009. 249 с.

⁹² Поликультурное образование в системе профессиональной подготовки студентов – будущих педагогов : учеб.-метод. пособие / авт.-сост. В. С. Зайцев. Челябинск : Изд-во ЗАО «Библиотека А. Миллера», 2019. 71 с.

⁹³ Гурьянова О. А. Поликультурное образование : учеб.-метод. пособие. Тольятти : Изд-во ТГУ, 2013. 52 с. : обл.

⁹⁴ Образование в современном поликультурном мире : учеб. пособие / Е. Ю. Рогачева [и др.] ; под ред. проф. Е. Ю. Рогачевой. Владимир : Изд-во ВлГУ, 2014. 135 с.

⁹⁵ Гарифуллина А. М. Педагогическая технология подготовки будущих педагогов к работе в детской поликультурной среде : 13.00.01 : дис. ... канд. пед. наук. Казань, 2017. 227 с.

⁹⁶ Григорьев Д. Н. Поликультурное воспитание подростков в детском международном центре : 13.00.01 : дис. ... канд. пед. наук. Великий Новгород, 2015. 198 с.

⁹⁷ Сираева М. Н. Поликультурное образование студентов – будущих педагогов в условиях лингвистического клуба : 13.00.01 : дис. ... канд. пед. наук. СПб., 2009. 235 с.

⁹⁸ Кулумбегова Л. В. Взаимодействие школы, социальных региональных институтов в поликультурном воспитании старшеклассников : на примере Южной Осетии : 13.00.02 : дис. ... канд. пед. наук. М., 2013. 259 с.

исследованиях С.Л. Новолодской⁹⁹, Д.С. Григорьева, А.А. Батхиной, Д.И. Дуброва¹⁰⁰.

Психологические аспекты воспитания поликультурности обучающихся нашли отражение в научных работах Л.Г. Асмолова¹⁰¹, И.С. Кона¹⁰², Д.И. Фельдштейна¹⁰³, И.М. Юсупова¹⁰⁴ и др. и различные аспекты применения поликультурных технологий в образовании: В.М. Еремина¹⁰⁵, Г.Ф. Юсупова¹⁰⁶, К.Н. Тополян¹⁰⁷.

Китайские ученые также проявляли значительный интерес к вопросам мультикультурализма и поликультурализма. Однако в китайском языке на сегодняшний день нет дифференциации между понятиями мультикультурализм и поликультурализм. Оба они обозначаются одними и

⁹⁹ Новолодская С. Л. Дефиниция понятий «поликультурный» и «мультикультурный» // Вектор науки Тольятт. гос. ун-та. Сер. : Педагогика, психология. 2012. № 1 (8). С. 234–237 ; Её же. История и современность поликультурного образования. Чита : ЗИП СибУПК, 2015. 122 с.

¹⁰⁰ Григорьев Д. С., Батхина А. А., Дубров Д. И. Ассимиляционизм, мультикультурализм, этнический дальтонизм и поликультурализм в российском контексте // Культурно-историческая психология. 2018. Т. 14, № 2. С. 53–65. URL: http://psysjournals.ru/kip/2018/n2/Grigoryev_Batkhina_Dubrov.shtml (дата обращения: 25.03.2022).

¹⁰¹ Асмолов А. Г. Оптика просвещения : социокультурные перспективы = Optics of enlightening : sociocultural perspectives. М. : Просвещение, 2012. 447 с. ; Его же. Психология современности : вызовы неопределённости, сложности и разнообразия // Психологические исследования. 2015. Т. 8, № 40. URL : <https://psystudy.ru/index.php/num/article/view/550/290> (дата обращения: 15.04.2022).

¹⁰² Кон И. С. Глобальная цивилизация в поликультурном мире // Диалог культур и цивилизаций в глобальном мире : VII Междунар. Лихачевские науч. чтения, 24–25 мая 2007 г. / [сост. и отв. ред. Г. М. Бирженюк]. СПб. : Изд-во СПбГУП, 2007. С. 163–165.

¹⁰³ Фельдштейн Д. И. Социальное развитие в пространстве-времени детства. М. : Моск. психол.-социал. ин-т : Флинта, 1997. 158 с. ; Его же. Человек в современном мире : тенденции и потенциальные возможности развития. М. ; Воронеж : Изд-во Моск. психол.-социал. ин-та : НПО «Модек», 2008. 15 с.

¹⁰⁴ Юсупов И. М. Психология эмпатии : (теорет. и приклад. аспекты) : 19.00.01 : дис. ... д-ра психол. наук. СПб., 1995. 252 с.

¹⁰⁵ Еремина В. М. Применение технологий поликультурного образования в обучении иностранным языкам // Ученые записки Забайкал. гос. гуманитар.-пед. ун-та им. Н. Г. Чернышевского. 2010. № 5 (34). С. 138–143.

¹⁰⁶ Юсупова Г. Ф. Педагогическая технология поликультурного языкового развития детей дошкольного возраста : 13.00.01 : дис. ... канд. пед. наук. Казань, 2012. 312 с.

¹⁰⁷ Тополян К. Н. Подготовка преподавателей иностранных языков к реализации технологий поликультурного образования в начальной школе в процессе повышения квалификации : 13.00.08 : автореф. дис. ... канд. пед. наук. Ростов-на-Дону, 2006. 26 с.

теми же иероглифами – 多元文化主义 . Тем не менее в Китае есть как переводная литература, посвященная мультикультурализму и мультикультурному образованию (например, Дж. А. Бэнкс¹⁰⁸, У.М. Андерсон¹⁰⁹, О.Б. Гукаленко¹¹⁰), так и значительное число работ китайских исследователей, таких как Цянь Миньхой¹¹¹, Тэн Син¹¹², Чэнь Ифэнь¹¹³, Ян Шицзе¹¹⁴, Лю Мэйхуэй¹¹⁵, так и непосредственно касающиеся вопросов

¹⁰⁸ Banks J. A., Cherry A. 多元文化教育. 台北 : 心理出版社股份有限公司, 2008. 536页. Пер.: Бэнкс Д. А., Вишневы А. Мультикультурное образование. Тайбэй : Psychological Publishing Co., Ltd., 2008. 536 с.

¹⁰⁹ 威廉·М. 音乐教育的多元文化视野 / 西安 : 陕西师范大学出版社, 2003. 309 页. Пер.: Андерсон У. М. Мультикультурное видение музыкального образования. Сиань : Shaanxi Normal University Press, 2003. 309 с.

¹¹⁰ 古卡连科著 О. В. 多元文化教育的理论与实践. 北京 : 人民教育出版社, 2012. 367 页 . Пер. : Гукаленко О. Б. Теория и практика поликультурного образования. Пекин : Изд-во народного образования, 2012. 367 с.

¹¹¹ 钱民辉. 多元文化与现代性教育之关系研究. 北京 : 民族出版社, 2008. 10, 368 页. Пер.: Цянь Миньхой. Исследование взаимосвязи мультикультурализма и современного образования. Пекин : Национал. издат. дом, 2008. 10, 368 с.

¹¹² 滕星. 多元文化社会的女童教育. 北京 : 民族出版社, 2009. 534 页. Пер. : Тэн Син. Образование девочек в мультикультурном обществе. Пекин : Нац. изд-во, 2009. 534 с.

¹¹³ 陈忆芬. 师资培育中的——多元文化教育之研究. 台北 : 秀威资讯科技股份有限公司, 2003. 154 页. Пер. : Чэнь Ифэнь. Применение исследований в области мультикультурного образования при подготовке учителей. Тайбэй : Showway Information Technology Co., Ltd., 2003. 154 с.

¹¹⁴ 杨士杰. 多元文化中的情韵. 昆明 : 云南教育出版社, 1995. 37, 39 页. Пер: Ян Шицзе. Любовная рифма в мультикультурализме. Куньмин : Юньнан. образоват. изд-во, 1995. – 37, 39 с.

¹¹⁵ 多元文化教育名著导读 / 刘美慧主编. 台北 : 学富文化事业有限公司, 2009. 14, 382 页. Пер.: Знакомство с шедеврами мультикультурного образования / гл. ред. Лю Мэйхуэй. Тайбэй : Xuefu Cultural Enterprise Co., Ltd. 2009. 14, 382 с.

образования и воспитания: Тан Гуандин, Лю Мэйхуэй, Ю Мэйхуэй¹¹⁶, Чжан Цзяньчэн¹¹⁷, Чжао Куньшэн¹¹⁸, Ван Сюэфэн¹¹⁹, Айли Имин¹²⁰ и другие.

Отдельный блок в нашем исследовании занимают работы мастеров и исследователей пения, направленные на изучение вокальной педагогики с точки зрения методики преподавания и формирования вокально-технических навыков, рассмотрения голосового аппарата, методики дыхания.

Рассмотрим зарубежные работы, пользующиеся заслуженным авторитетом в России, труды российских авторов по интересующей нас вокально-педагогической тематике, затем работы китайских исследователей.

К первой категории в рассматриваемых нами аспектах целесообразно рассмотреть работы М. Гарсия¹²¹, Ф. Ламперти¹²², Дж. Лаури-Вольпи¹²³, М.

¹¹⁶谭光鼎, 刘美慧. 多元文化教育 / 游美惠编著. 台北 : 高等教育文化事业有限公司, 2009. 493 页. Пер.: Тан Гуандин, Лю Мэйхуэй. Мультикультурное образование / под ред. Ю Мэйхуэй. Тайбэй : Higher Education Cultural Enterprise Co., Ltd., 2009. 493 с.

¹¹⁷多元文化教育 / 张建成主编. 台北 : 师大书苑有限公司, 2000. 425 页. Пер.: Мультикультурное образование / гл. ред. Чжан Цзяньчэн. Тайбэй : Normal University Library Co., Ltd., [2000]. 425 с.

¹¹⁸世界多元文化激荡交融中的大学文化 / 赵存生主编. 北京 : 高等教育出版社, 2008. 205 页. Пер.: Университетская культура в пропаганде мирового мультикультурализма / гл. ред. Чжао Куньшэн. Пекин : Higher Education Press, 2008 205 с.

¹¹⁹王学风. 多元文化社会的学校德育研究. 广州 : 广东人民出版社, 2005. 219 页. Пер.: Ван Сюэфэн. Исследование школьного нравственного воспитания в мультикультурном обществе. Гуанчжоу : Гуандун. нар. изд-во, 2005. 219 с.

¹²⁰艾力·伊明. 多元文化整合教育视野中的维汉双语教. 北京 : 版社育研究. 2011. 331页. Пер.: Айли Имин. Исследование двуязычного уйгурско-китайского образования с точки зрения мультикультурного интеграционного образования. Пекин : Нац. издат. дом, 2011. 311 с.

¹²¹Гарсия Мануэль (сын). Школа пения = Traite complet de l'art du chant / пер., коммент. и примеч. В. А. Багадурова. М. : Музгиз, 1956 [обл. 1957]. Ч. 1–2. 127 с. ; Его же. Полный трактат об искусстве пения : учеб. пособие / пер. с итал. яз. М. К. Никитиной. СПб. [и др.] : Лань, 2015. 411, [1] с.

¹²²Ламперти Ф. Искусство пения (L'arte del canto) по классическим преданиям : техн. правила и советы ученикам и артистам : [учеб. пособие]. [2-е изд., испр.]. – СПб. [и др.] : Лань [и др.], 2009. 192 с.

¹²³Лаури-Вольпи Дж. Параллельные голоса / [пер. с итал. яз. Ю. Ильина и М. Малькова]. М. : Аграф, 2011. 478, [1] с.

Маркези¹²⁴, Ж.-Л. Дюпре¹²⁵, М.С. Агина¹²⁶, Д.Л. Аспелунда¹²⁷, В. П. Морозова¹²⁸, М.А. Павловой¹²⁹, К. И. Плужникова¹³⁰, М. А. Дейши-Сионицкой¹³¹, В. И. Багадунова¹³², А. П. Иванова¹³³, Т. Д. Смелковой¹³⁴, Е. П. Перлова¹³⁵, В. И.

¹²⁴ Маркези М. Школа пения : практ. руководство : в 3 ч. [с сопровождением фортепиано] / общ. ред. [и предисл.] Р. В. Котовой. М. : Музыка, 2005. 150 с. ; Его же. Десять уроков пения : учеб. пособие / пер. Н. А. Александровой. СПб. [и др.] : Планета музыки ; Лань, печ. 2014. 221, [2], VIII с.

¹²⁵ Дюпре, Ж.-Л. Искусство пения : полный курс : теория и практика, включающая сольфеджио, вокализы и мелодические этюды : учеб. пособие : [для широкого круга вокалистов] / пер. Н. А. Александровой. СПб. : Лань : Планета музыки, 2014. 285 с.

¹²⁶ Агин М. С. Развитие певческого голоса (теория и практика) : учеб.-метод. пособие. 2-е изд. М. : Пробел-2000, 2016. 102, [2] с.

¹²⁷ Аспелунд Д. Л. Основные вопросы вокально-речевой культуры : пособие для кружков (хор, агитбригада, ТРАМ) и вокалистов. М. : Гос. муз. изд-во, 1933. 126, [2] с.

¹²⁸ Морозов В. П. Искусство резонансного пения. Основы резонансной теории и техники = Art of resonance singing. Basis of resonance theory and technique : [учеб.-методол. изд. для вокалистов]. 2-е изд., испр. и доп. М. : Моск. гос. консерватория, 2008. 589, [2] с.

¹²⁹ Павлова М. А. Лекции по методике обучения сольному пению : учеб.-метод. пособие / под науч. ред. И. Ю. Алиева М. : Ред.-издат. центр, 2004. 83, [2] с.

¹³⁰ Плужников К. И. Вокальное искусство = Vokal art : учеб. пособие. СПб. [и др.] : Лань [и др.], 2013. 108, [1] с.

¹³¹ Дейша-Сионицкая М. А. Пение в ощущениях : учеб. пособие. Изд. 3-е, стереотип. СПб. [и др.] : Планета музыки : Лань, 2016. 60, [2] с.

¹³² Багадунов В. А. Очерки по истории вокальной методологии. М. : Госиздат, Муз. сектор, 1929. Ч. 1: Старая итальянская и французская школа. 247, 32 с. ; Его же. Очерки по истории вокальной методологии. М. : Госиздат, Муз. сектор, 1932. Ч. 2: Немецкая школа, новая итальянская школа, новая французская школа, послесловие. 319, [1] с. [1] л. ; Его же. Очерки по истории вокальной методологии. М. : Госиздат. Муз. сектор, 1937. Ч. 3 : Ч. 3, вып. 1. 254, [1] с.

¹³³ Иванов А. П. Искусство пения : практические советы вокалистам и оперным певцам. Изд. 2-е, доп., перераб. М. : Голос-Пресс, 2008. 220, [1] с.

¹³⁴ Смелкова Т. Д., Васильева Ю. А. Основы обучения вокальному искусству : учеб. пособие для вузов. СПб. : Лань : Планета музыки, 2014. 157, [2] с.; Смелкова Т. Д., Савельева Ю. В. Академическое пение в современном образовательном пространстве : учеб.-метод. комплекс. СПб. : Лань : Планета музыки, 2018. 411, [1] с. ; Смелкова Т. Д. Хрестоматия вокально-педагогического репертуара. Произведения итальянских композиторов XVI–XVIII вв. = Vokal pedagogical repertoire anthology. Works by Italian composers of 16 – 18 cent. : учеб. пособие : [для голоса с сопровождением фортепиано] / сост. Т. Д. Смелкова. СПб. : Лань ; Москва : Планета музыки, 2018. 100 с.

¹³⁵ Перлов Е. П. История вокальной педагогики. СПб. : Ленингр. гос. ун-т им. А. С. Пушкина, 2008. 75 с. ; Урок сольного пения в классе вокала. Технические трудности и способы их преодоления : практикум / сост. Е. П. Перлов ; Ленингр. гос. ун-т им. А. С. Пушкина. СПб. : [б. и.], 2013. 60 с.

Юшманова¹³⁶, а также А.Б. Бараш¹³⁷, З. В. Савковой¹³⁸, А. Н. Стрельниковой, М.Н. Щетинина¹³⁹, Л.С. Майковской, Т.В. Надолинской, Л.А. Рапацкой.

Различным аспектам преподавания вокала посвящены работы китайских исследователей, педагогов-вокалистов, посвященных проблемам становления и развития вокального мастерства и профессионализма. Большое значение для рассмотрения ракурса нашего исследования представляют работы таких ученых как Кун Линхуа¹⁴⁰, Ху Юйцин¹⁴¹, Ю Цзычжэн¹⁴², Сяо Лишэн¹⁴³, Фу

¹³⁶ Юшманов В. И. Вокальная техника и её парадоксы. Изд. 4-е. СПб. : ДЕАН, 2010. 126 [1] с.

¹³⁷ Бараш А. Б. Поэма о человеческом голосе : знакомство с искусством академ. вокала. М. : Композитор, 2005. 166, [1] с.

¹³⁸ Савкова З. В. Средства речевой выразительности. Л. : Общество «Знание» РСФСР, Ленингр. орг., 1982. 32 с.

¹³⁹ Щетинин М. Н. Методика дыхания Стрельниковой : главные законы правильного дыхания, дыхательная гимнастика при простуде, кашле и бронхите, эффективная система лечения при артрозах и артритах, самые полезные упражнения для пожилых, помощь при обострениях и острых состояниях. Изд. 2-е, перераб. и доп. М. : АСТ, Времена, печ. 2018. – 254, [1] с.

¹⁴⁰ 孔令华. 声乐入门. 太原 : 山西教育出版社, 1992. 205 页. Пер.: Кун Линхуа . Введение в вокальную музыку. Тайюань : Образоват. изд-во Шаньси, 1992. 205 с.

¹⁴¹ 胡郁青. 中外声乐发展史. 重庆 : 西南师范大学出版社, 2000. 376 页. Пер.: Ху Юйцин. История развития китайской и зарубежной вокальной музыки. Чунцин : Southwest Normal University Press, 2000. 376 с.

¹⁴² 俞子正等. 声乐教学论. 重庆 : 西南师范大学出版社, 2000. 231 页. Юй Цзычжэн. Теория преподавания вокальной музыки. Чунцин : Southwest Normal University Press, 2000. 231 с.

¹⁴³ 声乐 / 肖黎声主编. 上海 : 上海音乐出版社, 2006. 10, 327 页. Пер.: Вокальная музыка / гл. ред. Сяо Лишэн. Шанхай : Шанхайское муз. изд-во, 2006. 10, 327 с.

Лихуа¹⁴⁴, Ю Кайдзи¹⁴⁵, Ху Чжунган¹⁴⁶, Ли Хун¹⁴⁷, Ван Яньшу¹⁴⁸, Ши Вэйчжэн¹⁴⁹, Цзоу Чанхай¹⁵⁰, Ли Пин¹⁵¹, Чжан Сяонун¹⁵² и другие.

Нами изучены также диссертационные работы китайских исследователей, написанные в России. Это исследования Ду Сывэй¹⁵³, Ду

¹⁴⁴傅丽华. 声乐. 北京 : 社会科学文献出版社, 2009. 216 页. Пер.: Фу Лихуа. Вокал. Пекин : Изд-во лит. по общ. наукам, 2009. 216 с.

¹⁴⁵余开基. 高考音乐强化训练–声乐卷. 长沙 : 湖南文艺出版社, 2010. 13, 548 页. Пер.: Ю Кайдзи. Интенсивная музыкальная подготовка к вступительным экзаменам в колледж – объем вокала. Чанша : Hunan Literature and Art Publishing House, 2010. 13, 548 с.

¹⁴⁶胡钟刚. 声乐实用基础教程 / 胡钟刚, 张友刚编注. 重庆 : 西南师范大学出版社, 1997. 297 页. Пер.: Ху Чжунган. Практический базовый курс вокальной музыки / под ред. Чжан Юган. Чунцин : Southwest Normal University Press, 1997. 297 с.

¹⁴⁷李鸿. 声乐实用教程. 南京 : 南京师范大学出版社, 2011. 263 页. Пер.: Ли Хун. Практический курс по вокалу. Нанкин : Изд-во Нанкин. пед. ун-та, 2011. 263 с.

¹⁴⁸王岩淑. 声乐教学与实践. 哈尔滨 : 哈尔滨地图出版社, 2003. 289 页. Пер.: Ван Яньшу. Преподавание и практика вокала. Харбин : Харбин. картогр. изд-во, 2003. 289 с.

¹⁴⁹石惟正. 声乐教学法. 天津 : 百花文艺出版社, 1996. 279 页. Пер.: Ши Вэйчжэн. Вокальная педагогика. Тяньцзинь : Изд-во литературы и искусства Байхуа, 1996. 279 с.

¹⁵⁰邹长海. 声乐艺术心理学. 北京 : 人民音乐出版社, 2000. 493 页. Пер.: Цзоу Чанхай. Психология вокального искусства. Пекин : Нар. муз. изд-во, 2000. 493 с.

¹⁵¹李萍. 声乐理论教程. 长沙 : 湖南师范大学出版社, 2008. 204 页. Пер.: Ли Пин. Курс теории вокала. Чанша : Издательство Хунан. пед.ун-та, 2008. 204 с.

¹⁵²张晓农. 声乐分级教学. 西安 : 陕西师范大学出版社, 1996. 315 页. Пер.: Чжан Сяонун. Обучение оцениванию вокала. Сиань : Shaanxi Normal University Press, 1996. 315 с.

¹⁵³ Ду Сывэй. Формирование певческих умений у вокалистов в высших учебных заведениях КНР : 13.00.08 : автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 2008. 24 с.

Хуэйцю¹⁵⁴, Лу Хуачжао¹⁵⁵, Лю Минхуэй¹⁵⁶, Чжао Цзинь¹⁵⁷, Лю Цюнь¹⁵⁸, Яо Вэй¹⁵⁹ и др.

Значительный интерес для понимания музыкальных культур различных стран представляют издаваемые в КНР сборники вокальных произведений, включающие в себя произведения китайских и европейских композиторов. В качестве примера можно назвать такие серии изданий как «Антология вокальной музыки»¹⁶⁰, «Избранные сочинения по обучению вокальной

¹⁵⁴ Ду Хуэйцю. Современная концепция вокального образования в КНР в свете российских и китайских научно-методических достижений : 13.00.02 : автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 2021. 24 с.

¹⁵⁵ Лу Хуачжао. Педагогические условия развития вокально-исполнительского потенциала китайских студентов в образовательном процессе вуза : 13.00.08 : автореф. дис. ... канд. пед. наук. Воронеж, 2018. 24 с. ; Лу Хуачжао, Петелин А. С. Развитие вокально-исполнительского потенциала китайских студентов в процессе музыкального образования. Воронеж : Воронеж. гос. пед. ун-т, 2019. 186 с.

¹⁵⁶ Лю Минхуэй. Педагогические условия освоения студентами КНР творчества русских композиторов в контексте профессиональной музыкально-исторической подготовки педагога-музыканта : 13.00.08 : автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 2017. 20 с.

¹⁵⁷ Чжао Цзинь. Духовно-нравственное воспитание студентов в системах музыкального образования КНР и России : 13.00.01 : автореф. дис. ... канд. пед. наук Оренбург, 2017. 24 с. ; Его же. Духовно-нравственное воспитание студентов в системах музыкального образования КНР и России. Волгоград : ПринтТерра-Дизайн, 2019. 165, [1] с.

¹⁵⁸ Лю Цюнь. Компетентностный подход к изучению студентами педагогических вузов России музыкальной культуры КНР с применением электронного образовательного ресурса : 5.8.2. : автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 2021. 24 с.

¹⁵⁹ Яо Вэй. Подготовка специалистов вокального искусства в системах высшего музыкального образования КНР и России : 13.00.01 : автореф. дис. ... канд. пед. наук. Волгоград, 2015. 26 с.

¹⁶⁰ 罗宪君. 声乐曲选集——中国作品 / 罗宪君, 李滨荪, 徐朗主编. —北京: 人民音乐出版社, 1986. —144 页. —文字: 直接. —Пер.: Ло Сяньцзюнь, Ли Бинсун. Антология вокальной музыки / гл. ред. Сюй Ланг. —Пекин: Нар. муз. изд-во, 1986. Т. 1: Китайские произведения —144 с.; 声乐曲选集——外国作品 / 所有责任者: 罗宪君等主编. 北京: 人民音乐出版社, 1986. 256 页. Пер.: Избранная вокальная музыка / гл. ред.: Ло Сяньцзюнь [и др.]. Пекин: Нар. муз. изд-во, 1986. Т. 1: Зарубежные произведения. 256 с.

музыке»¹⁶¹, «Сборник китайских и зарубежных классических вокальных произведений»¹⁶² и др.

Однако эти исследования не могут быть применены «в чистом» виде для решения наших задач. Практика показала, что необходимы другие, новые методы формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов.

Объект исследования: педагогический процесс становления профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР на основе применения поликультурных технологий.

Предмет исследования: поликультурные технологии в формировании профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР в высшем учебном заведении.

Цель исследования: создать и апробировать авторскую вариативную методику формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР на основе поликультурных технологий.

Задачи исследования:

1. Выполнить дифференциацию понятий мультикультурализм и поликультурализм применительно к вузовскому педагогическому процессу формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР.
2. Выявить особенности профессиональных компетенций студентов-вокалистов и их соотношение в России и в Китае.

¹⁶¹ 俞子正等. 声乐教学作品选——外国卷 / 俞子正, 刘辉主编 俞子正, 陆蓉本册主编. 重庆: 西南师范大学出版社, 2009. 204 页. Пер.: Юй Цзычжэн Избранные сочинения по обучению вокальной музыке: в 3-х т. / Юй Цзычжэн, гл. ред.: Лю Хуэй, Юй Цзычжэн Лу Жун. Том 1: Иностраный том. Чунцин: Southwest Normal University Press, 2009. 204 с.

¹⁶² 中外经典声乐作品教学曲集 / 白明辉等. 北京: 同心出版社, 2010. 219 页. Пер.: Сборник обучающих песен из классических китайских и зарубежных вокальных произведений / Бай Минхуэй [и др.]. Пекин: Изд-во Тунсинь, 2010. 219 с.

3. Разработать авторскую вариативную методику формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР на основе применения поликультурных технологий в концертно-фестивальной деятельности.

4. Осуществить апробацию предложенной авторской вариативной методики формирования профессиональных компетенций китайских студентов-вокалистов в современных условиях обучения, т.е. отдельно для консерваторий и педагогических вузов.

5. Произвести оценку результатов проведенной экспериментально-педагогической работы.

6. Представить авторскую методику расчета среднего уровня поликультурной компетентности студентов-вокалистов.

Гипотеза исследования.

Формирование профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР будет проходить успешно, если будет:

- проанализирована и обобщена общенаучная и музыкально-педагогическая литература по вопросам терминологического характера таких как поликультурность, мультикультурность, этнокультурность, монокультурализм и др., а также по вопросам значимости концертно-фестивальной деятельности в формировании профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР;
- выявлены особенности формирования профессиональных компетенций китайских студентов-вокалистов в современной высшей школе;
- создана и апробирована авторская вариативная методика формирования профессиональных компетенций китайских студентов-вокалистов на основе применения поликультурных технологий в концертно-фестивальной деятельности;
- произведена дифференциация предлагаемой авторской методики и ее результативности;

- представлена авторская методика расчета среднего уровня поликультурной компетентности студентов.

Теоретико-методологическую основу диссертации составляют труды ведущих российских и китайских исследователей данной проблемы, изложенные в:

- педагогических работах исследователей широкого ракурса: Э.Б. Абдуллин, Ш.А. Амонашвили, О.А. Апраксина, Ю.К. Бабанский, И.В. Борзенкова и их последователи и ученики, Л.Л. Бочкарев, П.И. Пидкасистый, Д.К. Кирнарская и др.;
- различных аспектах музыкальной психологии и музыкальной педагогики: Г.М. Цыпин, Н.И. Киященко, Б.С. Рачина, Г.П. Овсянкина, К.Е. Ясин и др.;
- теоретические вопросы открытого образовательного пространства в процессе обучения, представленные в трудах Н.П. Тарасовой, Е.С. Оганесян, Е.А. Глотовой, Н.В. Проданик и др.;
- работы по поликультурализму и его связью с образовательным процессом. Авторы этого направления – А.Н. Джуринский, О.Г. Жукова, В.С. Зайцев, О.А. Гурьянова, Е.Ю. Рогачева, а также А.М. Гарифуллина, Д.Н. Григорьев, М. Н. Сираева, Л.В. Кулумбегова и др.;
- дифференциация понятий мультикультурализм и поликультурализм применительно к современному образовательному процессу, представленная в исследованиях С.Л. Новолодской, Д.С. Григорьева, А.А. Батхиной, Д.И. Дуброва и др.;
- труды китайских ученых, посвященные как общим вопросам истории и развития китайской культуры: Ху Шицин, Ван Эрлинг: Ма Йонг, Ван Вэньвэнь, Хан Юнджин, Чжан Вейцин, Гао Ицин, Ян Чжэнье, Шэнь Сунцин, Дэн Чжуан и др., так и особенностям функционирования китайской музыкальной культуры: Дай Вэй, Цяо Цзяньчжун, Лань Сюэфэй, Гуань Цзяньхуа, Шен Бо, Лю Лифан, Юань Цзинфан и др. и различных регионов КНР: Ши Хуньлань,

Чжан Чжунсяо, Сун Мин, Ван Лифэнь, Лю Гуйтенг, Цан Хайпин, Вэнь Пин, Гао Вэй и др.

Методы исследования.

Данное исследование опирается на:

- теоретический анализ и обобщение российской и китайской современной научной литературы по педагогике и психологии, теории и истории культуры и музыки;
- обобщение музыкально-педагогического опыта в музыкальных вузах Китая и России;
- анализа собственной практики работы в КНР со студентами-вокалистами;
- педагогические наблюдения, анкетирование, интервьюирование, экспертные оценки после проведения концертов;
- проведения серии мероприятий, в процессе апробации авторской вариативной методики формирования профессиональных компетенций китайских студентов-вокалистов;
- статистические методы обработки и анализа экспериментальных данных.

Организация и этапы исследования. Исследование осуществлялось в период 2020–2023 годов. Общее количество музыкантов-вокалистов, принявших участие в эксперименте, составило почти 150 человек, включая участников-исполнителей фестивалей и активных слушателей, предоставивших ответы на вопросы о качестве исполнения китайских и европейских произведений.

Первый (поисковый, информационно-аналитический этап (2020 г.)) преследовал решение следующих задач:

- выявление ракурса исследования и нахождение подхода к изучаемой проблеме;

- определение необходимости разработки авторской вариативной методики формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР на основе применения поликультурных технологий;

- разработан первый вариант названной методики;
- проведено констатирующее педагогическое наблюдение.

На втором этапе (2021 г.):

- разработана авторская вариативная методика формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР на основе применения поликультурных технологий;

- проведено констатирующее педагогическое наблюдение, обобщен собранный материал. Выявлены основные тенденции процесса восприятия разных жанров музыки студентами, обучающимися в консерваториях и в педагогических вузах.

В рамках основного **третьего (формирующего)** а также завершающего (контрольного, результирующего) **этапа (2022–2023 гг.):**

1) Выявлены тенденции развития тренда техничности и эмоциональности исполнения музыкальных произведений студентами-вокалистами из КНР;

2) Проведено результирующее наблюдение с использованием авторских методик:

- выявлен базисный уровень музыкальной подготовки учащихся до поступления в высшее учебное заведение;

- выполнена оценка фактического репертуара студентов разных лет обучения»;

3) на основе анализа сводных результатов педагогических наблюдений с применением статистико-математических методов доказана состоятельность гипотезы и концептуальных подходов данного исследования.

Научная новизна исследования заключается в:

1. разработке и апробации авторской вариативной методики формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР на основе применения поликультурных технологий;
2. представлении авторского варианта «Методики расчета среднего уровня поликультурной компетентности студентов».
3. уточнении значения ряда категорий, связанных с темой исследования: поликультурность, мультикультурность, монокультурность, поликультурные технологии в вокальном обучении и др.
4. раскрытии специфики процесса обучения студентов-вокалистов в китайских консерваториях и педагогических институтах.
5. обобщении опыта проведения музыкальных фестивалей в КНР и показана их значимость в процессе формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР.
6. определении особенностей профессиональных компетенций студентов вокалистов из КНР и их соотношения в музыкально-педагогическом процессе России и Китая.

Теоретическое значение исследования состоит в научном обосновании необходимости применения поликультурных технологий в процессе формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР. Это требовало:

- систематизации позиций ведущих исследователей в общей и музыкальной педагогике и психологии по теме исследования;
- определении системы показателей, которые способны охарактеризовать изучаемый процесс в статике и динамике;
- обосновании необходимости изучения процесса формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов с точки зрения сочетания поликультурных технологий на различных уровнях: от международного фестиваля до единичного концерта в рамках отдельного музыкального заведения.

Практическая значимость исследования.

1. Внедрена в учебно-педагогический процесс авторская вариативная методика формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР на основе применения поликультурных технологий.
2. Предложена вариативность названной методики в соответствии с уровнем подготовленности студентов-вокалистов из КНР.
3. Представлен авторский вариант методики расчета среднего уровня поликультурной компетентности студентов.
4. Предложены учебные репертуары для студентов, находящихся на разных стадиях обучения вокалу.
5. Опытное-экспериментальное взаимодействие со студентами вокалистами из КНР доказало эффективность предлагаемой авторской методики.
6. Получены оценки базисного уровня подготовленности студентов – вокалистов и динамики технического и эмоционального исполнения.
7. Используемый статистико-математический аппарат подтвердил состоятельность выдвинутой автором гипотезы.

Личный вклад автора исследования:

1. Разработаны теоретические подходы к проблеме применения поликультурных технологий в формировании профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР.
2. Предложена система показателей, позволяющих в статике и в динамике оценить тренд изучаемого явления.
3. Представлен авторский вариант методики расчета среднего уровня поликультурной компетентности студентов.
4. Охарактеризована структура техничности и эмоциональности исполнения вокальных произведений отдельно по консерваториям и по педагогическим вузам в разрезе каждого курса обучения и представлены концептуальные положения по структуре разных видов пения (представлено в табличном виде).

5. Разработана система графического отражения изучаемого процесса (рис. 1.1, 1.2, 2.1), обобщающие материал соответствующих объектов анализа и наглядно представляющих структуру и сущность изучаемых явлений (структура поликультурного процесса, уровень техничности в исполнении студентов, динамика подготовки студентов, оценка преподавателями музыкальной компетентности студентов).

Достоверность и обоснованность выводов определяется выполненными диссертантом:

- построением исследования на базе концептуальных теорий общенаучного, психолого-педагогического и музыковедческого характера; анализом научной литературы философского, культурологического профиля, а также связанных с вокальным исполнительством;
- фактологическим материалом, который подтверждает выводы автора и доказывает высокую степень его личного участия в проводимых экспериментах; использованием многочисленного и разнообразного эмпирического материала (более 1000 оценок и ответов).
- широким использованием методов статистической обработки экспериментального материала, адекватных сформулированному подходу и соответствующих современному запросу профессионального сообщества.

База исследования:

Шанхайская консерватория музыки, Сианьская консерватория музыки, Шэньянская консерватория музыки. Педагогические вузы, в том числе Хэбейский, Тяньцзинский, Шэньсийский, Цзянсистский, Гуандунский, Юнаньский педагогические университеты, а также университет Нинбо. Работа по изучению российских предметных программ проводилась в Российского государственного педагогического университета имени А.И. Герцена и Петрозаводской государственной консерватории им. А.К. Глазунова.

Апробация результатов исследования осуществлялась:

- при обсуждении диссертации на заседаниях кафедры музыкального воспитания и образования Института музыки, театра и хореографии РГПУ им. А.И. Герцена;
- в ходе экспериментально-педагогической работы;
- в процессе преподавания в рамках экспериментальной работы в музыкальных учебных заведениях России (Санкт-Петербурга) по предлагаемой нами методике;
- сделаны доклады Пятой всероссийской педагогической конференции «Педагогика и искусство в современной культуре» (Санкт-Петербург 2022 г.), Десятой международной научно-практической конференции «Музыка. Педагогика. Культура» (Санкт-Петербург, 2022г.), Третьей всероссийской научно-практической конференции «Молодые ученые в искусстве, культуре и образовании» (Санкт-Петербург, 2023 г.), Шестой всероссийской педагогической конференции «Педагогика и искусство в современной культуре» (Санкт-Петербург, 2023 г.), Седьмой всероссийской педагогической конференции «Педагогика и искусство в современной культуре» (Санкт-Петербург, 2024 г.);
- в опубликованных по теме исследования работах из перечня журналов, рекомендованных ВАК РФ (3 публикации) и иных (РИНЦ, 6 публикаций).

Положения, выносимые на защиту.

1. Авторская вариативная методика формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР, предполагающая различные формы участия в концертно-фестивальной деятельности, включает в себя сочетание различных поликультурных технологий. Использование предлагаемой методики позволяет студентам расширить свои профессиональные компетенции. Методика вписывается в современные морально-этические нормы китайской нации и в учебные планы китайских вузов и опирается на тезис о

единстве всех видов искусства на принципах сбалансированности, единства многообразия и интегративности.

2. Предлагаемая авторская методика опирается на научный подход к проблеме поликультурного образования студентов-вокалистов. Исследование строится на основе анализа категорий терминологического плана, т.к. в настоящее время по ряду вопросов и в научной, и в практической деятельности имеют место недопонимания.

3. Актуальная в настоящее время многопрофильная подготовка студентов приобретает особый статус. Это не только качественное овладение сольным пением, но и предметами по истории культуры и музыки и др., а включает в себя владение другими организационными и педагогическими технологиями.

4. При отсутствии на сегодняшний день в КНР серьезных научных разработок по взаимосвязи и взаимозависимости различных педагогических технологий, особое значение приобретает подготовка специалистов-вокалистов, владеющих разнообразными формами работы, способствующих повысить уровень их профессиональных компетенций и профессиональной востребованности.

В диссертационном исследовании имеются все необходимые структурные компоненты: введение, две главы, заключение, библиография, приложения.

ГЛАВА 1. ПОЛИКУЛЬТУРНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПЕДАГОГИЧЕСКОМ ПРОЦЕССЕ СТУДЕНТОВ-ВОКАЛИСТОВ КНР

1.1. Понятия мультикультурализм и поликультурализм в современной науке и поликультурные технологии в образовании

Материал данной части исследования использован в статье: Хе Цзи. О поликультурном подходе к формированию профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР¹⁶³.

Логика изложения названного вопроса состоит в том, чтобы, во-первых, первоначально назвать и коротко рассмотреть основные научные работы по проблеме, относящиеся к периоду до XXI века и, во-вторых, проанализировать более поздние разработки с целью уточнить структуры понятий поликультурность, мультикультурность, монокультурность.

Первый вопрос.

Проблемы формирования педагогических компетенций студентов-вокалистов КНР требуют подробного рассмотрения и выявления особенностей восприятия общей и музыкальной культуры в современном мире с точки зрения многокультурности и отношения к ней.

¹⁶³ Хе Цзи. О поликультурном подходе к формированию профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР // Педагогика и искусство в современной культуре : науч. и науч.-метод. статьи [по материалам пятой Всерос. пед. конф., Санкт-Петербург, 27-28 февр. 2022 г.].СПб. : НИЦ АРТ, 2022. Вып. 5. С. 137–141.

Как мы ранее говорили, вопросы осмысления и понимания музыкальной культуры представлены в трудах ряда видных исследователей. Наиболее значимы для нашего исследования – труды Б. В. Асафьева¹⁶⁴, Л. О. Закса¹⁶⁵, М. С. Кагана¹⁶⁶, Л. Н. Когана¹⁶⁷, А.Н. Сохора¹⁶⁸. Опираясь на труды Б. В. Асафьева по теории интонации¹⁶⁹. Королева Т.П. рассматривает сопоставимость речевой и музыкальной интонации, как важнейшей предпосылки выразительности мелодии. При этом понимание европейской и русской музыкальной культуры точно характеризуется известным высказыванием Б.В. Асафьева о том, что «музыка – искусство интонируемого смысла». Для нас важно следующее положение теории Б.В. Асафьева: каждая эпоха имеет свой «интонационный словарь», то есть свой круг характерных интонаций, сопоставимый с «интонационным фондом» своего времени, воспринимаемым как исполнителями, так и слушателями.

Для выработки нашего отношения к поликультурности вообще и нашей концепции поликультурности в сфере музыкального искусства очень существенными являются исследования Л.А. Закса. Распространение его теории на музыкальное искусство позволяет по-новому взглянуть на процессе формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов КНР По его классификации «первый, исходный для нас тип культуры» –

¹⁶⁴ Асафьев Б. Указ. соч. ; Мугинштейн М. Б. Указ. соч.

¹⁶⁵ Закс Л. Музыка в контекстах духовной культуры // Критика и музыковедение... Л., 1987. Вып. 3. С. 46–69 ; Его же. Музыка в культуре XX века // Музыка в духовной культуре XX века... Екатеринбург, 2008. С. 8–22 ; Его же. О культурологическом подходе к музыке // Музыка. Культура. Человек / [сб. ст.]. Свердловск, 1988. Вып 1. С. 9–44.

¹⁶⁶ Каган М. С. Искусство как феномен культуры ... ; Его же. Музыка в мире ...

¹⁶⁷ Коган Л. Н. Теория культуры. Екатеринбург, 1993.

¹⁶⁸ Сохор А. Н. Вопросы социологии и эстетики музыки. Л. : Сов. композитор, 1980. Т. 1 : ст. и исслед. 294 с. ; Его же. Вопросы социологии и эстетики музыки. Л. : Сов. композитор, 1981. Т. 2 : ст. и исслед. 292 с. ; Его же. Вопросы социологии и эстетики музыки. Л. : Советский композитор, 1983. Т. 3 : ст. и исслед. 303 с. ; Его же. Социальная обусловленность музыкального мышления ... ; Его же. Социология и музыкальная культура. М. : Сов. композитор, 1975. 202 с.

¹⁶⁹ Королева Т. П. Музыкально-педагогическая концепция Б. В. Асафьева. URL: <https://bspu.by/blog/koroleva/article/lecture/muzykal-no-pedagogicheskaya-koncepciya-b-v-asaf-eva> (дата обращения: 15.08.2021).

«классический» охватывает «едва ли не всю историю искусства до рубежа XIX–XX веков¹⁷⁰». При этом классическая культура предполагает «строго определенное разделение-разграничение культурных областей (сфер), любых морфологически различных реалий», границы между которыми «прозрачны и проницаемы, но непререкаемы и незыблемы»¹⁷¹. И хотя Л.А. Закс говорит не о стилях и жанрах музыкального искусства, думается, что его характеристики можно в полной мере отнести и музыкальному искусству, его функционированию в современной культуре (в том числе и в культуре современного КНР). Интересным для нас является также мысль, высказанная Мосоловой на основе учения Л.А. Закса, о «превращении понятия «культура» в ведущий концепт и способ мыслить (о происходящем с обществом и людьми) не только для научного, но и всего общественного сознания»¹⁷². Таким образом, можно говорить не только о мышлении в музыке, но и мышления музыкой, что является крайне важным для создания педагогической концепции формирования профессионализма и профессиональных компетенций студентов-вокалистов.

М.С. Каган – основоположник культурно-исторической концепции писал «о культуре в целом и в общих универсальных закономерностях ее возникновения и развития как единого процесса, протекающего своеобразно в различных условиях»¹⁷³. Аналогичный подход должен быть использован и к музыкальной культуре.

Называя российских ученых-социологов, создавших интересные и значимые для нашего исследования теории, нельзя обойти Л.Н. Когана и его деятельностной подход к изучению феномена «культура», при котором она понимается как живой процесс производства, распределения и потребления

¹⁷⁰ Там же. С. 12.

¹⁷¹ Королева Т. П. Музыкально-педагогическая концепция Б. В. Асафьева. С. 12–13.

¹⁷² Мосолова Л. М. Культурология и глобальные вызовы современности // ВикиЧтение : [сайт]. URL: <https://culture.wikireading.ru/70646> (дата обращения: 23.04.2022).

¹⁷³ Цит по: Норкина Е. А. Уникальность концепции М. С. Кагана : взгляд современника // Молодой ученый. 2016. № 7 (111). С. 1071–1073. URL: <https://moluch.ru/archive/111/27869/> (дата обращения: 06.03.2022).

духовных продуктов и меру реализации сущностных сил человека¹⁷⁴, при этом крайне важна «степень участия» каждого человека (у Когана – «широких народных масс»¹⁷⁵) в этом процессе.

Нам также близки и интересны вопросы музыкальной культуры общества и социологические проблемы музыкального восприятия, изучаемые А.Н. Сохором¹⁷⁶ и его последователями. Сохор говорил о социальной обусловленности музыкальной логики, ее особенностях и ее восприятии. Сохор писал: «Созидательная сторона музыкального мышления охватывает не только формирование языковых элементов, но и построение из них текста, то есть соединение этих элементов посредством структуры. Вернее сказать, полиструктуры, которая представляет собою синтез нескольких более или менее самостоятельных, но взаимосвязанных структур, существующих либо абсолютно во всех музыкальных произведениях... Развертывание каждой из структур и полиструктуры в целом представляет собою процесс, подчиненный определенным закономерностям <...> подобные закономерности имеют объективную основу. Искать ее надо, с одной стороны, в законах природы, а с другой – в общих законах человеческого мышления... Однако, хотя те и другие законы всеобщие, едины для всей планеты, у разных народов и в разные эпохи мы встречаем наряду со сходными закономерностями музыкального мышления и весьма различные, специфические для отдельных культур»¹⁷⁷.

Таким образом, подведя промежуточный итог первого «блока» необходимой для нашего исследования литературы, отметим значимость музыкальной интонации, музыкального словаря каждой конкретной эпохи, интонационного фонда. Эти направления сосуществуют в культурном пространстве, обладая своими конкретными границами, которые, тем не менее

¹⁷⁴Коган Л. Н. Цель и смысл жизни человека. М. : Мысль, 1984. 252 с.

¹⁷⁵ Коган Л. Н. Духовное производство и культура // Вопросы духовной культуры советских рабочих. Свердловск, 1969. Вып. 1. С. 3–4.

¹⁷⁶ Сохор А. Н. Социология и музыкальная культура ...

¹⁷⁷ Сохор А. Н. Социальная обусловленность музыкального мышления и восприятия

являются прозрачными и проницаемыми. Несмотря на наличие универсальных закономерностей, касающихся функционирования культуры в целом, и музыкальной культуры, в частности, существуют определенные принципы музыкальной логики, которые «работают» в рамках каждой конкретной культуры и формируют специфическую логику каждой национальной культуры. При этом основой освоения культуры и музыкальной в т.ч. является степень участия каждого человека и «широких народных масс» (Л.Н. Коган) в процессе «производства, распределения и потребления духовных продуктов в меру реализации сущностных сил человека». Все это создает определенные параметры, которые нам необходимо учитывать при формулировании нашей концепции, а также определении методического подхода к формированию педагогической модели построения поликультурного подхода к процессу формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР.

Анализируя особенности поликультурного воспитания необходимо сделать обзор наиболее значимых для нашего исследования работ китайских ученых по культуре и музыкальной культуре КНР.

В числе наиболее существенных трудов, характеризующих особенности культуры КНР можно назвать исследование Ху Шицин «Всеобщая история китайской культуры»¹⁷⁸. Эта книга состоит из двух томов, разделенных на 11 глав, и рассматривает историческую географию и известные города, экономику, политику, обычаи, религию, науку и технику, академические круги, литературу и искусство, язык и литературу, этнические меньшинства и китайско-иностранные обмены, а также китайскую традиционную культуру.

Для понимания современного состояния китайской культуры ряд ученых обращается к истокам китайской культуры. Так, например в своем труде «Проблемы современной китайской культуры» Ма Йонг¹⁷⁹ опирается на

¹⁷⁸胡世庆. 中国文化通史. Пер.: Ху Шицин. Всеобщая история китайской культуры ...

¹⁷⁹马勇. 近代中国文化诸问题... Пер.: Ма Йонг. Проблемы современной китайской

широкий исторический фон с эпохи династий Мин и Цин, особенности менталитета, а также некоторые новые идеи, выходящие за рамки традиционного мышления. Схожим путем шли Чжан Вейцин, Гао Ицин в своем четырехтомном исследовании «История китайской культуры»¹⁸⁰, в котором рассматривается разнообразие и единство китайской нации эпох Суй, Тан и пяти династий и исследование Шэнь Сунцинь «Социокультурные исследования Тан и Сун Ци»¹⁸¹, где в первой части наряду с другими аспектами рассматривается социальная и культурная составляющая Танской и Сунской поэзии, а во второй - социальный и культурный уровень поэзии Тан и Сун. Наряду с трудами Ван Вэньвэнь «Теория китайской развитой культуры» и Хан Юнджин «Новый взгляд на культурное развитие»¹⁸² в которых анализируются различные аспекты функционирования современной передовой китайской культуры, предпосылки и причины теории передовой культуры, а также исследуется развитие и изменения китайской культуры во всем мире с момента основания марксизма.

Значительное число исследований посвящено различным культурам различных народностей, входящих в современный КНР. Все малые народы, этого государства пользуются равными правами, их культуры исследуются, сохраняются и развиваются. В качестве примера можно привести исследования Ян Чжэнье¹⁸³, посвященное основной культуре народности бай, труд Си Юнцзе, Жэнь Айцзюнь, Ян Фуруй, посвященный кочевой культуре

культуры ...

¹⁸⁰中国文化史 / 张维青, 高毅清著....4册. Пер.: История китайской культуры / Чжан Вейцин, Гао Ицин и др. ...Т. 1–4.

¹⁸¹沈松勤. 唐宋词社会文化学研究. ...Пер.: Шэнь Сонгцинь. Социокультурные исследования династий Тан и Сун Ци ...

¹⁸²王文章. 中国先进文化论 Пер.: Ван Вэньвэнь. Теория развитой китайской культуры... ; 韩永进. 新的文化发展观. ... Пер.: Хан Юнцзинь. Новая концепция культурного развития ...

¹⁸³杨政业. 白族本主文化 ... Пер.: Ян Чжэнье. Основная культура народности бай ...

древнего Западного бассейна реки Ляохэ¹⁸⁴ объемом в 13 343 страницы. Не будем приводить другие исследования в этом же направлении, однако отметим, что существует значительный объем научных исследований в этих направлениях.

Необходимо остановиться также на вопросах, связанных с исследованием музыкальной культуры в КНР и рассмотреть, насколько они могут помочь изучению поликультурности в музыкальном воспитании и формировании профессиональных компетенций студентов-вокалистов КНР в высших учебных заведениях.

Как можно предположить, в КНР существует значительное число серьезных исследований в этих сферах.

Опубликовано большое количество трудов, касающихся исторических аспектов становления и развития китайской музыкальной культуры. В их числе исследования Дай Вэй¹⁸⁵, Цяо Цзяньчжун¹⁸⁶, Лань Сюэфэй¹⁸⁷, Лю Лифан¹⁸⁸, Юань Цзинфан¹⁸⁹ и др. Интерес представляют также эстетические

¹⁸⁴古代西辽河流域的游牧文化 / 席永杰, 任爱君, 杨福瑞等. 呼和浩特: 内蒙古人民出版社, 2008. 13, 343 页. Пер.: Кочевая культура в древнем Западном бассейне реки Ляохэ / Си Юнцзе, Жэнь Айцзюнь, Ян Фуруй [и др.]. Хух-Хото: Нар. изд-во Внутренней Монголии, 2008. 13, 343 с.

¹⁸⁵戴微. 中国音乐文化简史 ... Пер.: Дай Вэй. Краткая история китайской музыкальной культуры ...

¹⁸⁶乔建中等. 音乐文化 ... Пер.: Цяо Цзяньчжун. Музыкальная культура ...

¹⁸⁷蓝雪霏. 畚族音乐文化 ... Пер.: Лань Сюэфэй. Национальная музыкальная культура...

¹⁸⁸刘丽芳. 华人世界音乐文化 ... Пер.: Лю Лифан. Китайская мировая музыкальная культура ...

¹⁸⁹袁静芳著. 中国汉传佛教音乐文化 ... Пер.: Юань Цзинфан. Музыкальная культура китайского ханьского буддизма ...

аспекты, проанализированные Гуань Цзяньхуа^{190, 191, 192} Шен Бо¹⁹³ и др. Особый интерес представляют исследования музыкальной культуры различных регионов КНР, различных народов и народностей, проживающих в КНР. Заслуживают внимания труды Ши Хуньян¹⁹⁴ изучающего музыкальную культуру Шанхая, Чжан Чжунсяо, исследующего национальные меньшинства Гуйчжоу¹⁹⁵, Сун Мин и Ван Лифэнь, изучающих древнюю музыкальную культуру Лояна¹⁹⁶, Цан Хайпин¹⁹⁷ – саларскую музыкальную культуру, Вэнь Пин¹⁹⁸ – музыкальную культуру хакка и другие исследования. Интересно также исследование Лю Гуйтенг¹⁹⁹, изучавшего древнюю шаманскую культуру в КНР.

Таким образом, КНР обладает значительным количеством исследований, посвященных изучению различных аспектов как культуры КНР в целом, так и его отдельных регионов, составляющих его многокультурное разнообразие. Вопросам становления, развития музыкальной культуры как в

¹⁹⁰管建华. 中国音乐审美的文化视野 ... Пер.: Гуань Цзяньхуа. Культурное видение эстетики китайской музыки ...

¹⁹¹管建华. 音乐人类学的视界. 全球文化视野的音乐研究 ... Перевод: Гуань Цзяньхуа. Перспектива музыкальной антропологии ...

¹⁹²管建华. 中西音乐文化比较的心路历程... Пер.: Гуань Цзяньхуа. Ментальное путешествие : сравнения кит. и зап. муз. культур...

¹⁹³申波. 审美意识与音乐文化... Пер.: Шен Бо. Эстетическое сознание и музыкальная культура...

¹⁹⁴施红莲等. 上海乡土音乐文化... Пер.: Ши Хуньян. Музыкальная культура Шанхая ...

¹⁹⁵贵州少数民族音乐文化集粹—侗族篇. 侗乡音画 / 张中笑等 ... Пер. : Коллекция музыкальной культуры меньшинств Гуйчжоу. Национальность Дун. Музыка и живопись Дунсян / Чжан Чжунсяо [и др.] ...

¹⁹⁶孙敏, 王丽芬著. 洛阳古代音乐文化史迹 ... Пер.: Сун Мин, Ван Лифэнь. Исторические места древней музыкальной культуры Лояна ...

¹⁹⁷撒拉族音乐文化概论 / 苍海平编著.... Пер.: Введение в саларскую музыкальную культуру / под ред. Цан Хайпин ...

¹⁹⁸温萍. 客家音乐文化概论 ... Пер.: Вэнь Пин. Введение в музыкальную культуру хакка ...

¹⁹⁹刘桂腾. 中国萨满音乐文化 ... Пер.: Лю Гуйтенг. Китайская шаманская музыкальная культура ...

целом, так и применительно к музыкальной культуре различных народов и народностей современного КНР также уделено пристальное внимание. Однако обсуждение проблем «поликультурности» нами не обнаружено.

Перейдем ко второй части данного вопроса, относящейся к поликультурности, мультикультурности и многокультурности.

Рассмотренные выше работы русских и китайских авторов охватывают прежде всего общенаучные (культурологические, искусствоведческие) теории, не учитывая особенностей педагогического процесса формирования профессионализма студентов-музыкантов, отвечающего потребностям поликультурного музыкального воспитания и развития в соответствии с особенностями и требованиями сегодняшнего дня.

Для того чтобы выяснить как сформировать концепцию поликультурного музыкального воспитания и развития студентов из КНР, необходимо изучить сущность и структуру понятий мультикультурности и поликультурности, а также роль поликультурного подхода в процессе формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР

Результатом нашего анализа станет определение понятия поликультурности (мультикультурности, многокультурности), отвечающее как особенностям построения образовательного процесса, так и особенностям дефиниции этого понятия на китайском языке.

Исторически так сложилось, что понятие мультикультурализма появилось в странах с большим количеством иммигрантов или различных, проживающих на территории этносов. Примерами таких стран являются Канада и США. В Канаде, например, существовало отношение к таким культурам, как частям мозаики, в США была концепция «плавильного котла», в котором происходит превращение всех существующих культур в новое качество. Позже она была заменена на более политкорректную теорию «салатницы». Такой подход рассматривался в контексте толерантности и одновременного существования различных культур, их взаимообогащения, но преимущественно, в русле массовой культуры. Подобная теория существовала

и в экономически развитых странах Западной Европы. Однако, в результате могло осуществиться не обогащение европейской культуры новыми красками, а усреднение этой культуры или игнорирование многовековых культурных традиций народов, входящих в эти страны. С этим и связана критика мультикультурализма не только учеными-социологами и исследователями культуры, но и лидерами ряда европейских стран.

На рубеже XX–XXI веков и в первое десятилетие XXI век существовало значительное число исследований, посвященных мультикультурализму. Это были исследования, посвященные мультикультурализму, как явлению, которое необходимо изучать (например, К. В. Уотсон²⁰⁰, М. Мерфи²⁰¹, Р.К. Дхаван, Д.К. Пабби²⁰² и др.), так и по особенностям функционирования мультикультурализма в конкретных странах, в частности, в США (например, А. М. Шлезингер²⁰³, Б. Барри²⁰⁴, Т. Гитлин²⁰⁵, и др.), Великобритании (например, Л. Томассен²⁰⁶, С.-Дж. Харди²⁰⁷ и др.), Канаде (например, Х. Д. Форбс²⁰⁸), Сингапуре (например, Т.-Э. Тео²⁰⁹) и др.

Вопросам поликультурализма в Европе и Америке уделялось гораздо меньшее внимание. Может быть потому, что названным выше странам сам термин «мультикультурализм» ближе, а может быть потому, что представители более разделяли принципы именно мультикультурализма, чем принципы поликультурализма, которые подразумевают наличие более тесной связи между различными группами, различными этносами, живущими на одной территории. Если рассматривать историю понятия «поликультурность», то первоначально оно могло употребляться и в негативном аспекте,

²⁰⁰ Watson C. W. Op. cit.

²⁰¹ Murphy M. Op. cit.

²⁰² Dhawan R. K., Pabby D. K. Op cit.

²⁰³ Schlesinger A. M. Op. cit.

²⁰⁴ Barry B. Op. cit.

²⁰⁵ Gitlin T. Op. cit.

²⁰⁶ Thomassen L. Op cit.

²⁰⁷ Hardy S.-J. Op. cit.

²⁰⁸ Forbes H. D Op cit.

²⁰⁹ Terri-Anne T. Op. cit.

подразумеваемая даже сепаратизм и этноцентризм. И только позже, в этом понятии стали раскрываться другие смыслы и другие составляющие, подтверждающие определение поликультурности как взаимосвязи этносов и возможностей для их полноценного развития в стране. Более точное и полное определение этих понятий будет сделано в заключении этого раздела. Будет приведена дефиниция этого понятия, необходимая для нашего исследования.

Ученые в России, как мы уже говорили, проявляли и проявляют к вопросам, связанным с мультикультурностью и поликультурностью большой интерес.

Мы хотели бы несколько более подробно рассмотреть исследования по вопросам как мультикультурности, так и поликультурности, представляющие интерес для нашего исследования.

Среди глубоких современных исследований, рассматривающих специфику мультикультурализма как явления, хочется назвать труды В.К. Антоновой²¹⁰, Н.К. Гасановой²¹¹, В.Ф. Ивановой²¹², Л.М. Дмитриевой и Н.С. Пригоды²¹³, С.М. Федюниной²¹⁴ и др.

В этих трудах рассмотрена культура, как общественное явление, проанализировано соотношение национального и интернационального в культуре, рассмотрены различные уровни развития мультикультурализма, так, например, С.М. Федюнина говорит о трех уровнях: «первый уровень гарантирует взаимную культурную толерантность, второй обеспечивает взаимную культурную адаптацию, третий – взаимное культурное единение»²¹⁵.

Связи мультикультурализма и образовательного процесса рассмотрены в российской литературе в интересующем нас ракурсе значительно более

²¹⁰ Антонова В. К. Указ. соч.

²¹¹ Гасанова Н. К. Указ. соч.

²¹² Иванова В. Ф., Южанина Н. С., Южанин М. А. Указ. соч.

²¹³ Дмитриева, Л. М. Пригода Н. С. Указ. соч.

²¹⁴ Федюнина С. М. Социокультурные различия и взаимодействия : концептуальные основания мультикультурализма в современном обществе. Саратов : Сарат. гос. техн. ун-т, 2006. 229, [2] с.

²¹⁵ Федюнина С. М. Социокультурные различия и взаимодействия ... С. 165.

скупо. Нами обнаружены всего несколько статей, посвященных этой тематике (В.К. Биче-оол²¹⁶, В.М. Осташкин²¹⁷, О.В. Сухова²¹⁸).

Вероятно, российские исследователи предпочитают более пристально изучать связи поликультурализма и образовательного процесса.

Рассмотрим наиболее интересные для нас и наиболее близкие теме нашего исследования труды Е.Ю. Рогачевой²¹⁹, О.А. Гурьяновой²²⁰ и А.М. Гарифулиной. А также близкую нашей теме работу «Поликультурное образование в системе профессиональной подготовки студентов – будущих педагогов»²²¹.

Одной из наиболее глубоких и интересных для разработки нашей темы явилось исследование Э.Р. Хакимова «Конструирование практики поликультурного образования на основе полипарадигмального подхода»²²²

Остановимся на некоторых существенных для нашего исследования положениях, изложенные в названных работах. Они учтены при разработке как концептуальных, так и конкретно-методических составляющих нашего исследования.

Так работы, выполненные под руководством проф. Е.Ю. Рогачевой «Образование в современном поликультурном мире»²²³, также как и О.А. Гурьяновой представляют собой учебные пособия, адресованные студентам бакалавриата направления подготовки «Психолого-педагогическое образование» (Гурьянова) и магистратуры по направлению «Педагогическое образование» (Рогачева). Они представляют собой комплекс положений,

²¹⁶ Биче-оол В. К. Указ. соч.

²¹⁷ Осташкин В. Н. Указ. соч.

²¹⁸ Сухова О. В., Решетова О. П. Указ. соч.

²¹⁹ Образование в современном поликультурном мире : учеб. пособие / Е. Ю. Рогачева [и др.] ...

²²⁰ Гурьянова О. А. Указ. соч.

²²¹ Поликультурное образование в системе профессиональной подготовки студентов – будущих педагогов. Челябинск, 2019.

²²² Хакимов Э. Р. Конструирование практики поликультурного образования на основе полипарадигмального подхода : 13.00.01 : дис. ... д-ра пед. наук. Ижевск, 2012. 296 с.

²²³ Гурьянова О. А. Указ. соч.

являющихся в известной степени аксиоматичными, которые необходимо усвоить студентам в процессе подготовки. Отметим, что учебное пособие Рогачевой издано в г. Тольятти и рекомендовано к изданию научно-методическим советом Тольяттинского государственного университета. Национальный состав г. Тольятти достаточно интересен (таблица 1.1)²²⁴.

Таблица 1.1 – Национальный состав г. Тольятти

Данные переписи 2010	
• Русские — 597 141 (86,15 %);	• Азербайджанцы — 4854 (0,7 %);
• Татары — 28 631 (4,13 %);	• Армяне — 4417 (0,64 %);
• Украинцы — 14 286 (2,06 %);	• Узбеки — 3278 (0,47 %);
• Мордва — 12 356 (1,78 %);	• Белорусы — 3104 (0,45 %);
• Чуваша — 11 216 (1,62 %);	• Таджики — 2095 (0,3 %);

Помимо истории приводятся традиции, обычаи, обряды, праздники этих народов. То есть поликультурное образование рассматривается именно как понимание этнокультурного разнообразия национальных культур этого региона.

Учебное пособие для студентов магистратуры «Образование в современном поликультурном мире», созданное и опубликованное под редакцией проф. Е.Ю. Рогачевой²²⁵ во Владимирском государственном университете более интересно и разнообразно по содержанию. В нем рассматриваются вопросы поликультурного образования, билингвального обучения, обучение одаренных детей и детей с ограниченными возможностями и др. Однако, говоря про поликультурную направленность образования, авторы говорят об изучении возможностей преодоления

²²⁴ Население города Тольятти по данным Росстат // Статистика и показатели : федеральные и региональные. URL: <https://rosinfostat.ru/naselenie-tolyatti/> (дата обращения: 12.06.2022).

²²⁵ Образование в современном поликультурном мире : учеб. пособие / Е. Ю. Рогачева [и др.] ...

противостояния субкультурных групп в многонациональном социуме²²⁶, рассматриваются идеи этноцентризма (при монокультурном образовании) и кросс-культурализма (интеркультурализма), которая популярна в Западной Европе. Однако, эта идея свидетельствует, что в образовании делается акцент на праве отличия, а не общности»²²⁷. И именно поликультурное по словам авторов – «это идея, процесс обучения и воспитания, отвергающий расизм и другие формы дискриминации, содействующий демократическим принципам социальной справедливости, поддерживающий этнический, расовый, языковой, религиозный, гендерный, социокультурный плюрализм и способствующий формированию толерантности к социальным и культурным различиям»²²⁸. Тем не менее авторы говорят о близости этих понятий. «Понятие «поликультурного образования» (multicultural education)»²²⁹ имеет большое сходство с интеркультурным образованием. Разница между ними заключается в критериях антирасистской и либеральной направленностей.

Можно сделать вывод о существующем в настоящее время достаточно сложном взаимопроникновении этих понятий, сущность каждой из которых заключается в дифференциации акцентов на тех или иных ценностях или образовательных аспектах. Но во всех случаях речь идет о взаимовлиянии различных национальных культур, существующих в одно и то же время на тех или иных территориях.

Рассмотрим исследование Э.Р. Хакимова «Конструирование практики поликультурного образования на основе полипарадигмального подхода»²³⁰. Это безусловно одно из серьезнейших исследований российских ученых, посвященных проблеме поликультурности в сфере образования. Акцентируем наиболее важные положения, относящиеся к данному исследованию.

²²⁶ Там же. С. 5.

²²⁷ Образование в современном поликультурном мире : учеб. пособие / Е. Ю. Рогачева [и др.] ... С. 7.

²²⁸ Там же. С. 8.

²²⁹ Там же. С. 8.

²³⁰ Хакимов Э. Р. Указ. соч.

В своем исследовании Э.Р. Хакимов, говоря о подготовке педагогов, студентов педагогических специальностей указывает о необходимости получения ими двух компетентностей – базовой «этнопсихологической» и производной – «этнометодической»²³¹. Это, безусловно, очень важные компетенции, касающиеся понимания особенностей различных этнокультур и возможностей их «преподнесения» как самими студентам – будущим педагогам, так и ими своим будущим ученикам. Для нас же важен не только этот аспект, но и акцента на понимание духовной исторической сущности исполняемых музыкальных произведений, уважение различных национальных и конфессиональных особенностей исполняемых произведений – понимание специфики эпохи и мышления композитора, создавшего музыкальное произведение. То есть этнопсихологическая компетентность – это только часть музыкальной культуры, которую необходимо понять и усвоить. Поэтому мы хотели бы говорить о поливременной этнопсихологической и этно-культурной компетентности или поливременной поликультурной компетентности, которая включала бы в себя не только культуры живущих в настоящее время наций и народностей, но и живших ранее и создавших сокровища музыкальной культуры, требующие понимания и усвоения.

По Хакимову «концепция практики поликультурного образования, сущность и содержание которой исследованы на основе полипарадигмального подхода, и которая состоит в следующем: поликультурным образование становится, если сопрягает несколько культурных традиций в содержании, методах и организационных формах через взаимодополнение разных образовательных парадигм, с целью приведения обучающихся к признанию явлений культурного многообразия, как общественной нормы и личностной

²³¹ Там же.

ценности; к присвоению ими образов Культуры и Человека, как результатов творческого межкультурного взаимообогащения»²³².

Мы полностью поддерживаем высказанную автором концепцию, однако считаем целесообразным уточнить это высказывание применительно к особенностям нашего исследования. Говоря про «творческое межкультурное взаимообогащение» необходимо особо уделить внимание на музыкальные произведения как явления культуры, созданные в разные исторические эпохи, в разных странах и, соответственно, в разных стилях и направлениях музыкального искусства. Поэтому, указывая на полипарадигмальность, как методологию освоения культуры разных культурных традиций, необходимо отметить не только ее локализацию в сфере музыкальной культуры, но и поиск нового подхода, способствующего развитию поликультурной компетентности в соответствии со спецификой профессиональной направленности и обучения студентов-вокалистов из КНР в условиях высшего образования в РФ.

Аналогично и с понятием и требованиями к созданию поликультурного образовательного пространства. Э.Р. Хакимов предлагает «расширять в территориально-культурном смысле, то есть на первом этапе вовлекать в его границы сначала «места» родной для обучающегося культуры и далее все более и более различающихся культур, на втором - «места» межкультурного взаимодействия и культурного взаимообогащения; последовательно обогащать на первом этапе общечеловеческими гуманистическими ценностями, признанными в разных культурах, на втором – ценностями межкультурного взаимодействия и развития; повышать открытость для конструирования обучающимся индивидуальной образовательной траектории, когда на первом этапе он признается субъектом образования, способным делать выборы, на втором – субъектом культуры, способным создавать новые межкультурные процессы и практики». В целом нельзя не согласиться с позицией автора. Однако, во-первых, применительно к нашей

²³² Хакимов Э. Р. Указ. соч. С.

теме необходимо говорить о поликультурном музыкально-образовательном пространстве, во-вторых, не о постепенном расширении сферы межкультурности, а о одновременном более глубоком постижении культуры народа и эпохи, музыкальные произведения которых изучает студент. Напомним, что программа студента-вокалиста включает в себя произведения как старинной музыки, оперы и романсы классических и романтических композиторов, так и современных композиторов. Поэтому концепция Э.Р. Хакимова применима, прежде всего, к пониманию и постижению народных, национальных, современных или близких к ним по этнокультурной локации произведений.

Признавая глубину и масштабность исследования Э.Р. Хакимова, необходимы некоторые уточнения и дополнения, способствующие разработке нашей концепции поликультурной компетентности и формирования профессионализма студентов-вокалистов из КНР.

В чем-то близкой исследованию Э.Р. Хакимова является работа Л.С. Майковской «Феномен этнокультурной толерантности в музыкальном образовании»²³³. Не рассматривая весь спектр работ, посвященных этнокультурным аспектам и этнопедагогике, отметим наиболее существенные положения, которые необходимо учитывать. Саму этнокультурную толерантность мы рассматриваем как обязательный момент, как своеобразную движущую силу и интегративное качество личности, направляющую мышление студента на постижение духовной исторической сущности исполняемых музыкальных произведений, уважение различных национальных и конфессиональных особенностей исполняемых произведений – понимание специфики эпохи и мышления композитора, создавшего музыкальное произведение. Мы уже говорили об этом, когда уточняли применительно к нашему исследованию понятия, примененные Э.Р.

²³³ Майковская Л. С. Феномен этнокультурной толерантности в музыкальном образовании : 13.00.08 : дис. ... д-ра пед. наук. М., 2009. 467 с.

Хакимовым «этно-психологическая компетентность» и «этнометодическая компетентность».

Очень близкой по названию является исследование Н.А. Егоровой «Поликультурный подход в обучении подростков эстраднему вокалу в учреждениях дополнительного образования»²³⁴. Однако, это совершенно разные подходы, не говоря о предмете исследования.

Таким образом, подведем **второй промежуточный итог** этого раздела.

Понятия **мультикультурность**, **поликультурность**, **интеркультурность**, **кросс-культурность** являются во многом взаимопересекающимися и изменяющимися. В различные исторические отрезки времени различные исследователи наполняли их разным смыслом. Однако все исследования объединяло одно – это стремление рассмотреть одновременное существование различных этнокультур в одно и то же время на одной территориальной плоскости. Говоря про русскоязычную интерпретацию понятия «мультикультура – поликультура», мы принимаем позицию С.Л. Новолодской, которую она точно сформулировала в своих работах²³⁵, в частности, своей статье «Дефиниция понятий «поликультурный» и «мультикультурный»²³⁶. Она считает, что «поликультурный» отнюдь не синоним «мультикультурности». Это два разных понятия и поле употребления их разное. Мы предлагаем не только употреблять эти термины в разных контекстах, но и в письменных текстах, это касается английского языка, при переводах, использовать отдельное написание (multicultural и polycultural)»²³⁷. По мнению Новолодской под «поликультурным» мы понимаем интегративное/синергетичное качество..., ориентацию на диалог культур,

²³⁴ Егорова Н. А. Поликультурный подход в обучении подростков эстраднему вокалу в учреждениях дополнительного образования : 13.00.02 : автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 2018. 24 с.

²³⁵ Новолодская С. Л. Формирование поликультурной личности будущего специалиста в сфере сервиса и туризма: технология. Чита : ЗИП СибУПК, 2012. Ч. 2. 321 с.

²³⁶ Новолодская С. Л. Дефиниция понятий «поликультурный» и «мультикультурный»...

²³⁷ Там же. С. 236.

адаптацию человека к различным ценностям в ситуации существования множества разнородных культур, ... процесс овладения знаниями о культурном разнообразии окружающего мира и о взаимоотношениях между культурами в современном поликультурном мире, а также формирования активной жизненной позиции»²³⁸. Мы готовы согласиться с такой дефиницией, уточнив, что наше внимание привлекает понимание внутреннее, духовное сущностное понимание музыкальной культуры, понимание ее внутреннего смысла, особенностей стиля, жанра, музыкального языка произведений, относящихся как к «горизонтальному» сосуществованию и взаимообогащению в рамках одной временной и территориальной константы, так и принадлежащих разным временным и территориальным константам, то есть созданные в разное время в разных странах.

Таким образом, все названные работы обладают большой значимостью для формирования нашей концепции и практических методов исследования, но не могут быть в чистом виде применены для решения наших цели и задач. Поэтому требуется определение нашей собственной концепции, учитывающей проведенные ранее исследования, но отвечающих нашим задачам и требованиям.

Если обратиться к китайской литературе по мультикультурности-поликультурности, то необходимо назвать труды таких китайских исследователей, как Цянь Миньхой²³⁹, Тэн Син²⁴⁰, Чэнь Ифэнь²⁴¹, Ян Шицзе²⁴²,

²³⁸ Там же.

²³⁹ 钱民辉. 多元文化与现代性教育之关系研究 ... Пер.: Цянь Миньхой. Исследование взаимосвязи мультикультурализма и современного образования ...

²⁴⁰ 滕星. 多元文化社会的女童教育 ... Пер. : Тэн Син. Образование девочек в мультикультурном обществе ...

²⁴¹ 陈忆芬. 师资培育中的——多元文化教育之研究 ... Пер.: Чэнь Ифэнь. Применение исследований в области мультикультурного образования при подготовке учителей ...

²⁴² 杨士杰. 多元文化中的情韵... Пер. : Ян Шицзе. Привязанность в мультикультурализме...

Лю Мэйхуэй²⁴³, а также непосредственно касающиеся вопросов образования и воспитания: Тан Гуандин, Лю Мэйхуэй, Ю Мэйхуэй²⁴⁴, Чжан Цзяньчэн²⁴⁵, Чжао Куньшэн²⁴⁶, Ван Сюэфэн²⁴⁷, Айли Имин²⁴⁸ и др. Понятия «мультикультурализм» и «поликультурализм» в этих работах обозначаются одним и тем же рядом иероглифов – 多元文化主义. Аналогично и с понятиями мультикультурное образование и поликультурное образование – 多元文化教育. Если разделить эти 6 иероглифов по два, то получится – 多元 – разнообразие, 文化 – культура, 教育 – воспитывать, что отвечает нашим задачам. Однако необходимо дифференцировать это понятие не только в русскоязычном варианте, но в китайском.

Обобщим основные понятия, применяемые нами. Поликультурное – мультикультурное – многокультурное – 多元文化, многонаправленное, многовекторное (то есть разнонаправленное как в территориальном, так и временном отношении) – 多向量, воспитание – 教养. Получается, для того чтобы соблюсти смысл нашего исследования, его концептуальную основу мы говорим и поликультурном многовекторном воспитании. Что на китайском языке будет обозначено таким рядом иероглифов 多元文化多载体教育.

²⁴³多元文化教育名著导读 / 刘美慧主编 ... Пер.: Знакомство с шедеврами мультикультурного образования / гл. ред. Лю Мэйхуэй ...

²⁴⁴谭光鼎, 刘美慧. 多元文化教育 / 游美惠编著 ... Пер.: Тан Гуандин, Лю Мэйхуэй. Мультикультурное образование / под редакцией Ю Мэйхуэй ...

²⁴⁵多元文化教育 / 多元文化教育 ... Пер.: Мультикультурное образование / гл. ред. Чжан Цзяньчэн ...

²⁴⁶世界多元文化激荡交融中的大学文化 / 赵存生主编 ... Пер.: Университетская культура в пропаганде мирового мультикультурализма / гл. ред. Чжао Куньшэн ...

²⁴⁷王学风. 多元文化社会的学校德育研究 ... Пер.: Ван Сюэфэн. Исследование школьного нравственного воспитания в мультикультурном ...

²⁴⁸艾力·伊明. 多元文化整合教育视野中的维汉双语教 ... Пер.: Айли Имин. Исследование двуязычного уйгурско-китайского образования с точки зрения мультикультурного интеграционного образования ...

Применяя наиболее близкий нам термин «поликультурное воспитание» мы дополняем его понятием «многовекторное», мы формируем разнонаправленность его во времени и пространстве. Мы можем применять также дефиницию **«поликультурное многовекторное воспитание и образование – это понятие, объединяющее постижение не только различных национальных культур, существующих по современной культурной среде, но и включающее в себя понимание различных культур, как возникших в более ранние исторические эпохи, так и создающихся в настоящее время. В качестве основы формирования поликультурной компетентности, как понятия объединяющего этно-психологическую компетентность и профессиональные компетенции мы выделяем народные национальные культуры и академическую музыкальную культуру, включающую все европейские страны и, естественно, Россию. При формировании поликультурной компетентности необходимо развивать новые формы включенности студента-вокалиста в качестве исполнителя и слушателя.**

Формирование поликультурной компетентности – объективная необходимость в современной культурной реальности.

Включение в соответствующую эпоху может проходить путем участия в межконфессиональных, межнациональных концертах, конкурсах и фестивалях, рассматриваемых, прежде всего с позиции постижения, уважения разных культур, разных стилей, разных жанров и направлений музыкального искусства, создающих воспитывающую и образовательную музыкально-культурную среду.

Нужно также отметить, что нами проанализированы работы по применению поликультурных технологий в образовании и, в частности, в музыкальном образовании. Наиболее близкими нашему исследованию стали труды В.М. Ереминой, Г.Ф. Юсуповой, К.Н. Тополян²⁴⁹. Однако все они посвящены вопросам применения поликультурных технологий в

²⁴⁹ Еремина В. М. Указ. соч. ; Юсупова Г. Ф. Указ. соч. ; Тополян К. Н. Указ. соч.

лингвистическом обучении. Нами не обнаружены ни в российской, ни в китайской научной литературе работы, говорящие о применении поликультурных технологий в музыкальном образовании. Это еще раз подчеркивает актуальность нашей работы в сфере теории и методики музыкального обучения и воспитания.

1.2. Профессиональные компетенции студентов-вокалистов в России и в Китае

Данная часть исследования призвана рассмотреть две группы вопросов, являющихся фундаментальными для процесса образования в КНР:

1. Статьи из законов об образовании Китайской Народной Республики, которые необходимо знать при разработке нашей методики.

2. Профессиональные компетенции китайских студентов, получаемые в процессе обучения в российских вузах и их соотношение с компетенциями, необходимыми в Китае.

Сотрудничество КНР и России в сфере образования имеет долгую историю. Взаимодействие началось в 20х годах XX века еще до установления дипломатических отношений с Китайской Народной Республикой, образованной в 1949 году. Так первые китайские студенты приехали обучаться в советских техникумах и университетах еще в начале 1920х гг. Активное же сотрудничество началось в конце XX – начале XXI века после заключения Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной республикой и взаимном признании документов об образовании и ученых степенях в 1995 году.

Прежде чем говорить о соотношении профессиональных компетенций, которые должны приобрести китайские студенты при обучении в российской высшей школе, рассмотрим наиболее важные для нашего исследования статьи из законов об образовании Китайской Народной Республики, на которые мы опираемся в нашем исследовании.

Одним из важнейших для всей педагогической системы является Закон Китайской Народной Республики об образовании. Он принят на Третьей сессии Всекитайского собрания народных представителей восьмого созыва 18 марта 1995 г. в соответствии с решением Десятого заседания Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей одиннадцатого созыва от 27 августа 2009 г. о внесении изменений в некоторые законы. Вторая поправка была на основании «Решения о внесении поправок в Закон об образовании Китайской Народной Республики» на 18-м заседании Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей двенадцатого созыва 27 декабря 2015 г. Вторая поправка была принята на основе десятого заседания 29 апреля 2015 г. Третья редакция Решения о внесении поправок в Закон об образовании Китайской Народной Республики на 28-й сессии Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей 3-го созыва (2021)²⁵⁰.

Так в статье 7²⁵¹ (Глава I. Общие положения) сказано, что «образование должно поддерживать и упрочивать прекрасные исторические и культурные

²⁵⁰中华人民共和国教育法：1995年3月18日第八届全国人民代表大会第三次会议通过，1995年3月18日中华人民共和国主席令第四十五号公布，自1995年9月1日起施行 – 文本：电子 // 中国政府门户网站. www.gov.cn 2005年05月25日 来源. – URL: https://www.gov.cn/banshi/2005-05/25/content_918.htm. URL: (申请日期: 05.03.2022). Пер.: Закон Китайской Народной Республики Об образовании : принят на Третьей сессии Восьмого Всекитайского собрания народных представителей 18 марта 1995 г., обнародован Указом № 45 Президента Китайской Народной Республики от 18 марта 1995 г., вступает в силу с 1 сентября 1995 г. // Правительственный портал Китая www.gov.cn. 25 мая 2005 г. (Источник: База данных регламентов Всекитайского собрания народных представителей). – URL: https://www.gov.cn/banshi/2005-05/25/content_918.htm (дата обращения: 05.03.2022).

²⁵¹.在同一个地方. 第一章. 一般规定. 第7条. Пер.: Там же. Глава 1 : Общие положения. Статья 7.

традиции китайской нации, перенимая все выдающиеся достижения человеческой культуры». Там же в статье 20²⁵² (Глава 1. Общие положения) указано, что «Государство стимулирует развитие различных форм постдипломного образования для взрослых, с тем, чтобы граждане могли в подходящей форме получить образование в сфере политики, экономики, культуры, науки и техники, бизнеса, стимулирует взаимное признание и сочетание результатов обучения по различным моделям, способствует обучению граждан в течение всей жизни». А в главе IV в статье 35²⁵³ – «Государство реализует систему квалификаций, должностных обязанностей и замещения должностей для преподавателей, путем аттестации, премирования, переподготовки и стажировок повышает общий культурный уровень преподавателей и способствует созданию преподавательской команды». В этом же Законе об образовании в главе VI (Образование и общество) в статье 53²⁵⁴ «Государство стимулирует общественные объединения, общественные и культурные учреждения, иные общественные организации и частных лиц к проведению социальных, культурных и образовательных мероприятий, направленных на укрепление физического и психического здоровья лиц, получающих образование».

Таким образом, сохраняя национальные традиции, китайская система образования принимает и перенимает достижения других культур, что в полной мере может относиться и российским образовательным системам, в том числе в сфере вокального образования в высшей школе. Кроме того, признание результатов образования, осуществленных по разным моделям, открывает возможность внедрения разработанных и апробированных в России образовательных методик, в том числе разрабатываемых нами в настоящем

²⁵²在同一个地方. 第一章. 一般规定. 第20条. Пер.: Там же. Глава 1 : Общие положения. Статья 20.

²⁵³在同一个地方. 第四章教师和教育领域的其他工作人员. 第三十五条. Пер.: Там же. Глава IV : Преподаватели и иные работники сферы образования. Статья 35.

²⁵⁴在同一个地方. 第六章教育与社会. 第五十三条. Пер.: Там же. Глава VI. : Образование и общество. Статья 53.

исследовании. При этом система квалификаций может соответствовать системе квалификаций, принятой в КНР. И, наконец, в соответствии со статьей 53 Закона об образовании «государство стимулирует общественные объединения, общественные и культурные учреждения... к проведению социальных, культурных и образовательных мероприятий»²⁵⁵. То есть, применяемые нами методы формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР, апробированные в Санкт-Петербурге, в рамках поликультурного метода, могут быть внедрены в соответствующих видах деятельности и в КНР. То есть наша исследовательская деятельность, направленная на совершенствование профессионализма студентов-вокалистов, молодых исполнителей в сфере вокального искусства может быть поддержана государством и внедрена образовательный процесс и в культурную деятельность в КНР.

Существует еще также целый ряд Законов и подзаконных актов, касающихся образовательного процесса в КНР хотя и очень важных, но не имеющих прямого отношения к проводимому нами исследованию (например, Закон Китайской Народной Республики об обязательном образовании²⁵⁶, Закон о профессиональном образовании Китайской Народной Республики²⁵⁷. Эти

²⁵⁵ 在同一个地方. Пер.: Там же.

²⁵⁶ 中华人民共和国义务教育法 : 已由中华人民共和国第十届全国人民代表大会常务委员会第二十二次会议于: 2006年6月29日修订通过. 现将修订后的《中华人民共和国义务教育法》公布, 自2006年9月1日起施行. 中华人民共和国主席令. 第五十二号 // 中央政府门户网站 www.gov.cn 2006年06月30日 来源: 新华社. URL : https://www.gov.cn/flfg/2006-06/30/content_323302.htm (申请日期: 17.02.2022). Пер.: Закон Об обязательном образовании Китайской Народной Республики : приказ Президента Народной Республики № 52. Пересмотрен и принят на 22-м заседании Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей десятого созыва 29 июня 2006 г. Обнародован. Вступает в силу с 1 сент. 2006 г. // Центральный правительственный портал : www.gov.cn. 30 июня 2006 г. (Источник: Информационное агентство Синьхуа). URL: http://www.gov.cn/flfg/2006-06/30/content_323302.htm (дата обращения: 17.02. 2022).

²⁵⁷ 中华人民共和国职业教育法 : 已由中华人民共和国第八届全国人民代表大会常务委员会第十九次会议于1996年5月15日通过. 现予公布, 自1996年9月1日起施行. 中华人民共和国主席令. 第六十九号. 1996年5月15日. 2022年4月20日第十三

законы являются основополагающими для осуществления образовательной деятельности, однако наиболее значимым для нашей профессиональной деятельности является Закон Китайской Народной Республики о высшем образовании (принят 29 августа 1998 года на 4-й сессии съезда ВСНП 9-го созыва внесены поправки «Решением о внесении изменений в Закон Китайской народной республики о высшем образовании» 27 декабря 2015 года на 18-м заседании Постоянного комитета ВСНП 12-го созыва²⁵⁸.

Мы чуть более подробно остановимся на этом Законе, так как в нем сформулированы некоторые критерии, на которые необходимо ориентироваться в вузовском педагогическом процессе. Так в Статье 16 сказано:

1. «Обучение по программам специального образования должно позволять учащимся освоить основные теории, профессиональные знания, необходимые по данной специальности, наделить их базовыми навыками и

届全国人民代表大会常务委员会第三十四次会议修订。

URL:

http://www.moe.gov.cn/jyb_sjzl/sjzl_zcfg/zcfg_jyfl/202204/t20220421_620064.html. (申请日期: 23.05.2022). – 文本: 电子. Пер.: Закон О профессиональном образовании Китайской Народной Республики: принят на Девятнадцатом заседании Постоянного комитета Восьмого Всекитайского собрания народных представителей 15 мая 1996 г., утвержден Указом Президента Китайской Народной Республики, 15 мая 1996 г., № 69, пересмотрен на Тридцать четвертом заседании Постоянного комитета Тринадцатого Всекитайского собрания народных представителей 20 апр. 2022 г.) // 中华人民共和国教育部: [官方网站]. URL: http://www.moe.gov.cn/jyb_sjzl/sjzl_zcfg/zcfg_jyfl/202204/t20220421_620064.html (дата обращения: 03.03.2022).

²⁵⁸中华人民共和国高等教育法: 1998年8月29日第九届全国人民代表大会常务委员会第四次会议通过 根据2015年12月27日第十二届全国人民代表大会常务委员会第十八次会议关于修改 《中华人民共和国高等教育法》 的决定 修正. URL: http://www.gov.cn/xinwen/2015-12/28/content_5028417.htm (申请日期: 20.02.2022). Пер.: Закон Китайской Народной Республики [О высшем образовании]: принят на Четвертом заседании Постоянного комитета Девятого Всекитайского собрания народных представителей 29 авг. 1998 г. и изменено в соответствии с «Решением о внесении изменений в Закон Китайской Народной Республики «О высшем образовании» на Восемнадцатом заседании Постоянного комитета Двенадцатого Всекитайского собрания народных представителей 27 дек. 2015 г. URL: http://www.gov.cn/xinwen/2015-12/28/content_5028417.htm (дата обращения: 18.02.2022).

основными умениями, позволяющими осуществлять практическую деятельность по данной специальности;

2. Обучение по программам бакалавриата должно позволить учащимся довольно системно освоить основные теории и базовые знания, необходимые для данной области науки и специальности, освоить соответствующие базовые навыки, методы и знания, необходимые для данной специальности, наделить их способностью в первом приближении осуществлять практическую и исследовательскую деятельности по данной специальности;

3. Обучение по магистерским программам должно дать учащимся возможность довольно серьезно освоить основные теории в данной области науки, системные специальные знания, освоить соответствующие навыки, методы и знания, наделить их способностью осуществлять практическую исследовательскую деятельности по данной специальности.

4. Обучение по программам аспирантуры должно дать учащимся возможность освоить серьезно и широко основные теории в данной области, системные и глубокие специальные знания, соответствующие навыки и методы, получить способность самостоятельно осуществлять в данной области науки научные исследования новаторского характера и практическую работу».²⁵⁹

Таким образом, обучение на каждой ступени высшего и последиplomного образование ориентируется на комплекс профессионально значимых теоретических знаний и практических навыков и умений, отвечающих специфике той или иной ступени профессионального становления студента бакалавриата, магистратуры и аспирантуры. При этом внимание уделяется не только базовым навыкам, но и практической и исследовательской деятельности. Естественно, на каждой ступени обучения как узкопрофессиональные умения, так и глубина специальных знаний и соответствующих навыков и методов углубляются и расширяются. Кроме

²⁵⁹在同一个地方. 中华人民共和国高等教育法. 第16条. Пер.: Там же. Статья 16.

того, как мы уже видели раньше, специфика образовательного процесса должна учитывать и региональные особенности, конкретные черты того или иного региона, что является важным как при организации направленной профессионально-образовательной деятельности, так и при организации концертно-фестивальной деятельности, которая ставит своей целью формирование профессиональных компетенций, развитие мировосприятия и мировоззрения, соответствующего потребностям и реалиям сегодняшнего времени.

Рассмотрим некоторые руководящие указания Министерства образования КНР по разработке образовательных стандартов²⁶⁰. В первую очередь они относятся к техническим требованиям, применяющимся к школьной инфраструктуре, школьным предметам и учебным программам, требующим унификации в образовательном секторе. Однако они имеют отношение и к программам в сфере высшего образования. Указано, что «необходимо учитывать различия между городскими и сельскими районами, принимать в расчет местные условия», – говорится в документе. Особое внимание уделяется необходимости «изучить мировые образовательные стандарты и международный опыт»²⁶¹.

В заключение краткого анализа основных законов КНР в сфере образования можно сделать вывод, что существует объективная возможность реализации разработанной нами модели «Поликультурный подход в процессе формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР». Это касается как формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР – будущих исполнителей и преподавателей академического вокального искусства, так и создания условий для концертно-фестивальной деятельности, создающей необходимую музыкально-

²⁶⁰ Китай опубликовал руководящие указания по разработке образовательных стандартов // Рамблер-новости : [сайт]. URL: <https://news.rambler.ru/education/41350889-kitay-opublikoval-rukovodyaschie-ukazaniya-po-razrabotke-obrazovatelnyh-standartov/>. Дата публикации: 29.11.2018.

²⁶¹ Там же.

образовательную среду, формирующую не только профессиональные качества исполнителей и педагогов – вокалистов, но и способствующую музыкальному развитию современных слушателей.

Обратимся ко второй группе вопросов, заявленных в данной части работы: профессиональные компетенции китайских студентов, достигаемые в процессе обучения в российских вузах.

Рассмотрим специфику профессиональных компетенций по направлению сольное пение в современной российской высшей школе.

«В исследовании «Социоцентра» отмечается, что за последнее десятилетие произошли значительные изменения в учебных программах, которые выбирают студенты из КНР. Так, почти вдвое сократилось число изучающих русский язык как специальность. В то же время заметно увеличился спрос на обучение в области культуры и искусства, а также педагогики»²⁶². Московские, Санкт-Петербургские и дальневосточные вузы – среди лидеров по числу обучаемых граждан КНР²⁶³. В связи с этим сравним особенности профессиональных компетенций, которые лежат в основе образовательного процесса в высших учебных заведениях России на примере Петрозаводской государственной консерватории имени А.К. Глазунова, Пермского государственного института культуры и Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. Мы взяли вузы, находящиеся в названных выше регионах и в которых обучается значительное число студентов из КНР.

Обратимся к официальным документам, на которые опирается деятельность высших учебных заведений Российской Федерации.

²⁶² Количество китайских студентов в России удвоилось за последние 10 лет // Минобрнауки России : [офиц. сайт]. URL: <https://minobrnauki.gov.ru/press-center/news/main/23715/>. Дата публикации: 17.12. 2017.

²⁶³ Новикова В. Где и как учатся граждане КНР в России // Ректор ВУЗа 2019. № 8. URL: <https://www.5top100.ru/news/104492/><https://www.5top100.ru/news/104492/> (дата обращения: 27.04.2022).

Одним из важнейших документов является Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации (Минобрнауки России) № 659 от 14 июля 2017 г «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 53.03.03 Вокальное искусство»²⁶⁴.

В нем указаны как сферы предполагаемой деятельности выпускников-вокалистов, так и определенные знания, умения и навыки, которыми должен обладать выпускник. В КНР выпускник бакалавриата считается обладателем полноценного высшего образования, способный к дальнейшей профессиональной деятельности. Магистерские программы в КНР считаются постдипломным образованием, которое дает возможность дальнейшего лучшего трудоустройства, также как и окончание ассистентуры-стажировки или получение степени кандидата наук.

В данном приказе²⁶⁵ следующим образом указаны «области профессиональной деятельности и сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие программу бакалавриата (далее – выпускники), могут осуществлять профессиональную деятельность:

01 – Образование и наука (в сферах: дошкольного, начального общего, основного общего образования, профессионального обучения, профессионального образования, дополнительного образования; научных исследований);

04 – Культура, искусство (в сферах: музыкального исполнительства; культурно-просветительской деятельности; художественно-творческой деятельности). При этом в Приказе дается ссылка на См. Таблицу приложения к приказу Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации

²⁶⁴ Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 53.03.03 Вокальное искусство : приказ Министерства образования и науки Российской Федерации № 659 от 14 июля 2017 г. URL: https://glazunovcons.ru/images/pictures/study_programs/fgos_vo_530303_vokaln_isk_14062017.pdf (дата обращения: 16.03.1022). Доступно на сайте: Петрозаводской государственной консерватории им. А. К. Глазунова.

²⁶⁵ Там же.

от 29 сентября 2014 г. № 667н «О реестре профессиональных стандартов (перечне видов профессиональной деятельности)» (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 19 ноября 2014 г., регистрационный № 34779) с изменением, внесенным приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 9 марта 2017 г. № 254н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 29 марта 2017 г., регистрационный № 46168)»²⁶⁶.

Указано, что выпускники «могут осуществлять профессиональную деятельность в других областях профессиональной деятельности и (или) сферах профессиональной деятельности при условии соответствия уровня их образования и полученных компетенций требованиям к квалификации работника».

В разделе 1.1. сказано: «В рамках освоения программы бакалавриата выпускники могут готовиться к решению задач профессиональной деятельности следующих типов:

- художественно-творческий;
- культурно-просветительский;
- педагогический;
- научно-исследовательский;
- организационно-управленческий»²⁶⁷.

Таким образом, высшая школа по программе бакалавриата при четырехлетнем очном обучении дает возможность осуществления дальнейшей деятельности сразу пяти типов. Хочется заметить, что, вероятно, это слишком много. Думается, что стать профессионалом в каждой из пяти названных областей мало кому удастся. Хотя заложенная возможность получения достаточно широкого круга знаний и использования в зависимости от

²⁶⁶ Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 53.03.03 Вокальное искусство ...

²⁶⁷ Там же.

складывающейся ситуации (в том числе, на рынке труда) не может не радовать.

В самом общем виде (компетенции могут разрабатываться самим учебным заведением) компетенции подразделяются на общие, профессиональные и универсальные.

К общим относятся такие важнейшие как: способность понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес; организовывать собственную деятельность, определять методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество; решать проблемы, оценивать риски и принимать решения в нестандартных ситуациях.

К профессиональным компетенциям относятся компетенции, соответствующие видам деятельности. В общем виде это: целостное и грамотное восприятие и исполнение музыкальных произведений, самостоятельное освоение сольного, хорового и ансамблевого репертуара (в соответствии с программными требованиями); осуществление исполнительской деятельности и репетиционной работы в хоровых и ансамблевых коллективах в условиях концертной организации и театральной сцены; применение в исполнительской деятельности технических средств звукозаписи, проведение репетиционной работы и записи в условиях студии; выполнение теоретического и исполнительского анализа музыкального произведения, применение базовых теоретических знаний в процессе поиска интерпретаторских решений; освоение сольного, ансамблевого, хорового исполнительского репертуара в соответствии с программными требованиями²⁶⁸.

Основными категориями (группами) *универсальных компетенций* являются: системное и критическое мышление, разработка и реализация проектов, командная работа и лидерство, межкультурное взаимодействие,

²⁶⁸ Исполнительская и репетиционно-концертная деятельность // Lektсии.org : [сайт]. URL: <https://lektсии.org/9-30860.html> (дата обращения: 26.03.2022).

самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение). Кроме того, на основе Приказа Министерства образования № 1456 от 26 ноября 2020 г. (зарегистрирован 27 мая 2021г. № 63650) внесены изменения и в число универсальных компетенций добавлена экономическая культура, в том числе финансовая грамотность, гражданская позиция.

Классификация компетенций неоднозначна. В зависимости от поставленной задачи применяется разные модели классификаций. В частности, в настоящее время при планировании социальных процессов имеет место отказ от директивности, функций в пользу индикативности, установления партнерских отношений. Такой подход приводит к делению компетенций на деление компетенций на ключевые и индикативные.

В настоящее время в связи со смещением значимости ряда категорий все больше говорят о новой структуре ценностей, в основе которых лежат личностные качества (знания, умения, навыки). Поликультурное образование, являющееся одним из центров данной работы «должно обеспечить понятие культура как сосуществование множества различных субкультур»²⁶⁹.

Можно сказать, что подобный список универсальных компетенций является действительно универсальным и актуальным для любой прогрессивной образовательной системы. А добавление в него понимание экономической культуры (финансовой грамотности) приближает эти компетенции к общемировым стандартам, а формирование выраженной гражданской позиции делает его в этом направлении более близким к *китайскому видению гражданского отношения к построению общества и идеологии*. Для нашего же исследования наиболее ценным является то, что межкультурное взаимодействие является одной из универсальных

²⁶⁹ Конопацкая Е. А. Формирование общекультурных компетенций будущего специалиста на основе дисциплин гуманитарного цикла // Вестник Казан. гос. ун-та культуры и искусств. 2013. № 2. С. 130–132. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-obschekulturnyh-kompetentsiy-buduschego-spetsialista-na-osnove-distsiplin-gumanitarnogo-tsikla/viewer> (дата обращения: 16.07.2022). – Доступно в Науч. электрон. б-ке «КиберЛенинка».

компетенций, которой необходимо овладеть каждому студенту. Проанализировав учебный план Пермского государственного института культуры²⁷⁰, Российского государственного педагогического университета имени А.И. Герцена и Петрозаводской государственной консерватории по специальности 53.03.03. Вокальное искусство (академическое пение)²⁷¹, обнаруживаем, что дисциплина, которую можно рассмотреть, как максимально близкую к этому направлению – это «История мирового художественного наследия (изобразительного искусства, театра, кино)» (Пермский гос. инст. культуры). В РГПУ по этой же специальности ситуация та же²⁷². Единственный наиболее близкий этому направлению предмет – «История мирового художественного наследия (изобразительного искусства, театра, кино)». Аналогичная ситуация и в Петрозаводской государственной консерватории им. А.К. Глазунова. Там к числу дисциплин, говорящих о межкультурной коммуникации (компетенции из перечня универсальных компетенций) можно отнести только такие дисциплины вариативной части как «История искусства» и «История театра Карелии».²⁷³

Таким образом, несмотря на значимость этой дисциплины и необходимость овладения такого рода знаниями в учебных программах

²⁷⁰ Учебный план по программе бакалавриата 53.03.03 Вокальное пение : учебный план одобрен Ученым советом вуза, протокол №10 от 29.05.2019 г. / М-во культуры, Пермский гос. ин-т культуры. URL: https://pgik.ru/sites/default/files/doc_napr/ucheb_plan_53.03.03-19-000001-va-sp_o_2019_2019_05_29.pdf (дата обращения: 15.05.2022).

²⁷¹ Образовательные стандарты и требования // Петрозаводская государственная консерватория им. А. К. Глазунова : [офиц. сайт]. – URL: <https://glazunovcons.ru/sveden/edu-standarts> (дата обращения: 17.12.2022).

²⁷² Учебный план образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению 53.03.03 Вокальное искусство Направленность (профиль) «Академическое пение» Институт музыки, театра и хореографии : утв. протоколом № 7 от 29.04.2021 / Рос. гос. пед. ун-т им. А. И. Герцена // Электронная документация ОПОП. URL: http://herzen-documents.acrodis.ru/programs_show-program.html?pid=6711&yr=2018&lvl=1&sgroup=63 (дата обращения: 12.03.2022).

²⁷³ Аннотации к программам учебных дисциплин, практик ООП по направлению подготовки 073400 Вокальное искусство, профиль «Академическое пение» / Петрозавод. гос. консерватория им. А. К. Глазунова. [37 с.]. URL: https://glazunovcons.ru/images/pictures/study_programs/Annot_filosofiya_073400_vocal_20.05.2013.pdf (дата обращения 18.03.2022).

рассматриваемых институтов практически не уделяется внимания.

Второй блок компетенций – это общепрофессиональные. Среди них выделяются следующие группы: история и теория музыкального искусства, музыкальная нотация, музыкальная педагогика, работа с информацией, информационно-коммуникационные технологии, государственная культурная политика²⁷⁴. Конечно, все эти компетенции являются крайне значимыми для музыкантов любых специальностей и направлений и форм подготовки. Однако представляется, что здесь соединены компетенции разных логических рядов. История и теория музыкального искусства, музыкальная педагогика, государственная культурная политика – это один ряд, характеризующий базовые сферы, которые необходимо освоить каждому музыканту, обучающемуся в бакалавриате. Хотя государственная культурная политика, на наш взгляд, должна быть на первом месте. Работа с информацией и владение информационно-коммуникативными технологиями – это, скорее, должно принадлежать универсальным компетенциям, так как в современном мире без этих компетенций практически невозможно осуществлять свою деятельность в любой профессиональной сфере, а не только в сфере искусства, культуры и педагогики. Музыкальный слух и музыкальная нотация, как нам думается, это одна из основ формирования музыканта, не имея которых он не может поступать в вуз и обучаться профессии (вне зависимости – сольное пение, игра на музыкальном инструменте или дирижирование). Эти компетенции должны проверяться при поступлении в вуз, а не включаться в компетенции при обучении в высшей школе. Тем не менее, действительно этот перечень может быть рассмотрен в качестве общепрофессиональных компетенций, овладение которыми необходимо для любого музыканта, стремящегося стать профессионалом и обучающегося в высшей школе.

Однако самым интересным для нас являются профессиональные

²⁷⁴ Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 53.03.03 Вокальное искусство ...

компетенции, которыми должен овладеть студент-вокалист в процессе овладения своей специальностью в вузовском образовательном процессе.

Профессиональные компетенции, которыми должен овладеть студент по программе бакалавриата формируются на основе профессиональных стандартов, которые должны соответствовать профессиональной деятельности. Они зависят от требований, «которые предъявляются выпускникам на рынке труда, обобщения отечественного и зарубежного опыта, проведения консультаций с ведущими работодателями...»²⁷⁵. Они могут быть установлены «в качестве обязательных или рекомендуемых».

Организация устанавливает выбор профессиональных стандартов из реестра профессиональных стандартов, размещенного на специализированном сайте Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации «Профессиональные стандарты» (<http://profstandart.rosmintrud.ru>) (при наличии соответствующих профессиональных стандартов). В более поздних редакциях говорится о выделении обобщенных трудовых функций (ОТФ), размещенного на специализированном сайте Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации «Профессиональные стандарты» (<http://profstandart.rosmintrud.ru>) (при наличии соответствующих профессиональных стандартов). Таким образом, «совокупность компетенций, установленных программой бакалавриата, должна обеспечивать выпускнику способность осуществлять профессиональную деятельность не менее чем в одной области профессиональной деятельности и сфере профессиональной деятельности»²⁷⁶.

Конкретные профессиональные компетенции разрабатываются самим

²⁷⁵ Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 53.03.03 Вокальное искусство ... Параграф 3.4. С. 9.

²⁷⁶ Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 53.03.03 Вокальное искусство ... Параграф 3.6. С. 11.

учебным заведением на основе соответствующих документов из Министерства и зависят, в том числе, от конкретных условий в которых придется работать выпускнику.

Это открывает, с одной стороны большие возможности как для самого высшего учебного заведения, так как в изменяющейся социально-культурной обстановке учебное заведение может корректировать свои учебные планы, делая их более приближенными к конкретной ситуации, сохраняя при этом высокий профессиональный уровень своих выпускников. С другой стороны, такой подход дает возможность внедрения новых курсов, новых дисциплин, новых методик, которые будут способствовать улучшению педагогического процесса, делая его более гибким и современным.

Рассмотрим особенности получения профессиональных компетенций студентов-вокалистов по магистерской программе 53.04.02 Вокальное искусство.

Стандарт по основной профессиональная образовательная программа высшего образования – программа магистратуры (Направление подготовки 53.04.02 Вокальное искусство, профиль: «Академическое пение») утвержден приказом Минобрнауки России от 23.08.2017 №818 и зарегистрирован Минюстом России от 13.09.2-17 № 48166²⁷⁷. Данная программа разработана на основе федерального государственного образовательного стандарта высшего образования.

Рассмотрим перечень универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, которые необходимо усвоить студенту-магистранту (на примере Петрозаводской государственной консерватории имени А.К. Глазунова, Санкт-Петербургского государственного института

²⁷⁷ Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа магистратуры. Направление подготовки 53.04.02 Вокальное искусство. Профиль: «Академическое пение». Квалификация (степень): «Магистр» / Петрозавод. гос. консерватория им. А. К. Глазунова. [Петрозаводск, 2021. 41 с.]. URL: https://glazunovcons.ru/images/pictures/study_programs/OPOP_530402_vokalnoe_isk_29062021.pdf (дата обращения: 17.03.2022).

культуры и Российского государственного педагогического университета имени А.И. Герцена).

В Пермском государственном институте культуры, к сожалению, отсутствует магистерская программа по названному направлению подготовки.

Нужно отметить, что в целом перечень универсальных и общепрофессиональных компетенций не отличается от перечня компетенций бакалавриата. В числе универсальных компетенций – системное и критическое мышление, разработка и реализация проектов, командная работа и лидерство, коммуникация, межкультурное взаимодействие, самоорганизация и саморазвитие (в т.ч. здоровье сбережение). В числе общепрофессиональных – история и теория музыкального искусства, музыкальная нотация, музыкальная педагогика, работа с информацией²⁷⁸. Нам удалось проанализировать версию образовательной программы 2021 года, размещенную на сайте вуза. В ней, в отличие от более ранних версий в соответствии с уточненными требованиями вышестоящих организаций прописаны индикаторы достижений требуемых компетенций. Так, например, в интересующем нас межкультурном взаимодействии точно выписано, что должен знать, что уметь, какими навыками владеть. В разделе «знать» в том числе указано, что обучающийся по магистерской программе должен знать «механизмы межкультурного взаимодействия в обществе на современном этапе, принципы соотношения общемировых и национальных культурных процессов»²⁷⁹, уметь «адекватно оценивать межкультурные диалоги в современном обществе; толерантно взаимодействовать с представителями различных культур», владеть «... *навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур*»²⁸⁰. Это – прекрасные слова, записанные в нормативных документах. Образовательную программу по программе

²⁷⁸ Там же. С. 15–17.

²⁷⁹ Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа магистратуры. Направление подготовки 53.04.02 Вокальное искусство. Профиль: «Академическое пение». Квалификация (степень): «Магистр» ...С. 16.

²⁸⁰ Там же. С. 16.

магистратуры нам не удалось обнаружить на сайте Санкт-Петербургского государственного института культуры. Но нам удалось побеседовать на эти же темы и с преподавателями кафедры академического хора, на которой происходит в настоящее время обучение по направлению «Академическое пение» как по программам бакалавриата, так и по программам магистратуры. Мы побеседовали с двумя преподавателями кафедры (доц. Засл. арт РФ Е.Э. Яскунова, ст. преп. Т.Н. Золотова), а также специалистом по учебно-методической работе кафедры. Мы показали им распечатанную программу (ОПОП) Петрозаводской государственной консерватории им А.К. Глазунова по программе магистратуры и спросили об отличиях и индикаторах компетенций. Они сказали: «Да, конечно, у нас тоже все есть, все прописано. Может быть, не так подробно, как в программе Петрозаводской консерватории, но все это есть. Это же обязательные министерские рекомендации. Без этого кафедра, также как и институт, не могут осуществлять образовательную деятельность». Думаю, что с этим мнением можно согласиться, так как, в соответствии с указаниями Министерства образования каждое образовательное учреждение может самостоятельно прописывать конкретные компетенции и индикаторы их достижения.

Обратимся к обязательным профессиональным компетенциям выпускников, которые, по мнению специалистов из других вузов, очень хорошо прописаны в образовательной программе Петрозаводской консерватории.

Так по типу художественно-творческой деятельности главным является *«концертное исполнение музыкальных произведений, программ в различных модусах – соло, в составе ансамбля, с оркестром, в музыкальном спектакле (опере, оперетте, мюзикле)»*²⁸¹, что вполне естественно для выпускника-вокалиста, заканчивающего магистратуру.

²⁸¹ Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа магистратуры. Направление подготовки 53.04.02 Вокальное искусство. Профиль: «Академическое пение». Квалификация (степень): «Магистр» ... С. 20–21.

Вторым по значимости является «выявление типа творческой деятельности», т.е. *практическое освоение репертуара классического и современного вокального репертуара; выстраивание драматургии концертной программы*²⁸². Следующим по значимости идет «проведение репетиционной работы», что также крайне важно для профессиональных компетенций выпускников.

Рассмотренные выше показатели, формирующие уровень компетентности студентов из КНР, включают так же ранг концертно-фестивальных мероприятий (от международного фестиваля до концерта в пределах конкретного вуза) и, активность фестивально-концертной деятельности студента (рис.1.2). *Активность* деятельности мы оценивает по следующей шкале: если студент не участвовал в фестивально-концертных мероприятиях – то он получает низкий уровень этого показателя (0 баллов); если 1-2 раза – это первый уровень (1 балл), если три и более участия – уровень высокий (2 балла).

Последний из показателей, который можно оценить в цифровом виде – «уровень фестиваля» в которых, как мы указывали выше, различаются следующие уровни: международный, межрегиональный, региональный. Муниципальный, университетский, районный, внутри вузовский уровни.

Следующий блок базисных условий, необходимых для решения поставленных в работе задач – *тип репетиционной работы*. Однако, индикаторы достижения этой компетенции не прописаны в методических рекомендациях, привлечённых к исследованию вузов, не прописаны вообще²⁸³. Аналогичная ситуация и на кафедре сольного пения в Институте музыки, театра и хореографии РГПУ им. А.И. Герцена, в котором учится значительное число студентов из КНР. При общем очень качественном и профессиональном

²⁸² Там же. С. 21.

²⁸³ Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа магистратуры. Направление подготовки 53.04.02 Вокальное искусство. Профиль: «Академическое пение». Квалификация (степень): «Магистр» ... С. 24.

подходе к воспитанию студентов-вокалистов в том числе из КНР, вопросам развития вопросов теории и практики репетиционной работы у студентов-будущих солистов-вокалистов и преподавателей сольного пения, уделяется недостаточно внимания.

Таким образом, можно сделать вывод, что несмотря на признание необходимости создания и применения в учебном процессе студентов-вокалистов новых образовательных технологий им уделяется крайне низкое значение. Конечно, обучение вокальному искусству – это достаточно традиционная сфера педагогической деятельности. Однако, выпускники выходят в мир, который меняется, который трансформируется, появляются новые вызовы, предъявляются новые требования к специалистам в сфере искусства, культуры и образования. Актуальность разработки новых педагогических подходов, новых педагогических технологий возрастает. Все это в очередной раз доказывает значимость разработки новых подходов в сфере взаимодействия культур, многокультурности, поликультурности в организации как самого образовательного процесса, так и практической концертно-фестивальной деятельности, способствующей личностному и творческому становлению молодых вокалистов, обучающихся в вузах России.

Сравним кратко отличия в направленности учебных программ в высших школах КНР и РФ как на основе собственного опыта, так и на основе изучения материалов других исследователей из КНР.

В Российской Федерации квалификация, присеваемая выпускникам, закончившим программу бакалавриата по направлению подготовки 53.03.03 Вокальное искусство профиль «Академическое пение» – «Концертно-камерный певец. Преподаватель». Этому посвящена и организация всего процесса обучения. В КНР важным является не только профессиональные знания, умения и навыки, но и изучение коммунистической философии, что позволит быть не только квалифицированным специалистом, но и гражданином коммунистического КНР.

Если сравнить гуманитарные и социально-экономические дисциплины,

то в Российской Федерации они необходимы для получения адекватного высшего образования. Высшее образование в России – это не только комплекс профессиональных дисциплин, но это и достаточно широкий круг гуманитарных вопросов, знание и понимание которых отличает специалиста с высшим гуманитарным образованием, от специалистов более низкого образовательного уровня. Для Китайской Народной Республики огромное значение имеет то, что специалист с высшим образованием должен впитать в себя коммунистическое мировоззрение, проникнуться коммунистическими идеями. Он должен знать основы теории марксизма, идеи Мао Цзэдуна, теорию Дэн Сяопина, важные идеи тройного представительства Цзян Цзэминя.

Однако в плане общепрофессиональных дисциплин есть много общего, но есть и различия. Например, дисциплина «фортепиано» у вокалистов в России считается общепрофессиональной дисциплиной, а в Китае **специальной**.

Если оценить в общем, то можно сказать, что дисциплины в России имеют большую профессиональную направленность, а в Китае на первое место выходит коммунистическое воспитание, как основа любого обучения. В КНР как по нашим наблюдениям, так и по мнению, например, Яо Вэй²⁸⁴ таких дисциплин как камерное пение, оперный класс, учебный оперный репертуар, история вокального искусства, педагогическая практика, музыкальное исполнительство и педагогика и некоторых других нет в программе обучения студентов-вокалистов. Однако есть некоторые другие, как например, слушание вокальной музыки, хор и дирижирование, композиция, обучение навыкам ведения программ. Думается, что это связано с тем, что обычно в высшие учебные заведения России поступают абитуриенты, закончившие

²⁸⁴Яо Вэй. Сравнительный анализ высшего вокального профессионального образования в Китае и России // Наука и современность. Новосибирск, 2011. № 10 (1). С. 260–265. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sravnitelnyy-analiz-vysshego-professionalnogo-vokalnogo-obrazovaniya-v-kitae-i-rossii/viewer> (дата обращения: 18.09.2022). Доступно в Науч. электрон. б-ке «КиберЛенинка».

среднее профессиональное учебное заведение, и они обладают тем комплексом знаний, которых нет у китайских абитуриентов. Есть и другие отличия, но, не занимаясь подробным анализом сопоставления всех программ отметим главное:

1. Все основные направления подготовки студентов -вокалистов из КНР в высшей школе РФ соответствуют требованиям, предъявляемым выпускникам и в КНР.

2. В высшей школе РФ существуют перспективные направления, связанные с межкультурной коммуникацией, межкультурным обменом и разработкой новых направлений педагогического взаимодействия.

3. В перечне компетенций существует возможность добавления новых дисциплин, отвечающих требованиям сегодняшнего дня и способствующих большему соответствию процессу обучения тому состоянию общества и культуры, которое возникает к моменту окончания обучения студента-вокалиста из КНР как по программам бакалавриата, так и по программе магистратуры.

4. В учебном плане факультетов, на которых происходит обучение сольному пению уделяется недостаточно внимания новым тенденциям, связанным с межкультурной коммуникацией, новыми инновационными тенденциями, которые должны внедряться в вузовский образовательный процесс, чтобы быть современными и актуальными, и отвечающими вызовам современного общества и изменяющейся культурной ситуации.

1.3. Музыкальный фестиваль как способ формирования профессиональных компетенций, объединяющий поликультурные технологии

Вопросы формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов тесно связаны с вопросами *участия* их в концертах, фестивалях и конкурсах. При этом термин «участие» мы понимаем в трех ракурсах:

1. Студент, как участник – исполнитель на фестивале (конкурсе или концерте).
2. Студент – как участник организационных мероприятий.
3. Студент – как слушатель из зала или слушатель с использованием «IT связи».

Таким образом, можно говорить о 3-х основных поликультурных технологиях – различных способах организации педагогического процесса среди студентов-вокалистов из КНР, включающего в себя подготовку, организацию и участие в вокальных фестивально-концертных мероприятиях, направленных на формирование музыкального восприятия вокальных произведений разных стран и эпох и способствующих таким образом формированию музыкальных компетенций, соответствующих требованиям современной педагогики и культурной жизни. Можно также говорить об участниках мастер-классов, лекций, круглых столов как самостоятельной технологии. Но в связи с принципиальной неразработанностью этой темы в современной педагогической науке, мы остановимся на первой группе и первой технологии.

Первая группа – наиболее предпочтительна в деле становления студента-музыканта, студента-вокалиста. Однако и здесь имеются принципиальные различия по значимости и по объему и качеству педагогической деятельности.

Ниже приведено ранжирование фестивально – концертных мероприятий по уровню значимости

1. Международный уровень мероприятия.
2. Межрегиональный уровень.
3. Региональный уровень.
4. Муниципальный, районный уровень.
5. Внутривузовский уровень.
6. Внутрифакультетский, внутрикафедральный уровень.

Ни один исполнитель не сможет стать настоящим профессионалом, если он не обладает навыком концертного исполнительства. Как показало приведенное выше ранжирование уровня фестивально-концертных мероприятий характеризует уровень профессиональной готовности студента. Само построение и направленность мероприятия оказывают воспитывающее, профессионально формирующее воздействие на его участников. Взаимосвязь и взаимозависимость может осуществляться на разных уровнях – на уровне общей направленности всего мероприятия (концерта, фестиваля, конкурса), его атмосферы, на выучивании репертуара, соответствующего направленности концерта-фестиваля-конкурса, на общении с коллегами в рамках проведения данного мероприятия (например, в рамках проводимых лекций, мастер-классов и т.д.).

При постановке вопроса: музыкальный фестиваль как метод формирования профессиональных компетенций, мы опирались на следующую взаимосвязь факторов:



Рис. 1.1 – Факторы, влияющие на формирование уровня компетентности студентов из КНР

В соответствии с этим дальнейшее изложение вопроса включает в себя анализ используемых понятий.

Рассмотрим три наиболее значимых направления, которые нам удалось выявить, анализируя существующие в современном Китае (на примере Пекина) и в России (на примере Санкт-Петербурга) музыкальные фестивали, которые потенциально могут оказать значительное влияние на формирование профессиональной компетентности студентов-вокалистов академического профиля.

Выделим предварительно два типа музыкальных фестивалей:

1. *Мононаправленные* (фольклорные, этнофестивали, фестивали классической музыки, фестивали современной музыки и др.).
2. Фестивали, в рамках которых возможно *сочетание разных направлений, разных жанров музыкального искусства.*

Моно направленные фестивали давно и заслуженно пользуются любовью слушателей и зрителей и проводятся на протяжении десятилетий в разных странах мира.

Примером многожанровых фестивалей можно назвать, проведенный в 2022 году «фестиваль вселенского масштаба»²⁸⁵ – Всероссийский многожанровый конкурс-фестиваль искусств и новогоднего творчества «СНЕЖ.КОМ». Рассмотрим его номинации в ракурсе поликультурного образования:

1. Хореография. Здесь присутствуют классический, народный, и народный стилизованный танцы, детский, эстрадный, балльный, современный и сюжетный танцы.

2. Цирковой жанр, включающий: акробатику, гимнастику, эквилибристику, жонглирование, клоунаду, иллюзию, пантомиму, музыкальную эксцентрику.

3. Вокал, включающий академическое пение, фольклор и этнографию, народное пение и эстрадный вокал.

4. Инструментальная музыка, том числе для струнных, духовых, язычковых, клавишных, ударных, электронных инструментов, смешанных ансамблей и оркестров, эстрадных и эстрадно-симфонических ансамблей и оркестров.

Кроме того, на фестивале присутствуют театральные жанры, художественное творчество и фотография.

В сфере классической музыки наиболее интересными являются Пекинский музыкальный фестиваль (Beijing Music Festival) и Всемирный новый музыкальный фестиваль (World New Music Days) – Пекинский фестиваль современной музыки.²⁸⁶ Отдельного упоминания в рамках

²⁸⁵ Всероссийский многожанровый конкурс-фестиваль искусств и новогоднего творчества «СНЕЖ.КОМ». URL: <https://nvfest.ru/novogodniy-konkurs-snezhkom/> (дата обращения: 25.03.2022).

²⁸⁶ В Пекине открылся Всемирный новый музыкальный фестиваль – 2018 // Новое наблюдение шелкового пути : [сайт]. Дата публикации: 21.05.2018. URL:

понимания особенностей поликультурности в современном Китае заслуживает Пекинский фестиваль традиционной культуры.

Рассмотрим наиболее существенные особенности каждого из них.

Пекинский музыкальный фестиваль – один из наиболее ярких и многоплановых фестивалей.

Главной темой 24-го фестиваля ВМФ, который проходил с 9 по 24 октября 2021 года было «Мастера и торжества». На фестивале была представлена 21 программа в течение 16 дней. Пять концертов были доступны онлайн. На фестивале была представлена премьера оперы И. Стравинского «Похождение повесы» в исполнении Шанхайского симфонического оркестра. Кроме того, Пекинский музыкальный фестиваль 2021 года отметить юбилей таких композиторов как Сен-Санс, Вивальди, Малер, Дин Шанде, Тан Дун и Вэньцзин Го. На заключительном гала-концерте, который также был доступен онлайн, прозвучала под управлением Тан Дуна премьера новой версии *Dun's Fire Ritual*. - Война и мир, написанная для всего мира в эпоху пандемии.

Но остановимся чуть более подробно на тех фестивалях, на концертах которых мне удалось присутствовать и которые оказали наибольшее влияние на мое отношение к поликультурности как методу формирования профессионализма исполнителей, сочетающего различные поликультурный технологии и способствующий формированию профессиональных компетенций студентов-вокалистов.

Например, Фестиваль ВМФ 2017, проходивший с 8 по 29 октября 2017 г., был посвящен «Пекинскому музыкальному фестивалю 20 лет» в ознаменование его 20-летия. Основные моменты:

☐ 41 мероприятие и информационно-пропагандистской деятельности включали 11-часовой оркестровый марафон с участием девяти китайских симфонических оркестров,

☐ совместную постановку с Зальцбургским Пасхальным фестивалем оперы Рихарда Вагнера «Валькирия» с Гонконгским филармоническим оркестром под управлением Яапа ван Зведена,

☐ премьеры скрипичного концерта Циган Чена в исполнении скрипача Максима Венгерова на заключительном концерте.

Темой 19-го фестиваля ВМФ, который проходил с 9 по 29 октября 2016 г., было «Музыкальное наследие и инновации». По сообщению China Radio International, концерт открытия оркестра и хора China NCPA под управлением Люй Цзя был первым совместным проектом между NCPA и ВМФ.

☐ Фестиваль также представил китайскую премьеру оперы Бенджамин Бриттена «Сон в летнюю ночь» в постановке Роберта Карсена в ознаменование 400-летия со дня смерти Шекспира и положил начало запланированному на пять лет сотрудничеству между ВМФ и Festival d'Aix-en-Provence.

☐ Другие спектакли включали «Дон Жуана» Моцарта, представленный как иммерсивный театральный опыт с визуальными эффектами;

☐ Blank Out, трехмерная мини-опера голландского композитора Мишеля ван дер Аа;

☐ полное собрание симфонических произведений Чайковского.

По данным CCTV, 18-й фестиваль ВМФ, проходивший с 8 по 24 октября 2015 г., включал 18 выступлений артистов из более чем 30 стран и регионов. Тема была «Наслаждайтесь романтикой» и была сосредоточена на монументальных произведениях на противоположных сторонах романтического музыкального спектра – Иоганнесе Брамсе и Рихарде Вагнере.

Среди основных моментов – дирижер Юкка-Пекка Сарасте, возглавляющий оркестр WDR в амбициозном проекте Брамса 4 Plus 4 (четыре концерта и четыре симфонии), и Густав Кун, ведущий Тирольский фестиваль

Эрл в операх Вагнера «Нюрнбергские мастерзингеры» и «Тристан и Изольда».

Деятельность 18-й фестиваля VMF также была очень разноосторонней.

Помимо уже сказанного в ознаменование своего 10-летия VMF заказал вторую версию Симфонии № 8 Кшиштофа Пендерецкого. Новая версия включала анонимное китайское стихотворение XV века и на 30 минут длиннее оригинального произведения. Премьера заказной версии состоялась 24 октября 2007 г. в исполнении Китайского филармонического оркестра под управлением его композитора.

VMF совместно с Opera Boston заказал первую оперу Чжоу Лун «Мадам Белая Змея», что ознаменовало собой первое сотрудничество между VMF и американской оперной труппой. Премьера произведения, основанного на китайской легенде о Белой Змее, состоялась в Бостоне оперой Бостона 26 февраля 2010 г., а затем в Китае 27 октября 2010 г. во время 13-го Пекинского музыкального фестиваля.

Фонд VMF Arts заказал «Руины и память» Говарда Шора, концерт для фортепиано с оркестром, написанный для Ланг Ланга, премьера которого состоялась 11 октября 2010 года в Китайском филармоническом оркестре под управлением Лонг Юя. Произведение из трех частей было написано в честь 200-летия со дня рождения Фредерика Шопена. Шор прокомментировал: «Эта пьеса на самом деле является моим музыкальным отражением времени Шопена и жизни, которую он прожил»

VMF заказал оперу «Прощальная песня» Е Сяогана и дал мировую премьеру во время заключительных концертов 13-го фестиваля 30 и 31 октября 2010 г. В произведении сочетаются пекинская опера и западная опера с ее традиционной китайской постановкой и стилем Пуччини. Работа основана на китайском фильме «Прощай, моя наложница».

Важным направлением деятельности *VMF* является образование и информационно-разъяснительная работа. В этом направлении нельзя не назвать сотрудничество *VMF* с Центральной консерваторией музыки (Пекин)

для проведения мастер-классов для студентов-музыкантов с участием таких видных деятелей, как Исаак Стерн, Кен Нагано, Фу Цонг, Уоррен Мок, Мелвин Тан, Цзянь Ван и квартет Кодаи. Они также проводят бесплатные детские концерты, лекции перед выступлениями и студенческие концерты.

В состав художественного комитета *ВМФ* входят:

- Лун Ю (председатель), художественный руководитель и главный дирижер Китайской филармонии и Шанхайского симфонического оркестра, музыкальный руководитель Симфонического оркестра Гуанчжоу и главный приглашенный дирижер Гонконгского филармонического оркестра;
- Гао Цзяньцин, декан музыкального образования Центральной музыкальной консерватории;
- Ланг Ланг, пианист и основатель Международного музыкального фонда Ланг Ланга;
- Ли Люи, режиссер-постановщик;
- Ли Нань, президент Китайского филармонического оркестра и вице-президент Poly Cultural Group;
- Ван Цичжао, президент Центральной консерватории музыки;
- Сюй Пейдонг, композитор и вице-председатель CFLAC, вице-председатель Китайской ассоциации музыкантов и другие.

Пекинский музыкальный фестиваль, представленный Министерством культуры Китайской Народной Республики и муниципальным правительством Пекина, был основан в 1998 году дирижером Ю Лун, который занимает должность председателя Художественного комитета Пекинского музыкального фестиваля. Сейчас фестиваль стал одним из самых значимых и креативных культурных событий в мире.

Важность всех перечисленных фестивалей в деле становления профессиональных компетенций студентов – вокалистов – бесценна.

Однако наиболее крупным и значимым событием с точки зрения значимости поликультурного подхода в процессе формирования

профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР является Пекинский фестиваль традиционной музыки.

Пекинский фестиваль традиционной музыки проводится Пекинской муниципальной комиссией по образованию и Китайским центром защиты нематериального культурного наследия, а также Китайской консерваторией музыки. Музыкальный фестиваль, названный в честь *традиции*, впервые проводится в Пекине и даже во всей стране и станет ежегодным культурным событием, объединяющим выставочные выступления, академические обмены и обучение мастеров. Поликультурная направленность ярко проявляется в данном фестивале и в таких мероприятиях как «Пекинский международный музыкальный фестиваль» и в «Фестиваль современной музыки».

Пекинский фестиваль традиционной музыки, спонсируемый Пекинской муниципальной комиссией по образованию и организованный Китайской консерваторией музыки, был основан в 2009 году. По состоянию на 2012 год Пекинский фестиваль традиционной музыки был успешно проведен в течение трех сессий и получил высокую оценку со стороны все сферы жизни и международное общественное мнение.

Пекинский фестиваль традиционной музыки придерживается своей цели возрождения национальной музыкальной культуры, с выступлениями традиционных музыкальных сериалов, традиционными музыкальными форумами высокого класса и обучением традиционным музыкальным мастер-классам в качестве основного содержания. Он объединяет академические, декоративные, художественные и образовательные аспекты для создания прекрасной пекинской музыки и культурных продуктов, а также для создания платформы для международного традиционного музыкального и культурного обмена; он будет сосредоточен на демонстрации выдающейся традиционной музыки КНР и всех этнических групп в мире, ее богатые и красочные оригинальные формы, ее развитие и инновационные достижения; обсудить текущую ситуацию и стратегии развития традиционной музыки в Китае и во всем мире в условиях глобализации; изучить традиционную китайскую

музыку; продвигать и реализовывать создание китайской национальной системы музыкального образования в Китайской консерватории музыкальной политики.

История проведения этого фестиваля позволяет рассматривать их с исторической позиции: фестивали прошлых лет и современный фестиваль. Обзор фестивалей прошлых лет.

В 2009 году первый Пекинский фестиваль традиционной музыки был посвящен теме Пекина с церемонией открытия «От золотой столицы к новому Пекину – мультимедийный концерт 800-летней пекинской музыки» и церемонией закрытия «Пекинского карнавала народной музыки». В течение фестиваля состоялось 13 концертов, 7 форумов высокого класса, 11 тренингов мастер-классов. Всего в спектакле приняло участие более 1500 человек, на высоком форуме выступили 57 экспертов, с лекциями выступили 8 мастеров традиционной музыки, всего выступления посмотрели более 8000 человек, на высоком форуме побывало 1300 человек. (в том числе 25 музыкальных исполнителей со всей страны. В форуме колледжа приняли участие директора колледжей и вузов), а в мастер-классе приняли участие 1200 человек. Всего в различных мероприятиях музыкального фестиваля приняли участие около 11 000 человек. Заместитель министра образования (бывший директор Пекинской муниципальной комиссии по образованию) Лю Лиминь присутствовал на церемонии открытия и написал для музыкального фестиваля надпись «Пусть традиционная музыка войдет в современную жизнь».

В 2010 году 2-й Пекинский фестиваль традиционной музыки и 29-я Всемирная конференция по музыкальному образованию объединились, в них приняли участие 3000 музыкантов и 4000 делегатов из 65 стран и регионов мира, а общее количество участников превысило 9000 человек. Среди них фестиваль традиционной музыки провел 62 концерта, в которых приняли участие 58 китайских и зарубежных исполнительских коллективов, 113 форумов, 37 семинаров по подготовке учителей традиционной музыки, а 3000 ученых и преподавателей из университетов, средних и начальных школ

приняли участие в академических семинарах и обучение прошло много людей. Среди них широкомасштабный мультимедийный концерт «Разноцветный шелк» на церемонии открытия получил высокую оценку представителей страны и за рубежом, а также руководителей всех уровней, таких как пекинский городской комитет партии и муниципальное правительство. Всю конференцию вел Ван Аньшунь, заместитель секретаря городского комитета партии, заместитель мэра Хуан Вэй в качестве руководителя группы и заместитель председателя НПКСК Чэнь Пин в качестве исполнительного заместителя руководителя. Заместитель мэра Хуан Вэй выступил с речью и Заместитель госсекретаря Ван Аньшунь объявил об открытии конференции.

В 2012 году 3-й Пекинский фестиваль традиционной музыки провел три специальных оперных концерта на тему «Эволюция и воссоздание оперной музыки», в которых основное внимание уделялось выступлениям Пекинской оперы, оперы Пинджу, оперы Юэ, оперы Куньцю, Хэбэй Банцзы, Хэнаньская опера, Отрывки из 20 опер, в том числе Цзиньская опера, Бэйлу Банцзы, Юэ-опера, Люцзы-опера, Лиюань-опера, Гаоцзя-опера и куклы, Хуанмэй-опера, Чу-опера, Хань-опера, Цинь-опера, Юньнаньская опера-фонарь, Хунань-опера, У-опера, Кантонская опера, Опера Люцзы, Сычуаньская опера и т.д. В спектакле участвовало 256 оперных артистов. Семинар включал шесть тем, в том числе «Наследие оперной музыки и построение национальной системы музыкального образования», «Теоретическое исследование оперной музыки», «Современное развитие оперной музыки» и «История, современное состояние и перспективы оперной музыки». Подробнее более 100 специалистов академии искусств и оперной труппы углубленно изучали, обсуждая теоретические и практические вопросы эволюции и воссоздания оперной музыки. Фестиваль также организовал «Европейский тур Пекинского фестиваля традиционной музыки Essence» и завоевал международную репутацию. В рамках музыкального фестиваля также был проведен «Семинар по обзору и перспективам Пекинского фестиваля традиционной музыки», на котором далее разъяснялось, что «Пекинский фестиваль традиционной

музыки, как крупномасштабное социальное и международное музыкальное мероприятие, должен быть не только фестивалем пекинской традиционной музыки, но также «Основная концепция мировых фестивалей традиционной музыки»; изучите операционную систему «фестивалей, проводимых колледжем, общественных фестивалей, государственных фестивалей» и «крупномасштабных мероприятий».

Важным событием фестиваля стало введение наград.

Премия традиционной музыки тайцзи — это академическая награда, совместно инициированная и организованная Китайской консерваторией музыки и Фондом традиционной музыки тайцзи. Средства собираются через общественные и гражданские силы в Китае и других странах и регионах, а Китайская музыкальная консерватория отвечает за внедрение и организацию наград и премий. Награда присуждается отдельным лицам и коллективам, внесшим выдающийся и творческий вклад в исполнение, наследование, теорию и распространение традиционной музыки по всему миру, особенно тем, кто спасал, защищал, заново открывал и реконструировал традиционную музыку, находящуюся на грани исчезновения.

Каковы мероприятия 4-го Пекинского фестиваля традиционной музыки²⁸⁷ – на котором посчастливилось нам присутствовать?

4-й Пекинский фестиваль традиционной музыки включал в себя:

- ☐ Неделя практики музыкального искусства «Ода Великая река»;
- ☐ Масштабный мультимедийный концерт;
- ☐ Практическое обучение игре на перкуссии пекинской оперы

(целый день), Знакомство с национальной музыкой;

²⁸⁷第四届北京传统音乐节有哪些特色？活动在哪里举行？网站公布日期：17.10.2012.
URL: https://m-iask-sina-com-cn.translate.goog/b/20829606.html?_x_tr_sl=zh-CN&_x_tr_tl=ru&_x_tr_hl=ru&_x_tr_pto=sc. Пер.: Какие особенности 4-го Пекинского фестиваля традиционной музыки? Где проводятся мероприятия? URL: https://m-iask-sina-com-cn.translate.goog/b/20829606.html?_x_tr_sl=zh-CN&_x_tr_tl=ru&_x_tr_hl=ru&_x_tr_pto=sc Дата публикации на сайте: 17.10.2012.

- ☐ Фотовыставка Тан Жуй (целый день) [Кафедра художественного менеджмента];
- ☐ Выставка дизайна плакатов (полный день);
- ☐ Форум Всемирной высшей музыкальной академии 2012 (полный день);
- ☐ Мастер-класс Тренинг (часть 2) Маньчжурский тайпинский барабан;
- ☐ «О традиционном инструментальном музыкальном исполнительском искусстве» Лекция;
- ☐ «Искусство Образование и искусство образования» – сравнение и размышление о китайских и американских моделях музыкального образования;
- ☐ Лекция «Наследие и развитие пекинской оперы, сущность национального искусства»;
- ☐ Конкурс исполнителей современного китайского вокала;
- ☐ Специальный концерт для китайских фортепианных произведений;
- ☐ семинар по наследию музыкальной культуры меньшинств (полный день);
- ☐ Конкурс китайских современных вокальных произведений;
- ☐ Педагогические достижения: Вокальная музыка (Концерт) и другие мероприятия.

Таким образом, большая часть проводящихся в Пекине музыкальных фестивалей отличаются масштабностью, проникновением в различные виды музыкальной культуры, сочетанием различных образовательных и воспитывающих технологий. Однако, фестивали классической музыки или современной или национальной, несмотря на желание расширить сферу привлекаемого репертуара ориентированы, прежде всего, на соответствующий круг, слой слушателей и зрителей. Они практически не ориентированы на включение молодых исполнителей (за исключением

проводящихся мастер-классов и лекций) в круг участников. Конечно, организуя свое музыкально-образовательное пространство, посещая разные фестивали разной направленности можно сформировать свое поликультурное образовательное пространство, соединяющее различные образовательные технологии. Однако, такой подход не станет достаточно перспективным в педагогическом плане. **Необходимо найти или создать такую организацию просветительского и музыкально-образовательного пространства, которое позволило бы организовать включение молодого исполнителя, студента-вокалиста в исполнительскую и музыкально-образовательную деятельность и музыкально-образовательное пространство, которое позволило бы совершенствовать его профессиональные компетенции и развивать их.**

Рассмотрим наиболее интересные и близкие направлению нашего исследования музыкальные фестивали в Санкт-Петербурге.

Санкт-Петербург – культурная столица России, один из крупнейших культурных и образовательных центров Российской Федерации. Не удивительно, что в Петербурге проходит большое количество фестивалей самых разных музыкальных направлений. Нас больше интересуют фестивали академической музыки и фестивали, связанные с поликультурным взаимодействием, вероятно, может быть как-то совмещающие разные направления современного музыкального (и вокального) искусства.

К числу наиболее интересных для нас музыкальных фестивалей, проходящих в Санкт-Петербурге, можно назвать Международная неделя консерваторий – ежегодный музыкальный фестиваль, основанный в 2001 году Санкт-Петербургской государственной консерваторией имени Н. А. Римского-Корсакова, традиционно проводится в конце октября — начале ноября в Санкт-Петербурге; «Опера — всем» — международный оперный фестиваль, который проходит на открытых площадках Санкт-Петербурга: Петропавловская крепость, Елагин остров, Александровский парк и Екатерининский дворец в Царском селе; «Петербургская музыкальная весна»

– Международный фестиваль Союза композиторов Санкт-Петербурга, панорамы достижений современного петербургского композиторского и исполнительского творчества в контексте современной мировой музыкальной культуры; «Три века классического романса» – Международный музыкальный фестиваль-конкурс вокально-фортепианных дуэтов. Особый интерес представляет фестиваль «Площадь искусств»²⁸⁸ – Фестиваль был основан Юрием Темиркановым в 1999 году, объединяя не только различные виды искусств, но и культурные институты, расположенные вокруг площади: Русский музей, Михайловский театр, Театр музыкальной комедии, Храм Воскресения Христова (Спас на Крови). Но основную часть программы проводит в своих залах Санкт-Петербургская академическая филармония имени Д.Д. Шостаковича. В декабре 2021 года в фестивале принимали участие народный артист России Николай Алексеев и плеяда звездных солистов – пианисты Элисо Вирсаладзе, Николай Луганский, Александр Канторов (Франция), сопрано Юлия Лежнева, скрипачи Саяка Сёдзи (Япония), Сергей Крылов, виолончелист Готье Капюсон (Франция), а также всемирно известный пианист и дирижер сэр Андраш Шифф (Великобритания), (лауреат конкурса П.И. Чайковского), который выступал и в качестве дирижера, и в качестве пианиста-солиста.

15 декабря 2022 года под управлением Александра Соловьева прозвучала программа Опера-гала, посвященная Галине Вишневской и приуроченная к 95-летию со дня рождения певицы; с оркестром выступали солисты ведущих оперных театров Москвы, Петербурга, Екатеринбурга, Гамбурга, Тбилиси.

Афиша фестиваля традиционно включает также проекты партнеров Филармонии: в рамках фестивальной программы в Михайловском театре состоялся показ оперы «Опричник», в Театре музыкальной комедии – мюзикла

²⁸⁸XXII международный зимний фестиваль «Площадь искусств», Санкт-Петербург, 13–25 декабря 2022 года. URL: <https://www.philharmonia.spb.ru/festivals/artsquare/about/> (дата обращения: 16.01.2023).

Лоу «Моя прекрасная леди», Концертный хор Санкт-Петербурга исполнил программу из сочинений Шостаковича в Храме Воскресения Христова («Спас на Крови»), а Русский музей представил выставки «Космизм в русском искусстве» и «Вячеслав Пакулин. В поисках стиля эпохи».

Таким образом, можно сделать вывод, что несмотря на свои особенности и масштабность проведенных мероприятий, общая направленность фестивальной жизни в Санкт-Петербурге во многом схожа с пекинской.

Наряду с названными, мы должны отдельно проанализировать два фестиваля, которые непосредственно связаны с темой данного исследования: поликультурное развитие и становление студентов-вокалистов.

Первый из них – Фестиваль искусств «Браво» и фестиваль «Ре-лиго».

Международный фестиваль искусств Bravo состоялся в Санкт-Петербурге с 4 по 8 ноября 2020 года и был посвящен празднованию Дня народного единства. Мероприятия прошли на разных локациях города.

Созданный год назад фестиваль был задуман, как площадка для знакомства с культурами и традициями разных стран, народов и национальностей посредством творческого самовыражения. Девиз организаторы придумали соответствующий: «Браво миру, который с помощью языка искусства и творчества объединяет города и регионы, мысли и сердца людей...»²⁸⁹.

Например, в 2020 году программа была такой:

4 ноября 17:00 — Моноспектакль «Божественная скрипка». Заняты заслуженный артист России Авнер Вэриус, Лауреат Международных конкурсов Вероника Корпачева. (Большая Хоральная Синагога - Лермонтовский пр., 2)

²⁸⁹ Фестиваль искусств Bravo // Афиша. Лучшие события в Санкт-Петербурге : [сайт]. URL: <https://www.kp.ru/afisha/spb/festivali/festival-iskusstv-bravo-v-sankt-peterburge/> (дата обращения: 17.01.2022).

5 ноября 11:30 – Обзорная экскурсия по территории Санкт-Петербургской Соборной мечети (Соборная мечеть – Кронверкский проспект, 7).

6 ноября 18:00 — Выставка православного художника Вячеслава Рожкова; 19:00 – Концерт духовной музыки. Автор и исполнитель Отец Анатолий Першин, Диакон Александр Андреев; 20:00 – Концерт Русского Оркестра «Северный город», художественный руководитель и дирижер – Олеся Иванова. Солисты: Заслуженный артист России Олег Трофимов, Лауреаты Международных конкурсов: Светлана Исаева, Михаил Кузнецов, Юлия Черняновская (Духовно-просветительский центр «Святодуховский» – Свято-Троицкая Александро-Невская Лавра, Набережная реки Монастырки, 1)

7 ноября 17:00 – Обзорная экскурсия по Дацану; 18:00 Концерт духовной буддийской музыки (Санкт-Петербургский буддийский храм «Дацан Гунзэчойнэй» – Приморский проспект, 91)

8 ноября 15:00 – Концерт с участием Лауреатов и Дипломантов XII Международного фестиваля традиций духовной культуры «РЕ-ЛИГО» 2020; 17:00 — Концерт Русского Оркестра «Северный город», художественный руководитель и дирижер – Олеся Иванова. Солисты: Заслуженный артист России Олег Трофимов, Лауреаты Международных конкурсов: Светлана Исаева, Михаил Кузнецов (Лютеранская церковь Святых Петра и Павла - Невский проспект, 22-24, лит. Б)

И Второй, и Третий фестивали «Браво» транслировались на «Культура. Ф. Портал культурного наследия традиций народов России».

Не перечисляя всех участников фестиваля 2021 года, отметим, что он был более разнообразным чем второй. Были традиционные концерты в Большой хоральной синагоге, Дацане, Эстонской церкви (Яани кирик). Но наиболее интересным был концерт 18 ноября 2021 года, который также транслировался online/ В нем принимали участие лауреаты и дипломанты XII Международного фестиваля традиций духовной культуры «РЕ-ЛИГО» 2021,

Хор мальчиков Санкт-Петербурга (рук. В. Пчелкин), фольклорный ансамбль «Родник» (рук. Т. Шастина), Женский хор Санкт-Петербургской Митрополии (рук. В. Воуба), а также исполнители национальной музыки – Ивета Симонян, Динар Байтемиров, Цзян Жуань (все вокал), Айнур Душканова (рояль), Алексей Авраменко (индийская флейта). С точки зрения поликультурности, это был очень интересный концерт, объединивший и хоровую (духовную, светскую, народную) музыку, и сольный вокал, и различные направления инструментальной музыки. При этом как для участников, так и для слушателей было очень полезно и интересно «окунуться» в различные направления музыкальной культуры в рамках одного фестиваля, одного мероприятия, даже одного концерта.

Однако, нужно отметить, что один из организаторы этого фестиваля создавая данный музыкальный фестиваль воспользовались идеями другого, также существующего в культурном пространстве Санкт-Петербурга, но уже на протяжении не трех, а тринадцати лет.

Это международный межконфессиональный фестиваль традиций духовной культуры «РЕ-ЛИГО», который впервые прошел в Санкт-Петербург в ноябре 2009 года²⁹⁰.

Остановимся более подробно на особенностях этого музыкального фестиваля.

Фестиваль называется «Ре-лиго». Для Вернадского в совокупности категорий «religio» и «re-ligo» выражается чувство планетарной, космической связи.

Но В.В. Медушевскому, пробуждение духовной энергии и мужества, не позволяющего переходить моральные границы, не уничтожив себя как существо духовно-нравственное, является смыслом жизни. Развал души

²⁹⁰ Щирин Д. В. Международный межконфессиональный фестиваль традиций духовной культуры «РЕ-ЛИГО» как метод восстановления потенциала духовности // Искусство. Педагогика. Культура : сб. науч. и научно-метод. статей по материалам Пятой междунар. науч.-практ. конф., Санкт-Петербург, 11-12 июня 2019 г. СПб. : КультИнформПресс, 2019. Вып. 2 С. 143–148.

страшен не только тем, что поражает страну и жизнь в ней, но, главное, тем, что «душа самоценна; она главное содержание жизни»²⁹¹.

Выход из сложившейся ситуации, должен быть в почитании и восстановлении традиций в согласии светского и духовного, в единении национальных и поликультурных тенденций современности.

Поэтому основополагающий принцип формирования профессионализма, профессиональных компетенций – это целостность культуры. Каждая составляющая культуры выполняет определенные образовательные и воспитательные функции, но главное – это наличие их общей смысловой структуры, приводящей к познанию истины.

Российская культура, как и китайская культура, как и мировая культура, многонациональна и многоконфессиональна.

Российская Федерация, как и Китайская народная республика – сложное поликультурное пространство, в котором признается равноценность и равноправие всех этнических и социальных групп, не допускается дискриминации людей по признакам национальной, культурной или религиозной принадлежности, пола или возраста.

Мы признаем значимость каждой национальной культуры, ее традиций, ее самобытности.

Целостность культуры, понимание разных ее сторон, их адекватное восприятие – вот, думается, основная цель и задача современной культурной политики.

Самое главное в этом аспекте, что необходимо учитывать сегодня, так это то, что «недостаток знаний имеет эффект барьера». Поэтому создание различных фестивалей, выставок, других культурных и просветительных

²⁹¹ Цит по : Концепция В. Медушевского «духовно-нравственного воспитания и образования в школе». URL: https://studopedia.net/19_72028_kontseptsiya-v-medushevskogo-duhovno-nravstvennogo-vozpitanija-i-obrazovaniya-v-shkole.html (дата обращения: 14.03.2022).

мероприятий является значимой мерой, значение которой выходит далеко за пределы «просто» мероприятия.

Одним из успешных примеров является Международный межконфессиональный фестиваль традиций духовной культуры «Ре-лиго», который проводится в Санкт-Петербурге и Ленинградской области уже на протяжении более 10 лет (с 2009 года), создателем и художественным руководителем которого является Д.В. Щирин.

Это один из первых и существующих до сих пор в России фестиваль, объединяющий разные виды искусств во имя одной цели – формирования восприятия разных видов искусств и конкретных произведений, созданных в рамках или под влиянием религиозных конфессий и рассмотрения их именно как явлений мировой культуры.

Показать красоту и значимость произведений духовной культуры, принадлежащих различным конфессиям, услышать, увидеть, понять их – вот к чему мы стремимся. К сожалению, сейчас существует слишком много барьеров, мешающих воспринимать произведения, созданные в условиях религиозных конфессий как явление культуры, барьеров, мешающих провести культурное событие, посвященное этой теме.

Главная цель организаторов фестиваля – объединить произведения, созданные в традициях различных религиозных конфессий, в едином культурном пространстве, так как они принадлежат не только той духовной традиции, в русле которой они создавались автором, но всей мировой культуре. И именно с этой точки зрения попытаться понять их смысл, духовную составляющую, существующую во взаимосвязи духовности религиозной и духовности светской.

Одной из важнейших задач фестиваля является стремление привлечь внимание к редко исполняемым произведениям отечественных и зарубежных авторов.

Важная составная часть фестиваля – конкурс исполнителей духовной музыки. С одной стороны, это конкурс, в котором исполнители показывают

свое мастерство. С другой стороны, исполнители должны показать свое понимание духовной составляющей музыки. Поэтому мы говорим, что на конкурсе есть победители, но нет побежденных, так как каждый из участников, каждый из исполнителей вносит свой вклад в формирование духовной культуры.

Участниками фестиваля являются любительские коллективы, учащиеся детских музыкальных школ и школ искусств, учащиеся средних профессиональных и высших учебных заведений, профессиональные исполнители. Для участия в концертах на первых фестивалях (с 2009 по 2012 год) приглашались также музыканты и *певцы, принадлежащие различным конфессиям: русской православной, католической, протестантской, мусульманской, буддистской, иудаистской*. Однако значительное количество различных сложностей по объединению в одном концерте таких представителей заставило нас в дальнейшем переключиться на преимущественно христианские традиции духовной культуры (хотя и включающие различные направления христианства) и произведения современных авторов, которые по-своему осмысливают как христианские, так и буддийские, мусульманские, иудаистские традиции, но уже с точки зрения восприятия их современным творческим и думающим человеком.

Для нас очень важно показать различные традиции духовной культуры, их воплощение в разных видах искусства и помочь воспринять то, что хотели сказать авторы и исполнители не только в сфере светской культуры, но и в сфере духовной.

Первый фестиваль «Ре-лиго» был проведен в 2009 году в статусе всероссийского открытого. Именно на этом фестивале впервые удалось собрать представителей различных религиозных конфессий в едином духовном пространстве.

В 2010 году было проведено два фестиваля в статусе международных - летний (в июне) и осенний (в ноябре). На осеннем фестивале впервые нами был осуществлен показ фильмов, созданных студентами кафедры

кинофотоискусства СПбГИК, посвященных проблеме межконфессиональных взаимоотношений и взаимоуважения.

Одним из мероприятий фестиваля были также экскурсии. В 2011 – 2013 годах в рамках наших фестивалей для участников фестиваля проводились экскурсии на темы «Многоконфессиональный Петербург» и «Христианские храмы Невского проспекта». Автор этих экскурсий – Н. Р. Мелик-Давтян.

При проведении наших фестивалей организаторы постоянно ищут новые формы, позволяющие включать все большие группы населения к осознанию проблем духовности, толерантности, взаимосвязи светской и религиозной духовности и значимости каждой этнической и национальной культурной традиции.

Дважды (в 2010 и 2012 году) фестиваль проводился «Ре-лиго» в Самаре. Первый раз в статусе межрегионального открытого, второй — в статусе всероссийского открытого. В 2010 году в рамках фестиваля впервые прошел конкурс рефератов и творческих работ учеников школ, посвященный межнациональным взаимоотношениям в своем регионе. В 2012 – 2014 гг. была организована выставка художественных работ, посвященную проблеме духовности. В ноябре 2013 – 2014 гг. в рамках Пятого и Шестого международного фестиваля состоялись выставка учащихся художественного отделения ДШИ им. И. Ф. Стравинского г. Ломоносова «Путь к душе».

В настоящее время международный фестиваль «Ре-лиго» – это сложное многовекторное поликультурное мероприятие, включающее в себя концерты в Санкт-Петербурге и Ленинградской области, конкурс исполнителей духовной музыки «Ре-лиго», интернет-конкурс (по видеозаписям) «Ре-лиго – Арт. Рождество», конференцию «Искусство. Педагогика. Культура», ряд других мероприятий. Думается, что на сегодняшний день такая конфигурация наиболее интересна и востребована современным сообществом. Тем не менее, организаторы конкурса находятся в постоянном поиске новых методов и способов развития и формирования духовной культуры.

Хочется верить, что вся практическая работа, посвященная восприятию духовности и красоты явлений культуры, принадлежащей разным эпохам, разным этносам, разным культурным традициям, осуществляется достаточно систематично и имеет хорошие перспективы.

Таким образом, существуют различные музыкальные фестивали, имеющие разную направленность, однако отсутствуют вокальные фестивали, направленность которых соответствовала бы нашим целям – формированию профессиональных компетенций студентов-вокалистов на основе поликультурного метода.

Ниже рассмотрены основы предлагаемой нами методики, которая, опираясь на понятие поликультурности, и различные педагогические технологии может сформировать музыкально-образовательное пространство, способствующее формированию профессиональных компетенций студентов-вокалистов, обучающихся как в вузах России, так и КНР.

1.4. Авторская вариативная методика формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов КНР на основе применения поликультурных технологий

Общие положения

Для описания предлагаемой нами модели уточним понимание явления «поликультурный» применительно к нашему педагогическому исследованию.

В научной литературе имеется несколько определений понятия поликультурности. Сущность поликультурного образования заключается в «формировании человека, способного к активной и эффективной жизнедеятельности в многонациональной среде, обладающего развитым

чувством понимания и уважения других культур, умениями жить в мире и согласии с людьми разных национальностей, рас, верований»²⁹². Это определение *значимо* как на уровне конкретного учебного заведения, так и для отрасли «Просвещение» в целом. Конкретно к учебному заведению относятся:

- активная и эффективная жизнедеятельность;
- уважение культур других народов;
- согласие с людьми разных национальностей.

Мы понимаем поликультурность как взаимопересечение горизонтальных и вертикальных составляющих культуры в широком понимании этого термина. Под горизонтальными составляющими понимается совокупность разных видов культурной деятельности в пределах одного исторического периода. Вертикальность – это рассмотрение разных видов культуры в рамках нескольких исторических периодов.

Таким образом, поликультурность можно рассматривать:

- как межнациональное взаимодействие культур межнациональных в пределах одной социально-культурной среды;
- как взаимодействие разных стилей, жанров и направлений музыкального искусства, которые можно объединить в рамках одного музыкального фестиваля, конкурса, концерта.

Объект предлагаемой нами методики – компетенции студентов-вокалистов. Следовательно, мы делаем акцент на поликультурном сосуществовании жанров, стилей, эпох, в которых главное – вокальное искусство.

Мы применяем нашу методику для формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов при проведении поликультурного фестиваля вокальной музыки, используя для этого различные технологии включения студентов в разные виды

²⁹² Сущность поликультурного образования // Helpiks org : [сайт]. URL: <https://helpiks.org/6-79697.html> (дата обращения: 19.05.2022).

деятельности. При этом мы прогнозируем определенную последовательность действий и ожидаемый результат. Акцент делается на сосуществовании жанров, стилей, эпох, то есть различных культурных «пластов» в вокальном искусстве и включении студентов-вокалистов в освоение этих произведений в разных видах деятельности.

Как мы уже говорили в начале предыдущего параграфа, мы прежде всего будем рассматривать первую группу – студенты-участники фестивально-концертных мероприятий. Остальные технологии (организация мероприятия, участие в мастер-классах, развитие восприятия слушателей и др.) будут нами обозначены, но не будут подробно раскрываться в нашем исследовании.

Возвращаясь к различным поликультурному сосуществованию различных музыкальных эпох, стилей и направлений, можно говорить о многонациональном этновокальном направлении построения поликультурного взаимодействия и направлении, объединяющем вокальную музыку академического направления разных стран и стилей и эпох (камерно-вокальную и оперную). «Собственноручное» вокальное творчество студентов-вокалистов, их непосредственное исполнительское участие в фестивалях-конкурсах-концертах, активное и пассивное участие в мастер-классах и «круглых столах», проводящихся во время фестивалей-конкурсов-концертов, работа в качестве волонтеров при организации мероприятий, а также присутствие в качестве слушателей на концертах будут способствовать активизации творческого потенциала студентов-вокалистов и формированию их профессиональных компетенций. Каждый вид деятельности можно рассматривать как самостоятельную педагогическую технологию, способствующему поликультурному развитию и формированию профессиональных компетенций.

Таким образом, в зависимости от возможностей студентов и их желания участвовать в тех или иных видах деятельности при подготовке, организации и проведении музыкального поликультурного фестиваля вокальной музыки количество используемых технологий может вариироваться. Именно это дает

возможность считать предлагаемую нами методику **вариабельной**. Мы убеждены, что именно таким путем может быть достигнуто оптимальное формирование профессиональных компетенций студентов-вокалистов на основе поликультурных технологий, проявляющееся в освоении и во взаимодействии разных эпох, жанров, стилей и направлений вокального искусства.

Для продвижения предлагаемого направления формирования профессиональных компетенций нами разработаны два взаимосвязанных направления – организация, процесс подготовки и проведение поликультурного фестиваля вокального искусства, при котором и процесс подготовки и процесс участия в той или иной форме являются относительно самостоятельными, но взаимосвязанными частями единого процесса.

Рассмотрим *основные положения проведения фестиваля-конкурса на примере международного фестиваля-конкурса «Букет вокальной музыки»*. Фестиваль проводится при поддержке Санкт-Петербургского центра развития духовной культуры, Санкт-Петербургского музыкально-педагогического училища, других организаций.

Цели и задачи фестиваля:

- 1) сохранение и развитие мировой многонациональной и многоконфессиональной культуры, поддержка самобытности и специфичности нашего города в современной российской и мировой культуре;
- 2) объединение различных вокальных исполнительских традиций в фестивальном движении, способствующему профессиональному, культурному и нравственному развитию молодежи;
- 3) выявление и всесторонняя поддержка талантливых вокалистов-исполнителей и вокальных коллективов, способствующих развитию духовной культуры, толерантности и вероуважения в современном обществе;
- 4) обмен творческим опытом между педагогами, исполнителями, студентами, руководителями коллективов, поддержание постоянных творческих контактов между ними,

5) повышение профессионального мастерства исполнителей, руководителей коллективов и педагогов (проведение семинаров, конкурсов, концертов, мастер-классов и творческих встреч по различным направлениям и номинациям, а также «круглых столов», посвященных современному состоянию и развитию вокального искусства в молодежной и студенческой среде);

б) привлечение внимания со стороны государственных, общественных и коммерческих организаций к проблемам межнационального и межконфессионального сотрудничества в сфере вокального исполнительства и духовной культуры.

Проведение Первого международного фестиваля вокального искусства «Букет вокальной музыки» было в марте 2022 г. в помещении Концертного зала Санкт-Петербургского музыкально-педагогического училища.

Другие мероприятия фестиваля (концерты лауреатов фестиваля и конкурса, мастер-классы, семинары и конференции) проходили и в другие сроки.

Номинации фестиваля:

1. Сольное вокальное творчество академической и этнографической направленности (с аккомпанементом фортепиано или других инструментов).

2. Ансамблевое вокальное творчество академической и этнографической направленности.

Участники исполняют по два произведения (на выбор исполнителя):

1. Две народные песни (разных народов),

2. Два камерно-вокальных произведения (композиторов, принадлежащих русской, европейской, другой школы) XIX–XX веков;

3. Две арии (ариозо) композиторов, принадлежащих русской, европейской, другой школы) XVIII–XX веков.

Участник фестиваля-конкурса может исполнить как два произведения, относящихся к одной группе (например, только два камерно-вокальных произведения), так и не менее двух произведений, относящихся к разным

группам (например, одна народная песня, одно камерно-вокальное произведение, одна ария). Во втором случае исполняемые произведения должны принадлежать разным странам, стилям и направлениям вокальной музыки (например, китайская народная песня, романс П.И. Чайковского и ария Дж. Верди).

Возрастные группы: до 16 лет; 17 – 21 года, 22 – 25 лет; 26 - 32 года; смешанная группа.

Жюри фестиваля – известные специалисты в сфере вокального искусства, известные музыканты, композиторы, преподаватели творческих вузов.

В каждой номинации участникам присваиваются звания Дипломантов Первого международного фестиваля-конкурса вокального искусства «Букет вокальной музыки» (по номинациям) с вручением соответствующих дипломов. Участникам мастер-классов, проводящихся в рамках фестиваля, также вручаются соответствующие дипломы и свидетельства об участии в соответствующих мероприятиях.

Преподаватели и руководители исполнителей и коллективов, отличившихся высоким уровнем мастерства, так же награждаются Дипломами фестиваля.

В рамках фестиваля будут проводиться мастер-классы и лекции по тематике фестиваля. Участникам лекций и мастер-классов будут выдаваться соответствующие сертификаты.

Информация о Первом международном фестивале-конкурсе вокального искусства «Букет вокальной музыки» как и других мероприятиях, организованных Санкт-Петербургским центром развития духовной культуры, была размещена также на сайте www.sp-culture.com.

По Положению о фестивале-конкурсе в соответствии с направлением нашего исследования дадим следующие необходимые пояснения.

Исполнение предлагаемого вокального репертуара, также как и участие вокалистов разного возраста и подготовленности дадут возможность

включения в поликультурную направленность нашего фестиваля-конкурса достаточно широкий круг молодых вокалистов – от начинающих до студентов-магистрантов и обучающихся в ассистентуре-стажировке, которые владеют достаточно широким вокальным репертуаром. Этому же будет способствовать привлечение молодых вокалистов, предпочитающих те или иные направления вокального искусства: народные песни, авторские песни и романсы композиторов, представляющих разные страны и стили, арии из опер или произведений кантатно-ораториального жанра композиторов, также представляющих различные страны, жанры и стили. Мы не предполагаем широкого использования и исполнения на этом этапе произведений эстрадно-джазовой стилистики, так как подготовка и проведение концерта, в котором могут принимать участие эстрадные вокалисты требуют несколько иных условий (присутствие более аудио-аппаратуры, наличие звукорежиссера, светотехника и т.д. Тем не менее, мы не запрещаем и, скорее поддерживаем произведений эстрадно-джазовой стилистики, но с традиционным аккомпанементом (например, фортепиано, или гитара) и в манере, более свойственной стилистике проведения академического концерта, в котором могут на одной концертной площадке гармонично уживаться народная и академическая музыка.

В перспективе мы предполагаем расширение стилистических и жанровых составляющих, включающих гораздо большее количество разножанровых вокальных концертов, более широко освещающих как какие-то конкретные направления вокального искусства, так и обязательные объединяющие гала концерты, где в рамках одного концерта будут представлены самые разные поликультурные составляющие современного вокального искусства.

Ниже представлена предлагаемая нами вариативная методика формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР.

Взаимосвязь профессиональных компетенций и личностных факторов студентов из КНР представлена нами на рисунке 1.1. Для построения поликультурной технологии необходимо подключение дополнительных факторов (таких как уровень восприятия, тип творческой активности, тип репетиционной деятельности) и *установление методики расчета этих показателей.*



Рис. 1.2 – Факторы, влияющие на формирование уровня компетентности студентов из КНР

Содержание и метод расчета отдельных составляющих приведенной авторской методики.

В приведенном выше графическом выражении предлагаемой нами методики формирование уровня компетентности студентов из КНР две составляющие:

▣ базисные условия, необходимые для применения рассматриваемой авторской методики,

▣ факторы, связанные с концертно-фестивальной деятельностью и влияющие на уровень профессиональной компетентности студентов из КНР.

В составе первой группы **«по уровню восприятия** музыкальной культуры разных эпох, народов и стран, учитывающая мультикультурные особенности сегодняшнего дня» едва ли не главными являются процессы **восприятия и мышления**. Восприятие, понимаемое как «психический процесс обобщенного и опосредованного отражения устойчивых закономерных свойств и отношений действительности, осуществленных для решения познавательных проблем»²⁹³. Мышление — это система мыслительных действий или целенаправленный процесс «обобщенного отражения окружающей действительности в сознании человека. Мышление опирается на чувство познание, а восприятие выступает начальной точкой этого процесса. Восприятие – вид музыкально-познавательной деятельности, в которой активизируется вся система личности. Работая со студентами из КНР следует иметь в виду, что «чем меньше информационная насыщенность произведения, тем выше уровень его предсказуемости и тем выше уровень его восприятия»²⁹⁴.

Восприятие звуковысотных и тембровых соотношений зависит от уровня восприятия слуха. Различают досемантический, звуковысотно-

²⁹³ Вопрос 41. Понятие мышления. Виды мышления и возможности их классификации // Studfiles : [сайт]. Дата публикации 08.11.2020. URL: (дата обращения: 17.06.2022).

²⁹⁴ Щирин Д. В. Педагогика формирования восприятия духовной музыки : 13.00.02 : автореф. дис. ... д-ра пед. наук. СПб., 2007. С. 20.

интонационный, эмоционально-семантический и интегрально-семантический уровни. Первый уровень имеет место случае, когда проявляется реакция на звуки, без придания им смысла (игра или пение «голых» нот). Это низкий, неудовлетворительный уровень музыкального восприятия (2 балла).

Звуковысотно-интонационный уровень обнаруживается в ситуации, когда человек начинает интонировать в процессе исполнения и воспринимает звук как часть мотива. Это удовлетворительный уровень музыкального восприятия (3 балла).

Эмоционально-семантический уровень возникает при способности исполнителя передать эмоциональную наполненность произведения. Это «хороший» уровень музыкального восприятия (5 балла).

Интегрально-семантический уровень имеет место при способности исполнителя передать концепцию произведения. Это высокий уровень музыкального восприятия (5 баллов).

Второй показатель, входящих в группу «условия» (рис.1.2.) – это базовое образование студентов. Под базовым образованием понимается уровень учебного заведения, который закончили учащиеся до поступления в высшее учебное заведение. Здесь мы выделяем две градации: студенты, пришедшие в вуз с наличием первоначального музыкального образования (с наличием соответствующего документа) и студенты, не получившие предварительно музыкального образования.

Третье условие – разработка методики расчета уровня поликультурной компетентности.

Названная методика представлена ниже.

Уровень поликультурной компетентности складывается из оценок на три показателя: включенность в разные виды искусства, включенность в искусство разных народов, включенность в искусство разных эпох. Расчет обобщенной оценки по каждому показателю покажем на примере «включенности в разные виды искусства». Если студент увлечен только музыкой, то он получает один балл; если музыкой и живописью – два балла,

если музыкой, живописью и танцами – три балла. Аналогично по другим показателям. Если суммарный балл 3–5, это низкий уровень поликультурной компетентности, если от 6–8 – средний уровень, больше 8 – высокий уровень компетентности.

Следующий показатель – ***выявление типа творческой деятельности, который во многом определяется личностными качествами студента.***

Выше мы указывали следующие четыре группы студентов:

1. Студент – слушатель из зала.
2. Студент – участник организационных мероприятий.
3. Студент – участник-исполнитель на фестивале (конкурсе или концерте).

Соответственно, студент из КНР получает оценку от 1 до 3 баллов.

1. Об уровнях фестиваля. Деятельности как показатель **формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР**: Основными категориями (группами) универсальных **компетенций** являются: системное и критическое мышление, разработка и реализация проектов, командная работа и лидерство, межкультурное взаимодействие, самоорганизация и саморазвитие;

2. По типу художественно-творческой деятельности главным является «концертное исполнение музыкальных произведений, программ в различных модусах – соло, в составе ансамбля, с оркестром, в музыкальном спектакле (опере, оперетте, мюзикле)»²⁹⁵, что также можно проранжировать.

Вторым по значимости является практическое освоение репертуара классического и современного вокального репертуара; выстраивание

²⁹⁵ Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа магистратуры. Направление подготовки 53.04.02 Вокальное искусство. Профиль: «Академическое пение». Квалификация (степень): «Магистр» / Петрозаводская государственная консерватория им. А. К. Глазунова. Петрозаводск, 2021. С. 20–21. URL: https://glazunovcons.ru/images/pictures/study_programs/OPOP_530402_vokalnoe_isk_29062021.pdf (дата обращения: 17.03.2022).

драматургии концертной программы²⁹⁶.

Следующим по значимости идет проведение репетиционной работы, что также крайне важно для профессиональных компетенций выпускников. Число групп (или студентов), с которыми работал вокалист.

3. Ранг выступления: концерт, фестиваль, конкурс. Их профессионально формирующее воздействие – для уровня профессиональных **компетенций**

Виды: мононаправленные (фольклорные, этнофестивали, фестивали классической музыки, фестивали современной музыки и др.) и фестивали, в рамках которых возможно сочетание разных направлений, разных жанров музыкального искусства.

1. Активность фестивально-концертной (например, до 2 раз в год – низкая – средняя, 3 и более – высокая, а также об уровнях фестиваля – от международного до внутрикафедрального) деятельности как показатель **формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР**: Основными категориями (группами) универсальных **компетенций** являются: системное и критическое мышление, разработка и реализация проектов, командная работа и лидерство, межкультурное взаимодействие, самоорганизация и саморазвитие

2. По типу художественно-творческой деятельности главным является «концертное исполнение музыкальных произведений, программ в различных модусах – соло, в составе ансамбля, с оркестром, в музыкальном спектакле (опере, оперетте, мюзикле)»²⁹⁷.

Вторым по значимости является практическое освоение репертуара классического и современного вокального репертуара; выстраивание

²⁹⁶ Там же. С. 21.

²⁹⁷ Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа магистратуры. Направление подготовки 53.04.02 Вокальное искусство. Профиль: «Академическое пение»... Петрозаводск, 2021. С. 20–21. URL: https://glazunovcons.ru/images/pictures/study_programs/OPOP_530402_vokalnoe_isk_29062021.pdf (дата обращения: 17.03.2022).

драматургии концертной программы²⁹⁸.

Следующим по значимости идет проведение репетиционной работы, что также крайне важно для профессиональных компетенций выпускников. Число групп (или студентов), с которыми работал вокалист)

3. Ранг выступления: концерт, фестиваль, конкурс. Их профессионально формирующее воздействие -для уровня проф. **компетенций**

Отдельная составляющая, отдельная технология – это мастер-классы мастеров вокального искусства, представляющих разные стили, школы и направления, непосредственно способствующих формированию профессиональных вокальных компетенций студентов-вокалистов и «круглые столы», которые проводят члены жюри, обсуждающие с участниками и их педагогами пути дальнейшего развития молодых вокалистов и методы совершенствования их вокального мастерства.

Таким образом, мы можем добавлять или уменьшать количество педагогических технологий, направленных на поликультурное развитие участвующих в мероприятии студентов-вокалистов. То есть, в зависимости от возможностей студентов и их желания участвовать в тех или иных видах деятельности при подготовке, организации и проведении музыкального поликультурного фестиваля вокальной музыки количество используемых технологий может вариироваться. Именно это дает возможность считать предлагаемую нами методику переменной.

Мы убеждены, что именно таким путем может быть достигнуто оптимальное формирование профессиональных компетенций студентов-вокалистов на основе поликультурных технологий, проявляющееся в освоении и во взаимодействии разных эпох, жанров, стилей и направлений вокального искусства.

²⁹⁸ Там же. С.21.

Выводы по первой главе

Анализ основных работ по теме исследования позволил определить полифункциональное поликультурное обучение как основной вид развития компетентности студентов-вокалистов из КНР. Динамизм современной культуры КНР требует осмысления путей соединения музыки разных эпох, стилей, жанров, разных народов средствами расширения музыкально-образовательного пространства, построенного на поликультурных принципах.

Практика показывает, что степень понимания и проникновения в музыкальную культуру разных стран, разных народов, разных исторических эпох остается пока еще у студентов из КНР на достаточно низком уровне.

Несмотря на наличие универсальных закономерностей, касающихся функционирования культуры в целом, и музыкальной культуры, в частности, существуют определенные принципы музыкальной логики, которые «работают» в рамках каждой конкретной культуры и формируют специфическую логику каждой национальной культуры. При этом основой освоения культуры и музыкальной в т.ч. является степень участия каждого человека и «широких народных масс» (Л.Н. Коган) в процессе «производства, распределения и потребления духовных продуктов».

Выполнен анализ научной литературы по теме исследования. Отмечено, что при значительном числе работ общепедагогического, исторического характера, вопросам становления, развития музыкальной культуры как в целом, так и применительно к музыкальной культуре различных народов и народностей современного КНР практически отсутствуют китайские исследования процессов поликультурности музыки.

В качестве основы формирования поликультурной компетентности, как понятия объединяющего этно-психологическую компетентность и профессиональные компетенции мы выделяем народные национальные

культуры и академическую музыкальную культуру, включающую все европейские страны и, естественно, Россию.

Формирование поликультурной компетентности – объективная необходимость в современной культурной реальности.

Приведена классификация компетенций на общие, профессиональные и универсальные (при том, что составление их перечня является функцией самих вузов).

Рассмотрены программы и реализация ряда международных фестивалей: «Ре-лиго», «Браво», «Пекинский фестиваль традиционной музыки». Показана их значимость в деле творческого становления вокалистов.

Предложена авторская вариативная методика формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР на основе применения поликультурных технологий при организации и проведения музыкального поликультурного фестиваля (поликультурного фестиваля вокальной музыки).

ГЛАВА 2. ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ПРЕДЛАГАЕМОЙ МЕТОДИКИ ФОРМИРОВАНИЯ МУЗЫКАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПОЛИКУЛЬТУРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

2.1. Цель, задачи и этапы педагогических взаимодействий. Оценка базисного уровня музыкальной подготовленности студентов КНР

Объект данного исследования – педагогический процесс становления профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР на основе применения поликультурных технологий может рассматриваться в двух ракурсах:

1. Как становление и совершенствование профессиональных компетенций студентов-вокалистов посредством освоения различных дисциплин профиля. В настоящее время к числу основных учебных предметов академического вокала в вузах мы относим: искусство вокала, сольфеджио, актерское мастерство, искусство импровизации, историю музыки и искусства и ряд других дисциплин²⁹⁹.

2. Как становление и развитие профессиональных компетенций вокалиста методами педагогического взаимодействия по специально разработанным программам, т.е. путем реализации предлагаемой нами авторской методики. Для решения последней задачи была проведена серия анкетных наблюдений студентов, обучающихся в трех консерваториях КНР, в том числе в Шанхайской консерватории музыки, Сианьской консерватории музыки, Шэньянской консерватории музыки; в семи педагогических вузах, в том числе Хэбейский, Тяньцзинский, Шэньсийский, Цзянсистский,

²⁹⁹ Направление «Вокальное искусство», код 53.03.03 – Академическое пение : бакалавриат / Саратов. гос. консерватория им. Л. В. Собинова // Учеба. ру : [сайт]. URL: <https://saratov.uceba.ru/program/677337> (дата обращения: 15.07.2022).

Гуандунский, Юнаньский (Институт искусства и дизайна при Юньнаньском университете; Провинция Юньнань, город Куньмин) педагогических университетах и в университете Нинбо. Нами получены ответы на анкеты двух видов: один – заполняет преподаватель, другой – сами студенты. Анкеты преподавателей мы находим более развернутыми и достоверными и потому в работе на них делается особый акцент.

Особое внимание уделяется Институту искусства и дизайна при Юньнаньском университете (Провинция Юньнань, город Куньмин). Это многопрофильное и многоуровневое учебное заведение, выпускники которого стремятся продолжить образование в зарубежных и российских высших музыкальных учебных заведениях и, в частности, в Российском государственном педагогическом университете им. А.И. Герцена.

В силу этого информация, полученная нами в результате проведенного на первом этапе педагогического наблюдения в Юньнаньском университете, может быть принята в качестве базы сравнения. Она представляет собой анкетное наблюдение 20 студентов названного учебного заведения, включающее следующую серию вопросов (Таблица 2.1). Важная информация получена от преподавателей вокальных классов о исполняемом студентами репертуаре и его сложности (параграф 2.4. данной работы).

Таблица 2.1 – Основные вопросы наблюдения в Юньнаньском университете

№ п/п	Вопросы
1	Насколько высока для Вас потребность в познании музыки?
2	Нравится ли Вам Ваш репертуар прошлого учебного года?
3	Какая Я концепция является для Вас главной?
4	Какие Ваши черты личности проявляются в большей степени при работе над указанным Вами репертуаром?
5	Укажите Ваше отношение к академической музыке.

На втором этапе проведены и проанализированы данные педагогических наблюдений, полученные в процессе соучастия преподавателей в ряде мероприятий, коллективных и индивидуальных собеседованиях, анкетирования, контроля психологического состояния студентов в ходе учебных занятий, самоподготовки, концертных выступлений. Результаты этих взаимодействий регистрировались либо систематически, либо по завершению учебного года. Анкеты, по которым собиралась данная информация представлены в Приложениях 1-4 соответственно на русском и китайском языках

Использование контрольной группы позволило более четко осветить тенденции, сложившиеся у респондентов из КНР. Динамика процесса оценивалась по анкетным данным, представленным преподавателями фортепиано Института искусств и дизайна при Юньнаньском университете, Синхай консерватории, Юго-западного университета (институт музыки).

На этом этапе эксперимента участвовали студенты-вокалисты РГПУ. Было собрано и обработано более 20 анкет и около 200 показателей (контрольная группа).

На первом этапе исследования на базе анализа и обобщения научной литературы: уточнены основные этапы исследования, проведены первые сессии взаимодействия со студентами из КНР, собрана базисная информация. Началась разработка вопросов о совершенствовании вокальных компетенций китайских студентов, ставших важнейшей частью «Поликультурного подхода в процессе формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР».

На втором этапе перечисленные мероприятия были усовершенствованы за счет включения в практику и анализ материалов по социокультурным и креативно-коммуникативным компетенциям китайских респондентов.

На последующем этапе выполнялись обобщение и анализ собранной информации, завершение построения траектории развития восприятия академической музыки, выявление результативности педагогического

сопровождения. Продолжалась корректировка траектории профессиональной компетентности.

На заключительном этапе исследования получены и проанализированы сводные результаты проведенных педагогических наблюдений; сформулированы и уточнены отдельные теоретические положения данного исследования; показана состоятельность концептуальных подходов и гипотезы исследования.

Выполняя оценку базисного, а далее и фактического уровня музыкальной подготовки студентов из КНР необходимо определиться с принципиальным вопросом, что существует: идентичность или принципиальные различия в понимании в Китае и в России таких понятий как национальная культура и этническая культура. Этот вопрос замыкается на другой, крайне важный для нашей работы: можно ли сопоставлять экспертные оценки, данные китайскими и российскими преподавателями и студентами, которые рассматриваются в данной части нашего исследования?

В ответе на этот вопрос мы опираемся на работу Цзя Хуэньмин³⁰⁰, в которой автор указывает, что «между китайской и европейской трактовками есть различия. «Китайское понимание культуры изначально акцентировалось на духовности, от нее акцент перемещался на материальную составляющую <...>/ Разница в генезисе привела к появлению культурных различий между Китаем и Европой – в идеологии, поведении и т.п.»³⁰¹.

Сами понятия китайской традиционной культуры различны в Китае и в России. В России считается, что концепция китайской традиционной культуры строится на трех основаниях: конфуцианство, даосизм и буддизм. Цзя Хуэйминь и Ли Баоци читают, что «современная концепция китайской культуры так же включает три элемента: Китай, традиции, культура»³⁰². Нам

³⁰⁰ Цзя Хуэйминь. Традиционная китайская культура в период реформ и открытости (1980–2010 гг.) : спец. 24.00.01 «Теория и история культуры» : автореф. дис. ... канд. культурологии. Владивосток, 2017. 29 с.

³⁰¹ Там же.

³⁰² Цзя Хуэйминь. Традиционная китайская культура в период реформ и открытости

представляется, что в этой трактовке имеет место культивирование именно китайской культуры.

Мы привели данные положения для обеспечения адекватности понимания экспериментального материала, анализ которого приведен ниже. В таблице 2.2 приведена информация о *базисном уровне* понимания важнейших составляющих восприятия музыкального произведения: смысл сюжета, его эмоциональность, особенности средств музыкальной выразительности, культурный контекст и духовное содержание. Эти данные были собраны сразу после зачисления студентов из КНР в Санкт-Петербургский государственный институт культуры и Российский государственный педагогический университет им А.И. Герцена.

Таблица 2.2. – Что для Вас важно в исполняемой вокальной программе
(в процентах к числу ответов по каждой позиции)

	Смысл сюжета	Эмоциональное содержание	Особенности музыкального языка (средств музыкальной выразительности)	Культурный контекст	Духовное содержание
Китайская народная музыка	19	80,7	76,9	38,5	30,7
Иная народная музыка	53,8	76,9	65,4	46,1	11,5

(какая: русская)					
Китайска я камерная вокальная музыка	88,4	96,1	96,1	69,2	46,1
Русская камерная вокальная музыка	76,9	96,1	76,9	69,2	57,7
Европейс кая камерная вокальная музыка	69,2	88,4	80,7	73,0	69,2
Русская оперная вокальная музыка	57,7	57,7	61,5	61,5	46,1
Европейс кая оперная вокальная музыка	69,2	73,0	69,2	76,9	57,7

Наиболее логичным было участникам из КНР первый вопрос задать про отношение к китайской традиционной музыке. Интересно, что смысловая сторона сюжета народных песен по сравнению с остальными показателями

получила наименьший процент значимости для участников. Вероятно, ситуации и образы, которые вербально описаны в тексте, носят в значительной степени ситуативный и в чем-то банальный для современного исполнителя-вокалиста характер и являются лишь канвой для воплощения более тонких чувств.

Наше предположение оказалось верным. Эмоциональное содержание произведений народной китайской музыки и особенности средств музыкальной выразительности оказались значимыми для соответственно 80,7% и 76,9% участников поликультурных фестивалей и конкурсов. Это прекрасные показатели, говорящие о тонком проникновении в особенности музыкальной ткани и эмоциональных переживаний исполнителей, что особенно важно для всех слушателей и участников рассматриваемых поликультурных музыкальных фестивалей. Думается, что именно такое исполнение может раскрыть для всех слушателей, которые присутствуют на таких фестивалях и концертах красоту и особую одухотворенность разных жанров китайской народной музыки. В то же время культурный контекст и духовное содержание этих произведений оказались менее важными для респондентов, отвечающих на наши вопросы.

Следующий вопрос касался народной музыки, принадлежащей другим народам. Нужно отметить, что все исполнители-участники поликультурных фестивалей в этом вопросе назвали только русскую народную музыку. Не были названы, ни белорусская, ни грузинская, ни венгерская народная музыка, ни музыка различных народов, населяющих Российскую Федерацию (например, татарская, марийская или иная). Вероятно, это связано с особенностями жизни в стране обучения, в России и проведением рассматриваемых мероприятий в Санкт-Петербурге. Может быть, если бы мы исследовали аналогичные мероприятия, проводимые, например, в Казани или Йошкар-Ола, то результат мог бы быть иным.

Полученные показатели по этому жанру музыки отличаются от соотношения ответов по китайской народной музыке.

Так смысловая сторона сюжетов, то есть вербальное описание ситуации в песне оказалось значимым больше, чем для половины опрошенных участников из КНР (53,8%).

Остановимся на следующей серии вопросов, позволяющих более детально изучить рассматриваемый процесс:

1. Выявление роли поликультурного образовательного пространства на формирование профессиональных компетенций.

2. Установление степени участия каждого студента из КНР в процессе «производства, распределения и потребления духовных продуктов» (Л.Н. Коган).

3. Анализ процесса становления профессиональных компетенций в китайских музыкальных учебных заведениях.

4. Структура основных составляющих вокального пения

Как мы указывали выше поликультурное образование предусматривает сопряжение несколько культурных традиций в содержании, методах и организационных формах через взаимодополнение разных образовательных парадигм. Цель этого образования – признание явлений культурного многообразия, как общественной нормы и личностной ценности. *Творческое взаимообогащение – результат такого образования. Это многоступенчатый процесс, который для наглядности представлен в графическом виде (рис 2.1.).*

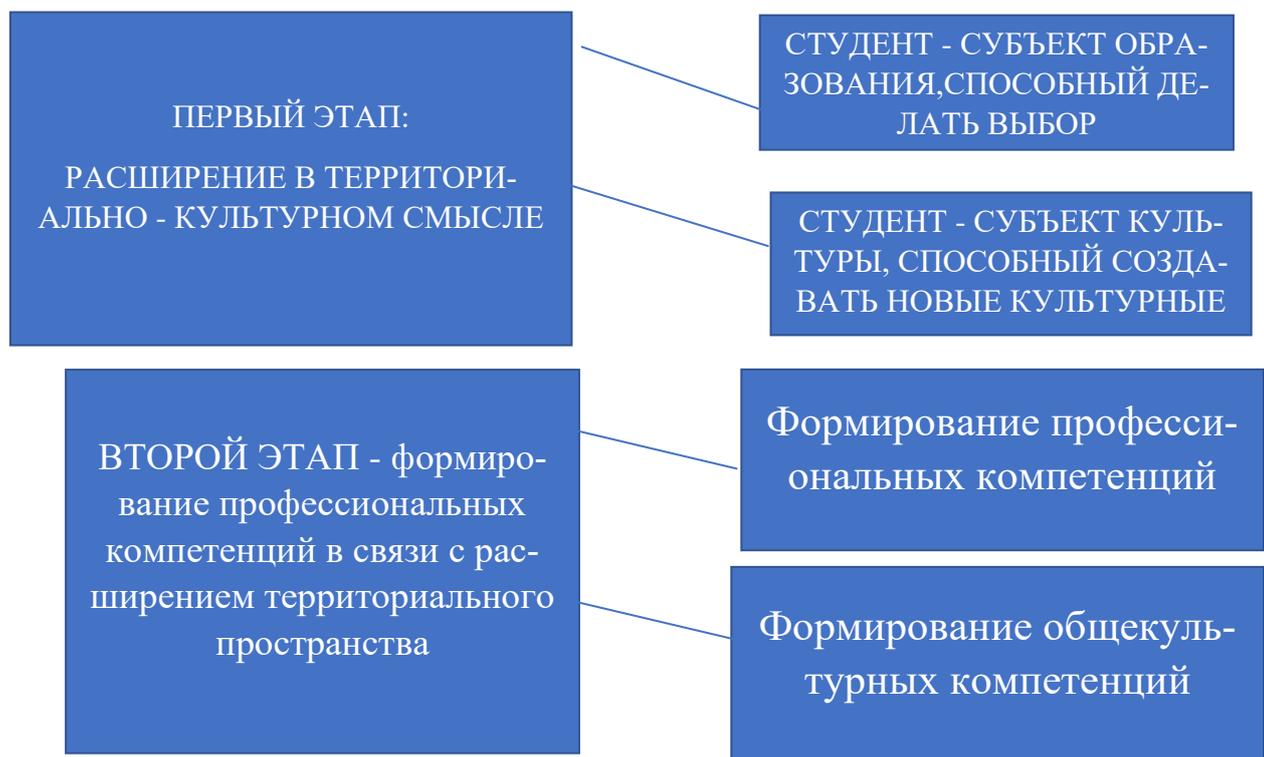


Рис. 2.1 – Основные структурные характеристики поликультурного образования

Ниже представлен эмпирический материал, относящийся к данной проблеме.

Рассмотрим, прежде всего структуру респондентов по типам учебных заведений (таблица 2.3)

Таблица 2.3 – Структура респондентов по типам учебных заведений

	Специализация	Среднее число человек в классе	Средний стаж работы преподавателей (лет)
Консерватории	Вокал, оперное пение	8	7
Пед. институты	Вокал, вокальное искусство	7	Более 10

В совокупности консерваторий, учтенных нами, присутствуют Шэньянская, Сианьская консерватории музыки и Чжэцзянская консерватория оперного пения. Число привлеченных к обследованию студентов в консерваториях практически одинаков – около 20 чел. В первой консерватории преобладает специализация «вокал», во второй – «оперное пение». Средний стаж работы преподавателей названных учебных заведений резко различается: в Шэньянской консерватории – 11 лет, в Сианьской – только 5 лет.

В семи обследованных педагогических институтах (Хубэйский, Нинбо, Тяньцзиньский, Шеньсийский, Цзэнсиский, Гуандунский, Юньнаньский) обследованием было охвачено 64 человека. В классе, в среднем, обучается 7 студентов, стаж работы преподавателей варьирует от 6 до 16 лет. Средний стаж работы – более 10 лет. Преобладающая специализация студентов – вокал и вокальное искусство. Характерно, что студенты поступают в консерватории и в педагогические вузы с очень разной подготовкой (табл. 2.4).

Таблица 2.4 – Уровень подготовки студентов до поступления в вузы

	Отлично	Хорошо	Удовлетворительно
Консерватории	40	30	30
Пед. вузы	51,4	35	13,6

Казалось бы, консерваторские абитуриенты должны иметь уровень подготовки не ниже, чем их сверстники, поступающие в педагогические вузы. Однако, экспериментально полученная информация не подтверждает эту версию: каждый третий абитуриент поступает в консерваторию с оценкой по вокалу в три балла. Эта тенденция ярко проявляется на рисунке 2.2.

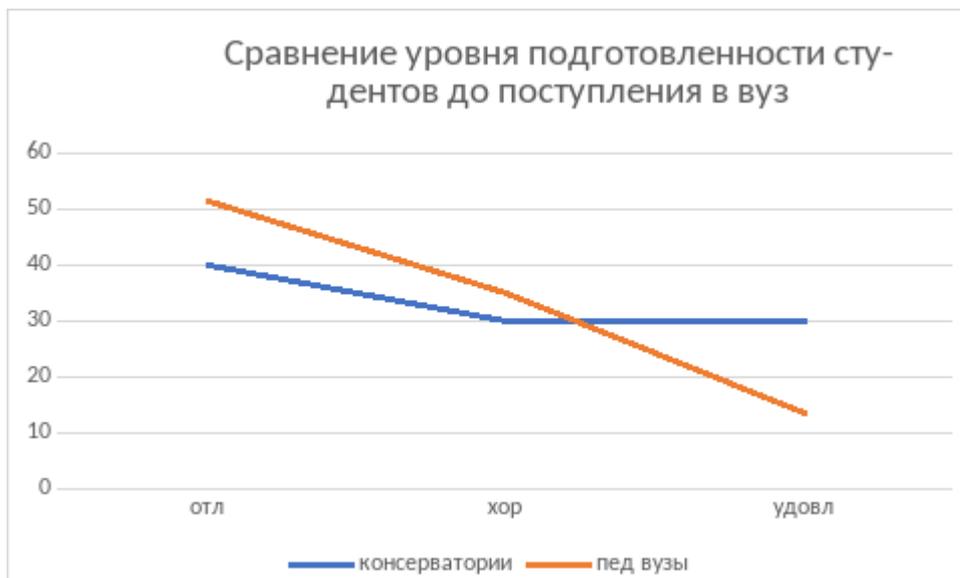


Рис. 2.2 – Уровень подготовленности студентов до поступления в разные типы учебных заведений

Очевидно, что синяя кривая (относится к консерваториям) ведет себя более спокойно. Здесь нет явного преобладания «отличников», но и процент удовлетворительных оценок – очень высок. Педагогические вузы характеризуется не ровным составом абитуриентов при поступлении в вуз: 50% – отличники при менее 14% – «троечников».

2.2. Развитие основных профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР

Данная часть исследования включает в себя два взаимосвязанных направления:

- ☐ анализ основных составляющих вокального исполнения музыки: техничность и эмоциональность исполнения;

□ анализ динамики компетенций *универсальных*: системное и критическое мышление, межкультурное взаимодействие, самоорганизация и саморазвитие и *профессиональных* (целостное и грамотное восприятие и исполнение музыкальных произведений, самостоятельное освоение сольного репертуара в соответствии с программными требованиями; осуществление исполнительской деятельности и репетиционной работы в условиях концертной организации и театральной сцены; применение в исполнительской деятельности технических средств звукозаписи, проведение репетиционной работы и записи в условиях студии; выполнение теоретического и исполнительского анализа вокальных произведений,

Первое направление.

Учитывая специфику объекта исследования, мы в данной части исследования рассматриваем две составляющие музыкального исполнительства: техническую и эмоциональную. Каждую из них при прочих основных условиях выбирает сам исполнитель.

Не требует доказательства, что исполнение произведения является продолжением композиторского замысла. Воплощение произведения на сцене характеризует мировоззрение, творческую манеру исполнителя, его манеру пения, темперамент, уровень мастерства. В итоге слушатель может услышать такие ценности, которых не было в произведении изначально. Тем не менее, для студентов-музыкантов первоосновой является нотный текст, который требует не просто качественного прочтения, но и расшифровки намерений автора. Для студентов консерваторий и педагогических институтов – это один из важнейших этапов работы.

Каждое музыкальное средство – мелодический рисунок, ритм, ладовые обороты, гармонии и т.д., являясь средствами выражения выступают как средства содержательные, не имея раз и навсегда фиксированных выразительно-смысловых значений. Американский композитор, пианист, дирижер и педагог А. Копленд (1901–1990 гг.) так описывал данный процесс: **«Каждое средство обладает своим кругом выразительных возможностей,**

обусловленных как объективными свойствами и жизненными связями данного средства, так и сложившейся в ходе музыкально-исторического процесса способностью этого средства вызывать определенные представления и ассоциации. Реализация же какой-либо из возможностей зависит всякий раз от контекста, в котором данное средство выступает»³⁰³(жирный шрифт автора цитаты). Исследователь указывал, что даже в пределах одного голоса выразительный смысл, например, мелодического рисунка зависит от метроритма, темпа, ладового значения тонов, регистра, тембра, динамики, способа извлечения звука.

Работе исполнителя над голосовым аппаратом посвящен целый ряд исследований³⁰⁴. В них, как всеобщие компоненты вокального искусства, называются следующие:

1. Певческое дыхание.
2. Высокая певческая позиция.
3. Округление звука.
4. Единая манера звукообразования.
5. Подвижность артикуляционного аппарата.
6. Проточность и чистота произношения гласных.
7. Филировка.
8. Мягкая атака, как основной прием вхождения в звук.³⁰⁵

³⁰³ Копленд А. Музыка и воображение // Советская музыка. 1968. № 4. С. 120.

³⁰⁴ Монд О.-Л. Л. Теоретико-методологические аспекты подготовки вокалиста : (на материале учебной работы с исполнителями современного музыкального спектакля) : спец. 13.00.02 «Теория и методика обучения и воспитания по областям и уровням образования» : автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 2010. 23 с. ; Попова М. В. Формирование личностных качеств студентов-вокалистов в вузах культуры и искусств : спец. 13.00.08 «Теория и методика профессионального образования» : автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 2010. 23 с. ; Окулова Б. В. Вокальное воспитание драматического актера : вопросы теории и практики, методические рекомендации, программы. Ярославль : Ярослав. гос. театр. ин-т, 2008. 140 с.

³⁰⁵ Кияшко К. Компоненты вокального искусства. Особенности вокала / // Prodlenka.org : [сайт]. Дата публикации: 10.12.2018. URL: <https://www.prodlenka.org/metodicheskie-razrabotki/336347-komponenty-vokalnogo-iskusstva-osobennosti-vo> (дата обращения: 17.01.2022).

Однако, все преподаватели вокала убеждены, что голос служит только инструментом, само же искусство пения гораздо сложнее одного звуковедения. Оно позволяет вызвать образы, отражает эмоциональные состояния. В пении участвует не только звук, но и осмысленное слово. Вокал рассматривается как технологический процесс художественного пения. Как всякий специалист вооружен знаниями и определенными приемами, так и певец должен владеть вокальной техникой, то есть свободно управлять своим голосом. Исполнительские приемы, которыми должен владеть вокалисты, различны в зависимости от характера произведения: народное, академическое или эстрадное (табл. 2.5.).

Таблица 2.5 – Отличительные и общие черты разных видов пения³⁰⁶

	Народное	Академическое	Эстрадное
Способ голосообразования	открытый	Прикрытый	Открытый
Манера голосообразования	речевая	Вокализованная	Речевая
Вибрато	естественное колебание голосовых связок	вокально-акустический прием, вследствие искусственного колебания голосовых складок	используется как следствие естественного
Артикуляция	речевая	Штриховая	колебания складок. Как

³⁰⁶ Там же.

			естественный прием
Выразительные приемы	использовани е устных традиций	письменные традиции	Речевая
Пение в регистрах	одно регистровое пение в диапазоне	пение на соединение регистров не менее двух октав	письменные и устные традиции

Приведенные выше положения относятся к технической стороне исполнения. Остановимся коротко на эмоциональной составляющей.

Эмоции вокалиста играют и положительную, и отрицательную роль на певческий голос и на характер исполнения произведения.

С этой позиции эмоции делятся на активизирующие и депрессивные. Радостное состояние исполнителя улучшает звучание голоса, делая его звонким. Подавленное состояние действует, наоборот, делая звук приглушенным. Чрезмерное волнение отрицательно сказывается на певческой функции: в таком состоянии певца мозг растормаживается и движения голоса могут потерять свою точность.

Грамотный преподаватель может «поставить» студента в нужное эмоциональное состояние достаточно простым способом уже при распевании.

Предлагается в начале распевки петь ровно, не проявляя особых эмоций. Начальная распевка может быть и на стаккато, и на легато. После этого надо предложить спеть мелодию в разных характерах – весело, грустно, с большим восторгом, с интонациями просьбы, ласково, сердито. Это раскрепощает поющего и на таких небольших примерах показывает, как петь эмоционально произведение.

Нами собран экспериментальный материал (ответы преподавателей) о понимании и приверженности студентов из КНР к технической и эмоциональной сторонам исполнения музыкальных произведений.

Таблица 2.6 – Соотношение установок на техничность и эмоциональность исполнения в музыкальных вузах разного типа (в процентах к итогу)

Типы вузов	Техничность исполнения	Эмоциональное содержание
Консерватории	53,8	46,2
Педагогические институты	64,3	35,7
Итого по всей совокупности	60,9	39,1

Таким образом, явно высвечиваются две тенденции:

1. И в консерваториях, и в педагогических вузах студенты из КНР считают более важной техничность, а не эмоциональность исполнения (соответственно 54% и 64%), что представляется вполне естественным, если принять во внимание многовековую историю становления китайской культуры.

2. Особенно ярко эта тенденция в педагогических вузах, где доля лиц, предпочитающих техничность, почти в 2 раза превышает долю тех студентов, которые предпочитают эмоциональность исполнения.

Эти положения еще более явно проявляются в графическом выражении (рис 2.3).

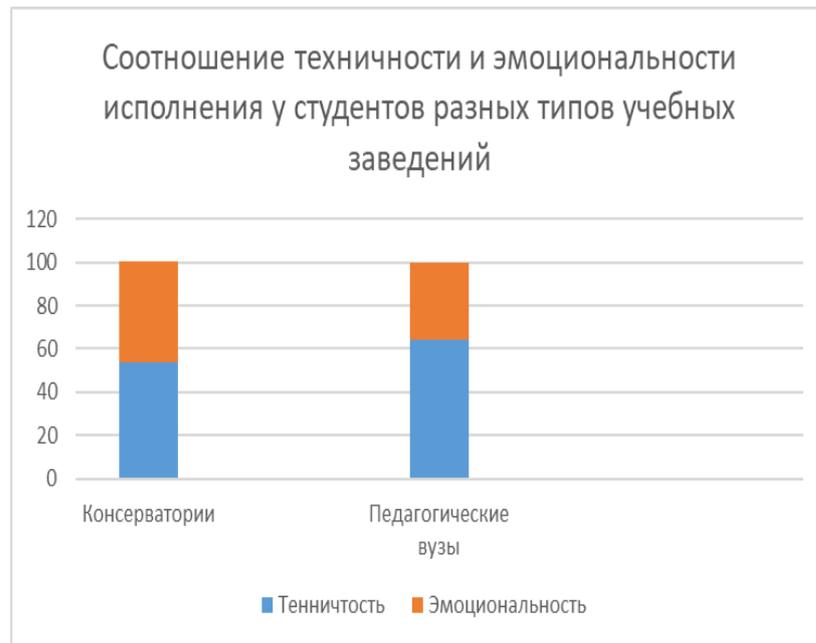


Рис. 2.3 – Техничность и эмоциональность в исполнении музыкальных произведений студентами разных типов учебных заведений

Нами собрана информация рассматриваемого вопроса по отдельным курсам обучения, что позволяет выявить тенденцию процесса в динамике (таблица 2.7).

Таблица 2.7 – Распределение техничности и эмоциональности студентов разных видов учебных заведений по курсам (в процентах к итогу)

Виды вузов	Техничность исполнения					Эмоциональность исполнения				
	1 курс	2 курс	3 курс	4 курс	Итого	1 курс	2 курс	3 курс	4 курс	Итого
Консерватории	51,7	16,7	16,1	15,5	100,0	56,9	43,1	н/д	н/д	100,0
Педагогические вузы.	66,0	17,4	8,5	8,1	100,0	14,7	17,4	27,4	40,5	100,0

Приведенные данные позволяют сделать следующие, важные для учебного процесса выводы:

1. По техничности исполнения.

☐ явно проявляется общая для всех курсов закономерность: по мере перехода от младших курсов к старшим снижается значимость технической составляющей обучения;

☐ эта тенденция глобально относится и к консерваториям, и к педагогическим вузам. Однако, в педагогических вузах она представлена более интенсивно (Сравним размах признака в консерваториях – 36,2%, в педагогических вузах – почти 57,9 %). Можно предположить, что деятельность музыкальных заведений КНР более низкого уровня в значительной части построена на освоении узко технических приемов.

2. Эмоциональность исполнения.

В этой области по консерваториям трудно сделать заключение, т.к. студенты 3 и 4 курсов не попали в наблюдение. В педагогических вузах проявляется характерная для КНР закономерность: Вузы от курса к курсу развивают в студентах, но очень медленно, эмоциональную сторону исполнения и даже к четвертому курсу только 40,4% студентов действительно «обращаются» к этой стороне произведений (ответы преподавателей).

Анализируемый процесс наиболее ярко проявляется в графическом его представлении (рис. 2.4³⁰⁷) явно выражена хаотичность динамики технической и эмоциональной сторон исполнения вокальных произведений

³⁰⁷ Точки на графике относятся к годам обучения. Поскольку преобладание техничности в нашем исследовании отрицательный фактор, постольку младшие курсы находятся в верхней части графика.

Эмоциональность исполнения – положительный фактор, постольку младшие курсы оказываются, в соответствии с теорией построение динамических графиков в нижней его части. Нулевые цифры в графике «эмоциональность» появились из-за отсутствия данных, о чем мы писали выше.

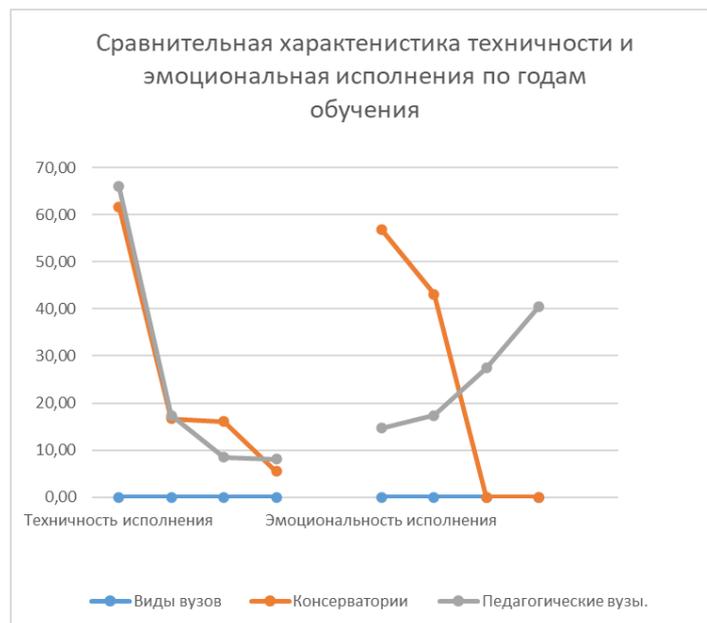


Рис. 2.4 – Сравнительная характеристика техничности и эмоциональности исполнения вокальных произведений по годам обучения

На рисунке 2.4 особенно ярко проявляется тождественность динамики процессе развития техничности исполнения на третьем – четвертом курсов не зависимо от типа вузов. Динамика эмоциональности исполнения носит хаотический характер, хотя в целом имеет тенденцию к повышению.

Обратимся ко второму вопросу данной части исследования: анализ динамики компетенций вокальной деятельности.

В зависимости от предмета и целей исследования может использоваться несколько подходов к классификации компетенций и несколько определений компетентности.

В данном исследовании приняты следующие определения и классификации.

Компетентность – качество человека, обладающего всесторонними знаниями в какой-либо области и мнение которого поэтому является веским, авторитетным.

Компетентность определяется и как наличие знаний, опыта и навыков, нужных для эффективной деятельности в заданной предметной области³⁰⁸.

Компетенции — «... это теоретические знания и практические навыки и способность применять их в работе»³⁰⁹. Общепринятым в России стало деление компетенций на универсальные, общепрофессиональные, профессиональные. Однако смещения в структуре ценностей делает все более необходимым формирование новых, соответствующих времени, классификации компетенций.

Развитая музыкальная компетентность характеризуется наличием ряда универсальных компетенций³¹⁰.

Профессиональные ориентированные компетенции характеризуют наличие потенциальных качеств субъекта профессиональной деятельности. Профессиональные компетентности во многом определяются спецификой профессии. В современной музыкальной педагогике системная предметно-технологическая профессиональная деятельность не структурирована, дидактически не детализирована. Компетентностный подход может быть представлен на основании классификации основных компетенций по этапам обучения, с характеристиками их профессионального содержания на каждом этапе. В вокальной педагогике компетентность, как совокупность характеристик профессиональной деятельности (технических вокальных приемов, квалификационных возможностей вокалиста), системно еще не рассматривалась несмотря на то, что уровневая структура профильных

³⁰⁸ Компетентность // Википедия : свободная энциклопедия. URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%BC%D0%BF%D0%B5%D1%82%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%8C> (дата обращения: 12.01.2022).

³⁰⁹ Артемьева Д. Что такое компетенции, компетентности: в чём разница, примеры по профессиям // https://kokoc.com/blog/kompetencii-i-kompetentn_sti/ (дата обращения: 20.01.2024)

³¹⁰ Балужева А. М. Компетентностный подход в вокальном образовании // «Золотой век» : образоват. портал. URL: https://zolotojvek.ru/publikacii/na_portale/material?n=53269 (дата обращения: 17.02.2022). Дата публикации: 31.01.2020.

компетенций применяется в музыкальной педагогике (Мусин И.А.)³¹¹. В вокальных компетенциях или в критериях оценки сформированности вокальных компетенций обязательно присутствует индивидуальная составляющая (координационно-двигательная, эмоционально выраженная, а также характеристики выработанного исполнительского стиля, особенности мотивационного поля и динамического стереотипа мышления педагога-вокалиста, наличие эстетических эталонов и т.д.). Всё это обуславливает необходимость тщательного анализа понятий и категорий компетентностного подхода, как в содержательном, так и в функциональном отношении. Из функциональных подходов структурирования профессиональных компетенций, помимо широко распространенных уровневого и операционального, выделим еще два: профессиографический и предметно-ориентированный. С профессиографических позиций – были проанализированы профессиональные умения и навыки (по Е.А.Климову)³¹². Результаты анализа показали, что вокальные умения и навыки принадлежат сразу четырем из пяти кластеров:

- ☐ координация, слуховая развитость, наблюдательность, умение как концентрировать, так и переключать внимание;
- ☐ логика, усидчивость, терпимость, гибкость восприятия, аналитические способности;
- ☐ эмоционально-творческое воображение, условность, художественные
- ☐ владение речью, мимикой, жестами.

В данной работе в соответствии с предлагаемой нами авторской ***вариативной методикой формирования профессиональных компетенций***

³¹¹ Цит. по статье: Войтик И. А. Концепция компетентностного подхода в вокальной педагогике // Евразийский Союз Ученых (ЕСУ). 2015. № 5(14). С.43.

³¹² Климов Е. А. Индивидуальный стиль деятельности в зависимости от типологических свойств нервной системы. Казань, 1969. 278 с.

студентов-вокалистов из КНР на основе применения поликультурных технологий установлены уровни компетентности разных групп респондентов.

Ниже (таблица 2.8.) представлена распространенность каждой компетенции в совокупности всех респондентов. Высокая значимость компетенций формирует высокий показатель профессиональных компетентности.

В ходе педагогического наблюдения нами получены оценки следующих компетенций.

Эмоционально-семантический уровень возникает при способности исполнителя передать эмоциональную наполненность произведения. Оценка этого показателя может варьировать от 1 до 5 баллов. 5 баллов — это «наивысший» уровень музыкального восприятия.

Второй учитываемый нами показатель – включенность в разные виды искусства оценивается от 3 до 5 баллов. Более низкие значения практически невозможны. Наивысший уровень – пять баллов.

По типу (рангу) творческой деятельности: выше мы указывали следующие три основные группы:

1. Студент – как слушатель из зала.
2. Студент – как участник организационных мероприятий.
3. Студент, как участник – исполнитель на фестивале (конкурсе или концерте).

Соответственно, студент из КНР может получить оценку от 1 до 3 баллов. Наивысшая – 3 балла.

Из этих оценок формируется среднее значение, приведенное в таблице 2.9.

Таблица 2.9 – Средняя оценка отдельных элементов музыкальной компетентности (в баллах)³¹³

	Наличие эмоционально-семантический уровня восприятия	Включенность в разные виды искусства	Ранг творческой деятельности	Средний ранг
Консерватории	4,0	3,0	2,0	3,0
Педагогические вузы	3,0	3,0	1,0	2,3

Оценим данные таблицы 2.9.

1. Эмоционально-семантический уровень восприятия находится на достаточно высоком уровне, особенно у студентов, занимающихся в консерваториях (на 4 балла из 5 возможных). Средняя оценка у студентов, обучающиеся в педагогических вузах на один балл ниже (3 балла из 5 возможных).

2. В отношении такого показателя как включенность в разные виды искусства ситуация и в консерваториях, и в педагогических вузах одинаково плохая (только 3 балла из 5 возможных).

3. По показателю ранг творческой деятельности понимается уровень участия студента от присутствия на мероприятии, до личного участия на международном конкурсе или фестивале. Соответственно оценивается этот показатель от трех до пяти баллов.

4. Средние баллы по приведенным в таблице 2.9 показателям очень низкие, особенно в педагогических вузах.

Мы разделили общую совокупность респондентов на две группы: сильные и слабые. Этот уровень устанавливают сами преподаватели.

³¹³ По каждой строке итог может быть более 100%, т.к. каждый респондент потенциально может обладать всеми тремя признаками.

В сводном виде данная информация наглядно представлена на рисунке 2.5.

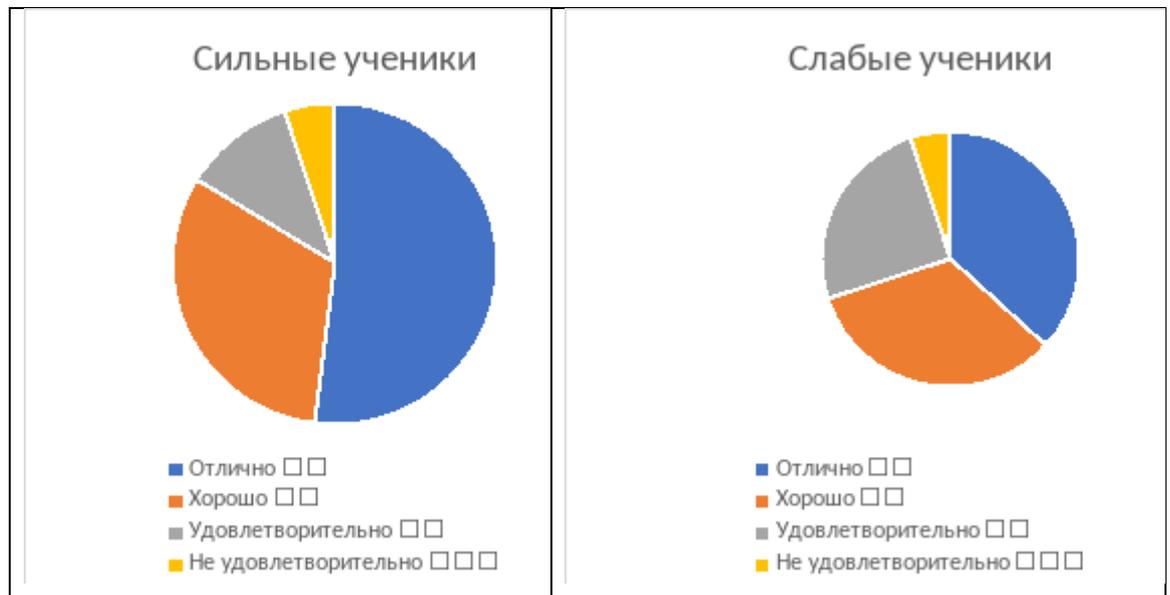


Рис 2.5 – Оценка преподавателем музыкальной компетентности учащихся (на момент обследования)

Здесь следует отметить, что деление студентов на «сильные» и «слабые» проводили сами преподаватели музыкальных вузов КНР. В составе сильных учеников более 50% составляют «отличники».

Таблица 2.10 – Распределение студентов-вокалистов по уровню успеваемости (оценка преподавателя, в процентах к итогу)

Оценка	Сильные ученики	Слабые ученики
Отлично	51,9	36,7
Хорошо	31,9	33,3
Удовлетворительно	11,2	25
Не удовлетворительно	5	5
Итого	100,0	100,0

Различия между двумя приведенными совокупностями очевидны: слабые студенты отстают от всех других студентов по всем позициям, кроме оценки «удовлетворительно».

2.3. Формирование репертуара студентов-вокалистов как поликультурная технология

Начиная работу над нашим исследованием, мы были твердо убеждены в том, что консерватории предлагают студентам-вокалистам более высокий уровень подготовки. Это, предположительно, должно было отразиться не просто в высоких оценках, но и:

- ☐ в разнообразии учебного материала;
 - ☐ широком привлечении репертуара русских и европейских классиков;
 - ☐ высоком уровне участия в международных конкурсах и фестивалях.
- (Выше мы рассматривали, как много таких мероприятий проводится в КНР).

Рассмотрим названные вопросы отдельно по консерваториям и педагогическим вузам (таблица 2.11).

Таблица 2.11 – Вокальный репертуар респондентов Хубэйского университета искусств и наук (в процентах к числу вокальных произведений, исполняемых респондентами каждого курса)

Курсы	Произведения китайских композиторов	Произведения европейских и русских композиторов	Итого
Первый	93	7	100
Второй	80	20	100

Третий	95	5	100
--------	----	---	-----

Если рассматривать данные таблицы 2.11 с позиции составляющих вокального произведения, то необходимо отметить следующее. Даже первое впечатление – не очень благоприятное: превалирование в учебном репертуаре респондентов произведений китайских композиторов. На втором курсе отмечено наличие в репертуаре студентов 20% произведений европейских и русских авторов. Но при изучении конкретных наименований (Приложение Д), установлено, что это несколько студентов работают над итальянской песней «Мой дорогой» (Joel). Именно эта песня сформировала 7% ответов респондентов на первом курсе, изучающих зарубежную музыку и 5% на третьем. Произведения русских авторов в учебном репертуаре респондентов Хубэйского университета искусств и наук отсутствуют.

Ниже, в таблице 2.12 представлен конкретный репертуар всех обследованных респондентов консерваторий и такого же числа студентов из совокупности обучающихся в педвузах (весь репертуар представлен в Приложении 5

).

Таблица 2.12 – Преобладающий репертуар³¹⁴

Консерватории	Педагогические институты
1. На реке Цзялин	1. Белые розы на берегу реки Хэйлунцзян
1. Ласточка	1. Мэн Цзян Хун

³¹⁴ С номера 1 начинается репертуар следующего студента.

2. Bella Siccome un Angelo	2. Caro mio ben
1. O mio babbino caro	1. Хунъянь
2. Im wunderschönen Monat Mai	2. На реке Цзялин
3. Ласточка	3. Amarilli
1. Ombro mai fu	1. Porgi, amor, qualche ristoro
2. Questa o quella	2. Цветы не цветы
3. Tu, ca nun chiagne	3. Gute Nacht
1. Ombro mai fu	1. Lascia ch'io pianga
2. «Мой дорогой» (Joel)	2. На реке Цзялин

Приведенные выше данные позволяют:

☐ установить соотношение китайской, с одной стороны, и русской и европейской музыки, с другой стороны. Очевидно, что в целом, как в консерваториях, так и в педагогических вузах, преобладает китайская музыка. У некоторых преподавателей соотношение китайской и других видов музыки – 2/1 и даже 3/1 при небольшом репертуаре (преподаватели называли не более трех произведений). Мы оцениваем это соотношение как одностороннее. Даже в консерваториях не обнаруживается серьезная работа над классикой.

☐ объем репертуара – крайне мал. Если в российских музыкальных вузах студенты работают одновременно над 6-8 произведениями, то в КНР – только над 2-3.

Ниже приведены сводные данные о проценте учеников класса, которые имеют в репертуаре произведения русских и европейских композиторов (таблица 2.13).

Таблица 2.13 – Процент учеников, имеющих в репертуаре произведения русских и европейских композиторов

Проценты	Виды учебных заведений	
	Консерватории (все курсы)	Пед. институты (все курсы)
0-10		
10-30		
30-60	66	
60 и более	34	100
Итого	100	100

Информация таблицы 2.13 столь наглядна, что нет необходимости ее комментировать.

Полученная нами информация предусматривает наличие ответов преподавателей о динамике отдельных составляющих исполнения вокальных произведений: смысл сюжета, эмоциональное содержание, особенности музыкального языка, культурный контекст, духовное содержание. Основная таблица приведена в Приложении 6. Здесь мы приводим основные выводы по ее данным.

☐ На первом курсе значимость отдельных составляющих процесса подготовки и исполнения вокального произведения в консерваториях и в педагогических институтах резко различны. В консерваториях с одинаковым удельным весом (36,4%) первое и второе место занимают особенности музыкального языка и культурный контекст. Работа над смыслом сюжета в консерваториях отсутствует вообще, в педагогических институтах составляет только 4,5процента.

□ На втором курсе ситуация несколько «выравнивается» в том смысле, что в консерваториях до 35% возрастает изучение русской оперной музыки и эмоциональность ее содержания. Можно сказать, что здесь проявляются результаты наших усилий по предлагаемой нами вариативной авторской методике формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР на основе применения поликультурных технологий.

В педагогических институтах на втором курса резко повышается (До 53,8%) значимость изучения особенностей музыкального языка.

На третьем курсе как в консерваториях, так и в педагогических вузах возрастает роль камерной музыки не только китайской, но и русской и европейской.

На четвертом курсе и в консерваториях, и в педагогических институтах повышается значимость русской оперы, ее смыслового и эмоциональности наполнения.

Ниже приведены рисунки (рис. 2.6), отражающие по курсовую динамику рассматриваемых составляющих понимания и исполнения вокальной музыки китайскими студентами.

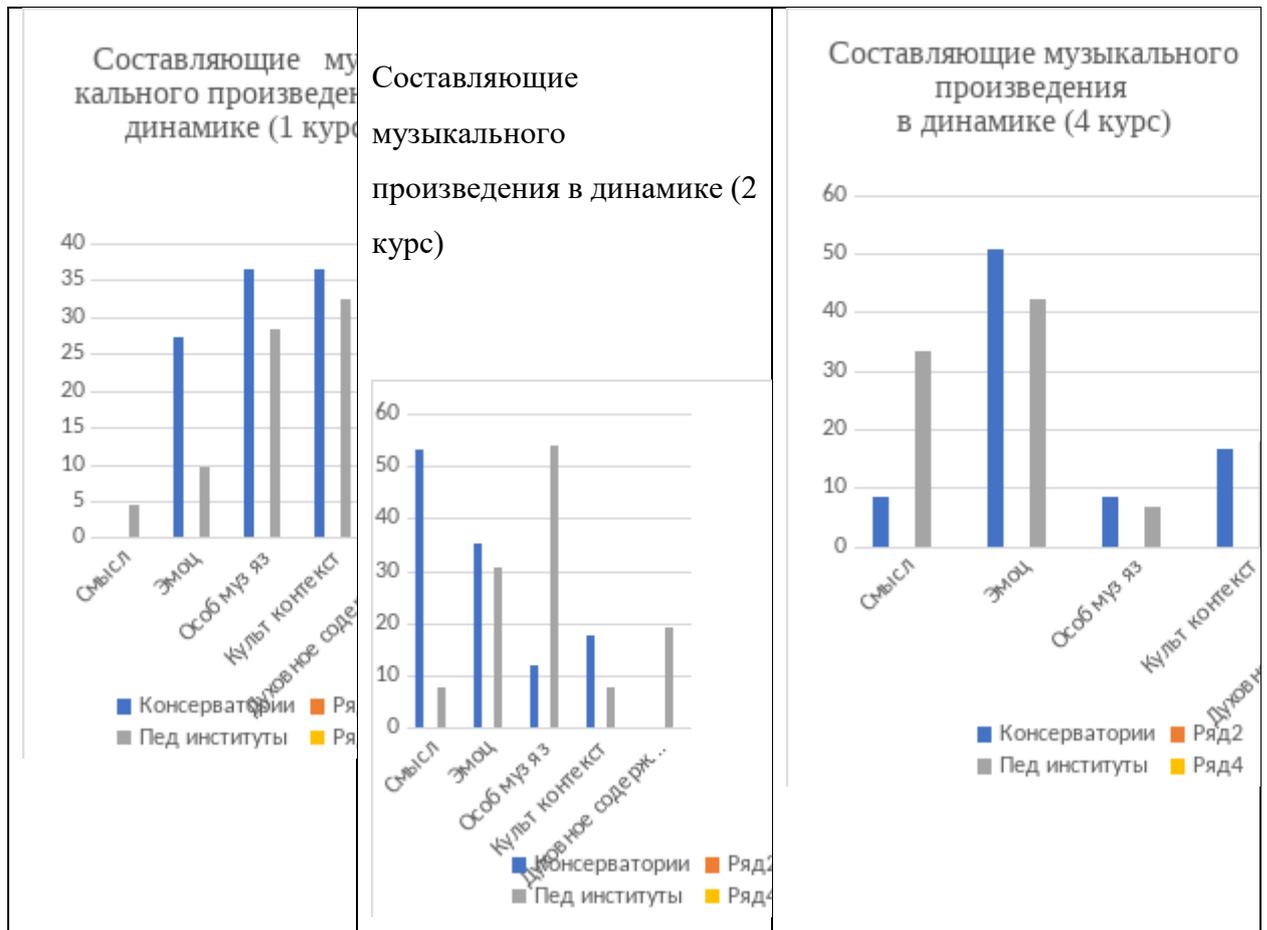


Рис. 2.6 – Динамика важнейших составляющих понимания и исполнения вокальных произведений

Можно сделать следующий вывод: существует превалирование в учебном репертуаре респондентов произведений китайских композиторов. Произведения русских авторов в учебном репертуаре респондентов Хубэйского университета искусств и наук отсутствуют. Объем репертуара – крайне мал: студенты работают одновременно только над 2-3 произведениями. Кроме китайской музыки студенты исполняют крайне простые итальянские произведения, которые не могут дать поликультурной компетентности. нами были предложены рекомендации по формированию учебного и концертного репертуара для классов вокала института искусства и дизайна при Юньнаньском университете (Провинция Юньнань, город Куньмин).

Наши предложения заключались в следующем: необходимо расширять количество не только исполняемого в готовом (концертном) виде

вокального репертуара, но и резко увеличить количество вокальной музыки, которые студенты или проходят в режиме ознакомления (в эскизном режиме) и в режиме слушания. Причем эти произведения значительно расширяют и обогащают те направления, которые изучаются досконально. При выборе репертуара мы опирались как на возможности самих студентов-вокалистов, так и на возможности педагогов предложить более широкий репертуар, который обогатит, во-первых, интеллектуально (то есть покажет новые произведения, других авторов, относящихся к той же стране, эпохе, стилевому направлению), во-вторых, эмоционально (то есть, покажет новые грани эмоций, чувств, настроений, которые есть в новых произведениях). Произведения «для ознакомления» предлагались в трех «модусах»: для самостоятельного эскизного прохождения, для показа педагогом-вокалистом и для слушания. Таким образом, мы предложили четырем педагогам поработать таким образом со студентами-вокалистами, которые могли быть подготовлены к такого рода работе. Результаты соотношения контрольных групп и экспериментальной группы, в которой мы апробировали только один аспект, только одну технологию, направленную на поликультурное развитие студентов-вокалистов.

В табличном виде в диссертации представлена динамика важнейших составляющих понимания и исполнения вокальных произведений, которая подтвердила, что положения и мероприятия, лежащие в основе авторской вариативной методики формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР на основе применения поликультурных технологий, оказались работоспособными.

Таким образом, в целом можно сделать вывод, что система положений и мероприятий, представленных нами в авторскую вариативную методику формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР на основе применения поликультурных технологий, является работоспособной.

2.4. Фестивальный концерт «Букет вокальной музыки» – этап экспериментальной работы

Обратимся к последней задаче данного исследования – проведению фестивального концерта, как этапу экспериментальной педагогической работы и к сравнительной характеристике адекватности восприятия вокальных произведений в концертном исполнении респондентами участвующими и не участвующими в мероприятиях педагогического взаимодействия.

На этом этапе взаимодействия с китайскими студентами необходимо:

☐ оценить степень вовлеченности респондентов к концертной деятельности (таблица 2.14);

☐ *охарактеризовать фактические данные восприятия слушателями концертного зала произведений, исполняемых китайскими студентами-вокалистами:*

При проведении педагогических наблюдений приходится учитывать тот факт, что далеко не все профессиональные компетенции, могут подлежать точному статистическому учету. В связи с этим для завершающего эксперимента нами выбраны главнейшие профессиональные компетенции:

1. Восприятие и воспроизводство ценностей вокальной (национальной и мировой) культуры.
2. Целостное и грамотное исполнение вокальных произведений;
3. Применение классических методов вокального пения;
4. Чувство сцены или публичность.

Именно по этим вопросам были получены оценки слушателей из зала.

Средства выразительности, которые могут способствовать эмоциональному и профессиональному развитию студентов в вокальном классе, складываются из восприятия и понимания студентами не только

собственно музыкальной культуры, но и широкого контакта с культурой в широком смысле: поэзия, живопись, архитектура и другие виды искусства.

Гипотеза данного раздела исследования: адекватное восприятие академической музыки может формироваться только при восприятии разных видов культуры и в совокупности разных видов творческой деятельности. Однако на первом месте стоит, естественно, анализ самого произведения.

Назовем некоторые общепедагогические условия, относящиеся к этому этапу исследования.

Для выявления результативности формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР нами была реализована серия педагогических наблюдений, явившихся информационной базой для проверки выдвинутой гипотезы данного этапа педагогического взаимодействия:

1) уровень овладения вокальным репертуаром и в особенности эмоциональностью его исполнения фиксировался на всех этапах педагогического взаимодействия;

2) расширение вокального репертуара осуществляется систематически при переходе от младших курсов к старшим. Таким образом, весь концертный репертуар формируется кумулятивным методом;

3) поощрение самостоятельности в выстраивании собственной образовательной траектории;

4) уровень эмоциональной активности рассматривается нами как ведущий показатель вокальной подготовки студентов из КНР.

Педагогические наблюдения проводились в виде соучастия преподавателя по вокалу в ряде мероприятий, коллективных и индивидуальных собеседований, анкетирования, контроле психологического состояния студентов в ходе учебных занятий, самоподготовки, концертных выступлений.

Результаты каждого из наблюдений фиксировались либо систематически (п. 3, 4), но только для включенных в эксперимент, либо

единовременно, по завершению учебного года (п.п.1, 2), но как для студентов из КНР, так и для студентов контрольной группы. Такой подход обеспечил анализ динамики изучаемого процесса.

В данной части исследования мы опираемся на показатель адекватности музыкального восприятия. Адекватность восприятия студентами-вокалистами музыкальных произведений – это тема самостоятельной работы. Здесь мы дадим только общепризнанное определение этой категории: адекватное восприятие – это «восприятие, соответствующее реальности»³¹⁵ или иначе: адекватность – это «почти полное соответствие, совпадение, тождественность»³¹⁶.

Следовательно, можно говорить о профессиональной компетентности исполнителя только в том случае, если слушатель из зала адекватно воспринял и понял то, что хотел высказать в музыке композитор и его «проводник к слушателям» – исполнитель.

Концертно-фестивальный этап деятельности студентов – это наиболее важный результат учебного процесса. Именно он характеризует степень профессиональной готовности студента-вокалиста.

Нами собран эмпирический материал о вовлеченности респондентов в концертно-фестивальную деятельность (общий список концертов и фестивальных мероприятий приведен в Приложении 7). Ниже, в таблице 2.14 приведены сводные результаты.

³¹⁵ Адекватное восприятие // Справочник от Автор24 : [сайт] URL: <https://spravochnik.ru/definitions/adekvatnoe-vospriyatie/> (дата обращения 17.08.2022).

³¹⁶ Адекватность // Академик : словари и энциклопедии на Академике : [сайт]. URL: https://psychology_pedagogy.academic.ru/1317/%D0%90%D0%94%D0%95%D0%9A%D0%92%D0%90%D0%A2%D0%9D%D0%9E%D0%A1%D0%A2%D0%AC (дата обращения: 14.04.2022).

Таблица 2.14 – Вовлеченность респондентов в концертно-фестивальную деятельность

Уровень конкурса	Число участников	Пример программы: название произведения, его автор	Год обучения студента (курс)
Международный	-	-	-
Межвузовский	4	Черный туман; Верди «Ah! fors' e lui»_	3-4
Внутри вузовский	10	Дуаньму Хунлян «На реке Цзялин» Доницетти «Bella siccome un angelo»	4

Общий вывод не радует по ряду причин:

1. В закончившемся учебном году респонденты обследованных вузов не участвовали в международных конкурсах и фестивалях.

2. В фестивалях и конкурсах межвузовского уровня участие респондентов можно назвать условным: примерный процент участия – 4% от общего числа студентов, привлеченных к обследованию по данному вопросу.

3. Внутривузовские фестивали и конкурсы вокальной музыки распространены в 2,5 раза больше, по сравнению с межвузовскими, но, на наш взгляд, и этого недостаточно.

Информация о конкурсах и фестивалях не просто является важной составной частью данной работы, но и характеризует ту эмоционально-психологическую ситуацию, на фоне которой реализуется последняя часть нашего исследования: характеристика адекватности восприятия вокальной музыки респондентами участвующими и не участвующими в мероприятиях педагогического взаимодействия.

Дальнейшая информация относится к проведению экспериментального фестивального концерта «Букет вокальной музыки», проведенного в

концертном зале Санкт-Петербургского музыкально-педагогического училища 26 марта 2022 года (ул. Воскова, д.1)

На выступлении присутствовало около 30 слушателей (студенты-китайцы, входящие в контрольную группу) и почти все они дали оценку уровня адекватности и доходчивости музыкального выражения темы в исполняемых китайскими студентами произведениях: «Метаморфоза чувств» и произведение Листа «Как дух Лауры». Экспериментальную группу исполнителей студентов-вокалистов составили 12 студентов творческих вузов Санкт-Петербурга (РГПУ им. А.И. Герцена и СПбГИК)

Сформировалась серия «Звучащих»³¹⁷ анкет, как совокупность ответов *слушателей* на проявление в концертной деятельности вокальных компетенций студентов-вокалистов из КНР. Ответы, по окончании концерта-фестиваля давали и исполнители-вокалисты из КНР (экспериментальная группа – 12 человек). Лица, входящие в экспериментальную группу – это студенты-китайцы, обучающиеся в разных творческих вузах России.

Прежде, чем представить оценки восприятия «слушателями из зала» «звучащей» анкеты рассмотрим те основные позиции произведений, звучащих в концерте, которые должны быть услышаны и исполнителями, и слушателями и на которые был сделан акцент в процессе подготовительной работы.

Мы фиксируем внимание студентов-вокалистов на том, что Лист — это:

☐ автор множества открытий в области гармонии, мелодики, формы и фактуры;

☐ создатель таких новых инструментальных жанров, как рапсодия и симфоническая поэма.

☐ Лист, как и Вагнер, активно пропагандировал идею синтеза искусств. Для Листа – это связь музыки с живописью, архитектурой, литературой.

³¹⁷ Названы «Звучащими», т.к. заполняются после слушания звучащей музыки.

При всем при этом: Лист – композитор, пианист, педагог, дирижер, публицист, представитель музыкального романтизма...

В исполнении произведения Листа «Как дух Лауры», мы отмечаем, прежде всего, изысканное мастерство обработки вокального жанра, хотя по его собственному признанию «набиты сопровождением до отказа». Можно привести тому немало примеров: «Как дух Лауры» («Oh! quand je dors»), «В волнах прекрасных Рейна» («Im Rhein, im schonen Strome»).

В. Гюго: «Как дух Лауры»³¹⁸

«Как дух Лауры в снах Петрарки реет,
Хранить мой сон приди моя мечта.
Твоё дыханье грудь мою согреет,
Теплом овеет мои уста»

При сложности музыкального изложения слова этого камерно-вокального произведения просты, общая характеристика – лиричность. Распределение по восприятию произведения Листа «Как дух Лауры»³¹⁹ приведены ниже (в табличном и графическом способе выражения в таблице 2.15 и на рисунке 2.8).

³¹⁸ Гюго В. Как дух Лауры / исполнитель Зара Долуханова, слова В. Гюго, музыка Ференца Листа // WebKind.Ru. Тексты песен : [сайт]. – https://webkind.ru/text/966215144_952924839p500656197_text_pesni_kak_duh_laury.html (дата обращения: 12.03.2022).

³¹⁹ На рисунках к таблицам цифры 1, 2, 3 соответствуют позициям 3 балла, 4 балла и 5 баллов в соответствии с данными рядом стоящих таблиц. Долуханова З. Как дух Лауры...

Таблица 2.15 – Распределение респондентов по уровню восприятия произведения Листа «Как дух Лауры»

	Лист. Как дух Лауры. Слова В. Гюго, перевод В. Коломийцева. / Oh, quand je dors. Paroles de V. Hugo		
Оценка исполнения	Китайские респонденты (экспериментальная группа)	Китайские респонденты (контрольная группа)	
3	20	20	
4	50	40	
5	30	40	
Итого	100	100	

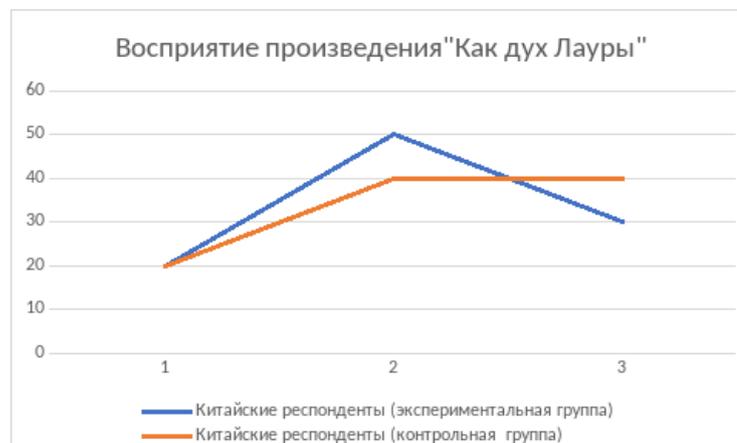


Рис. 2.7 – Распределение респондентов по уровню восприятия произведения Листа «Как дух Лауры»

Распределение ответов респондентов по данному произведению оказались достаточно близкими. Расхождение всего на 10 п. п. между китайскими респондентами экспериментальной и контрольной групп по оценкам 4 и 5 баллов. Мы ожидали более существенных расхождений в оценках. Возможно, это произведение является более сложным для пианиста, но не для вокалиста.

Второе произведение, звучащее в концерте – китайская песня «Метаморфоза чувств». Эта литературная тема так нравится китайскому слушателю, что создано несколько их вариантов. Первый – «Метаморфоза чувств и эмоций», второй «Метаморфоза чувств - юность». Есть и другие приставки к основным, первым словам: «ковер», «не более» и т.д. На концерте звучало первое произведение: «Метаморфоза чувств и эмоций». Ниже представлены особенности его восприятия.

Таблица 2.16 – Распределение респондентов по уровню восприятия произведения «Метаморфоза чувств и эмоций – юность»

Оценка	«Метаморфоза чувств и эмоций – юность»	
	Китайские респонденты (экспериментальная группа)	Контрольная группа (студенты РГПУ)
3	10	20
4	20	50
5	70	30
Итого	100	100

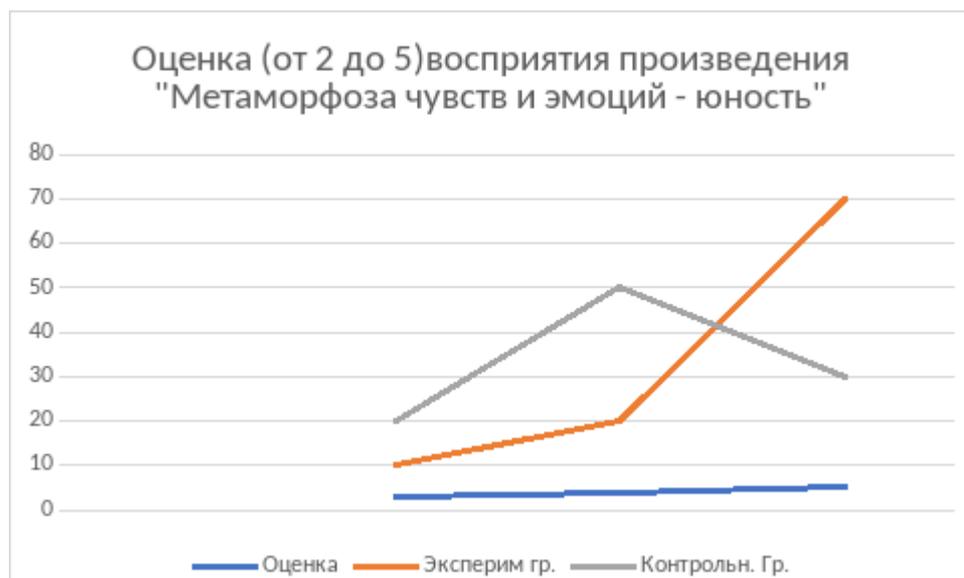


Рис. 2.8 – Распределение респондентов по уровню восприятия китайской песни «Метаморфоза чувств и эмоций – юность»

Несмотря на приставку к названию – «юность», произведение скорее лирического типа. Ниже приведен отрывок из текста песни «Метаморfoза чувств – юность»³²⁰.

За 200 км до весны,
 Мы дожигали с тобою мосты.
 Горят холодные весенние дни,
 Ты засыпаешь под ночные огни.
 За 200 км до весны,
 Нам не хватало с тобою тепла -
 Мы увеличили дозу вдвойне,
 Мы дожигаем осколки планет.

«Смысл композиции «Юность» заключается в том, что человеку важно помнить, что он когда-то был молодым, открытым, энергичным. Люди не сразу становятся взрослыми. Песня «Юность» – это ностальгия по светлым беззаботным дням, когда юноши и девушки только начинали испытывать свои первые искренние сильные чувства. Композиция «Юность» ворвалась на первые строчки известных музыкальных чартов. Слушателям приглянулась эта искренняя песня. У каждого уже при первых аккордах всплывают свои личные воспоминания о беззаботных днях своей юности».³²¹

Именно с этих позиций слушатели «из зала» воспринимают песню и поэтому их оценки оказались столь высокими.

Участие студентов-вокалистов в вокальных фестивалях и концертах оценивается с двух сторон. С одной стороны – это безусловно важнейший

³²⁰ Текст песни Метаморfoз чувств – что-то о возрасте. URL: <https://songspro.pro/12/metamorfoz-chuvstv/tekst-pesni-cto-to-o-vozraste> (дата обращения: 16.01.2023). Существует несколько вариантов этой песни, например второй вариант – «Метаморfoз чувств – мы не стали лучше». Мы привели, как нам представляется, наиболее популярный вариант, который и исполнялся на фестивальном экспериментальном концерте.

³²¹ Смысл песни «Юность» группы «Dabro» // Какой смысл : смысл песен, фильмов, книг : [сайт]. Дата публикации 15.10.2020. URL: <https://kakoy-smysl.ru/meaning-song/smysl-pesni-yunost-gruppy-dabro> (дата обращения: 14.05.2023).

фактор становления профессионализма. Студенты не только «показывают» себя, но и что самое главное, слышат программу и уровень исполнения другими конкурсантами. Наше педагогическое наблюдение, во многом опиравшееся на ответы преподавателей о творческой активности студентов-вокалистов показало (рассмотренная чуть ранее таблица 2.14 и Приложение И) крайне низкий уровень участия не только в международных мероприятиях, но и в мероприятиях вузовского уровня: десять внутривузовских выступлений приходится более, чем на 10 музыкальных заведений.

С другой стороны, студенты охотно помогают в организации различных мероприятий, связанных с фестивалем (таблица 2.17).

Таблица 2. 17 – Готовность студентов помогать в организации и проведении поликультурного вокального фестиваля (в процентах к итогу)

	Ответы	
	Да	Нет
Консерватория	100	-
Пед. Институты	100	-
Итого	100	-

Тенденция столь очевидна, что нет необходимости описывать ее.

Полученные в ходе исследование ряд негативных показателей имеют своим источником недопонимание преподавателями-вокалистами самой сути термина «поликультурность».

Мы собрали от преподавателей ответы на два вопроса:

1. Как Вы понимаете поликультурное обучение?
2. Какие методы поликультурного взаимодействия Вы применяете на практике?

Полный перечень ответов приведены в Приложениях 8 и 9, а ниже приведены определения, данные отдельными преподавателями, работающие в консерваториях и в педагогических институтах со студентами-вокалистами.

Таблица 2.18 – Ответы преподавателей о понимании поликультурного взаимодействия.

Консерватории	<p>Понимание культуры, культурная интеграция, уважение и терпимость к другим культурам</p> <p>Интеграция образования различных этнических культур и образования различных региональных культур.</p> <p>Интеграция содержания обучения, формирование знаний о различных культурах, уменьшение предрассудков в отношении других культур в обучении, равноправное образование.</p> <p>Студентов учат уважать другие культуры и одинаково относиться к студентам из других регионов.</p> <p>Интеграция содержания обучения, формирование знаний о различных культурах, уменьшение предрассудков в отношении других культур в обучении, равноправное образование.</p>
Педагогические вузы	<p>Интеграция содержания обучения, формирование знаний о различных культурах, уменьшение предрассудков в отношении других культур в обучении, равноправное образование.</p> <p>Дать возможность студентам больше узнать о различных регионах и культурах.</p> <p>Дать возможность студентам больше узнать о различных регионах и культурах</p> <p>Культурное равенство, образовательное равенство, культурная интеграция.</p> <p>Равноправное образование между представителями разных культур</p>

Как видно из приведенных ответов преподавателей преподаватели музыкальных вузов не имеют четкого понимания термина

«поликультурность» образования. Нам думается, что именно из этого недопонимания поликультурное образование не дает высоких результатов, а преподаватели (все 100%) готовы на 100% корректировать программы своих учеников.

Анализ второго вопроса: «какие методы поликультурного взаимодействия Вы применяете на практике?» показал еще более стандартные ответы. Практически все респонденты давали ответы только в таком аспекте: «Я рекомендую своим студентам вокальные произведения разных стран и помогаю им их изучать» или «В своей преподавательской деятельности я призываю своих студентов изучать вокальные произведения различных культур». Таким образом имеет место явное недопонимание самого термина «поликультурность», что и создает проблемы в процессе обучения, не мотивирует студентов к расширению учебного материала, к участию в фестивалях разного уровня.

В нашем случае мы использовали только концертную часть педагогического эксперимента в этом разделе. Хотя нами проводился также мастер-класс засл.арт.РФ, Солистки Государственной академической капеллы Санкт-Петербурга, доцента СПбГИК Яскуновой Е.Э., а также круглый стол с ее участием и ст.преп. кафедры академического хора СПбГИК Золотовой Т.Н., на котором уделялось внимание не только вопросам профессионального мастерства студентов-вокалистов КНР, но и особенностям восприятия и исполнения произведений разных стилей и жанров, принадлежащих разным эпохам и странам, то есть именно восприятию, изучению и исполнению вокальных произведений именно с точки зрения поликультурной составляющей. Каждое их мероприятий входило в организованный нами поликультурный фестиваль «Букет вокальной музыки», состоящих из концерта, мастер-класса и «круглого стола». Но материалы исследования не вошли в изложенный выше материал, но представляли собой иные аспекты, нашей вариативной методики, позволяющие включать студентов-вокалистов КНР в различные виды поликультурных технологий в зависимости от их

возможностей, направленные на формирование профессиональных компетенций.

Выводы по второй главе

В совокупности консерваторий, учтенных нами, присутствуют Шэньянская, Сианьская и консерватории музыки и Чжэцзянская консерватория оперного пения. Анкетированием охвачены также семь педагогических института. Методами анкетирования и личных бесед с преподавателями и студентами нами собран значительный эмпирический материал, который позволил сделать следующие выводы:

☐ чрезвычайно низок базисный уровень подготовки абитуриентов: каждый третий абитуриент поступает в консерваторию с оценкой по вокалу в три балла.

☐ установлена динамика основных составляющих исполнения музыки студентами-вокалистами из КНР и уровень развития основных профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР. Подчеркивается, что на разных этапах обучения разные компетенции меняют свой статус: на младших курсах основной упор делается на техническую сторону обучения (в педагогических вузах соответственно 64 и 36%) и только к старшим курсам на первое место выходит эмоциональность исполнения.

☐ поликультурное образование предполагает включенность студентов в разные виды деятельности. Ситуация и в консерваториях, и в педагогических вузах одинаково плохая (только 3 балла из 5 возможных).

☐ обращает на себя внимание состояние вокального репертуара. И в консерваториях, и в педагогических институтах он крайне мал по количеству и включает в себя, главным образом, китайские песни и небольшие по объему песни европейских и др. авторов.

☐ серьезная работа над классикой нами не установлена. Только в консерваториях к третьему курсу до 35% возрастает изучение русской оперной музыки и эмоциональность ее содержания. Можно сказать, что здесь проявляются результаты наших усилий по предлагаемой *«Поликультурной модели формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР»*.

☐ нами собран эмпирический материал о вовлеченности респондентов в конкурсно-концертную деятельность. Результат этого анализа не радует: даже на уровне межвузовских конкурсов и фестивалей принимало участие не более 4% респондентов.

☐ экспериментальный фестивальный концерт «Букет вокальной музыки», состоявшийся в концертном зале Санкт-Петербургского музыкально-педагогического училища 26 марта 2022 года, позволил получить информацию об уровне восприятия исполнителями и слушателями из зала исполняемых китайскими студентами-вокалистами произведений: «Метаморфоза чувств» и Листа «Как дух Лауры».

☐ произведение Листа адекватно восприняли как слушатели из зала, так и сами исполнители. Все оценки сконцентрированы на уровне 4-5 баллов и слушатели из зала более, чем исполнители давали наивысшие оценки. Это следует принять как положительный фактор, т.к. характеризует высокий уровень исполнительской требовательности к собственному творчеству

☐ По второму произведению «Метаморфоза чувств и эмоций» ситуация аналогична оценкам первого произведения. По позициям «4 и 5 баллов» исполнители имели преимущественный вес по сравнению с совокупностью «слушателей из зала» (80% дали слушатели из зала против 90%, данных китайскими исполнителями.)

В целом можно сделать вывод, что концертное исполнение произведений китайскими студентами-вокалистами, работавшими по предложенной нами авторской вариативной методике формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР на основе применения поликультурных технологий *оказалось на высоком уровне, отразило их техническую и эмоциональную компетентность, было адекватно воспринято слушателями из зала, а названная методика является работоспособной.*

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Анализ основных работ по теме исследования позволил определить полифункциональное поликультурное обучение и использование поликультурных технологий как значимый и перспективный вид формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из Китая.

Исследование показало, что уровень понимания и проникновения в музыкальную культуру разных стран, разных народов, разных исторических эпох остается пока еще у студентов из КНР на достаточно низком уровне.

Несмотря на наличие универсальных закономерностей, касающихся функционирования культуры в целом, и музыкальной культуры, в частности, существуют определенные принципы музыкальной логики, которые «работают» в рамках каждой конкретной культуры и формируют специфическую логику каждой национальной культуры. Освоение этих особенностей, восприятие их и применение в практической профессиональной деятельности оптимизируется при использовании поликультурных педагогических технологий.

В качестве основы формирования поликультурной компетентности, как понятия объединяющего этно-психологическую компетентность и профессиональные компетенции мы выделяем народные национальные культуры и академическую музыкальную культуру, включающую все европейские страны и, естественно, Россию.

Формирование профессиональной компетентности вне восприятия и освоения вокальной культуры, принадлежащей различным по времени, национальной принадлежности, стилям и традициям немислимо в современной культурной реальности.

Предложенная авторская вариативная методика формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР на основе применения поликультурных технологий при организации и проведения музыкального поликультурного фестиваля, в частности поликультурного фестиваля вокальной музыки позволяет объединить различные педагогические технологии и варьировать их количество и степень включенности в них студентов-вокалистов из КНР.

При проведении анкетирования и личных бесед со студентами и преподавателями китайских и российских консерваторий и педагогических вузов нами был собран значительный эмпирический материал, который позволил констатировать достаточно низкий базисный уровень подготовки абитуриентов: каждый третий абитуриент поступает в консерваторию с оценкой по вокалу в три балла. Обращает на себя внимание состояние вокального репертуара. И в консерваториях, и в педагогических вузах он очень мал по количеству и включает в себя, главным образом произведения китайских авторов и небольшие произведения европейских композиторов. Серьезная работа над академической вокальной музыкой разных эпох и национальных школ нами не выявлена. Только в консерваториях к третьему курсу до 35% возрастает изучение русской оперной музыки. Применение поликультурных технологий требует дифференциации не только в плане подбора репертуара, но и методов включения студентов консерваторий и педагогических вузов в педагогический процесс.

Нами собран также эмпирический материал о вовлеченности респондентов в фестивально-концертную деятельность. Результат этого анализа не радует: даже на уровне межвузовских конкурсов и фестивалей принимало участие не более 4% респондентов.

Экспериментальный фестивальный концерт «Букет вокальной музыки», проведенный в концертном зале Санкт-Петербургского музыкально-педагогического училища 26 марта 2022 года позволил получить информацию

об уровне восприятия исполнителями и слушателями из зала исполняемых китайскими студентами-вокалистами произведений: китайская песня «Метаморфоза чувств» и Листа «Как дух Лауры».

- произведение Листа адекватно восприняли как слушатели из зала, так и сами исполнители. Все оценки сконцентрированы на уровне 4-5 баллов и слушатели из зала более, чем исполнители давали наивысшие оценки. Это следует принять как положительный фактор, т.к. характеризует высокий уровень исполнительской требовательности к собственному творчеству

- По второму произведению «Метаморфоза чувств и эмоций» ситуация аналогична оценкам первого произведения. По позициям "4 и 5 баллов" исполнители имели преимущественный вес по сравнению с совокупностью «слушателей из зала» (90% дали слушатели из зала против 80%, данных китайскими исполнителями.)

В целом можно сделать вывод, что концертное исполнение произведений китайскими студентами-вокалистами, работавшими по предложенной нами авторской вариативной методике формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР на основе применения поликультурных технологий, оказалось *на высоком уровне, отразило их техническую и эмоциональную компетентность, было адекватно воспринято слушателями из зала, а предложенная методика является работоспособной.*

Таким образом, можно сделать вывод, что поставленные цель и задачи исследования выполнены, предложенная гипотеза показала свою правомочность.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абдуллин, Э. Б. Методика музыкального образования : учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности 030700 – Музыкальное образование / Эдуард Борисович Абдуллин, Елена Владимировна Николаева. – Москва : Музыка, 2006. – 334, [1] с. – (Высшее образование). – ISBN 5-7140-0648-8. – Текст : непосредственный.
2. Абдуллин, Э. Б. Теория музыкального образования : учебник для вузов / Эдуард Борисович Абдуллин, Елена Владимировна Николаева. – 2-е изд., исправленное и дополненное. – Москва : Прометей, 2013. – 431 с. – ISBN 978-5-7042-2430-3. – Текст : непосредственный.
3. Агин, М. С. Развитие певческого голоса (теория и практика) : учебно-методическое пособие / Михаил Суренович Агин ; Министерство культуры Российской Федерации, Российская академия музыки им. Гнесиных. – 2-е издание. – Москва : Пробел-2000, 2016. – 102, [2] с. : нот. – ISBN 978-5-98604-541-2. – Текст : непосредственный.
4. Адекватное восприятие. – Текст : электронный // Справочник от Автор24 : [сайт]. – URL: <https://spravochnick.ru/definitions/adekvatnoe-voospriyatie/> (дата обращения 17.08.2022).
5. Адекватность. – Текст : электронный // Академик : словари и энциклопедии на Академике : [сайт]. – URL: https://psychology_pedagogy.academic.ru/1317/%D0%90%D0%94%D0%95%D0%9A%D0%92%D0%90%D0%A2%D0%9D%D0%9E%D0%A1%D0%A2%D0%AC (дата обращения: 14.04.2022).
6. Амонашвили, Ш. А. Гуманно-личностный подход к детям / Шалва Александрович Амонашвили. – Москва ; Воронеж, 1998. – 539 с. : ил., табл. – (Психологи Отечества : избранные психологические труды / В 70-ти т. ; Академия педагогических и социальных наук. Московский психолого-социальный институт) (Институт практической психологии). – ISBN 5-89112-032-1.

7. Амонашвили, Ш. А. Личностно-гуманная основа педагогического процесса / Шалва Александрович Амонашвили. – Минск : Университетское, 1990. – 559, [1] с. – (Библиотечка серии «Университет – школе»). – ISBN 5-7855-0238-0.

8. Амонашвили, Ш. А. Школа жизни : трактат о начальной ступени образования, основанного на принципах гуманно-личностной педагогики / Шалва Александрович Амонашвили. – Москва : Издательский Дом Шалвы Амонашвили : Московский городской педагогический университет, 2007. – 142 с. : ил., портр., табл. – (Творческая лаборатория учителя). – ISBN 5-89147-020-9. – Текст : непосредственный.

9. Аннотации к программам учебных дисциплин, практик ООП по направлению подготовки 073400 Вокальное искусство, профиль «Академическое пение» / Петрозаводская государственная консерватория им. А. К. Глазунова. – [37 с.]. – URL: https://glazunovcons.ru/images/pictures/study_programs/Annot_filosofiya_073400_vocal_20.05.2013.pdf (дата обращения 18.03.2022). – Текст : электронный.

10. Антонова, В. К. Мультикультурализм : идеология, политика и культурный код современности / Виктория Антонова ; Центр социальной политики и гендерных исследований. – Москва : Вариант, 2012. – 118 с. : ил. – ISBN 978-5-903360-81-9. – Текст : непосредственный.

11. Апраксина, О. А. Методика музыкального воспитания : учебное пособие / Ольга Александровна Апраксина ; ответственный редактор Г. П. Стулова. – Москва : МГПИ, 1984. – 111 с. – Текст : непосредственный.

12. Апраксина, О. А. Методика развития музыкального восприятия : учебное пособие / Ольга Александровна Апраксина ; Московский государственный педагогический институт им. В. И. Ленина. – Москва : МГПИ, 1985 (1986). – 59, [1] с. – Текст : непосредственный.

13. Апраксина, О. А. Становление и развитие музыкального воспитания в советской общеобразовательной школе : 13.00.00 : диссертация на соискание ученой степени доктора педагогических наук / Ольга Александровна

Апраксина ; Научно-исследовательский институт общей педагогики АПН СССР. – Москва, 1971. – 432 с. – Текст : непосредственный.

14. Аракелова, А. О. Отечественное образование в области музыкального искусства : исторический опыт, проблемы и пути развития / Александра Олеговна Аракелова. – Москва : Российская академия музыки, 2012. – 475 с. : цв. ил., факс. – Библиогр.: с. 452–475 (298 назв.) и в подстроч. примеч. – ISBN 978-5-8269-0193-9. – Текст : непосредственный.

15. Асафьев, Б. В. Музыкальная форма как процесс / Б. В. Асафьев (Игорь Глебов) ; [редакция, вступительная статья и комментарий Е. М. Орловой]. – Ленинград : Музгиз, [Ленинградское отделение], 1963. – Кн. 1–2. – 376 с., 1 л. портр. : нот. ил. – Текст : непосредственный.

16. Асмолов, А. Г. Оптика просвещения : социокультурные перспективы = Optics of enlightening : sociocultural perspectives / Александр Григорьевич Асмолов ; [художник О. Богомолова]. – Москва : Просвещение, 2012. – 447 с. : ил., цв. ил., портр. – ISBN 978-5-09-030125-1. – Текст : непосредственный.

17. Асмолов А. Г. Психология современности : вызовы неопределённости, сложности и разнообразия / Александр Григорьевич Асмолов. – Текст : электронный // Психологические исследования. – 2015. – Т. 8, № 40. – ISSN 2075-7999. – URL : <https://psystudy.ru/index.php/num/article/view/550/290> (дата обращения: 15.04.2022).

18. Аспелунд, Д. Л. Основные вопросы вокально-речевой культуры : пособие для кружков (хор, агитбригада, ТРАМ) и вокалистов / Дмитрий Львович Аспелунд. – Москва : Государственное музыкальное издательство, 1933. – 126, [2] с. : ил., нот. – (Массовая методическая литература). – Текст : непосредственный.

19. Бабанский, Ю. К. Педагогика высшей школы : [учебное пособие для университетов и педагогических институтов] / Ю. К. Бабанский, Т. А. Ильина, З. У. Жантекеева. – Алма-Ата : Мектеп, 1989. – 175, [1] с. – ISBN 5-625-00844-2. – Текст : непосредственный.

20. Багадуров, В. А. Очерки по истории вокальной методологии / Всеволод Алавердиевич Багадуров. – Москва : Госиздат, Музыкальный сектор, 1929. – Ч. 1 : Старая итальянская и французская школа. – 247, 32 с. : ноты. – Текст : непосредственный.

21. Багадуров, В. А. Очерки по истории вокальной методологии / Всеволод Алавердиевич Багадуров. – Москва : Госиздат, Музыкальный сектор, 1932. – Ч. 2 : Немецкая школа, новая итальянская школа, новая французская школа, послесловие. – 319, [1] с. [1] л. ил. : ил., нот. – Текст : непосредственный.

22. Багадуров, В. А. Очерки по истории вокальной методологии / Всеволод Алавердиевич Багадуров. – Москва : Госиздат. Муз. сектор, 1937. – Ч. 3 : Ч. 3, вып. 1. – 254, [1] с. : ноты. – Текст : непосредственный.

23. Балужева, А. М. Компетентностный подход в вокальном образовании / Анна Михайловна Балужева. – Текст : электронный // «Золотой век» : образовательный портал. – Дата публикации: 31.01.2020. – URL: https://zolotojvek.ru/publikacii/na_portale/material?n=53269 (дата обращения: 17.02.2022).

24. Бараш, А. Б. Поэма о человеческом голосе : знакомство с искусством академического вокала / Александра Борисовна Бараш. – Москва : Композитор, 2005. – 166, [1] с. : ил., ноты, портр. – ISBN 5-85285-640-1. – Текст : непосредственный.

25. Беспалько, В. П. Слагаемые педагогической технологии / Владимир Павлович Беспалько. – Москва : Педагогика, 1989. – 190, [1] с. : ил. – ISBN 5-7155-0099-0. – Текст : непосредственный.

26. Биче-оол, В. К. Многоаспектность понятия «Мультикультурализм» / Владимир Кызыл-оолович Биче-оол. – Текст : непосредственный // Молодежь в науке и культуре XXI века = Youth in science and culture of the XXIst century : материалы Международного научно-творческого форума, 6–8 ноября

2014 г. / ФГБОУ ВПО «Челябинская государственная академия культуры и искусств». – Челябинск : Челябинская гос. акад. культуры и искусств, 2014. – Ч. 1. – С. 11–12. – ISBN 978-5-94839-473-2.

27. Бордовская, Н. В. Педагогическая компетенция субъекта профессионально-личностного развития : учебное пособие / Нина Валентиновна Бордовская ; Санкт-Петербургский государственный университет. – Санкт-Петербург : Издательство Санкт-Петербургского университета, 2009. – 243, [1] с. – ISBN 978-5-288-04875-3. – Текст : непосредственный.

28. Борзенкова, И. В. Психология развития креативности : учебное пособие / Ирина Васильевна Борзенкова. – Курск : [б. и.], 2009 (Курск : Изд-во «Учитель»). – 171 с. – ISBN 978-5-903800-27-8. – Текст : непосредственный.

29. Борзенкова, И. В. Психология творчества : учебное пособие / Ирина Васильевна Борзенкова ; Региональный открытый социальный институт. – Курск : РОСИ, 2002. – 68 с. – ISBN 5-88995-061-4. – Текст : непосредственный.

30. Борзенкова, И. В. Развитие креативности в зависимости от влияния микросреды / Ирина Васильевна Борзенкова ; Курский институт социального образования (фил.) Российского государственного социального университета. – Курск : Учитель, 2009. – 152 с. : ил., табл. – ISBN 978-5-903800-26-1. – Текст : непосредственный.

31. Бочкарев, Л. Л. Психологические механизмы музыкального переживания : 19.00.01 : автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора психологических наук / Леонид Львович Бочкарев. – Киев, 1989. – 46 с. – Текст : непосредственный.

32. Бочкарев, Л. Л. Психология музыкальной деятельности / Леонид Львович Бочкарев. – Москва : Классика-XXI, 2008. – 352 с. – ISBN 978-5-89817-227-5. – Текст : непосредственный.

33. В Пекине открылся Всемирный новый музыкальный фестиваль – 2018. – Текст : электронный // Новое наблюдение шелкового пути : [сайт]. – Дата публикации: 21.05.2018. – URL:

<http://ru.siluxgc.com/html/R1653/201805/79720505141466511908.shtml> (дата обращения: 25.03.2022).

34. Варданян, Ю. В. Исследование вузовской модели мониторинга сформированности практико-ориентированных компетенций будущего педагога-психолога / Ю. В. Варданян, Н. П. Кондратьева, О. В. Фадеева ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Мордовский государственный педагогический институт имени М. Е. Евсевьева» [и др.]. – Саранск : Мордовский государственный педагогический институт им. М. Е. Евсевьева, 2018. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM) : ил. – ISBN 978-5-8156-0944-0. – Текст электронный.

35. Варданян, Ю. В. Развитие студента как субъекта овладения профессиональной компетентностью : (на материале изучения психологии) / Ю. В. Варданян, Т. В. Савинова, А. Н. Яшкова ; Министерство образования Российской Федерации, Мордовский государственный педагогический институт им. М. Е. Евсевьева. – Саранск, 2002. – 100 с. : ил. – ISBN 5-8156-0119-5. – Текст : непосредственный.

36. Варданян, Ю. В. Становление и развитие профессиональной компетентности педагога и психолога / Юлия Владимировна Варданян ; под научной редакцией В. А. Сластенина. – Москва, 1998. – 179 с. : табл. – Текст : непосредственный.

37. Введение в научное исследование по педагогике / [Ю. К. Бабанский и др.] ; под редакцией В. И. Журавлева. – Москва : Просвещение, 1988. – 237,[2] с. – (Учебное пособие для педагогических институтов). – ISBN 5-09-000218-5. – Текст : непосредственный.

38. Взаимодействие вузов и школ для становления открытого образовательного пространства: потенциал, проблемы, задачи управления [Текст] : [монографический сборник] / М-во образования и науки Российской Федерации, Федеральное гос. бюджетное образовательное учреждение высш. проф. образования "Нац. исслед. Томский гос. ун-т", Фак. психологии, НОЦ "Ин-т

инноваций в образовании" Томского гос. ун-та ; [под ред. Г. Н. Прокументовой]. - Томск : ТМЛ-Пресс, 2012. - 302, [1] с. : ил., табл.; 21 см.; ISBN 978-5-91302-143-4. – Текст : непосредственный.

39. Войтик, И. А. Концепция компетентностного подхода в вокальной педагогике / И. А. Войтик. – Текст : непосредственный // Евразийский Союз Ученых (ЕСУ). – 2015. – № 5(14). – С. 42–44. – ISSN 2411-6467.

40. Вопрос 41. Понятие мышления. Виды мышления и возможности их классификации // Studfiles : [сайт]. – Дата публикации 08.11.2020. – URL: <https://studfile.net/preview/16378791/page:42/> (дата обращения: 17.06.2022).

41. Всероссийский многожанровый конкурс-фестиваль искусств и нового творчества «СНЕЖ.КОМ». – URL: <https://nvfest.ru/novogodniy-konkurs-snezhkom/> (дата обращения: 25.03.2022). – Текст : электронный.

42. Гарифуллина, А. М. Педагогическая технология подготовки будущих педагогов к работе в детской поликультурной среде : 13.00.01 : диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Альмира Маратовна Гарифуллина ; [Место защиты: Казанский (Приволжский) федеральный университет]. – Казань, 2017. – 227 с. – Текст : непосредственный.

43. Гарсиа, Мануэль (сын). Полный трактат об искусстве пения : учебное пособие / Мануэль Гарсиа (сын); перевод с итальянского языка М. К. Никитиной. – Санкт-Петербург [и др.] : Лань, 2015. – 411, [1] с. : нот. – ISBN 978-5-8114-1614-1. – Текст : непосредственный.

44. Гарсиа, Мануэль (сын). Школа пения = Traite complet de l'art du chant / Мануэль Гарсиа (сын) ; предисловие, перевод, комментарий и примечания В. А. Багадунова. – Москва : Музгиз, 1956 [обл. 1957]. – Ч. 1–2. – 127 с. : ил., нот. – Текст : непосредственный.

45. Гасанова, Н. К. Глобальный мультикультурализм vs «русский мультикультурализм» / Надежда Курамагомедовна Гасанова. – Москва : МГИК, 2015. – 197, [26] с. – ISBN 978-5-600-01067-3. – Текст : непосредственный.

46. Гафарова, Ю. Ю. Мультикультурализм, транскультурность и «новое» понятие культуры / Ю. Ю. Гафарова. – Текст : непосредственный // Фундаментальные проблемы культурологии. – Москва : Новый хронограф ; Санкт-Петербург : Эйдос, 2009. – Том VII : Культурное многообразие : теории и стратегии. – С. 29–37. – ISBN 978-5-90474-504 (2).

47. Григорьев, Д. Н. Поликультурное воспитание подростков в детском международном центре : 13.00.01 : диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Дмитрий Николаевич Григорьев ; [Место защиты: Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого]. – Великий Новгород, 2015. – 198 с. – Текст : непосредственный.

48. Григорьев, Д. С. Ассимиляционизм, мультикультурализм, этнический дальтонизм и поликультурализм в российском контексте / Д. С. Григорьев, А. А. Батхина, Д. И. Дубров. – Текст : электронный // Культурно-историческая психология. – 2018. – Т. 14, № 2. – С. 53–65. – URL: http://psyjournals.ru/kip/2018/n2/Grigoryev_Batkхина_Dubrov.shtml (дата обращения: 25.03.2022).

49. Гришаева, Е. Б. Мультикультурализм и языковая политика в Австралии / Елена Борисовна Гришаева ; Федеральное агентство по образованию, Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Красноярский государственный университет». – Красноярск : Красноярский государственный университет, 2005. – 216 с. – ISBN 5-7638-0567-4. – Текст : непосредственный.

50. Гурьянова, О. А. Поликультурное образование : учебно-методическое пособие / О. А. Гурьянова. – Тольятти : Издательство ТГУ, 2013. – 52 с. – Текст : непосредственный.

51. Гюго, В. Как дух Лауры / исполнитель Зара Долуханова, слова В. Гюго, музыка Ф. Листа. – Текст : электронный // WebKind.Ru. Тексты песен : [сайт]. – https://webkind.ru/text/966215144_952924839p500656197_text_pesni_kak_duh_laury.html (дата обращения: 12.03.2022).

52. XXII международный зимний фестиваль «Площадь искусств», Санкт-Петербург, 13–25 декабря 2022 года. – URL: <https://www.philharmonia.spb.ru/festivals/artsquare/about/> (дата обращения: 16.01.2023). – Текст : электронный.

53. Дейша-Сионицкая, М. А. Пение в ощущениях : учебное пособие : [12+] / Мария Адриановна Дейша-Сионицкая. – Издание 3-е, стереотипное. – Санкт-Петербург [и др.] : Планета музыки : Лань, 2016. – 60, [2] с. : ил., ноты. – ISBN 978-5-8114-1213-6. – Текст : непосредственный.

54. Джуринский, А. Н. Концепции и реалии мультикультурного воспитания : сравнительное исследование / Александр Наумович Джуринский. – Москва : Academia, 2008. – 303 с. – (Монографические исследования: педагогика : серия). – ISBN 978-5-87444-297-2. – Текст : непосредственный.

55. Джуринский, А. Н. Педагогика межнационального общения : поликультурное воспитание в России и за рубежом : учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальностям 031000 «Педагогика и психология», 033400 «Педагогика» / Александр Наумович Джуринский. – Москва : Сфера, 2007. – 217 с. : табл. – (Учебное пособие). – ISBN 978-5-89144-824-7. – Текст : непосредственный.

56. Диалог цивилизаций : Восток-Запад. Глобализация и мультикультурализм : Россия в современном мире : материалы XII научной конференции молодых ученых / Министерство образования и науки Российской Федерации, Российский университет дружбы народов, Факультет гуманитарных и социальных наук ; [под редакцией В. Б. Петрова]. – Москва : РУДН, 2012. – 523 с. : ил. – ISBN 978-5-209-04389-8. – Текст : непосредственный.

57. Диалог цивилизаций : Восток-Запад. Глобализация и мультикультурализм : Россия в современном мире : материалы XI научной конференции молодых ученых / Министерство образования и науки Российской Федерации, Российский университет дружбы народов, Факультет гуманитарных и социальных наук ; [под редакцией В. Б. Петрова]. – Москва : РУДН, 2011. – 408 с. : ил. – ISBN 978-5-209-03954-9. Текст : непосредственный.

58. Дмитриева, Л. М. Мультикультурализм как фактор формирования современного общества / Л. М. Дмитриева, Н. С. Пригода ; Омский государственный технический университет. – Омск : Омский государственный технический университет, 2010. – 97 с. – ISBN 978-5-8149-0840-7. – Текст : непосредственный.

59. Ду Сывэй. Формирование певческих умений у вокалистов в высших учебных заведениях КНР : 13.00.08 : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Ду Сывэй ; [Место защиты: Московский государственный университет культуры и искусств]. – Москва, 2008. – 24 с. – Текст : непосредственный.

60. Ду Хуэйцю. Современная концепция вокального образования в КНР в свете российских и китайских научно-методических достижений : 13.00.02 : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Ду Хуэйцю; [Место защиты: Московский государственный институт культуры]. – Москва, 2021. – 24 с. – Текст : непосредственный.

61. Дюпре, Ж.-Л. Искусство пения : полный курс : теория и практика, включающая сольфеджио, вокализы и мелодические этюды : учебное пособие : [для широкого круга вокалистов] / Жильбер-Луи Дюпре ; перевод Н. А. Александровой. – Санкт-Петербург : Лань : Планета музыки, 2014. – 285 с. : портр. – ISBN 978-5-8114-1613-4(Лань). – Музыка : знаковая.

62. Егорова, Н. А. Поликультурный подход в обучении подростков эстраднему вокалу в учреждениях дополнительного образования : 13.00.02 : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Наталия Александровна Егорова ; [Место защиты: Московский городской педагогический университет]. – Москва, 2018. – 24 с.

63. Еремина, В. М. Применение технологий поликультурного образования в обучении иностранным языкам / В. М. Еремина. – Текст : непосредственный // Ученые записки Забайкальского государственного гуманитарно-педагогического университета им. Н. Г. Чернышевского. – 2010. – № 5 (34). – С. 138–143. – ISSN 2076-7669.

64. Жукова, О. Г. Развитие студента как человека культуры в условиях поликультурного воспитания в техническом вузе : 13.00.01 : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Ольга Геннадьевна Жукова ; [Место защиты: Казанский государственный университет им. В. И. Ульянова-Ленина]. – Казань, 2009. – 24 с. – Текст : непосредственный.

65. Жукова, О. Г. Развитие студента как человека культуры в условиях поликультурного воспитания в техническом вузе : 13.00.01 : диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Ольга Геннадьевна Жукова ; [Место защиты: Казанский государственный университет им. В. И. Ульянова-Ленина]. – Казань, 2009. – 249 с. – Текст : непосредственный.

66. Закс, Л. Музыка в контекстах духовной культуры / Л. Закс. – Текст : непосредственный // Критика и музыкознание : сборник статей. – Ленинград : Музыка, 1987. – Вып. 3. – С. 46–69.

67. Закс, Л. Музыка в культуре XX века / Л. Закс. – Текст : непосредственный // Музыка в духовной культуре XX века : материалы научно-практической конференции / сост. М. В. Городилова, О. Е. Шелудякова. – Екатеринбург : Уральский государственный консерватория им. М. П. Мусоргского, 2008. – С. 8–22. – ISBN 978-5-98602-049-5.

68. Закс, Л. О культурологическом подходе к музыке / Л. Закс. – Текст : непосредственный // Музыка. Культура. Человек / [сборник статей / редколлегия: М. Л. Мугинштейн (ответственный редактор) и др. ; авторы предисловия: Л. Закс, М. Мугинштейн]. – Свердловск, 1988. – Вып 1. – С. 9–44.

69. Зеленкова, Е. В. Педагогическая компетентность музыканта : содержание и структура / Елена Васильевна Зеленкова ; Министерство культуры Российской Федерации, Казанская государственная консерватория им. Н. Г. Жиганова. – Казань : Казанская государственная консерватория им. Н. Г. Жиганова, 2015. – 206, [1] с. : ил. – ISBN 978-5-85401-219-5. – Текст : непосредственный.

70. Иванов, А. П. Искусство пения : практические советы вокалистам и оперным певцам / Алексей Петрович Иванов. – Издание 2-е, дополненное, переработанное. – Москва : Голос-Пресс, 2008. – 220, [1] с. : ил., нот., портр., факс. – ISBN 978-5-7117-0526-0. – Текст : непосредственный.

71. Иванова, В. Ф. Глобализация и мультикультурализм : учебное пособие / В. Ф. Иванова, Н. С. Южанина, М. А. Южанин ; Московский государственный университет путей сообщения (МИИТ), Кафедра «Психология, социология, государственного и муниципального управления». – Москва : [Московский государственный университет путей сообщения (МИИТ)], 2008. – 273 с. – Текст : непосредственный.

72. Искусство. Психология : [сборник статей] / Институт философии РАН, Московская государственная академия художественный институт им. В. И. Сурикова ; [ответственный редактор Н. И. Киященко]. – Москва : Век книги, 2003 (Тип. изд-ва). – 108 с. – Текст : непосредственный.

73. Исполнительская и репетиционно-концертная деятельность. – Текст : электронный // Lektzii.org : [сайт]. – URL: <https://lektzii.org/9-30860.html> (дата обращения: 26.03.2022).

74. Каган, М. С. Искусство как феномен культуры / Моисей Самойлович Каган. – Текст : непосредственный // Искусство как феномен культуры : сборник статей / ответственный редактор М. С. Каган. – Ленинград : Наука, 1987. – С. 6–22.

75. Каган, М. С. Музыка в мире искусств / Моисей Самойлович Каган. – Санкт-Петербург : Ut, 1996. – 231 с. : ил. – ISBN 05-7443-0021-X. – Текст : непосредственный.

76. Кирнарская, Д. К. Музыкальное восприятие / Дина Константиновна Кирнарская. – Москва : Кимос-Ард, 1997. – 157 с. : ил., нот., табл. – ISBN 5-86138-025-2. – Текст : непосредственный.

77. Кирнарская, Д. К. Музыкальные способности : [учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальностям 051400 Музыковедение, 051500 Музыкальная звукорежиссура, 051000 Вокальное искусство,

051100 Дирижирование, 050900 Инструментальное исполнительство, 051300 Музыкальное искусство эстрады] / Д. К. Кирнарская; [предисловие Геннадия Рождественского]. – Москва : Таланты-XXI в., 2004. – 493 с. : ил. – (Психология специальных способностей). – ISBN 5-902592-01-1. – Текст : непосредственный.

78. Кирнарская, Д. К. Homo Musicus : о способностях, одаренности и таланте / Дина Константиновна Кирнарская. – Москва : Слово, 2021. – 462, [1] с. – ISBN 978-5-387-01645-5. – Текст : непосредственный.

79. Китай опубликовал руководящие указания по разработке образовательных стандартов. – Текст : электронный // Рамблер-новости : [сайт]. – URL: <https://news.rambler.ru/education/41350889-kitay-opublikoval-rukovod-yaschie-ukazaniya-po-razrabotke-obrazovatelnyh-standartov/> (дата обращения: 17.03.2022). Дата публикации: 29.11.2018.

80. Киященко, Н. И. Искусство и духовный мир человека / Н. И. Киященко, Н. Л. Лейзеров. – Москва : Знание, 1983. – 63 с. – Текст : непосредственный.

81. Кияшко, К. Компоненты вокального искусства. Особенности вокала / Ксения Кияшко. – Текст : электронный // Prodlenka.org : [сайт]. – Дата публикации: 10.12.2018. – URL: <https://www.prodlenka.org/metodicheskie-razrabotki/336347-komponenty-vokalnogo-iskusstva-osobennosti-vo> (дата обращения: 17.01.2022).

82. Кларин, М. В. Педагогическая технология в учебном процессе : (анализ зарубежного опыта) / Михаил Владимирович Кларин. – Москва : Знание, 1989. – 75,[2] с. – (Новое в жизни, науке, технике. Педагогика и психология ; N 6/1989). – ISBN 5-07-000132-9. – Текст : непосредственный.

83. Климов, Е. А. Индивидуальный стиль деятельности в зависимости от типологических свойств нервной системы / Е. А. Климов. – Казань, 1969. – 278 с. – Текст : непосредственный.

84. Коган, Л. Н. Духовное производство и культура / Лев Наумович Коган. – Текст : непосредственный // Вопросы духовной культуры советских

рабочих / ответственные редакторы : Л. Н. Коган, М. П. Козлов. – Свердловск : б. и, 1969 [вып. дан. 1970]. – С. 3–4. – (Труды Отдела экономических исследований / АН СССР, Уральский филиал; вып. 1).

85. Коган, Л. Н. Теория культуры / Лев Наумович Коган. – Екатеринбург : Издательство Уральского государственного университета, 1993. – 160 с. – Текст : непосредственный.

86. Коган, Л. Н. Цель и смысл жизни человека / Лев Наумович Коган. – Москва : Мысль, 1984. – 252 с. – Текст : непосредственный.

87. Количество китайских студентов в России удвоилось за последние 10 лет. – Текст : электронный // Минобрнауки России : [официальный сайт]. – [17 декабря 2017 г.]. – URL: <https://minobrnauki.gov.ru/press-center/news/main/23715/> (дата обращения: 18.01.2022).

88. Компетентность. – Текст : электронный // Википедия : свободная энциклопедия. – URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D0%BC%D0%BF%D0%B5%D1%82%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%8C> (дата обращения: 12.01.2022).

89. Кон, И. С. Глобальная цивилизация в поликультурном мире / Игорь Семенович Кон. – Текст : непосредственный // Диалог культур и цивилизаций в глобальном мире : VII Международные Лихачевские научные чтения, 24 – 25 мая 2007 года / [составитель и ответственный редактор Г. М. Бирженюк]. – Санкт-Петербург : Издательство СПбГУП, 2007. – С. 163–165. – ISBN 978-5-7621-0390-9.

90. Конопацкая, Е. А. Формирование общекультурных компетенций будущего специалиста на основе дисциплин гуманитарного цикла / Е. А. Конопацкая. – Текст : электронный // Вестник Казанского государственного университета культуры и искусств. – 2013. – № 2. – С. 130–132. – ISSN 1812-0547. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-obschekulturnyh-kompetentsiy-buduschego-spetsialista-na-osnove-distsiplin-gumanitarnogo>

tsikla/viewer (дата обращения: 16.07.2022). – Доступно в Научной электронной библиотеке «КиберЛенинка».

91. Концепция В. Медушевского «духовно-нравственного воспитания и образования в школе». – URL: https://studopedia.net/19_72028_kontseptsiya-v-medushevskogo-duhovno-nravstvennogo-vospitaniya-i-obrazovaniya-v-shkole.html (дата обращения: 14.03.2022).

92. Копленд, А. Музыка и воображение / А. Копленд. – Текст : непосредственный // Советская музыка. – 1968. – № 4. – С. 117–122. – ISSN 0869-4516.

93. Королева, Т. П. Музыкально-педагогическая концепция Б. В. Асафьева / Т. П. Королева. – Текст : электронный. – URL: <https://bspu.by/blog/koroleva/article/lection/muzykal-no-pedagogicheskaya-konserciya-b-v-asaf-eva> (дата обращения: 15.08.2021).

94. Красинская, Л. Ф. Психолого-педагогическая компетентность преподавателя высшей школы : учебное пособие для магистрантов, аспирантов и слушателей системы повышения квалификации и переподготовки, обучающихся по дополнительной профессиональной образовательной программе для получения квалификации «Преподаватель высшей школы» / Людмила Федоровна Красинская ; Министерство транспорта Российской Федерации, Федеральное агентство железно-дорожного транспорта, ГОУ ВПО «Самарский государственный университет путей сообщения». – Самара : Издательство СамГУПС, 2010. – 147 с. : ил., табл. – ISBN 978-5-98941-127-6. – Текст : непосредственный.

95. Кузьмина, Н. В. Акмеология – основы профессионализма преподавателя в XXI веке : учеб. пособие : в трех частях / Н. В. Кузьмина, Л. Е. Паутова, Е. Н. Жаринова ; Российская академия образования [и др.]. – Санкт-Петербург : Центр стратегических исследований, 2018. – Ч. 1. – 199 с. : ил., табл. – ISBN 978-5-98994-084-4. – Текст : непосредственный.

96. Кулумбегова, Л. В. Взаимодействие школы, социальных региональных институтов в поликультурном воспитании старшеклассников : на

примере Южной Осетии : 13.00.02 : диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Людмила Владимировна Кулумбегова ; [Место защиты: Российский государственный социальный университет]. – Москва, 2013. – 259 с. – Текст : непосредственный.

97. Ламперти, Ф. Искусство пения (L'arte del canto) по классическим преданиям : технические правила и советы ученикам и артистам : [учебное пособие] / Франческо Ламперти. – [2-е издание, исправленное]. – Санкт-Петербург [и др.] : Лань [и др.], 2009. – 192 с. – (Мир культуры, истории и философии). – ISBN 978-5-8114-0962-4. – Текст : непосредственный.

98. Лаури-Вольпи, Дж. Параллельные голоса / Джакомо Лаури-Вольпи ; [перевод с итальянского языка Ю. Ильина и М. Малькова]. – Москва : Аграф, 2011. – 478, [1] с. : портр. – (Волшебная флейта) (Из кладовой истории). – ISBN 978-5-7784-0408-3. – Текст : непосредственный.

99. Лихачев, Б. Т. Технология учебно-воспитательного процесса / Б. Т. Лихачев. – Текст : электронный // Лихачев Б. Т. Педагогика : курс лекций. – 4-е изд, перераб. и доп. – Москва, 2001. – URL: <https://uchebnik.biz/book/198-pedagogika/42-texnologiya-uchebno-vospitatelnogo-processa/> (дата обращения: 20.09.2023).

100. Лу Хуачжао. Педагогические условия развития вокально-исполнительского потенциала китайских студентов в образовательном процессе вуза : 13.00.08 : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Лу Хуачжао ; [Место защиты: Воронежский государственный университет]. – Воронеж, 2018. – 24 с. – Текст : непосредственный.

101. Лу Хуачжао. Развитие вокально-исполнительского потенциала китайских студентов в процессе музыкального образования / Лу Хуачжао, А. С. Петелин. – Воронеж : Воронежский государственный педагогический университет, 2019. – 186 с. – ISBN 978-5-00044-676-8. – Текст : непосредственный.

102. Лукьянова, М. И. Психолого-педагогическая компетентность учителя : диагностика и развитие / Маргарита Ивановна Лукьянова. – Москва : ТЦ

Сфера, 2004. – 141, [2] с. : ил., табл. – (Педагогическое мастерство). – ISBN 5-89144-497-6. – Текст : непосредственный.

103. Лю Минхуэй. Педагогические условия освоения студентами КНР творчества русских композиторов в контексте профессиональной музыкально-исторической подготовки педагога-музыканта : 13.00.08 : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Лю Минхуэй ; [Место защиты: Московский педагогический государственный университет]. – Москва, 2017. – 20 с. – Текст : непосредственный.

104. Лю Цюнь. Компетентностный подход к изучению студентами педагогических вузов России музыкальной культуры КНР с применением электронного образовательного ресурса : 5.8.2. : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Лю Цюнь; [Место защиты: Московский педагогический государственный университет]. – Москва, 2021. – 24 с. – Текст : непосредственный.

105. Майковская, Л. С. Артистизм действий : художественно-коммуникативная деятельность педагога-музыканта : учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности 030700 – Музыкальное образование / Лариса Станиславовна Майковская. – Москва : Музыка, 2006 (М. : Тип. «Наука»). – 109, [2] с. : ноты. – ISBN 5-7140-0528-7. – Текст : непосредственный.

106. Майковская, Л. С. Феномен этнокультурной толерантности в музыкальном образовании : 13.00.08 : диссертация на соискание ученой степени доктора педагогических наук / Лариса Станиславовна Майковская ; [Место защиты: ФГОУ ВПО «Московский государственный университет культуры и искусств»]. – Москва, 2009. – 467 с. – Текст : непосредственный.

107. Маркези, М. Десять уроков пения : учебное пособие : [12+] / Матильда Маркези ; перевод Н. А. Александровой. – Санкт-Петербург [и др.] : Планета музыки ; Лань, печ. 2014. – 221, [2], VIII с. : портр., ноты. – ISBN 978-5-8114-1845-9 (Лань). – Текст : непосредственный.

108. Маркези, М. Школа пения : практическое руководство : в 3 частях [с сопровождением фортепиано] / Матильда Маркези ; общая редакция [и предисловие] Р. В. Котовой. – Москва : Музыка, 2005. – 150 с. – ISBN 5-7140-0121-4. – Музыка : знаковая.

109. Медведева, О. О. Американский мультикультурализм : интеллектуальная история и социально-политический контекст / Оксана Медведева ; под научной редакцией Михаила Пономарева. – Москва : Дело, 2016. – 442, [1] с. – ISBN 978-5-7749-1196-7. – Текст : непосредственный.

110. Методология педагогики музыкального образования : учебник для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальности «Музыкальное образование» / [Э. Б. Абдуллин и др.] ; под редакцией Э. Б. Абдуллина. – 2-е издание, исправленное и дополненное. – Москва : Академия, 2006. – 264, [1] с. – (Высшее профессиональное образование. Педагогические специальности). – ISBN 5-7695-3659-4. – Текст : непосредственный.

111. Монахов, В. М. Введение в теорию педагогических технологий : монография / В. М. Монахов ; Министерство науки и образования РФ, Федеральное агентство по образованию, Межвузовский центр дистанционного образования МГОПУ им. М. А. Шолохова, Волгоградский государственный педагогический университет. – Волгоград : Перемена, 2006 (Волгоград : Перемена). – 318 с. : ил. – ISBN 5-88234-849-8. – Текст : непосредственный.

112. Монд, О.-Л. Л. Теоретико-методологические аспекты подготовки вокалиста : (на материале учебной работы с исполнителями современного музыкального спектакля) : специальность 13.00.02 «Теория и методика обучения и воспитания по областям и уровням образования» : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Ольга-Лиза Леонидовна Монд ; [Московский городской педагогический университет]. – Москва, 2010. – 23 с. : ил. – Библиогр.: с. 23 (12 назв.). – Текст : непосредственный.

113. Морозов, В. П. Искусство резонансного пения. Основы резонансной теории и техники = Art of resonance singing. Basis of resonance theory and

technique : [учебно-методологическое издание для вокалистов] / Владимир Петрович Морозов ; Московская государственная консерватория им. П. И. Чайковского, Институт психологии Российской академии наук, Центр «Искусство и наука». – 2-е издание, исправленное и дополненное. – Москва : Московская государственная консерватория, 2008. – 589, [2] с. : ил., ноты, табл. – (Искусство и наука : серия). – ISBN 978-5-89598-218-1. – Текст : непосредственный.

114. Мосолова, Л. М. Культурология и глобальные вызовы современности / Л. М. Мосолова. – Текст : электронный // ВикиЧтение : [сайт]. – URL: <https://culture.wikireading.ru/70646> (дата обращения: 23.04.2022).

115. Мугинштейн, М. Л. Б. Асафьев : опыт культурно-исторической интерпретации музыки / Михаил Лейбович Мугинштейн. – Текст : непосредственный // Музыка. Культура. Человек / под редакцией М. Л. Мугинштейн. – Свердловск : Издательство Уральского государственного университета, 1991. – Вып. 2. – С. 189–196. – ISBN 5-7525-0147-4.

116. «Мультикультурализм» в современном художественном мышлении : [сборник научных статей Всероссийской научной конференции «Региональные литературные ландшафты ; история и современность», 26-27 апреля 2007 г.] / Российская Федерация, Министерство образования и науки, Тюменский государственный университет ; [редколлегия : Н. В. Горбунова (ответственный редактор) и др.]. – Тюмень : Печатник, 2007. – 244 с. – ISBN 978-5-903626-17-5. – Текст : непосредственный.

117. Мультикультурализм и этнокультурные процессы в меняющемся мире : исследовательские подходы и интерпретации / Институт «Открытое общество» ; [М. Л. Бережнова и др.] ; под редакцией Г. И. Зверевой. – Москва : Аспект Пресс, 2003 (ООО Информполиграф). – 187, [1] с. – ISBN 5-7567-0308-X. – Текст : непосредственный.

118. Надолинская, Т. В. Диалоги о современной классике, джазе и популярной музыке : мультимедийное информационное электронное издание / Татьяна Васильевна Надолинская ; ФГБОУ ВО «Ростовский государственный

экономический университет (РИНХ)». – Ростов-на-Дону : Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2019. – CD-ROM + прил. 4 с. – ISBN 978-5-7972-2548-5. – Текст : электронный.

119. Надолинская, Т. В. Современная классика, джаз и поп-музыка для подростков и их родителей : [доступный и увлекательный курс современной и популярной музыки : для знатоков, для любителей, для подростков, для родителей] / Татьяна Васильевна Надолинская. – Ростов-на-Дону : ИПО ПИ ЮФУ, 2010. – 173 с. : ил., портр. – ISBN 978-5-8480-0813-5. – Текст : непосредственный.

120. Назаров, В. Л. Теория и практика мультикультурализма в странах Запада : [учебное пособие] / В. Л. Назаров. – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2015. – 212 с. – ISBN 978-5-7996-1629-8. – Текст : непосредственный.

121. Направление «Вокальное искусство», код 53.03.03 – Академическое пение : бакалавриат / Саратовская государственная консерватория им. Л. В. Собинова. – Текст : электронный // Учеба. ру : [сайт]. – URL: <https://saratov.ucheba.ru/program/677337> (дата обращения: 15.07.2022).

122. Население города Тольятти по данным Росстат. – Текст : электронный // Статистика и показатели : федеральные и региональные. – URL: <https://rosinfostat.ru/naselenie-tolyatti/> (дата обращения: 12.06.2022).

123. Новикова, В. Где и как учатся граждане КНР в России / В. Новикова. – Текст : электронный // Ректор ВУЗа. – 2019. – № 8. – URL: <https://www.5top100.ru/news/104492/> (дата обращения: 27.04.2022).

124. Новолодская, С. Л. Дефиниция понятий «поликультурный» и «мультикультурный» / Светлана Леонидовна Новолодская. – Текст : непосредственный // Вектор науки Тольяттинского государственного университета. Серия: Педагогика, психология. – 2012. – № 1 (8). – С. 234–237. – ISSN 2221-5662.

125. Новолодская, С. Л. История и современность поликультурного образования / Светлана Леонидовна Новолодская. – Чита : ЗИП СибУПК, 2015. – 122 с. – ISBN 978-5-89807-099-1. – Текст : непосредственный.

126. Новолодская, С. Л. Формирование поликультурной личности будущего специалиста в сфере сервиса и туризма: технология / Светлана Леонидовна Новолодская. – Чита : ЗИП СибУПК, 2012. – Ч. 2. – 321 с. : ил., табл. – ISBN 978-5-89807-133-2.

127. Норкина, Е. А. Уникальность концепции М. С. Кагана : взгляд современника / Е. А. Норкина. – Текст : электронный // Молодой ученый. – 2016. – № 7 (111). – С. 1071–1073. – ISSN 2077-8295 (Online). – URL: <https://moluch.ru/archive/111/27869/> (дата обращения: 06.03.2022).

128. Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 53.03.03 Вокальное искусство : приказ Министерства образования и науки Российской Федерации № 659 от 14 июля 2017 г. – URL: https://glazunovcons.ru/images/pictures/study_programs/fgos_vo_530303_vokaln_isk_14062017.pdf (дата обращения: 16.03.2022). – Доступно на сайте: Петрозаводской государственной консерватории им. А. К. Глазунова. – Текст : электронный.

129. Образование в современном поликультурном мире : учебное пособие / Е. Ю. Рогачева [и др.] ; под редакцией Е. Ю. Рогачевой ; Владимирский государственный университет им. А. Г. и Н. Г. Столетовых. – Владимир : Издательство ВлГУ, 2014. – 135 с. : табл. – ISBN 978-5-9984-0494-8. – Текст : непосредственный.

130. Образовательные стандарты и требования // Петрозаводская государственная консерватория им. А. К. Глазунова : [офиц. сайт]. – URL: <https://glazunovcons.ru/sveden/edustandarts> (дата обращения: 17.03.2022).

131. Овсянкина, Г. П. Музыкальная психология : учебник для факультетов музыки педагогических университетов, консерваторий и гуманитарных

вузов / Галина Петровна Овсянкина ; Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена. – Санкт–Петербург : Союз художников, 2007. – 239 с. – ISBN 978-5-8128-0075-8. – Текст : непосредственный.

132. Овсянкина, Г. П. Музыкально-эстетическое воспитание : теория и практика : монография / Г. П. Овсянкина, Т. П. Самсонова ; Ленинградский государственный университет им. А. С. Пушкина. – Санкт-Петербург : ЛГУ им. А. С. Пушкина, 2007. – 67 с. : ил. – ISBN 978-5-8290-0686-0. – Текст : непосредственный.

133. Окулова, Б. В. Вокальное воспитание драматического актера : вопросы теории и практики, методические рекомендации, программы / Б. В. Окулова ; Министерство культуры Российской Федерации, Ярославский государственный театральный институт. – Ярославль : Ярославский государственный театральный институт, 2008. – 140 с. : ил., нот., портр. – Библиогр. в подстроч. примеч. – ISBN 978-5-9900921-3-6. – Текст : непосредственный.

134. Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа магистратуры. Направление подготовки 53.04.02 Вокальное искусство. Профиль: «Академическое пение». Квалификация (степень): «Магистр» / Петрозаводская государственная консерватория им. А. К. Глазунова. – [Петрозаводск, 2021. – 41 с.]. – URL: https://glazunovcons.ru/images/pictures/study_programs/OPOP_530402_vokalnoe_isk_29062021.pdf (дата обращения: 17.03.2022). – Текст : электронный.

135. Осташкин, В.Н. Мультикультурализм вчера, сегодня и завтра : анализ, прогноз / Валерий Николаевич Осташкин. – Текст : непосредственный // Образование, наука, культура в современном мире = Education, science, and culture in the contemporary world : материалы Международной научной веб-конференции «Базовые идеи ЮНЕСКО в современном образовании, культуре и науке». – Москва : Пашков дом, 2014. – С. 368–377. – ISBN 978-5-7510-0610-5.

136. Павлова, М. А. Лекции по методике обучения сольному пению : учебно-методическое пособие для студентов и аспирантов факультетов культуры и музыкального искусства педагогического университета / Мария Александровна Павлова ; под научной редакцией И. Ю. Алиева ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Московский государственный открытый педагогический университет им. М. А. Шолохова. – Москва : Редакционно-издательский центр, 2004. – 83, [2] с., [1] л. портр. – ISBN 5-8288-0713-7. – Текст : непосредственный.

137. Педагогика = Padagogik / [О. А. Абдуллина, В. С. Аранский, Ю. К. Бабанский и др. ; редколлегия : Г. Нойнер (главный редактор), Ю. К. Бабанский (ответственный редактор) и др.]. – Москва : Просвещение ; Berlin : Volk u. Wissen, 1978. – 511 с. – Текст : непосредственный.

138. Перлов, Е. П. История вокальной педагогики / Евгений Петрович Перлов ; Ленинградский государственный университет им. А. С. Пушкина. – Санкт-Петербург : Ленинградский государственный университет им. А. С. Пушкина, 2008. – 75 с. : ил., ноты. – ISBN 978-5-8290-0669-3. – Текст : непосредственный.

139. Пидкасистый, П. И. Педагогика : учебник : для студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлению 050100 «Педагогическое образование» / П. И. Пидкасистый, В. А. Мижериков, Т. А. Юзефовичус ; под ред. П. И. Пидкасистого. – 2-е издание, переработанное и дополненное. – Москва : Академия, 2014 [т.е. 2013]. – 619, [1] с. : табл. – (Бакалавриат) (Высшее профессиональное образование. Педагогическое образование) (Учебник). – ISBN 978-5-4468-0229-6. – Текст : непосредственный.

140. Пидкасистый, П. И. Подготовка студентов к творческой педагогической деятельности : учебно-методическое пособие / П. И. Пидкасистый, Н. А. Воробьева. – Москва : Педагогическое общество России, 2007. – 191 с. : ил., табл. – (Образование XXI века). – ISBN 978-5-93134-368-6. – Текст : непосредственный.

141. Плужников, К. И. Вокальное искусство = Vokal art : учебное пособие : [12+] / Константин Ильич Плужников. – Санкт-Петербург [и др.] : Лань [и др.], 2013. – 108, [1] с. : ил., ноты, портр. – (Учебники для вузов. Специальная литература). – ISBN 978-5-8114-1445-1. – Текст : непосредственный.

142. Поликультурное образование в системе профессиональной подготовки студентов – будущих педагогов : учебно-методическое пособие / автор-составитель В. С. Зайцев. – Челябинск : Издательство ЗАО «Библиотека А. Миллера», 2019. – 71 с. – ISBN 978-5-93-162-192-0. – Текст : непосредственный.

143. Положение о проведении смотров вокалистов, вокальных и вокально-хоровых ансамблей, хоровых коллективов академического направления в рамках XII фестиваля детского и юношеского творчества «Юные таланты Московии» – «Великие свершения России. – URL: <https://pan-dia.ru/text/78/030/11326.php> (дата обращения: 17.12.2022). – Текст : электронный.

144. Попова, М. В. Формирование личностных качеств студентов–вокалистов в вузах культуры и искусств : специальность 13.00.08 «Теория и методика профессионального образования» : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Марина Викторовна Попова ; [Московский государственный университет культуры и искусств]. – Москва, 2010. – 23 с. – Библиогр.: с. 22–23 (9 назв.) – Текст : непосредственный.

145. Пригода, Н. С. Мультикультурализм как фактор формирования современного общества : 24.00.01 : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата философских наук / Нина Сергеевна Пригода ; [Место защиты: Омский государственный университет путей сообщения]. – Омск, 2009. – 17 с. – Текст : непосредственный.

146. Психология музыкальной деятельности : теория и практика : учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности 030700 – Музыкальное образование / [Э. Б. Абдуллин и др.] ; под редакцией Г. М.

Цыпина. – Москва. : Academia, 2003. – 366, [2] с. – (Высшее образование). – ISBN 5-7695-0975-9. – Текст : непосредственный.

147. Рапацкая, Л. А. Взаимосвязь искусств как проблема педагогического музыкознания / Людмила Александровна Рапацкая. – Текст : непосредственный // Отечественная и зарубежная педагогика. – 2014. – № 5 (20). – С. 113–120. – ISSN 2224-0772.

148. Рапацкая, Л. А. Мировая художественная культура : общечеловеческие ценности мировой художественной культуры: взгляд из России : [учебник для учащихся 10 классов] / Людмила Александровна Рапацкая. – Москва : Владос, 2005. – 375 с. : ил., цв. ил., портр. – ISBN 5-691-00983-4. – Текст : непосредственный.

149. Рачина, Б. С. Педагогическая практика : подготовка педагога–музыканта : учебно-методическое пособие : для вузов, ведущих подготовку по направлению 050100 – «Педагогическое образование» / Белла Соломоновна Рачина. – Санкт-Петербург [и др.] : Лань : Планета музыки, 2015. – 511 с. : ил., ноты. – ISBN 978-5-8114-1776-6. – Текст : непосредственный.

150. Рачина, Б. С. Технологии и методика обучения музыке в общеобразовательной школе : учебное пособие / Белла Соломоновна Рачина. – Санкт-Петербург : Композитор, Санкт-Петербург, 2015. – 606 с. : ноты. – ISBN 978-5-7379-0352-7. – Текст : непосредственный.

151. Савкова, З. В. Средства речевой выразительности / Зинаида Васильевна Савкова. – Ленинград : Общество «Знание» РСФСР, Ленинградская организация, 1982. – 32 с. – (В помощь лектору. / Общество «Знание» РСФСР, Ленинградская организация). – Текст : непосредственный.

152. Селевко, Г. К. Современные образовательные технологии : учебное пособие для пед. вузов и ин-тов повышения квалификации / Герман Константинович Селевко. – Москва : Народное образование, 1998. – 256 с. – (Профессиональная педагогическая библиотека). – Текст : непосредственный.

153. Сираева, М. Н. Поликультурное образование студентов – будущих педагогов в условиях лингвистического клуба : 13.00.01 : диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Марина Наилевна Сираева ; [Место защиты: Санкт-Петербургская академия постдипломного педагогического образования]. – Санкт-Петербург, 2009. – 235 с. – Текст : непосредственный.

154. Слостенин, В. А. Педагогика : учебник : для использования в учебном процессе образовательных учреждений, реализующих программы среднего профессионального образования по специальностям укрупненной группы «Образование и педагогические науки» / В. А. Слостенин, И. Ф. Исаев, Е. Н. Шиянов. – 8-е изд., исправленное и дополненное. – Москва : Академия, 2016. – 543, [1] с. – (Профессиональное образование. Педагогическое образование). – Библиогр. в конце гл. – ISBN 978-5-4468-1997-3. – Текст : непосредственный.

155. Смелкова, Т. Д. Академическое пение в современном образовательном пространстве : учебно-методический комплекс : бакалавриат по направлению 53.03.03 «Вокальное искусство», профиль «Академическое пение» : учебно-методическое пособие / Т. Д. Смелкова, Ю. В. Савельева. – Санкт-Петербург : Лань : Планета музыки, 2018. – 411, [1] с. : табл. – ISBN 978-5-8114-2831-1. – Текст : непосредственный.

156. Смелкова, Т. Д. Основы обучения вокальному искусству : учебное пособие для вузов, ведущих подготовку по направлению 050100 – «Педагогическое образование» / Т. Д. Смелкова, Ю. А. Васильева. – Санкт-Петербург : Лань : Планета музыки, 2014. – 157, [2] с. – (Учебники для вузов. Специальная литература). – ISBN 978-5-8114-1760-3. – Текст : непосредственный.

157. Смелкова, Т. Д. Хрестоматия вокально-педагогического репертуара. Произведения итальянских композиторов XVI–XVIII вв. = Vokal pedagogical repertoire anthology. Works by Italian composers of 16 – 18 cent. : учебное пособие : [для голоса с сопровождением фортепиано] : для учащихся и преподавателей вокальных отделений музыкальных учебных заведений :

[12+] / составитель Татьяна Дмитриевна Смелкова. – Санкт-Петербург : Лань ; Москва : Планета музыки, 2018. – 100 с. : цв. портр., табл. – (Учебники для ВУЗов. Специальная литература). – ISBN 978-5-8114-3652-1 (Лань). – Музыка : знаковая.

158. Смысл песни «Юность» группы «Dabro». – Текст : электронный // Какой смысл : смысл песен, фильмов, книг : [сайт]. – Дата публикации 15.10.2020. – URL: <https://kakoy-smysl.ru/meaning-song/smysl-pesni-yunost-gruppu-dabro> (дата обращения: 14.05.2023).

159. Соколов, А. С. Музыкальная композиция XX века : диалектика творчества : исследование / Александр Сергеевич Соколов. – Москва : Музыка, 1992. – 227, [2] с. : ил., нот. ил. – Библиогр.: с. 222–228 (188 назв.). – ISBN 5-7140-0562-7. – Текст : непосредственный.

160. Сохор, А. Н. Вопросы социологии и эстетики музыки / Арнольд Наумович Сохор ; Ленинградский государственный институт театра, музыки и кинематографии. – Ленинград : Советский композитор, 1980. – Т. 1 : статьи и исследования. – 294 с. – Текст : непосредственный.

161. Сохор, А. Н. Вопросы социологии и эстетики музыки / Арнольд Наумович Сохор ; Ленинградский государственный институт театра, музыки и кинематографии. – Ленинград : Советский композитор, 1981. – Т. 2 : статьи и исследования / вступительная статья М. Арановского. – 292 с. – Текст : непосредственный.

162. Сохор, А. Н. Вопросы социологии и эстетики музыки / Арнольд Наумович Сохор ; Ленинградский государственный институт театра, музыки и кинематографии. – Ленинград : Советский композитор, 1983. – Т. 3 : статьи и исследования. – 303 с. – Текст : непосредственный.

163. Сохор, А. Н. Социальная обусловленность музыкального мышления и восприятия / Арнольд Наумович Сохор. – Текст : непосредственный // Проблемы музыкального мышления : сборник статей / составление, редактор М. Г. Арановский. – Москва : Музыка, 1974. – С. 59–74.

164. Сохор, А. Н. Социология и музыкальная культура / Арнольд Наумович Сохор ; Ленинградский государственный институт театра, музыки и кинематографии. – Москва : Советский композитор, 1975. – 202 с. – Текст : непосредственный.

165. Сухова, О. В. Мультикультурализм в научно-педагогическом дискурсе Германии / О. В. Сухова, О. П. Решетова. – Текст : непосредственный // Культура в евразийском пространстве : традиции и новации. – Барнаул : Издательство Алтайской государственной академии культуры и искусств, 2015. – С. 205–208. – ISBN 978-5-4414-0024-4.

166. Сущность поликультурного образования. – Текст : электронный // Helpiks.org : [сайт]. – <https://helpiks.org/6-79697.html> (дата обращения : 19.01.2023).

167. Творчество как принцип антропогенеза / [Киященко, Н. И. и др.] ; Институт философии РАН, Академия гуманитарных исследований – Москва : Академия гуманитарных исследований, 2006. – 557 с. – ISBN 5-98499-053-9. – Текст : непосредственный.

168. Текст песни Метаморфоз чувств – что-то о возрасте. – URL: <https://songspro.pro/12/metamorfoz-chuvstv/tekst-pesni-chto-to-o-vozhraze> (дата обращения: 16.01.2023). – Текст : электронный.

169. Терехов, П. П. Специалист социокультурной сферы : педагогическая компетентность / Павел Петрович Терехов. – Казань : Издательство Казанского университета, 2002 (ООП РМБИЦ МЗ РТ). – 142, [2] с. : ил., табл. – ISBN 5-7464-0766-6. – Текст : непосредственный.

170. Тополян, К. Н. Подготовка преподавателей иностранных языков к реализации технологий поликультурного образования в начальной школе в процессе повышения квалификации : 13.00.08 : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Ростовский государственный педагогический университет. – Ростов-на-Дону, 2006. – 26 с. – Текст : непосредственный.

171. Тьюторство в открытом образовательном пространстве: разработка профессиональных стандартов тьюторской деятельности [Текст] : материалы третьей международной научно-практической конференции / М-во образования и науки Российской Федерации, Федеральное гос. бюджетное образовательное учреждение высш. проф. образования "Московский пед. гос. ун-т" ; [отв. ред.: А. Ю. Шмаков]. - Москва : МПГУ : Прометей, 2011. - 255 с. – ISBN 978-5-4263-0058-3. – Текст : непосредственный.

172. Урок сольного пения в классе вокала. Технические трудности и способы их преодоления : практикум : [для голоса с сопровождением фортепиано и без сопровождения : для студентов средних и высших учебных заведений] / составитель Е. П. Перлов ; Ленинградский государственный университет им. А. С. Пушкина. – Санкт-Петербург : [б. и.], 2013. – 60 с. : портр., ил. – ISBN 978-5-8290-1320-2. – Музыка : знаковая.

173. Учебный план образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению 53.03.03 Вокальное искусство Направленность (профиль) «Академическое пение» Институт музыки, театра и хореографии : утвержден протоколом № 7 от 29.04.2021 / Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена // Электронная документация ОПОП. – URL: http://herzen-documents.acrodis.ru/programs_show-program.html?pid=6711&yr=2018&lvl=1&sgroup=63 (дата обращения: 12.03.2022). – Текст : электронный.

174. Учебный план по программе бакалавриата 53.03.03 Вокальное пение : учебный план одобрен Ученым советом вуза, протокол №10 от 29.05.2019 г. / Министерство культуры, Пермский государственный институт культуры. – URL: https://pgik.ru/sites/default/files/doc_napr/ucheb_plan_53.03.03-19-000001-va-sp_o_2019_2019_05_29.pdf (дата обращения: 15.05.2022). – Текст : электронный.

175. Федюнина, С. М. Мультикультурализм : политика репрезентаций и практика повседневной жизни / Светлана Михайловна Федюнина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное агентство

по образованию, Саратовский государственный технический университет. – Саратов : Саратовский государственный технический университет, 2005 (Копипринтер СГТУ). – 103, [1] с. – ISBN 5-7433-1576-0. – Текст : непосредственный.

176. Федюнина, С. М. Социокультурные различия и взаимодействия : концептуальные основания мультикультурализма в современном обществе / Светлана Михайловна Федюнина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное агентство по образованию, Саратовский государственный технический университет. – Саратов : Саратовский государственный технический университет, 2006. – 229, [2] с. : табл. – ISBN 5-7433-1738-0. – Текст : непосредственный.

177. Фельдштейн, Д. И. Социальное развитие в пространстве-времени детства / Давид Иосифович Фельдштейн. – Москва : Московский психолого-социальный институт : Флинта, 1997. – 158 с. : ил. – ISBN 5-89502-009-7. – Текст : непосредственный.

178. Фельдштейн, Д. И. Человек в современном мире : тенденции и потенциальные возможности развития / Давид Иосифович Фельдштейн ; Российская академия образования. – Москва ; Воронеж : Издательство Московского психолого-социального института : НПО «Модек», 2008. – 15 с. – ISBN 978-5-9770-0339-1. – Текст : непосредственный.

179. Фестиваль искусств «Браво» // Афиша : [сайт]. Лучшие события в Санкт-Петербурге : [сайт]. – URL: <https://www.kp.ru/afisha/spb/festivali/festival-iskusstv-bravo-v-sankt-peterburge/> (дата обращения: 19.02.2022).

180. Хакимов, Э. Р. Конструирование практики поликультурного образования на основе полипарадигмального подхода : 13.00.01 : диссертация на соискание ученой степени доктора педагогических наук / Эдуард Рафаилович Хакимов ; [Место защиты: ГОУВПО «Удмуртский государственный университет»]. – Ижевск, 2012. – 296 с. – Текст : непосредственный.

181. Хе Цзи. К вопросу о сравнительном анализе результатов освоения

вокального репертуара студентами из КНР в консерваториях и в педагогических вузах / Хе Цзи. – Текст : непосредственный // Искусство. Педагогика. Культура : сборник научных и научно-методических статей XIII международной научно-практической конференции, Санкт-Петербург, 9-10 июня 2023 г / Санкт-Петербургский центр развития духовной культуры, Санкт-Петербургское отделение Объединения педагогов фортепиано «ЭПТА». – Санкт-Петербург : НИЦ АРТ, 2023. – Вып. 6. – С. 124–126. – ISBN 978-5-907615-94-6.

182. Хе Цзи. О динамике формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР на основе поликультурного подхода / Хе Цзи. – Текст : непосредственный // Педагогика и искусство в современной культуре : научные и научно-методические статьи по материалам Шестой Всероссийской педагогической конференции, Санкт-Петербург, 27-28 февраля 2023 г. / Санкт-Петербургское отделение объединения педагогов фортепиано «ЭПТА» ; Санкт-Петербургский центр развития духовной культуры. – Санкт-Петербург : НИЦ АРТ, 2023. – Вып. 6. – С. 124–129. – ISBN 978-5-907615-74-8.

183. Хе Цзи. О поликультурном подходе к формированию профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР / Хе Цзи. – Текст : непосредственный // Педагогика и искусство в современной культуре : научные и научно-методические статьи [по материалам пятой Всероссийской педагогической конференции, Санкт-Петербург, 27-28 февраля 2022 г.] / Санкт-Петербургское отделение Объединения педагогов фортепиано «ЭПТА» («ЕРТА – RUSSIA»); Санкт-Петербургский центр развития духовной культуры при поддержке Комитета по культуре Ленинградской области. – Санкт-Петербург : НИЦ АРТ, 2022. – Вып. 5. – С. 137–141. – ISBN 978-5-907478-72-5.

184. Хе Цзи. О предлагаемой модели поликультурного подхода к формированию профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР / Хе Цзи. – Текст : непосредственный // Педагогический журнал = Pedagogical Journal. – 2023. – Т. 13, № 2А-3А – С. 190–197. – ISSN 2223-5434.

185. Хе Цзи. Об адекватности восприятия вокальной музыки участниками поликультурного педагогического взаимодействия / Хе Цзи. – Текст : непосредственный // Педагогический журнал = Pedagogical Journal. – 2023. – Т. 13, № 4А. – С. 295–302. – ISSN 2223-5434.

186. Хе Цзи. Об особенностях реализации предлагаемой методики формирования музыкальных компетенций студентов-вокалистов из КНР в условиях поликультурного подхода / Хе Цзи. – Текст : непосредственный // Молодые ученые в искусстве, культуре и образовании : научные и научно-методические статьи : по материалам Третьей Всероссийской научно-практической конференции «Молодые ученые в искусстве, культуре и образовании», 22 апреля 2023 г. / Санкт-Петербургское отделение Объединения педагогов фортепиано «ЭПТА», Санкт-Петербургский центр развития духовной культуры, Санкт-Петербургское музыкально-педагогическое училище ; научный руководитель конференции О. В. Онегина. – Санкт-Петербург : НИЦ АРТ, 2023. – Вып. 3. – С 97–106. – ISBN 978-5-907615-84-7.

187. Хе Цзи. Об участии в музыкальных фестивалях как методе формирования профессиональных компетенций студентов-вокалистов из КНР / Хе Цзи. – Текст : непосредственный // Педагогическое образование. – 2023. – Т. 4, № 4. – С. 216–219. – ISSN 2712-9950.

188. Хе Цзи. Особенности профессиональных компетенций студентов вокалистов из Китая / Хе Цзи. – Текст : непосредственный // Музыка. Педагогика. Культура : сборник научных и научно-методических статей Двенадцатой международной научно-практической конференции, Санкт-Петербург, 11-12 ноября 2022 г. / Санкт-Петербургское отделение объединения педагогов фортепиано «ЭПТА» ; Санкт-Петербургский центр развития духовной культуры. – Санкт-Петербург : НИЦ АРТ, 2022. – Вып. 6. – С. 164–171. – ISBN 978-5-907615-45-8.

189. Цзя Хуэйминь. Традиционная китайская культура в период реформ и открытости (1980–2010 гг.) : специальность 24.00.01 «Теория и исто-

рия культуры» : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата культурологии / Цзя Хуэйминь ; [Место защиты: Дальневосточный федеральный университет]. – Владивосток, 2017. – 29 с. – Библиогр.: с. 27–29 (11 назв.) и в подстроч. примеч. – Текст : непосредственный.

190. Цыпин, Г. М. Исполнитель и техника : учебное пособие для студентов музыкально-педагогических факультетов и отделений средних и высших педагогических учебных заведений / Геннадий Моисеевич Цыпин. – Москва : Academia, 1999. – 183, [2] с. – (Педагогическое образование). – ISBN 5-7695-0396-3. – Текст : непосредственный.

191. Цыпин, Г. М. Музыкальное исполнительское искусство : теория и практика / [Геннадий Моисеевич Цыпин]. – Санкт-Петербург : Алетейя, 2001. – 318, [1] с. – ISBN 5-89329-404-1. – Текст : непосредственный.

192. Цыпин, Г. М. Музыкальное исполнительство и педагогика : учебник для вузов : для студентов высших учебных заведений, обучающихся по гуманитарным направлениям / Геннадий Моисеевич Цыпин. – Москва : Юрайт, 2019. – 185, [2] с. – (Авторский учебник) (УМО ВО рекомендует). – ISBN 978-5-534-10617-6. – Текст : непосредственный.

193. Цыпин, Г. М. Проблемы диссертационного исследования в области музыкальной культуры и педагогики (содержательные и организационно-технологические аспекты) / Геннадий Моисеевич Цыпин. – Москва : МГИМ им. А. Г. Шнитке, 2016. – 281. [1] с. – ISBN 978-5-93532-026-3. – Текст : непосредственный.

194. Цыпин, Г. М. Психология музыкальной деятельности : проблемы, суждения, мнения : пособие для учащихся музыкальных отделений педвузов и консерваторий / Геннадий Моисеевич Цыпин. – Москва : Фирма «Интерпракс», 1994. – 373, [1] с. – ISBN 5-85235-093-1. – Текст : непосредственный.

195. Цыпин, Г. М. Психология творческой деятельности. Музыка и другие искусства / Геннадий Моисеевич Цыпин. – Москва : Юрайт, 2018. – 200, [2] с. – (Актуальные монографии). – ISBN 978-5-534-04652-6. – Текст : непосредственный.

196. Цыпин, Г. М. Сценическое волнение и другие аспекты психологии исполнительской деятельности / Геннадий Моисеевич Цыпин. – Москва : Музыка, 2011. – 124, [1] с. – ISBN 978-5-7140-1181-8. – Текст : непосредственный.

197. Чередниченко, Т. В. Музыка в истории культуры : [в 2-х вып.] / Татьяна Васильевна Чередниченко. – Долгопрудный : Аллегро-пресс ; Москва : Мособлупрполиграфиздат, 2002. – Вып. 1. – 215,[2] с. : ил. – ISBN 5-87859-002-6. – Текст : непосредственный.

198. Чередниченко, Т. В. Музыка в истории культуры : курс лекций для студентов-немузыкантов, а также для всех, кто интересуется музыкальным искусством / Татьяна Васильевна Чередниченко. – Долгопрудный : Аллегро-пресс ; Москва : Мособлупрполиграфиздат, 2002. – Вып. 2. – 173,[2] с. – ISBN 5-87859-001-8. – Текст : непосредственный.

199. Чжао Цзинь. Духовно-нравственное воспитание студентов в системах музыкального образования КНР и России : 13.00.01 : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Чжао Цзинь ; [Место защиты: Оренбургский государственный педагогический университет]. – Оренбург, 2017. – 24 с. – Текст : непосредственный.

200. Чжао Цзинь. Духовно-нравственное воспитание студентов в системах музыкального образования КНР и России / Чжао Цзинь ; Хэбэйский педагогический университет. – Волгоград : ПринтТерра-Дизайн, 2019. – 165, [1] с. : табл. – ISBN 978-5-98424-251-6. – Текст : непосредственный.

201. Шепель, В. М. Философская культура исследователя : креативное пособие для педагогов / В. М. Шепель. – Москва : Народное образование, 2013. – 366, [1] с. : портр. – Библиогр. в конце ст. – ISBN 978-5-87953-297-5. – Текст : непосредственный.

202. Щетинин, М. Н. Методика дыхания Стрельниковой : главные законы правильного дыхания, дыхательная гимнастика при простуде, кашле и бронхите, эффективная система лечения при артрозах и артритах, самые полезные упражнения для пожилых, помощь при обострениях и острых состоя-

ниях : [уникальная российская методика, не имеющая аналогов в мировой медицине : 12+] / Михаил Николаевич Щетинин. – [Издание 2-е, переработанное и дополненное]. – Москва : АСТ, Времена, печ. 2018. – 254, [1] с., [8] л. ил. : ил. – (Честно о здоровье). – ISBN 978-5-17-109469-0. – Текст : непосредственный.

203. Щирин, Д. В. Международный межконфессиональный фестиваль традиций духовной культуры «РЕ-ЛИГО» как метод восстановления потенциала духовности / Дмитрий Валентинович Щирин. – Текст : непосредственный // Искусство. Педагогика. Культура : сборник научных и научно-методических статей по материалам Пятой международной научно-практической конференции, Санкт-Петербург, 11-12 июня 2019 года / Санкт-Петербургское отделение объединения педагогов фортепиано «ЭПТА» ; Санкт-Петербургский центр развития духовной культуры. – Санкт-Петербург : КультИнформПресс, 2019. – Вып. 2. – С. 143–148. – ISBN 978-5-8392-0789-9.

204. Щирин, Д. В. Педагогика формирования восприятия духовной музыки : 13.00.02 : автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора педагогических наук / Дмитрий Валентинович Щирин ; [Место защиты: Санкт-Петербургский государственный университет культуры и искусств]. – Санкт-Петербург, 2007. – 49 с. – Текст : непосредственный.

205. Юсупов, И. М. Психология эмпатии : (теоретические и прикладные аспекты) : 19.00.01 : диссертация на соискание ученой степени доктора психологических наук / Ильдар Масгудович Юсупов. – Санкт-Петербург, 1995. – 252 с. – Текст : непосредственный.

206. Юсупова, Г. Ф. Педагогическая технология поликультурного языкового развития детей дошкольного возраста : 13.00.01 : диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Гульназ Фаритовна Юсупова ; [Место защиты: Казанский (Приволжский) федеральный университет]. – Казань, 2012. – 312 с. – Текст : непосредственный.

207. Юшманов, В. И. Вокальная техника и её парадоксы / Виктор Иванович Юшманов. – Издание 4-е. – Санкт-Петербург : ДЕАН, 2010. – 126 [1] с. : ил. – ISBN 978-5-93630-781-2. – Текст : непосредственный.

208. Яо Вэй. Подготовка специалистов вокального искусства в системах высшего музыкального образования КНР и России : 13.00.01 : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Яо Вэй ; [Место защиты: Волгоградский государственный социально-педагогический университет]. – Волгоград, 2015. – 26 с. – Текст : непосредственный.

209. Яо Вэй. Сравнительный анализ высшего вокального профессионального образования в Китае и России / Яо Вэй. – Текст : электронный // Наука и современность. – Новосибирск, 2011. – № 10 (1). – С. 260–265. – ISSN 2411-2127 online. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sravnitelnyy-analiz-vysshego-professionalnogo-vokalnogo-obrazovaniya-v-kitae-i-rossii/viewer> (дата обращения: 18.09.2022). – Доступно в Научной электронной библиотеке «КиберЛенинка».

210. Ясин, К. Е. Национальные музыкальные системы как основа развития мирового музыкального искусства / К. Е. Ясин. – Текст : непосредственный // Методика преподавания музыки в средней школе : пособие для учителя музыки. – Уфа : Башкортостан, 1990. – С. 84.

**Литература на иностранных языках:
на английском языке³²²:**

211. Barry, B. Culture and equality : an egalitarian critique of multiculturalism / B. Barry. – Cambridge, Mass : Harvard University Press, 2002. – xi, 399 p. – Text : direct. – Перевод: Барри, Б. Культура и равенство : эгалитарная критика мультикультурализма. – Кембридж ; Массачусетс : Издательство Гарвардского университета, 2002. – 418 с. – ISBN 0-674-00446-9. – Text : direct.

³²² В алфавите авторов и названий на английском языке.

212. Dhawan, R. K. *Multiculturalism. Canada and India* / R. K. Dhawan, D. K. Pabby. – New Delhi : Prestige Books, 2005. – 256 p. – ISBN 13: 9788175511668 – Text : direct. – Перевод: Дхаван, Р. К. Мультикультурализм Канады и Индии / Р. К. Дхаван, Д. К. Пабби. – Нью-Дели : Престижные книги, 2005. – 256 с. – ISBN 13: 9788175511668. – Текст : непосредственный.

213. Forbes, D. *Multiculturalism in Canada : constructing a model multicul- ture with multicultural values* / by Hugh Donald Forbes. – Basingstoke : Palgrave Macmillan, 2019. – 317 p. – (Non_print_legal_deposit). – ISBN 9783030198350 (PDF ebook). – Text : electronic. – Перевод: Форбс, Х. Д. Мультикультурализм в Канаде : построение модели мультикультуры с мультикультурными ценно- стями / Хью Дональд Форбс. – Бейсингсток : Палгрейв Макмиллан, 2019. – (Не печатный_легальный_депозит). – ISBN 9783030198350 (Электронная книга в формате PDF). – Текст : электронный.

214. Forbes, H. D. *Multiculturalism in Canada : constructing a model multi- culture with multicultural values* / Hugh Donald Forbes. – 1st edition. – Basingstoke : Palgrave Macmillan, 2019. – 338 p. – ISBN–10 : 3030198340. – Text : direct. – Перевод: Форбс, Хью Дональд. Мультикультурализм в Канаде : построение модели мультикультуры с мультикультурными ценностями / Хью Дональд Хью Дональд. – 1-е издание. – Бейсингсток : Палгрейв Макмиллан, 2019. – 338 с. – e Book ISBN 978-3-030-19835-0. – (Non_print_legal_deposit). (PDF ebook). – URL: <https://link.springer.com/book/10.1007/978-3-030-19835-0>. – Текст : элек- тронный.

215. Gao Wei. *Research on the Coordinated Development and Innovative Application between National Music and Contemporary Multicultural Music Edu- cation Based on Big Data* / Gao Wei. – Text : electronic // *Journal of physics : con- ference series*. – 2020. – October. – Vol. 1648 № 3 : 032063. – [4 p]. – Doi:10.1088/1742-6596/1648/3/032063. – URL: [https://www.researchgate.net/pub- lication/346492378_Research_on_the_Coordinated_Development_and_Innova- tive_Application_between_National_Music_and_Contemporary_Multicul-](https://www.researchgate.net/publication/346492378_Research_on_the_Coordinated_Development_and_Innova- tive_Application_between_National_Music_and_Contemporary_Multicul-)

tural_Music_Education_Based_on_Big_Data (lfnf j,hfotybz^ 17.02.2022). – Перевод: Гао Вэй. Исследование согласованного развития и инновационного применения национальной музыки и современного мультикультурного музыкального образования на основе больших данных / Гао Вэй. – Текст : электронный // Журнал физики. Серия конференций. – 2020. – Октябрь. – Т. 1648, вып 3 : 032063. – [4 с]. – Doi:10.1088/1742-6596/1648/3/032063.

216. Gitlin, T. The twilight of common dreams : why America is wracked by culture wars / T. Gitlin. – New York : Metropolitan Books, 1995. – 288 p. – ISBN 9780805040913. – ISBN 0805040919. – Text : direct. – Перевод: Гитлин, Т. Мечты обшего : почему Америка охвачена культурными войнами / Тодд Гитлин. – Нью-Йорк : Метрополитен Букс, 1995. – 288 с. – ISBN 9780805040913. – ISBN 0805040919. – Текст : непосредственный.

217. Hardy, S.-J. Everyday multiculturalism and «hidden» hate : Palgrave Hate Studies / Stevie-Jade Hardy. – [B. m.] : Palgrave MacMillan, 2017. – 1st ed. – 255 p. – ISBN-10 : 1137532351. – Electronic bk. – Text : electronic. – Перевод: Харди, С.-Д. Повседневный мультикультурализм и «скрытая» ненависть : (исследования ненависти Пэлгрейва) / Стиви-Джейд Харди. – [Б. м.] : Пэлгрейв Макмиллан, 2017. – 255 с. – ISBN-10 : 1137532351. – Текст : электронный.

218. Headley, J. M. The problem with multiculturalism : the uniqueness and universality of Western civilization / J. M. Headley. – New Brunswick ; London : Transaction Publishers, 2012. – 122 p. – ISBN 978-1-4128-4762-9. – Text : direct. – Перевод: Хедли, Дж. М. Проблема мультикультурализма : уникальность и универсальность западной цивилизации. – Нью-Брансуик ; Лондон : Издательство транзакций, 2012. – 122 с. – ISBN 978-1-4128-4762-9. – Текст : непосредственный.

219. Hughes, R. Culture of complaint : the fraying of America / R. Hughes. – New York : Oxford University Press, 1993. – 224 p. – ISBN 0-19-507676-1 – ISBN 978-0446670340. – Text : direct. – Перевод: Хьюз, Р. Культура жалоб :

изнашивание Америки / Роберт Хьюз. – Нью-Йорк : Издательство Оксфордского университета, 1993. – 210 с. – ISBN 0-19-5076-1. – Текст : непосредственный.

220. Murphy, M. Multiculturalism : a critical introduction / Michael Murphy. – Routledge, 2013. – 367 p. – ISBN 9781136520105 (EPUB). – URL: <https://www.kobo.com/us/en/ebook/multiculturalism-3> (дата обращения 16.02.2022). – Text : electronic. – Перевод: Мерфи, М. Мультикультурализм : критическое введение / Майкл Мерфи. – Рутледж, 2013. – 367 с. – ISBN 9781136520105. – URL: <https://www.kobo.com/us/en/ebook/multiculturalism-3> (дата обращения 16.02.2022). – Текст : электронный.

221. Schlesinger, A. M. The disuniting of America : reflections on a multicultural society / A. M. Schlesinger. – New York : W.W. Norton, 1998. – 208 p. – Text : direct. – Перевод: Шлезингер, А. М. Разъединение Америки : размышления о многокультурном обществе. – Нью-Йорк : У.У. Нортон, 1998. – 208 с. – ISBN 978-0-393-31854-8. – Текст : непосредственный.

222. Terri-Anne, T. Civic multiculturalism in Singapore : revisiting citizenship, rights and recognition / Teo Terri-Anne. – Cham, Switzerland : Springer Nature : Palgrave Macmillan, 2019. – XV, 293 p. – Non_print_legal_deposit. – ISBN 9783030134594 (electronic bk.). – Text : electronic. – Перевод: Терри-Энн, Т. Гражданский мультикультурализм в Сингапуре : пересмотр гражданства, прав и признания. – Чам, Швейцария : Спрингер Природа : Палгрейв Макмиллан, 2019. – XV, 293 с. – (Не_печатный_легальный_депозит). – ISBN 9783030134594 (электронная версия). – Текст : электронный.

223. Thomassen, L. British multiculturalism and the politics of representation / Lasse Thomassen. – Edinburgh : Edinburgh University Press, 2017. – vii, 247 p. – ISBN 9781474422659. – ISBN 9781474422673 (electronic bk.) – Text : electronic. – Перевод: Томассен, Лассе. Британский мультикультурализм и политика представительства. – Эдинбург : Издательство Эдинбургского университета, 2017. – vii, 247 с. – ISBN 9781474422673. – Текст : электронный.

224. Watson, C. W. Multiculturalism / C. W. Watson. – Buckingham : Open University, 2000. – 124 p. – ISBN 0335205208. – ISBN 03352052160. – Text : direct. – Перевод: Уотсон, К. В. Мультикультурализм / К. В. Уотсон. – Букингем : Открытый университет, 2000. – 124 с. – ISBN 0335205208. – ISBN 03352052160. – Текст : непосредственный.

На китайском языке³²³:

225. 艾力·伊明. 多元文化整合教育视野中的维汉双语教 / 艾力·伊明. – 北京 : 版社育研究. 2011. – 331页. – ISBN 978-7-105-11284-5. – 文字 : 直接. – Перевод: Айли Имин. Исследование двуязычного уйгурско-китайского образования с точки зрения мультикультурного интеграционного образования / Айли Имин. – Пекин : Национальный издательский дом, 2011. – 311 с. – ISBN 978-7-105-11284-5. – Текст : непосредственный.

226. 威廉·M. 音乐教育的多元文化视野 / 安德森 (美)帕特丽夏·希汉·坎贝尔编. – 西安 : 陕西师范大学出版社, 2003. – 309 页. – ISBN 7-5613-2590-8. – 文字 : 直接. – Перевод: Андерсон, У. М. Мультикультурное видение музыкального образования / Уильям М. Андерсон ; под редакцией Патриции Шиэн Кэмпбе. – Сиань : Shaanxi Normal University Press, 2003. – 309 с. – ISBN 7-5613-2590-8. – Текст : непосредственный.

227. Banks, J. A. 多元文化教育 / J. A. Banks, A. Cherry, McGee Banks主编 陈枝烈[等]译. – 台北 : 心理出版社股份有限公司, 2008. – 536页. – ISBN 978-986-191-149-6. – 文字 : 直接. Перевод: Бэнкс, Д. А. Мультикультурное образование / Джеймс А. Бэнкс, А. Вишневым, переведено Чэнь Чжили, главный редактор McGee Banks [и др.]. – Тайбэй : Psychological Publishing Co., Ltd., 2008. – 536 с. – ISBN 978-986-191-149-6. – Текст : непосредственный.

³²³ В алфавите авторов и названий переведенных на русский язык.

228. 王文章. 中国先进文化论 / 王文章. – 北京 : 文化艺术出版社, 2004. – 381 页. – ISBN 7-5039-2499-3. – 文字 : 直接. – Перевод: Ван Вэньвэнь. Теория развитой китайской культуры / Ван Вэньвэнь. – Пекин : Издательство культуры и искусства, 2004. – 381 с. – ISBN 7-5039-2499-3. – Текст : непосредственный.
229. 王学风. 多元文化社会的学校德育研究 / 王学风. – 广州 : 广东人民出版社, 2005. – 219 页. – ISBN 7-218-04888-9. – 文字 : 直接. – Перевод: Ван Сюэфэн. Исследование школьного нравственного воспитания в мультикультурном обществе. – Гуанчжоу : Гуандунское народное издательство, 2005. – 219 с. – ISBN 7-218-04888-9. – Текст : непосредственный.
230. 王岩淑. 声乐教学与实践 / 王岩淑. – 哈尔滨 : 哈尔滨地图出版社, 2003. – 289 页. – ISBN 7-80529-543-3. – 文字 : 直接. – Перевод: Ван Яньшу. Преподавание и практика вокала / Ван Яньшу. – Харбин : Харбинское картографическое издательство, 2003. – 289 с. – ISBN 7-80529-543-3. – Текст : непосредственный.
231. 声乐 / 肖黎声主编. – 上海 : 上海音乐出版社, 2006. – 10, 327 页. – ISBN 7-80667-910-3. – 文字 : 直接. – Перевод: Вокальная музыка / главный редактор Сяо Лишэн. – Шанхай : Шанхайское музыкальное издательство, 2006. – 10, 327 с. – ISBN 7-80667-910-3. – Текст : непосредственный.
232. 温萍. 客家音乐文化概论 / 温萍. – 上海 : 上海音乐学院出版社, 2007. – 301 页. – ISBN 978-7-80692-255-2. – 文字 : 直接. – Вэнь Пин. Введение в музыкальную культуру хакка / Вэнь Пин. – Шанхай : Издательство Шанхайской консерватории, 2007. – 301 с. – ISBN 978-7-80692-255-2. – Текст : непосредственный.

233. 撒拉族音乐文化概论 / 苍海平编著. – 上海 : 上海音乐学院出版社, 2010. – 220 页. – ISBN 978-7-80692-551-5. – 文字 : 直接. – Перевод: Введение в саларскую музыкальную культуру / под редакцией Цан Хайпин. – Шанхай : Издательство Шанхайской консерватории, 2010. – 220 с. – ISBN 978-7-80692-551-5. – Текст : непосредственный.

234. 管建华. 中国音乐审美的文化视野 / 管建华. – 西安 : 陕西师范大学出版社, 2006. – 331 页. – ISBN 7-5613-3489-3. – 文字 : 直接. – Перевод: Гуань Цзяньхуа. Культурное видение эстетики китайской музыки / Гуань Цзяньхуа. – Сиань : Shaanxi Normal University Press, 2006. – 331 с. – ISBN 7-5613-3489-3.

235. 管建华. 中西音乐文化比较的心路历程 / 管建华. – 西安 : 陕西师范大学出版社, 2006. – 396 页. – ISBN 7-5613-3489-3. – 文字 : 直接. – Перевод: Гуань Цзяньхуа. Ментальное путешествие : сравнения китайской и западной музыкальных культур. – Сиань : Shaanxi Normal University Press, 2006. – 396 с. – ISBN 7-5613-3489-3. – Текст : непосредственный.

236. 管建华. 音乐人类学的视界. 全球文化视野的音乐研究 / 管建华. – 上海 : 上海音乐学院出版社, 2010. – 327 页. – ISBN 978-7-80692-514-0. – 文字 : 直接. – Перевод: Гуань Цзяньхуа. Перспектива музыкальной антропологии : музыкальные исследования в глобальной культурной перспективе. – Шанхай : Shanghai Conservatory of Music Press, 2010. – 327 с. – ISBN 978-7-80692-514-0. – Текст : непосредственный.

237. 古卡连科著, О. В. 多元文化教育的理论与实践 / О. В. 古卡连科著. – 北京 : 人民教育出版社, 2012. – 367 页. – ISBN 978-7-107-24304-2. – 文字 :

直接. – Перевод: Гукаленко, О. Б. Теория и практика поликультурного образования. – Пекин : Издательство народного образования, 2012. – 367 с. – ISBN 978-7-107-24304-2. – Текст : непосредственный.

238. 戴微. 中国音乐文化简史 / 戴微. – 北京 ; 上海 : 中华书局, 上海古籍出版社, 2010. – 154 页. – ISBN 978-7-101-07067-5. – 文字 : 直接. – Перевод: Дай Вэй. Краткая история китайской музыкальной культуры / Дай Вэй. – Пекин ; Шанхай : Книжный магазин Чжунхуа : Шанхайское издательство древних книг, 2010. – 154 с. – ISBN 978-7-101-07067-5. – Текст : непосредственный.

239. 丹珠昂. 藏族文化志 / 丹珠昂. – 上海 : 上海人民出版社, 2010. – 531 页. – ISBN 978-7-208-09030-9. – 文字 : 直接. – Перевод: Дэн Чжуан. Журнал тибетской культуры. – Шанхай : Шанхайское народное издательство, 2010. – 531 с. – ISBN 978-7-208-09030-9. – Текст: непосредственный.

240. 中华人民共和国高等教育法 : 1998年8月29日第九届全国人民代表大会常务委员会第四次会议通过 根据2015年12月27日第十二届全国人民代表大会常务委员会第十八次会议关于修改《中华人民共和国高等教育法》的决定修正. – URL: http://www.gov.cn/xinwen/2015-12/28/content_5028417.htm (申请日期: 20.02.2022). – 文本 : 电子. – Перевод: Закон Китайской Народной Республики [О высшем образовании] : принят на Четвертом заседании Постоянного комитета Девятого Всекитайского собрания народных представителей 29 августа 1998 года и изменено в соответствии с «Решением о внесении изменений в Закон Китайской Народной Республики «О высшем образовании» на Восемнадцатом заседании Постоянного комитета Двенадцатого Всекитайского собрания народных представителей 27 декабря 2015 года. – URL: http://www.gov.cn/xinwen/2015-12/28/content_5028417.htm (дата обращения : 18.02.2022). – Текст : электронный.

241. 中华人民共和国教育法：1995年3月18日第八届全国人民代表大会第三次会议通过，1995年3月18日中华人民共和国主席令第四十五号公布，自1995年9月1日起施行 – 文本：电子 // 中国政府门户网站 . www.gov.cn 2005年05月25日 来源. – URL: https://www.gov.cn/banshi/2005-05/25/content_918.htm URL: (申请日期: 05.03.2022). – 文本：电子. – Перевод: Закон Китайской Народной Республики Об образовании : принят на Третьей сессии Восьмого Всекитайского собрания народных представителей 18 марта 1995 года, обнародован Указом № 45 Президента Китайской Народной Республики от 18 марта 1995 года, вступает в силу с 1 сентября 1995 года – Текст : электронный // Правительственный портал Китая www.gov.cn. – 25 мая 2005 г. (Источник: База данных регламентов Всекитайского собрания народных представителей). – URL: https://www.gov.cn/banshi/2005-05/25/content_918.htm (дата обращения: 05.03.2022).

242. 中华人民共和国职业教育法：已由中华人民共和国第八届全国人民代表大会常务委员会第十九次会议于1996年5月15日通过。现予公布，自1996年9月1日起施行。中华人民共和国主席令第六十九号。1996年5月15日。2022年4月20日第十三届全国人民代表大会常务委员会第三十四次会议修订 // 中华人民共和国教育部：[官方网站]. – URL: http://www.moe.gov.cn/jyb_sjzl/sjzl_zcfg/zcfg_jyfl/202204/t20220421_620064.html (申请日期: 23.05.2022). – 文本：电子. – Перевод: Закон о профессиональном образовании Китайской Народной Республики : принят на Девятнадцатом заседании Постоянного комитета Восьмого Всекитайского собрания народных представителей 15 мая 1996 года, утвержден Указом Президента Китайской Народной Республики, 15 мая 1996 года, № 69, пересмотрен на Тридцать четвертом заседании Постоянного комитета Тринадцатого Всекитайского со-

бразия народных представителей 20 апреля 2022 года) // Министерство образования Китайской Народной республики : [официальный сайт]. URL: http://www.moe.gov.cn/jyb_sjzl/sjzl_zcfg/zcfg_jyfl/202204/t20220421_620064.html (дата обращения: 03.03.2022). – Текст : электронный.

243. 中华人民共和国义务教育法 : 已由中华人民共和国第十届全国人民代表大会常务委员会第二十二次会议于:2006 年6 月29日 修订通过. 现将修订后的《中华人民共和国义务教育法》公布, 自2006 年9月 1 日起施行. 中华人民共和国主席令. 第五十二 号 // 中央政府门户网站 www.gov.cn 2006年06 月30日 来源 : 新华社 . – URL : https://www.gov.cn/flfg/2006-06/30/content_323302.htm (申请日期: 17.02.2022). – 文本 : 电子. – Перевод: Закон об обязательном образовании Китайской Народной Республики : приказ Президента Народной Республики № 52. Пересмотрен и принят на 22-м заседании Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей десятого созыва 29 июня 2006 года. – Обнародован. Вступает в силу с 1 сентября 2006 г. // Центральный правительственный портал : www.gov.cn. – 30 июня 2006 г. (Источник: Информационное агентство Синьхуа). – URL: http://www.gov.cn/flfg/2006-06/30/content_323302.htm (дата обращения: 17.02.2022). – Текст : электронный.

244. 中国文化常识 / 王尔龄主编. – 上海 : 上海教育出版社, 2000. – 293 页. – ISBN 7-5320-3034-2. – 文字 : 直接. – Перевод: Здравый смысл китайской культуры / главный редактор Ван Эрлин. – Шанхай : Шанхайское образовательное издательство, 2000. – 293 с. – ISBN 7-5320-3034-2. – Текст : непосредственный.

245. 多元文化教育名著导读 / 刘美慧主编. – 台北 : 学富文化事业有限公司, 2009. – 14, 382 页. – 文字 : 直接. – Перевод: Знакомство с шедеврами

мультикультурного образования / главный редактор Лю Мэйхуэй. – Тайбэй : Xuefu Cultural Enterprise Co., Ltd. 2009. – 14, 382 с. ISBN 978-986-6624-25-4. – Текст : непосредственный.

246. 声乐曲选集-外国作品 / 所有责任者 : 罗宪君等主编. – 北京 : 人民音乐出版社, 1986. – 256 页. – ISBN 7-103-00086-7. – 文字 : 直接. – Перевод: Избранная вокальная музыка / главные редакторы : Ло Сяньцзюнь [и др.]. – Пекин : Народное музыкальное издательство, 1986. – Т. 1 : Зарубежные произведения. – 256 с. – ISBN 7-103-00086-7. – Текст : непосредственный.

247. 中国文化史 / 张维青. 张维青等 / 张维青, 高毅清著. – 济南 : 山东人民出版社, 2002. – 4册. – ISBN 7-209-02822-6. – 文字 : 直接. – Перевод: История китайской культуры / Чжан Вейцин, Гао Ицин и др. – Цзинань : Шаньдунское народное издательство, 2002. – Т. 1-4. – ISBN 7-209-02822-6. – Текст : непосредственный.

248. 贵州少数民族音乐文化集粹-侗族篇. 侗乡音画 / 张中笑等. – 贵阳 : 贵州人民出版社, 2010. – 24, 410 页. – ISBN 978-7-221-08689-1. – 文字 : 直接. – Перевод : Коллекция музыкальной культуры меньшинств Гуйчжоу. Национальность Дун. Музыка и живопись Дунсян / Чжан Чжунсяо [и др.] ; под редакцией Ассоциации музыкантов Гуйчжоу. – Гуйян : Народное издательство Гуйчжоу, 2010. – 24, 410 с. – ISBN 978-7-221-08689-1. – Текст : непосредственный.

249. 古代西辽河流域的游牧文化 / 席永杰, 任爱君, 杨福瑞等. – 呼和浩特 : 内蒙古人民出版社, 2008. – 13, 343 页. – ISBN 978-7-204-09311-3. – 文字 : 直接. – Перевод: Кочевая культура в древнем Западном бассейне реки Ляохэ / Си Юнцзе, Жэнь Айцзюнь, Ян Фуруй [и др.] – Хух-Хото : Народное издательство Внутренней Монголии, 2008. – 13, 343 с. – ISBN 978-7-204-09311-3. – Текст : непосредственный.

250. 孔令华. 声乐入门 / 孔令华. – 太原 : 山西教育出版社, 1992. – 205 页. – ISBN 7-80578-803-0. – 文字 : 直接. – Перевод: Кун Линхуа . Введение в вокальную музыку / Кун Линхуа. – Тайюань : Образовательное издательство Шаньси, 1992. – 205 с. – ISBN 7-80578-803-0. – Текст : непосредственный.
251. 蓝雪霏. 畚族音乐文化 / 蓝雪霏. – 福州 : 福建人民出版社, 2002. – 335 页. – 文字 : 直接. – Перевод: Лань Сюэфэй. Национальная музыкальная культура / Лань Сюэфэй. – Фучжоу : Народное издательство Фуцзянь, 2002. – 335 с. – ISBN 7-211-03870-5. – Текст : непосредственный.
252. 李萍. 声乐理论教程 / 李萍. – 长沙 : 湖南师范大学出版社, 2008. – 204 页. – ISBN 978-7-81081-979-4. – 文字 : 直接. – Перевод: Ли Пин. Курс теории вокала / Ли Пин. – Чанша : Издательство Хунаньского педагогического университета, 2008. – 204 с. – ISBN 978-7-81081-979-4. – Текст : непосредственный.
253. 李鸿. 声乐实用教程 / 李鸿. – 南京 : 南京师范大学出版社, 2011. – 263 页. – ISBN 978-7-81101-543-0. – 文字 : 直接. – Перевод: Ли Хун. Практический курс по вокалу / Ли Хун. – Нанкин : Издательство Нанкинского педагогического университета, 2011. – 263 с. – ISBN 978-7-81101-543-0. – Текст : непосредственный.
254. 罗宪君. 声乐曲选集—中国作品 / 罗宪君, 李滨荪, 徐朗主编. – 北京 : 人民音乐出版社, 1986. – 144 页. – 文字 : 直接. – Перевод: Ло Сяньцзюнь. Антология вокальной музыки / Ло Сяньцзюнь, Ли Бинсун, главный редактор Сюй Ланг. – Пекин : Народное музыкальное издательство, 1986. – Т. 1 : Китайские произведения – 144 с. – ISBN 7-103-00083-2. – Текст : непосредственный.

255. 刘桂腾. 中国萨满音乐文化 / 刘桂腾. – 北京 : 中央音乐学院出版社, 2007. – 393 页. – ISBN 978-7-81096-228-5. – 文字 : 直接. – Перевод: Лю Гуйтенг. Китайская шаманская музыкальная культура / Лю Гуйтенг. – Пекин : Издательство Центральной консерватории, 2007. – 393 с. – ISBN 978-7-81096-228-5. – Текст : непосредственный.

256. 刘丽芳. 华人世界音乐文化 / 刘丽芳, 王琴. – 北京 : 时事出版社, 2008. – 425 页. – ISBN 978-7-80232-146-5. – 文字 : 直接. – Перевод: Лю Лифан. Китайская мировая музыкальная культура / Лю Лифан ; под редакцией Ван Цинь На. – Пекин : Дзидзи Пресс, 2008. – 425 с. – ISBN 978-7-0232-146-5. – Текст : непосредственный.

257. 马勇. 近代中国文化诸问题 / 马勇. – 上海 : 东方出版中心, 2008. – 347 页. – ISBN 978-7-80186-755-1. – 文字 : 直接. – Перевод: Ма Йонг. Проблемы современной китайской культуры. – Шанхай : Восточный издательский центр, 2008. – 347 с. – ISBN 978-7-80186-755-1. – Текст : непосредственный.

258. 多元文化教育 / 张建成主编. – 台北 : 师大书苑有限公司, 2000. – 425 页. – ISBN 957-496-164-8. – 文字 : 直接. – Перевод: Мультикультурное образование / главный редактор Чжан Цзяньчэн. – Тайбэй : Normal University Library Co., Ltd., [2000] – 425 с. – ISBN 957-496-164-8. – Текст : непосредственный.

259. 中外经典声乐作品教学曲集 / 白明辉等. – 北京 : 同心出版社, 2010. – 219 页. – ISBN 978-7-5477-0031-0. – 音乐 : 标志性的. – Перевод: Сборник обучающих песен из классических китайских и зарубежных вокальных произведений / Бай Минхуэй [и др.]. – Пекин : Издательство Тунсинь, 2010. – 219 с. – ISBN 978-7-5477-0031-0. – Музыка : знаковая.

260. 孙敏. 洛阳古代音乐文化史迹 / 孙敏, 王丽芬著. – 北京 : 文物出版社, 2004. – 304 页. – ISBN 7-5010-1407-8. – 文字 : 直接. – Перевод: Сун Мин. Исторические места древней музыкальной культуры Лояна / Сун Мин, Ван Лифэнь. – Пекин : Культурные реликвии, 2004. – 304 с. – ISBN 7-5010-1407-8. – Текст : непосредственный.

261. 谭光鼎. 多元文化教育 / 谭光鼎, 刘美慧, 游美惠编著. – 台北 : 高等教育文化事业有限公司, 2012. – 453 页. – ISBN 978-986-266-041-6. – 文字 : 直接. – Перевод: Тан Гуандин. Мультикультурное образование / Тан Гуандин, Лю Мэйхуэй ; под редакцией Ю Мэйхуэй. – Тайвэй : Education and Cultural entertainments Co., Ltd., 2012. – 453 с. – ISBN 978-986-266-041-6. – Текст : непосредственный.

262. 滕星. 多元文化社会的女童教育 / 滕星. – 北京 : 民族出版社, 2009. – 534 页. – ISBN 978-7-105-10056-9. – 文字 : 直接. – Тэн Син. Образование девочек в мультикультурном обществе / Тэн Син. – Пекин : Национальный издательство, 2009. – 534 с. – ISBN 978-7-105-10056-9. – Текст : непосредственный.

263. 世界多元文化激荡交融中的大学文化 / 赵存生主编. – 北京 : 高等教育出版社, 2008. – 205 页. – ISBN 978-7-04-025438-9. – 文字 : 直接. – Перевод: Университетская культура в пропаганде мирового мультикультурализма / главный редактор Чжао Куньшэн. – Пекин : Higher Education Press, 2008 – 205 с. – ISBN 978-7-04-025438-9. – Текст : непосредс

264. 傅丽华. 声乐 / 傅丽华. – 北京 : 社会科学文献出版社, 2009. – 216 页. – ISBN 978-7-5097-1002-9. – 文字 : 直接. – Перевод: Фу Лихуа. Вокал / Фу Лихуа. – Пекин : Издательство литературы по общественным наукам, 2009. – 216 с. – ISBN 978-7-5097-1002-9. – Текст : непосредственный.

265. 韩永进. 新的文化发展观 / 韩永进. – 北京 : 文化艺术出版社, 2006. – 209 页 – ISBN 7-5039-2995-2. – 文字 : 直接. – Перевод: Хан Юнцзинь. Новая концепция культурного развития / Хан Юнцзинь. – Пекин : Издательство культуры и искусства, 2006. – 209 с. – ISBN 7-5039-2995-2. – 文字 : 直接. – Текст : непосредственный.
266. 胡钟刚. 声乐实用基础教程 / 胡钟刚, 张友刚编注. – 重庆 : 西南师范大学出版社, 1997. – 297 页. – ISBN 7-5621-1739-X. – 文字 : 直接. – Перевод: Ху Чжунган. Практический базовый курс вокальной музыки / Ху Чжунган, под редакцией Чжан Юган. – Чунцин : Southwest Normal University Press, 1997. – 297 с. – ISBN 7-5621-1739-X. – Текст : непосредственный.
267. 胡世庆. 中国文化通史 / 胡世庆. – 杭州 : 出版发行时, 2005. – 965 页. – ISBN 7-308-01807-5. – 文字 : 直接. – Перевод: Ху Шицин. Всеобщая история китайской культуры / Ху Шицин. – Ханчжоу : Издательство Чжэцзянского университета, 2005. – 965 с. – ISBN 7-308-01807-5. – Текст : непосредственный.
268. 胡郁青. 中外声乐发展史 / 胡郁青. – 重庆 : 西南师范大学出版社, 2000. – 376 页. – ISBN 7-5621-2421-3. – 文字 : 直接. – Перевод: Ху Юйцин. История развития китайской и зарубежной вокальной музыки / Ху Юйцин. – Чунцин : Southwest Normal University Press, 2000. – 376 с. – ISBN 7-5621-2421-3. – Текст : непосредственный.
269. 邹长海. 声乐艺术心理学 / 邹长海. – 北京 : 人民音乐出版社, 2000. – 493 页. – ISBN 7-103-02146-5. – 文字 : 直接. – Перевод: Цзоу Чанхай. Психология вокального искусства / Цзоу Чанхай. – Пекин : Народное музыкальное издательство, 2000. – 493 с. – ISBN 7-103-02146-5. – Текст : непосредственный.

270. 钱民辉. 多元文化与现代性教育之关系研究 / 钱民辉. – 北京 : 民族出版社, 2008. – 10, 368 页. – ISBN 978-7-105-09623-7. – 文字 : 直接. – Перевод: Цянь Миньхой. Исследование взаимосвязи мультикультурализма и современного образования / Цянь Миньхой. – Пекин : Национальный издательский дом, 2008. – 10, 368 с. – ISBN 978-7-105-09623-7. – Текст : непосредственный.

271. 乔建中等. 音乐文化 / 乔建中等. – 北京 : 文化艺术出版社, 2002. – 405页. – ISBN 7-5039-2184-6. – 文字 : 直接. – Перевод: Цяо Цзяньчжун. Музыкальная культура. – Пекин : Культура и Искусство Пресс, 2002. – 405 с. – ISBN 7-5039-2184-6. – Текст : непосредственный.

272. .张晓农. 声乐分级教学 / 张晓农. – 西安 : 陕西师范大学出版社, 1996. – 315 页. – ISBN 7-5613-1500-7. – 文字 : 直接. – Перевод: Чжан Сяонун. Обучение оцениванию вокала / Чжан Сяонун. – Сиань : Shaanxi Normal University Press, 1996. – 315 с. – ISBN 7-5613-1500-7. – Текст : непосредственный.

273. 陈忆芬. 师资培育中的——多元文化教育之研究 / 陈忆芬. – 台北 : 秀威资讯科技股份有限公司, 2003. – 154 页. – ISBN 957-28593-1-5. – 文字 : 直接. – Перевод: Чэнь Ифэнь. Применение исследований в области мультикультурного образования при подготовке учителей / Чэнь Ифэнь. – Тайбэй: Showway Information Technology Co., Ltd., 2003. – 154 с. – ISBN 957-28593-1-5. – Текст : непосредственный.

274. 申波. 审美意识与音乐文化 / 申波. – 昆明 : 云南大学出版社, 2001. – 289 页. – ISBN 7-81068-293-8. – 文字 : 直接. – Перевод: Шен Бо. Эстетическое сознание и музыкальная культура / Шен Бо. – Куньмин : Издательство Юньнаньского университета, 2001. – 289 с. – ISBN 7-81068-293-8. – Текст : непосредственный.

275. 石惟正. 声乐教学法 / 石惟正. – 天津 : 百花文艺出版社, 1996. – 279 页. – ISBN 7-5306-2229-3. – 文字 : 直接. – Перевод: Ши Вэйчжэн. Вокальная педагогика / Ши Вэйчжэн. – Тяньцзинь : Издательство литературы и искусства Байхуа, 1996. – 279 с. – ISBN 7-5306-2229-3. – Текст : непосредственный.

276. 施红莲等. 上海乡土音乐文化 / 施红莲, 施忠主编 张征译. – 上海 : 上海教育出版社, 2012. – 127 页. – ISBN 978-7-5444-4391-3. – 文字 : 直接. – Перевод: Ши Хунлянь. Музыкальная культура Шанхая / Ши Хунлянь, главный редактор Ши Чжун, перевод Чжан Чжэн. – Шанхай : Шанхайское образовательное издательство, 2012. – 127 с. – ISBN 978-7-5444-4391-3. – Текст : непосредственный.

277. 沈松勤. 唐宋词社会文化学研究 / 沈松勤. – 杭州 : 浙江大学出版社, 2004. – 451 页. – ISBN 7-308-02233-1. – 文字 : 直接. – Шэнь Сонгцинь. Социокультурные исследования династий Тан и Сун Ци / Шэнь Сонгцинь. – Ханчжоу : Издательство Чжэцзянского университета, 2004. – 451 с. – ISBN 7-308-02233-1. – Текст : непосредственный.

278. 余开基. 高考音乐强化训练—声乐卷 / 余开基. – 长沙 : 湖南文艺出版社, 2010. – 13, 548 页. – 文字 : 直接. – Ю Кайдзи. Интенсивная музыкальная подготовка к вступительным экзаменам в колледж – объем вокала / Ю Кайдзи. – Чанша : Hunan Literature and Art Publishing House, 2010. – 13, 548 с. – ISBN 97-7-5404-4358-0. – Текст : непосредственный.

279. 袁静芳著. 中国汉传佛教音乐文化 / 袁静芳著. – 北京 : 中央民族大学出版社, 2003. – 653 页. – ISBN 7-81056-821-3. – 文字 : 直接. – Перевод: Юань Цзинфан. Музыкальная культура китайского ханьского буддизма /

Юань Цзинфан. – Пекин : Minzu University of China Press, 2003. – 653 с. – ISBN 7-81056-821-3. – Текст : непосредственный.

280. 俞子正等. 声乐教学作品选——外国卷 / 俞子正, 刘辉主编 俞子正, 陆蓉本册主编. – 重庆 : 西南师范大学出版社, 2009. – 204 页. – ISBN 978-7-5621-4176-1. – 文字 : 直接. – Перевод: Юй Цзычжэн Избранные сочинения по обучению вокальной музыке: в 3-х т. / Юй Цзычжэн, главные редакторы: Лю Хуэй, Юй Цзычжэн, Лу Жун. – Том 1 : Иностраный том. – Чунцин : Southwest Normal University Press, 2009. – 204 с. – ISBN 978-7-5621-4176-1. – Текст : непосредственный.

281. 俞子正等. 声乐教学论 / 俞子正等. – 重庆 : 西南师范大学出版社, 2000. – 231 页. – ISBN 7-5621-2319-5. – 文字 : 直接. – Юй Цзычжэн. Теория преподавания вокальной музыки / Юй Цзычжэн. – Чунцин : Southwest Normal University Press, 2000. – 231 с. – ISBN 7-5621-2319-5. – Текст : непосредственный.

282. 杨政业. 白族本主文化 / 杨政业. – 昆明 : 云南人民出版社, 2009. – 197 页. – ISBN 978-7-222-01524-1. – 文字 : 直接. – Перевод: Ян Чжэнье. Основная культура народности бай / Ян Чжэнье. – Куньмин : Юньнаньское образовательное издательство, 2009. – 197 с. – ISBN 978-7-222-01524-1. – Текст : непосредственный.

283. 杨士杰. 多元文化中的情韵. – 昆明 : 云南教育出版社, 1995. – 37, 39 页. – 文字 : 直接. – Перевод: Ян Шицзе. Любовная рифма в мультикультурализме / Ян Шицзе. – Куньмин : Юньнаньское образовательное издательство, 1995. – 37, 39 с. – Текст : непосредственный.

Сокращения

ГОУ ВПО – Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования

ФГБОУ ВПО – Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования

Список иллюстративного материала

Рис. 1.1 – Факторы, влияющие на формирование уровня компетентности студентов из КНР.....	77
Рис. 1.2 – Факторы, влияющие на формирование уровня компетентности студентов из КНР.....	105
Рис. 2.1 – Основные структурные характеристики поликультурного образования.....	121
Рис. 2.2 – Уровень подготовленности студентов до поступления в разные типы учебных заведений.....	123
Рис. 2.3 – Техничность и эмоциональность в исполнении музыкальных произведений студентами разных типов учебных заведений.....	129
Рис. 2.4 – Сравнительная характеристика техничности и эмоциональности исполнения вокальных произведений по годам обучения.....	131
Рис. 2.5 – Оценка преподавателем музыкальной компетентности учащихся (на момент обследования).....	136
Рис. 2.6 – Динамика важнейших составляющих понимания и исполнения вокальных произведений.....	142
Рис. 2.7 – Распределение респондентов по уровню восприятия произведения Листа «Как дух Лауры».....	149
Рис. 2.8 – Распределение респондентов по уровню восприятия китайской песни «Метаморфоза чувств и эмоций – юность».....	150

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение А (рекомендуемое) Анкета для студента

Здравствуйте!

Укажите, пожалуйста, некоторые сведения о себе:

Пол _____

Возраст (сколько Вам лет) _____

Сколько лет занимаетесь музыкой _____

Сколько лет занимаетесь сольным пением (если иная специализация, то укажите) _____

На каком курсе Вы учитесь _____

Название Вашего учебного заведения _____

Название факультета (отделения, кафедры, специальности) _____

Напишите, пожалуйста, Ваш репертуар по сольному пению **прошлого**
учебного года.

Таблица А.1

	название	Автор	На каком языке
Народная песня			
Народная песня			
Камерная вокальная музыка (романс, песня)			
Камерная вокальная музыка (романс, песня)			
Ария (арияетта, каватина)			
Ария (арияетта, каватина)			

Напишите, пожалуйста, Ваш репертуар по сольному пению этого учебного года.

Таблица А.2

	название	Автор	На каком языке
Народная песня			
Народная песня			
Камерная вокальная музыка (романс, песня)			
Камерная вокальная музыка (романс, песня)			
Ария (ария, каватина)			
Ария (ария, каватина)			

Что для Вас главное в указанных произведениях (этого года): техничность исполнения или ее эмоциональное содержание. Нужный ответ отметьте, пожалуйста, знаком V

Таблица А.3

	Название произведения	Автор	Техничность исполнения	Эмоциональность
первое произведение				
Второе произведение				
Третье произведение				
Четвертое произведение				

Что для Вас важно в исполняемой вокальной программе:

Нужный ответ отметьте, пожалуйста, знаком V

Таблица А.4

	Смысл сюжета	Эмоциональное содержание	Особенности музыкального языка (средств музыкальной выразительности)	Культурный контекст	Духовное содержание
Китайская народная музыка					
иная народная музыка (какая ___)					
китайская камерная вокальная музыка					
Русская камерная вокальная музыка					
Европейская камерная вокальная музыка					
Русская оперная вокальная музыка					
Европейская оперная					

вокальная					
музыка					

1. Что Вы понимаете под поликультурным образованием?

2. Какие составляющие этого образования присутствуют в вашем обучении? _____

3. Считаете ли Вы важным для профессионального становления участие в поликультурных музыкальных фестивалях?

Нужный ответ отметьте, пожалуйста, знаком V

Да	Нет

4. Предполагаете ли Вы в будущем принимать участие в таких фестивалях?

Да	Нет
----	-----

Благодарим Вас за ответы!

Приложение Б
(рекомендуемое)
学生调查问卷

你好

请提供一些关于您自己的信息

性别 _____

年龄 _____

学音乐多久 _____

学习独唱多少年了（如果是其他专业，请注明） _____

你几年级 _____

Название Вашего учебного заведения 你学校的名称 _____

音乐表演 _____

请写出你上一学年独唱的曲目。

Таблица Б.1

	名称	作者	哪种语言
民歌			
室内声乐（抒情歌曲）			
室内声乐（抒情歌曲）			
咏叹调（小咏叹调、独唱短曲）			

请写出你本学年的独唱曲目。

Таблица Б.2

	名称	作者	哪种语言
民歌			
室内声乐（抒情歌曲）			
室内声乐（抒情歌曲）			
小咏叹调、独唱短曲）			
（小咏叹调、独唱短曲）			

这些作品（今年）对你来说重要的是什么：表演技术或情感内容。请用符号

V标记所需的答案

Таблица Б.3

	作品名称	作者	表演技术	情感
第一个作品				
第二个作品				
第三个作品				
第四个作品				

在表演声乐节目中，对您来说什么是重要的：

用符号**V**标记所需的答案

Таблица Б.4

	情节意义	情感内容	音乐语言的特征（ 音乐表达手段）	文化背景	精神内容
中国民间音乐					
其他民间音乐 (哪个_____)					
中国室内声乐					
俄罗斯室内声乐					
欧洲室内声乐					
俄罗斯歌剧声乐					
欧洲歌剧声乐					

1. 你对多元文化教育的理解是什么？

融合

您的教学中包含这种教育的哪些组成部分？_____语言 文化背景 不同文化之间的碰撞融合_____

2. 您认为参加多元文化音乐节对职业发展重要吗？重要

请用符号V标记所需的答案

是	否
---	---

3. 你打算将来参加这样的节日吗？

是	否
---	---

感谢作答！

Приложение В
(рекомендуемое)
Анкета для преподавателя

Здравствуйтесь!

Пожалуйста, напишите название вашего учебного заведения,

факультет _____

Сколько учеников в Вашем вокальном классе _____

Сколько лет Вы преподаете «сольное пение» _____

1. ОЦЕНКА ПРЕПОДАВАТЕЛЯ

Что для Вашего ученика главное в музыке: техничность исполнения или ее эмоциональное содержание. Нужный ответ отметьте, пожалуйста, знаком **V** (ОТДЕЛЬНО ПО КАЖДОМУ УЧЕНИКУ. ЕСЛИ УЧЕНИКОВ МНОГО, ПОЖАЛУЙСТА, ВЫБЕРИТЕ НАИБОЛЕЕ ТИПИЧНЫХ ДЛЯ КАЖДОГО КУРСА).

Таблица В.1

Имя ученика/курс обучения	Техничность исполнения	Эмоциональное содержание

Как Вы полагаете, на каком уровне музыкальной подготовки находились учащиеся в период поступления к Вам.

Таблица В.2

--	--	--	--	--

Ответ в процентах				
-------------------------	--	--	--	--

Как Вы считаете, что понимают Ваши ученики в исполняемых произведениях
(Раздельно по студентам разных курсов

Первого года обучения (первого курса).

Нужный ответ отметьте, пожалуйста, знаком **V**

Таблица В.3

	Смысл сюжета	Эмоционально е содержание	Особенности музыкального языка (средств музыкальной выразительности)	Культурны й контекст	Духовное содержание
Китайская народная музыка					
иная народная музыка (какая _____)					
китайская камерная вокальная музыка					
Русская камерная вокальная музыка					
Европейская камерная вокальная музыка					

Русская оперная вокальная музыка					
Европейская оперная вокальная музыка					

Укажите основной репертуар этой группы студентов:

1.-----

2.-----

3.-----

Второго года обучения (второго курса)

Нужный ответ отметьте, пожалуйста, знаком **V**

Таблица В.4

	Смысл сюжета	Эмоциональн ое содержание	Особенности музыкального языка (средств музыкальной выразительности)	Культурны й контекст	Духовное содержание
Китайская народная музыка					
иная народная музыка (какая _____)					
китайская камерная вокальная музыка					
Русская					

камерная вокальная музыка					
Европейская камерная вокальная музыка					
Русская оперная вокальная музыка					
Европейская оперная вокальная музыка					

Укажите основной репертуар этой группы студентов:

1 -----

2.-----

3-----

Третьего года обучения (третьего курса)

Нужный ответ отметьте, пожалуйста, знаком V

Таблица В.5

	Смы сл сюж ета	Эмоциональ ное содержание	Особенности музыкального языка (средств музыкальной выразительнос ти)	Культу рный контекс т	Духовное содержание
Китайская народная музыка					

иная народная музыка (какая)					
китайская камерная вокальная музыка					
Русская камерная вокальная музыка					
Европейская камерная вокальная музыка					
Русская оперная вокальная музыка					
Европейская оперная вокальная музыка					

Укажите основной репертуар этой группы студентов:

1-----

2-----

3-----

Четвертого года обучения (четвертого курса)

Нужный ответ отметьте, пожалуйста, знаком V

Таблица В.6

	Смысл сюжета	Эмоциональное содержание	Особенности музыкального языка (средств музыкальной выразительности)	Культурный контекст	Духовное содержание
Китайская народная музыка					
иная народная музыка (какая)					
китайская камерная вокальная музыка					
Русская камерная вокальная музыка					
Европейская камерная вокальная музыка					
Русская оперная вокальная музыка					

Европейская оперная вокальная музыка					
--	--	--	--	--	--

Укажите основной репертуар этой группы студентов:

1 -----

2. -----

3 -----

2. Сколько **процентов** учеников Вашего класса увлекается русской и/или европейской вокальной музыкой (ОТДЕЛЬНО ЗА КАЖДЫЙ ГОД ОБУЧЕНИЯ). Нужный ответ отметьте, пожалуйста, знаком **V**

Таблица В.7

Проценты		Имеет в репертуаре произведения русских и европейских композиторов (НАЗВАТЬ ПРОИЗВЕДЕНИЯ)	Иногда слушает русскую и европейскую музыку	Не увлекается русской и европейской музыкой
Первый год обучения (первый курс)				
0-10				
10-30				
30-60				
60 и более				
Второго года обучения (второго курса)				
0-10				
10-30				
30-60				

60 и более				
Третьего года обучения (третьего курса)				
0-10				
10-30				
30-60				
60 и более				
Четвертого года обучения (четвертого курса)				
0-10				
10-30				
30-60				
60 и более				

3. Как Вы оцениваете музыкальную компетентность Ваших учащихся?
(в среднем для пяти человек самых сильных и пяти самых слабых) (В
процентах к итогу по группе).

Таблица В.8

Оценка	Слабые ученики	Сильные ученики
Отлично		
Хорошо		
Удовлетворительно		
Не удовлетворительно		
Итого	100%	100%

4. В каких пропорциях в репертуаре Ваших учащихся находится китайская,
русская, западноевропейская и другая музыка (в процентах)

Таблица В.9

Китайская	Русская	Западноевропейская	Другая (указать какая) музыка	Итого
				100%

5. В каких фестивалях и конкурсах участвовали Ваши учащиеся в прошедшем учебном году.

Таблица В.10

Название конкурса	Программа: название произведения, его автор	Год обучения студента (курс)

6. Готовы ли вы помогать в организации и проведения поликультурного вокального фестиваля?

Нужный ответ отметьте, пожалуйста, знаком **V**

Да	Нет
----	-----

7. Какие составляющие этого образования присутствуют в вашей работе?

8. КАК Вы понимаете термин ПОЛИКУЛЬТУРНОЕ обучение Как сочетание.....

(указать чего)

- Как преимущественное использование..... (указать чего)

- Как межкультурную компетентность 跨文化能力

- Иное: (УКАЗАТЬ ЧТО) _____

9. Какие методы поликультурного взаимодействия Вы применяете на практике?

您在实践中使用了哪些多元文化交互方法？

10. Готовы ли Вы корректировать (при необходимости) программы Ваших студентов для расширения поликультурности их музыкального профессионального развития. Нужный ответ отметьте, пожалуйста, знаком **V**

Да	Нет
----	-----

Благодарим Вас за ответы!

**Приложение Г.
(рекомендуемое)
教师调查问卷**

你好！

请写下您学校的名称，

系_____

专业_____

你的声乐班有多少学生_____

你教“独唱”多少年了_____

1.老师的评价:

您的学生在音乐方面最主要的是什么：表演技术或其情感内容。 请用符号标记所需的答案

单独每个学生。 如果有很多学生，请为每个年级选择最典型的)

Таблица Г.1

学生姓名/年级	表演技术	情感内容

.在您看来，学生们入学期间的音乐训练水平如何？

Таблица Г.2

	极好的	良好的	满意的	总计

以百分比回 答	25	25	50	100
------------	----	----	----	-----

您认为您的学生在他们所表演的作品中理解了什么（针对不同年级的学生）：

第一年学习（一年级）

请用符号V标记所需的答案

Таблица Г.3

	情节意义	情感内容	音乐语言的特征 (音乐表达手 段)	文化背景	精神内容
中国民间音 乐					
其他民间音 乐（哪个 _____）					
中国室内声 乐					
俄罗斯室内 声乐					
欧洲室内声 乐					
俄罗斯歌剧 声乐					

欧洲歌剧声 乐					
------------	--	--	--	--	--

指出这组学生的主要曲目:

1.-----

2.-----

3.-----

第二年学习（二年级）

请用符号V标记所需的答案

Таблица Г.4

	情节意义	情感内容	音乐语言的特征 (音乐表达手段)	文化背景	精神内容
中国民间音乐					
其他民间音乐 (哪个_____)					
中国室内声乐					
俄罗斯室内声乐					
欧洲室内声乐					
俄罗斯歌剧声乐					
欧洲歌剧声乐					

指出这组学生的主要曲目:

1 -----

2.-----

3-----

第三年学习（三年级）

Таблица Г.5

	情节意义	情感内容	音乐语言的特征 (音乐表达手段)	文化背景	精神内容
中国民间音乐					
其他民间音乐（哪个_____）					
中国室内声乐					
俄罗斯室内声乐					
欧洲室内声乐					
俄罗斯歌剧声乐					
欧洲歌剧声乐					

指出这组学生的主要曲目:

1-----

2.-----

3-----

第四年学习（四年级）

请用符号V标记所需的答案

Таблица Г.6

	情节意义	情感内容	音乐语言的特征 (音乐表达手段)	文化背景	精神内容
中国民间音乐					
其他民间音乐 (哪个_____)					
中国室内声乐					
欧洲室内声乐					
俄罗斯歌剧声乐					
欧洲歌剧声乐					

指出这组学生的主要曲目:

-
- 1.-----
2.-----
3.-----

2. 你班上有百分之多少的学生喜欢俄罗斯和/或欧洲声乐 (每学年分开)

请用符号V标记所需的答案

Таблица Г.7

百分比		曲目中有俄罗斯和欧洲作曲家的作品 (说出作品名称)	偶尔听俄罗斯和欧洲音乐	不喜欢俄罗斯和欧洲音乐
	年级			
0-10				

10-30				
30-60				
60 и более				
二年级				
0-10				
10-30				
30-60				
60 и более				
三年级				
0-10				
10-30				
30-60				
60 и более				
四年级				
0-10				
10-30				
30-60				
60 и более				

3.您如何评价学生的音乐能力？

(五个最强和五个最弱的人的平均值) (占小组总数的百分比)

Таблица Г.8

评价	弱的学生	强的学生
优秀		
良好		
满意		
不满意		

总计	100%	100%
----	------	------

4.中国、俄罗斯、西欧和其他音乐在您的学生曲目中所占的比例（百分比）

Таблица Г.9

中国	俄罗斯	西欧	其他音乐（请指出）	100% 总计
----	-----	----	-----------	------------

5.在过去的学年中，您的学生参加了哪些汇演和比赛？

Таблица Г.10

比赛的名称	节目：作品名称、作者	学生的学年（年级）

6.你准备好帮助组织和举办一个多元文化的声乐节了吗？

请用符号V标记所需的答案

是	否
---	---

7.你工作中有哪些教育的部分？

8.您了解多元文化教育一词：

如何组成（指出）

主要用途（指出）

跨文化能力

其他：（指出）_____

9.您在实践中使用了哪些多元文化交互方法？

10.你准备好调整学生的课程，以扩大他们音乐专业发展的多元文化吗？

请用符号V标记所需的答案

是	否
---	---

感谢作答！

**Приложение Д.
(рекомендуемое)**

Основной вокальный репертуар студентов консерваторий и пед. вузов

Таблица Д.1

Консерватории	Пед. институты
На реке Цзялин	Белые розы на берегу реки Хэйлунцзян
Мэн Цзян Хун	Мэн Цзян Хун
Bella Siccome un Angelo	Caro mio ben
O mio babbino caro	Хуньянь
Im wunderschönen Monat Mai	На реке Цзялин-
Ласточка	Amarilli
Ombro mai fu	Porgi, amor, qualche ristoro
Questa o quella	Цветы не цветы
Tu, sa nun chiagne	Gute Nacht
1 \ 3 Кит/европ.	Lascia ch'io pianga
	Nel cor più non mi sento
	Ombro mai fu
	Я люблю тебя, Китай.
	Vecchia zimarra
	Мэн Цзян Хун
	Ah! mio cor
	Stride la vampa
	Amarilli
	Юэжэнь

**Приложение Ж.
(рекомендуемое)**

Как Вы понимаете термин поликультурное обучение

Таблица Ж.1

№ преп	Понимание		
	Как сочетание...	Как преимущественное использование...	Как межкультурную компетентность
1	Снижение предвзятости в преподавании, справедливое качество образования и сбалансированные культурные и социальные структуры	Лучшие культуры различных этнических групп или регионов можно преподавать студентам.	Толерантность и уважение к другим культурам.
2	Интеграция образования различных этнических культур и образования различных региональных культур.	Дать возможность учащимся познакомиться с различными культурами и уметь распознавать и идентифицировать равноправные отношения различных культур.	Понимание культуры, культурная интеграция, уважение и терпимость к другим культурам
3	Интеграция содержания обучения, формирование знаний о	Дать возможность студентам больше	Студентов учат уважать другие культуры и

	различных культурах, уменьшение предрассудков в отношении других культур в обучении, равноправное образование.	узнать о различных регионах и культурах.	одинаково относиться к студентам из других регионов.
4	Интеграция содержания, формирование знаний, уменьшение предрассудков, равноправное образование и расширение возможностей школьной культуры и социальных структур	Дать возможность всем учащимся получить одинаковое образование на равных условиях.	Студенты узнают о культурах различных регионов и этносов
5	Культурное равенство, образовательное равенство, культурная интеграция	Познакомить учащихся с историей различных культурных групп и дать им возможность понять и идентифицировать себя с собственной культурой, ценя и уважая культуру других	Культурный обмен на равных с людьми других национальностей или регионов
6	Равноправное образование между	Дать возможность учащимся общаться с	Это позволяет студентам

	представителями разных культур	различными культурами и уважать их	познакомиться с лучшими вокальными произведениями из разных регионов
7	Интеграция культур и образование для равенства	Все учащиеся имеют равный доступ к культурам различных регионов и этнических групп	Преподавание на основе предпосылки, что студенты способны относиться к другим культурам как к равным
8	Все учащиеся, независимо от того, к какой группе они принадлежат, например, отличаются по полу, этнической принадлежности, расе, культуре, социальному классу, религиозным убеждениям или принадлежности к определенной группе, должны иметь равный доступ к образованию в школе	Чтобы студенты могли получить одинаковое образование._	Отправляйте студентов в путешествие за знаниями и пониманием различных культур

9	Студенты из разных регионов и национальностей могут учиться одинаково.	Расширить знания учащихся и научить их уважать другие культуры во время обучения	Расширять знакомство с другими культурами, пока учащиеся изучают свою собственную, и обучать их другим культурам правильным образом.
10	Студенты имеют право на одинаковое образование независимо от того, откуда они родом. __	Содействовать равенству в образовании	Равное отношение к различным культурам и уважение к разнообразию культур. ____

**Приложение И.
(рекомендуемое)**

Динамика составляющих вокального произведения

Таблица И.1

	Смысл сюжета	Эмоциональное содержание	Особенности муз. языка	Культурный контекст	Духовное содержание	Итого
Первый курс						
Консерватории		27,2	36,4	36,4		100,0
Пед. институты	4,5 Смысл и эмоц - практич . ответств.	9,6 эмоц - практич. ответств.	28,3	32,4 Культ контекст т дух сод =второе место независимо от типа вуза.	19,2 (нар муз) Следовательно роль вуза не просматривается (да и не может -1 курс) никак	100,0
Второй курс						
Консерватории	35,3 (русск оперн)	35,3	11,8 китайская камерная вокальн	17,6		100,0

			ая музыка			
ПЕД институт ы	7,7	30,8	53,8 резко повысил ась значимо сть +	7,7		100,0
Третий курс						
камерная, оперная русская и европ муз – пополам практически						
Консерва тории	38,1	23,9	19,0	19,0		ИТО Г 100,0
Пед. Институт ы	28,3 Русская и европей ская оперная и камерна я музыка	34,8 камерная русская и китайская музыка	15,2 Ранги граф: 2- 1-4	19,6	2,1	ИТО ГО 100
Четвертый курс смысл эмоц особ муз яз культ духовн.						
Итого						
Консерва тории	8,3 Оперн	50,6 рус. оп	8,3	16,4	16,4 рус, европ. Оп	Итог о

						12 (100)
Пед институт ы	33,4 Русск. европ оп)	42,2 (европ и русс камерн. вок)	6,6 Нар муз	17,8 Ранги граф: 2-1- 4(как и на третьем курсе, на заполняе мость мест изменила сь)		Итог о 100

**Приложение К.
(рекомендуемое)**

Какие составляющие поликультурного образования присутствуют в вашей работе?

Таблица К.1

№ преп	Мероприятия
1	<p>Подготовка вокального содержания и научный процесс преподавания голоса.</p> <p>На уроках голоса я предлагаю студентам изучать вокальные произведения из разных стран и на разных языках</p>
2	<p>Я часто рассказываю своим студентам о музыке разных стран в разное время.</p> <p>Я часто учу своих студентов песням из разных регионов и на разных языках</p>
3	<p>В процессе преподавания вокала я часто учу студентов петь песни и арии из различных европейских стран и регионов</p>
4	<p>Преподавание вокала для студентов университета на регулярной еженедельной основе.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>Я преподаю своим студентам вокальные произведения на разных языках.</p> </div>
5	<p>Обучение студентов навыкам вокального пения</p> <p>Я не только преподаю китайские вокальные произведения, но и поощряю студентов узнавать больше о вокальных произведениях из разных стран</p>
6	<p>В своей преподавательской деятельности я призываю своих студентов изучать вокальные произведения различных культур</p>

7	<p>Я рекомендую своим студентам вокальные произведения разных стран и помогаю им их изучать</p> <p>Я рекомендую своим студентам арии и песни из разных стран и эпох. Чтобы они могли получать и изучать вокальные произведения разных культур</p>
8	<p>Преподаю своим студентам большое количество выдающихся вокальных произведений из разных стран</p> <p>Я рекомендовал своим студентам множество вокальных произведений из разных стран, языков и эпох</p>
9	<p>Уроки проводятся путем рекомендации подходящих вокальных произведений в соответствии с различными типами голоса учащихся</p> <p>В процессе преподавания вокала я часто рекомендую и веду студентов к изучению выдающихся вокальных произведений других стран</p>
10	<p>Отправляйтесь в путешествие по изучению и знакомству с вокальными произведениями со всего мира. Улучшить певческие навыки студентов.</p> <p>Мне нравится рекомендовать и изучать множество вокальных произведений из разных регионов мира для своих студентов. __</p>

**Приложение Л.
(рекомендуемое)**

**Перечень фестивалей и конкурсов, в которых участвовали респонденты
в прошедшем учебном году**

Таблица Л.1

№ преп	Название конкурса比赛的名称	Уровень конкурса: В-внутри институтский, внутри университетский О -общекитайский (межвузовский) М-международный(межстрановый)	Программа : название произведения, его автор节目目：作品名称、作者	Год обучения студента (курс)学生的学年 (年级)
1 КОН С	2022 Концерт выдающихся студентов	В	На реке Цзялин Дуаньму Хунлян	4
Конс	2021 Концерт выдающихся студентов	В	Bella siccome un angelo Доменико Гаэтано Мариа Доницетти	4
2	Вокальный конкурс Хэбэйского университета Хуан Юйди	о	Черный туман	3

	Выпускной концерт университета Моцарт	B	Non più andrai	4
3	Концерт для студентов	B	Se il cor guerriero A. Vivaldi	3
	Вокальный конкурс «Молодежный кампус» в Нинбо	B	Ständchen Schubert	4
4	Университетский вокальный конкурс	B	Si, Mi chiamano Mimi (Puccini)	Университетский вокальный конкурс
5 КОН С	Сианьский музыкальный конкурс	O	Ah! fors' e lui_Giuseppe Verdi	4
6	Университетский музыкальный конкурс	B	Meine Lippen, sie küssen so heiße	Университетский музыкальный конкурс
7	Музыкальный конкурс "Jiangxi Normal University"	O	Ständchen Schubert	Музыкальный конкурс "Jiangxi Normal University"

8	Музыкальный конкурс Чжэцзянского университета	В	Это я.- Чу Хсинг Чи	3
9	Университетский музыкальный конкурс	В	Madamina, il catalogo è questo Mozart	4
	Вокальный конкурс в Гуанчжоу		Se il cor guerriero A. Vivaldi	4
10	Вокальный конкурс в Гуйчжоу	О	Подмосковные вечера В.П.Соловьев-Седой	4
	Новогодний концерт Юньнаньского педагогического университета	В	Stride la vampa G. VERDI	2